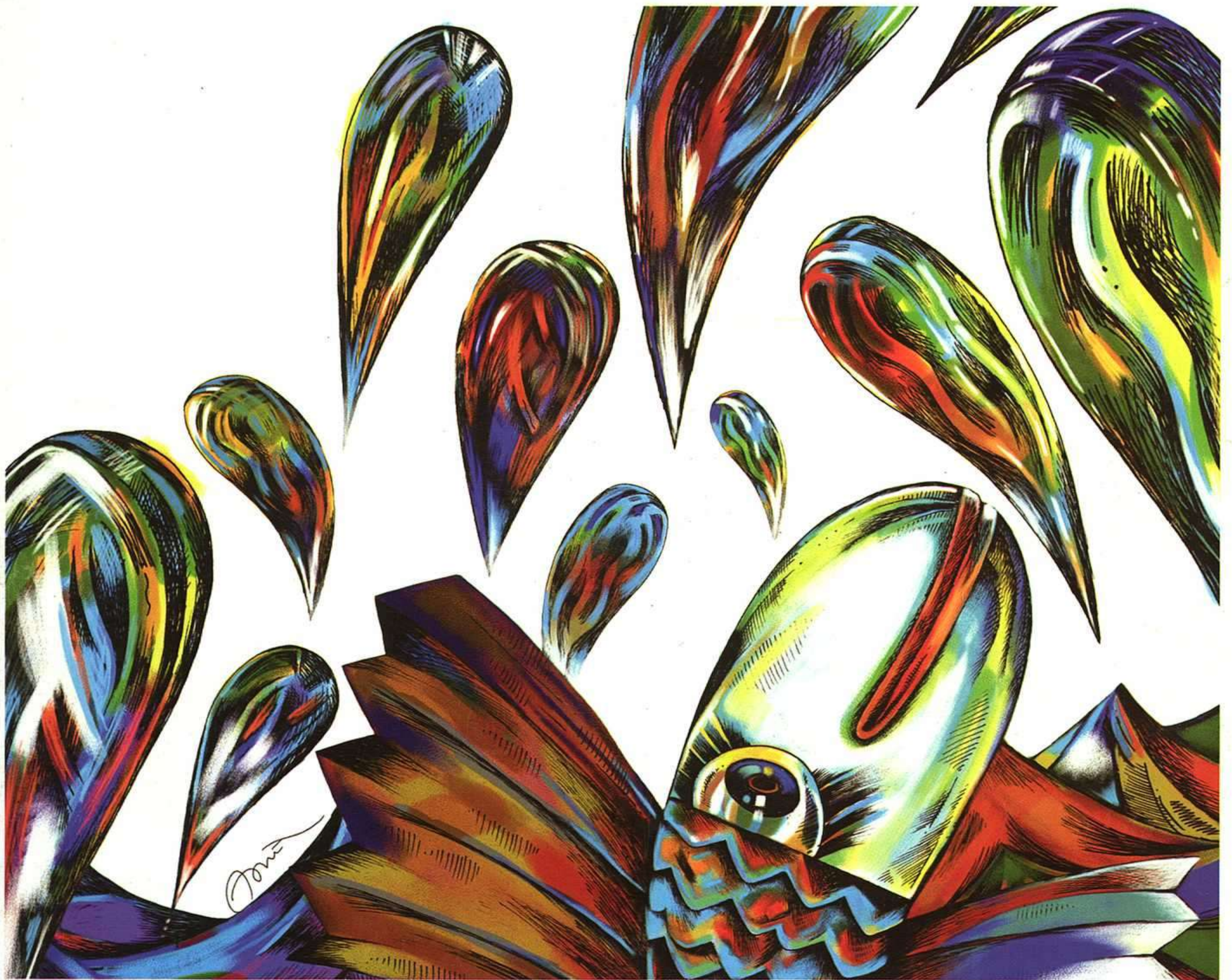


# CLIJ

AÑO 17
NÚMERO 170
ABRIL 2004
6 €

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## **Informe: Premios de 2003**

**Lista de Honor de CLIJ:  
los 100 mejores libros del año**

8 480002 035132 00170

# LE AL ITER ATURA

**Gradúa tu lectura**

Santander, 15 y 16 de octubre 2004

**I CONGRESO DE LITERATURA  
INFANTIL Y JUVENIL**

Colaboran

**CLIJ**

Cuadernos de Literatura  
Infantil y Juvenil



Universitat  
Autònoma  
de Barcelona

**CEPLI**

Centro de estudios  
de promoción de la lectura  
y literatura infantil

UCLM



A MANO  
CULTURA

Patrocinan

Santander Central Hispano  
Ayuntamiento de Santander  
Gobierno de Cantabria

Organiza

**EDELVIVES BAULA**  
GRUPO EDITORIAL LUIS VIVES

**ALHUCEMA**

**IBAIZABAL**

**TAMBRE**

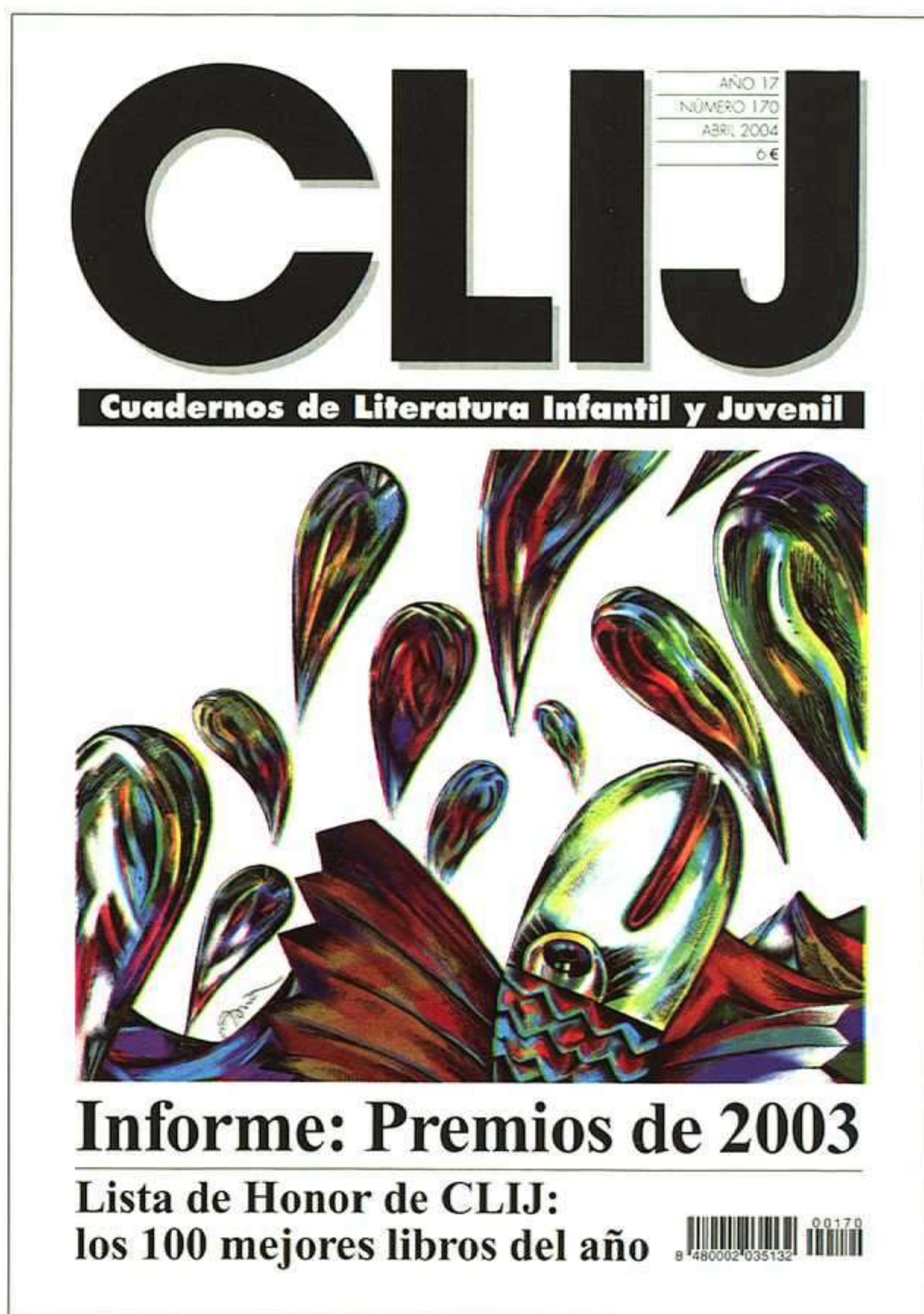


# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## 170 SUMARIO

PP-81  
494



### NUESTRA PORTADA

*Ajubel (Alberto Morales Ajubel), pintor, ilustrador, dibujante satírico, grabador y diseñador gráfico, nacido en Cuba, pero afincado en España desde hace 13 años, es el flamante ganador del Premio Nacional de Ilustración. El galardón se lo han concedido, y eso es un mérito añadido, no por un álbum, sino por un libro de bolsillo, El pájaro libro, firmado por su compatriota, Joel Franz Rosell. Es un libro de la colección El Barco de Vapor de SM, en color, pero con la limitación para la ilustración que tienen los libros de este tipo. Y, aun así, Ajubel ha realizado un trabajo soberbio, ha dado protagonismo a las imágenes en un espacio reducido y sin que el texto se resienta, al contrario, realzándolo. Esperamos que, a partir de ahora, Ajubel se prodigue más en la LIJ.*

### 5

#### EDITORIAL

*Informe: Premios del año 2003*

### 7

#### INFORME

*Lista de Honor de CLIJ 2003  
Los 100 mejores libros del año*

### 11

#### INFORME

*Repaso a los premios más importantes otorgados en España en el año 2003 a autores, ilustradores y editores de libros infantiles y juveniles*

### 78

#### AGENDA

### 82

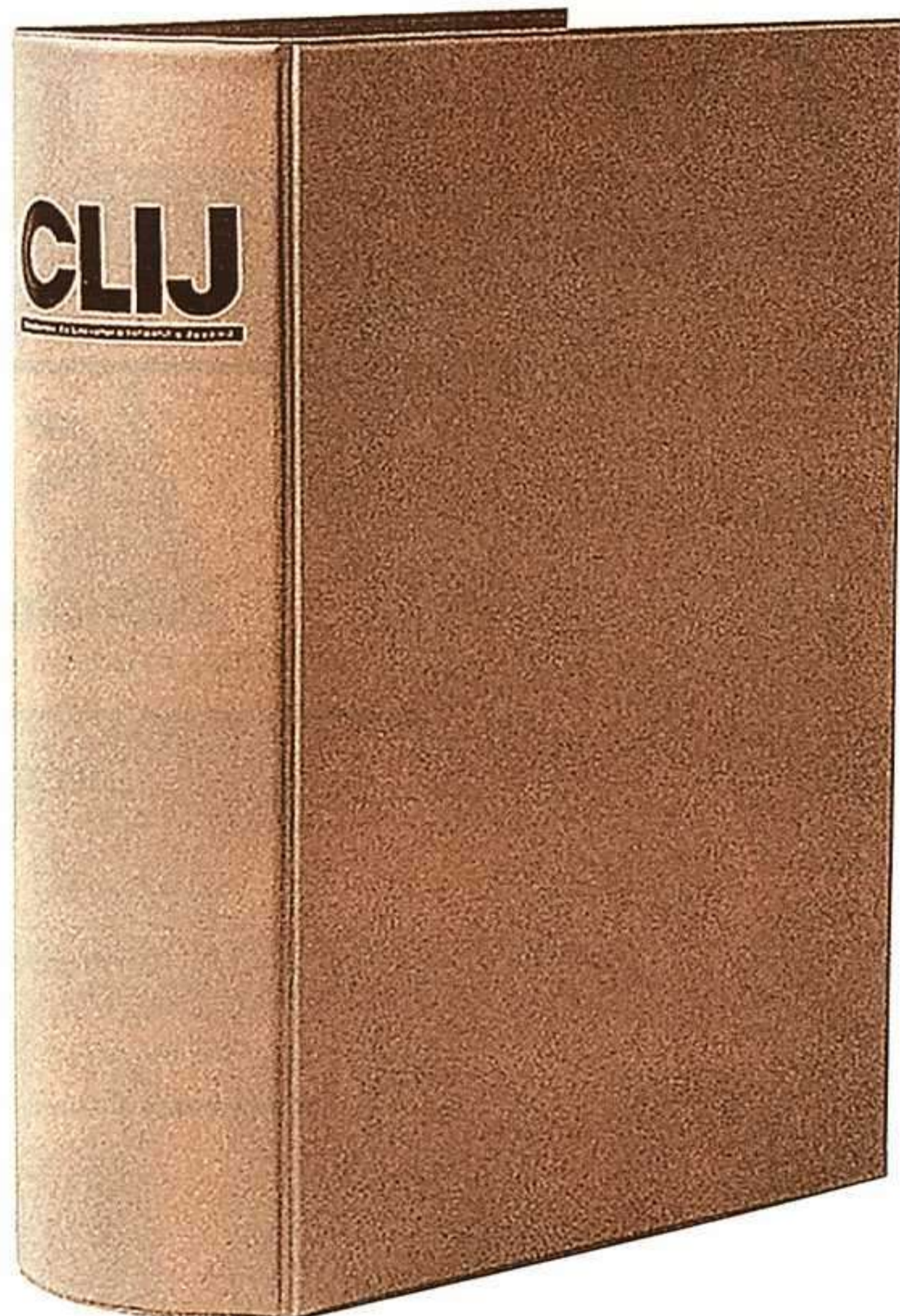
#### ¿POR QUÉ LEER?

*La humanidad es risueña y locuaz*

Carmen Gómez Ojea

# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## A LA VENTA LAS TAPAS

- Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar **usted mismo**.
- Mantenga **en orden** y **debidamente protegida** su revista cada mes.
- Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **Editorial Torre de Papel**,  
Amigó 38, 1.º, 1.ª - 08021 Barcelona (España)

Deseo que me envíen:

las TAPAS ..... 8 €\*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, 4,21 €.

talón adjunto.

Nombre ..... Apellidos .....

Profesión ..... Tel. .... Domicilio .....

..... Población .....

C. P. .... Provincia .....

Firma

\*Precio válido sólo para España

# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

### Directora

Victoria Fernández  
victoria.clij@coltmail.com

### Coordinador

Fabrizio Caivano  
fabrizio.clij@coltmail.com

### Redactora

Maite Ricart  
maite.clij@coltmail.com

### Corrección

Marco Tulio Ramírez

### Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

### Ilustración portada

Ajubel

### Han colaborado en este número:

Xabier Etxaniz, Mª Jesús Fernández,  
Teresa Mañá, José Luis Polanco y to-  
dos los autores, ilustradores y editores  
premiados a lo largo del año 2003.

### Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.  
Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona  
Tel. (93) 414 11 66  
Fax (93) 414 46 65  
revista.clij@coltmail.com  
www.revistaclij.com

### Administración y suscripciones

Susana Sanz  
Gabriel Abril  
Horario oficina: de 9 a 17.30  
(de lunes a viernes)  
administracion.clij@coltmail.com

### Fotomecánica

Adrià e hijos S.L.  
Aragó 517-519. 08013 Barcelona

### Impresión

Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en  
España/Printed in Spain El precio para Canarias  
es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opinio-  
nes y criterios expresados por sus colaboradores.  
No devolverá los originales que no solicite pre-  
viamente, ni mantendrá correspondencia sobre  
los mismos.



Esta revista es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España

# Informe: Premios del año 2003

Como cada año, en estos meses de abril dedicado al libro —Día Internacional del Libro Infantil (día 2), Día Mundial del Libro y el Sant Jordi catalán (día 23)— y en el que se celebra la feria de referencia del sector del libro infantil, la de Bolonia, en Italia (14 al 17), además de ferias y semanas del libro y lanzamientos de novedades en toda España, ofrecemos a nuestros lectores el número monográfico de *CLIJ* dedicado a los premios del año.

En él, además de nuestra selección anual *Lista de Honor de CLIJ*, con los 100 mejores libros del año, recogemos en el *Informe: Premios del año 2003*, los resultados de las diferentes convocatorias que, en la modalidad del libro infantil y juvenil, se han fallado en el Estado español durante 2003. Casi medio centenar de convocatorias que permiten, año a año, hacerse una idea del estado de la cuestión: tomar el pulso literario a las obras que se publican para niños y jóvenes, descubrir nuevos talentos, seguir las trayectorias de autores consolidados y valorar, en definitiva, el nivel de calidad de la edición.

Nuestro *Informe* agrupa un total de 48 autores, ilustradores y editores galardonados en 2003. De ellos, como viene siendo habitual, sólo 18

son «nuevos en esta plaza», mientras que el resto son autores e ilustradores muy conocidos o, en todo caso, con una ya estimable trayectoria. Todos juntos conforman el grupo de profesionales más destacados del año. También ha habido este año premios nuevos, y en géneros poco atendidos —poesía, teatro, ilustración—, lo cual, además de enriquecer el panorama de la LIJ, es señal de una tendencia muy positiva por

parte de editoriales, organismos e instituciones: la voluntad de incentivar la creación y difusión de obras generalmente minoritarias. Nos referimos al Premio de Teatro Infantil de la SGAE-Anaya; al Premio Luna de Aire, de poesía, creado por el CEPLI de Cuenca; al Premio Junceda, de ilustración, promovido por la APIC, y al Premio Mercé Llimona, de libro ilustrado, que ha convocado este año por primera vez el Ayuntamiento de Vilanova i la Geltrú. Además, hemos incorporado a nuestro *Informe* otro premio de teatro —el Xaro Vidal, de Valencia, que va ya por su sexta edición— y uno de novela histórica, también valenciano, el Far de Cullera, que comenzó a convocarse en 2002.

Finalmente, cabe destacar la concesión del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil a Mariasun Landa, por *Krokodrikoa ohe azpian*, (Alberdania). Además de reconocer el indudable mérito de la autora vasca, el galardón ha sido noticia por ser la primera vez que el Premio Nacional recae en una obra en euskera. Una obra para jóvenes que ya se puede leer también en castellano —*Un cocodrilo bajo la cama*, en SM— y en catalán —*Un cocodrill sota el llit*, en Cruïlla—.

Como siempre, nuestra enhorabuena a todos.

## Victoria Fernández



ANA PEYRÍ

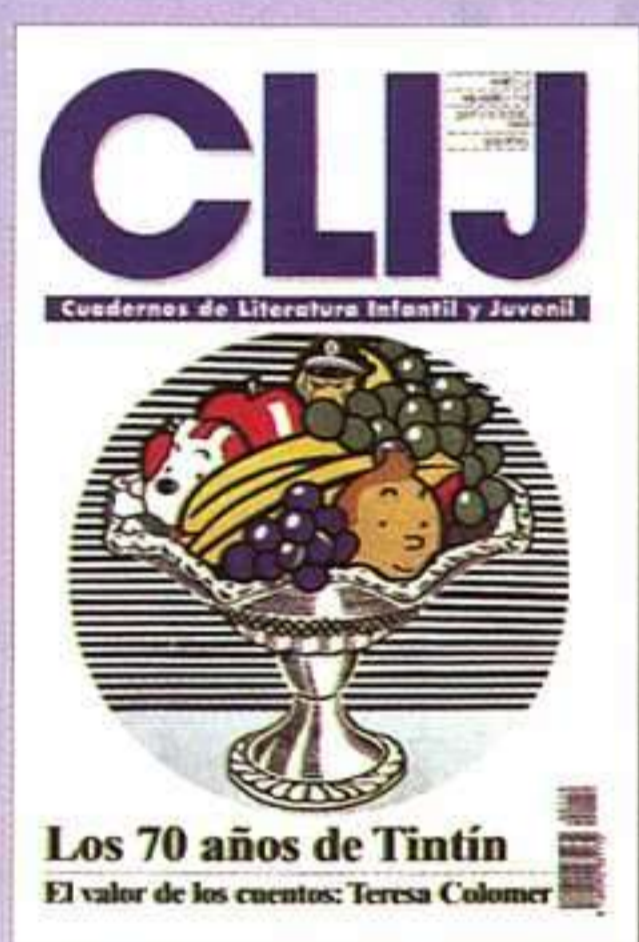
*Victoria Fernández*

# COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?  
La ilustración a debate  
Los 70 años de Tintín

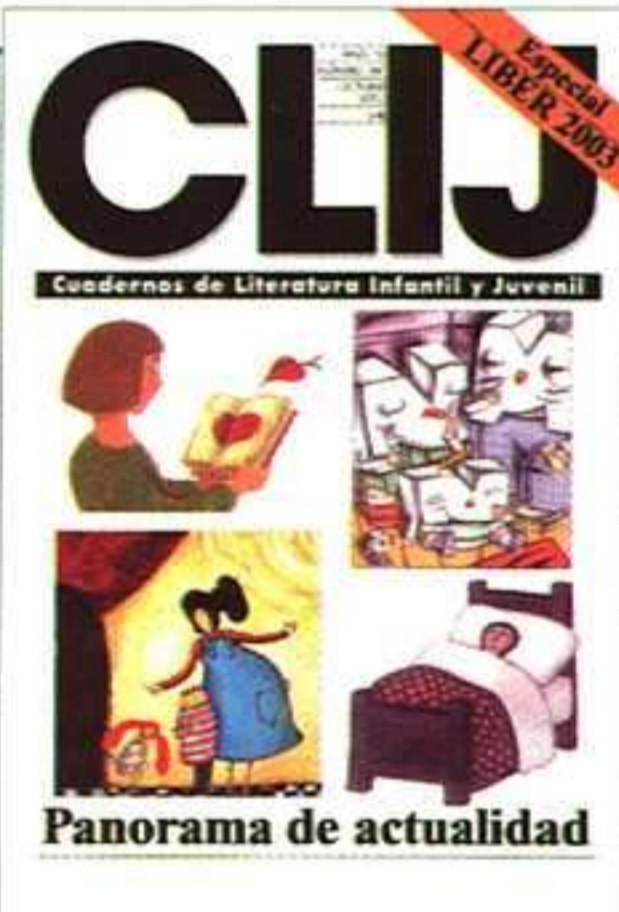
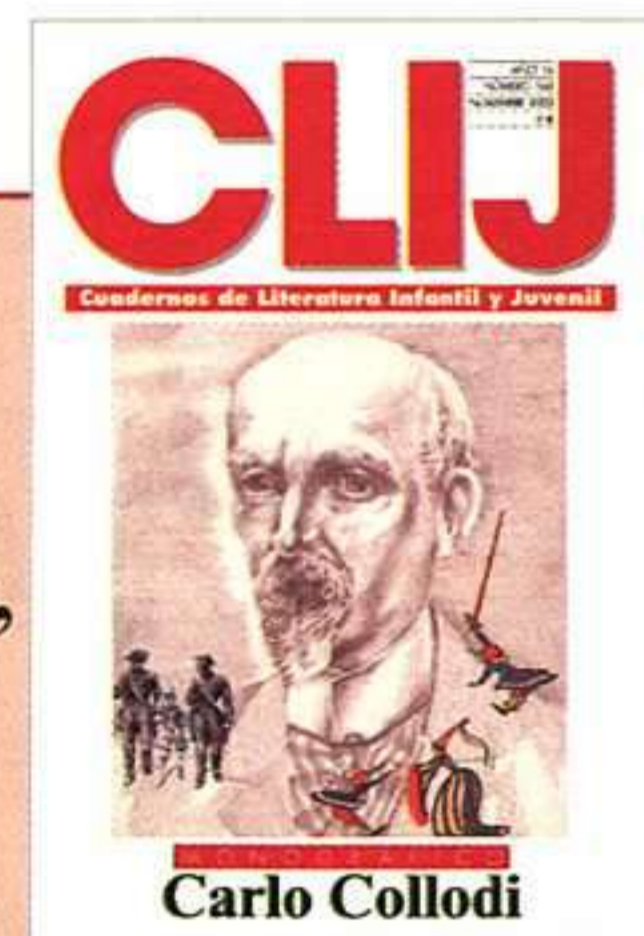
3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 85, 102 y 118),  
por sólo 15 €

## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?  
**Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,  
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,  
Emilio Salgari, Collodi.**

Las más completas monografías ilustradas sobre los  
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

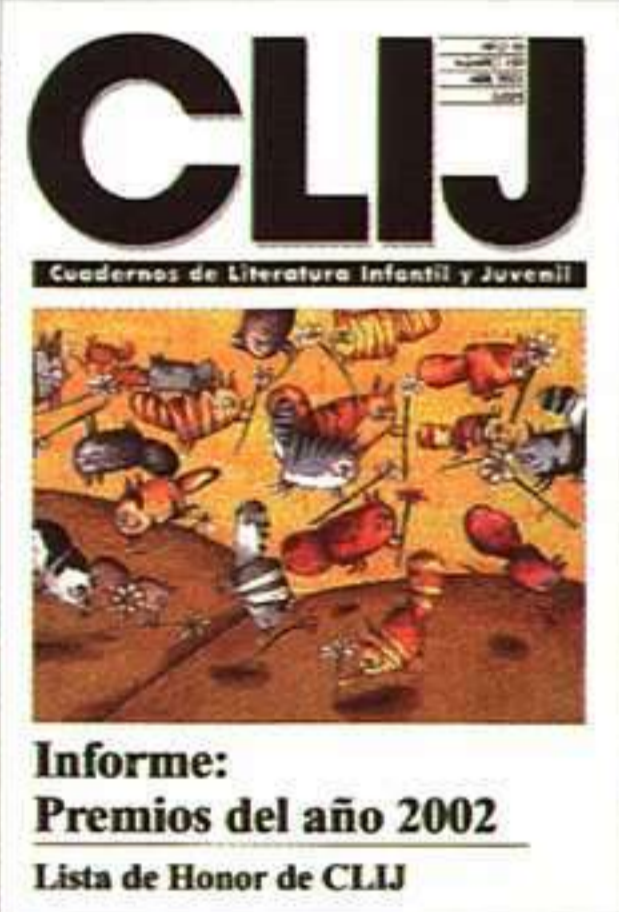
8 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143, 154 y 165),  
por sólo 27 €



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos  
y especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,  
Comunidad Valenciana y Asturias**, sobre el  
panorama anual de la edición.

9 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 98, 108, 120, 131,  
142, 153 y 164), por sólo 29 €



## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los galardonados?  
**Sus biografías, sus obras, sus opiniones  
sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».

9 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126,  
137, 148 y 159), por sólo 29 €

Recorte o copie este cupón  
y envíelo a:  
**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**  
Amigó 38, 1º 1ª,  
08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 4,21 €

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....



LISTA DE HONOR

# Lista de Honor de **CLIJ** 2003

Los 100 mejores libros del año



Como es habitual en estas fechas, y con el fin de facilitar la selección de buenos libros, sobre todo a profesores y bibliotecarios, pero también a padres, estudiosos e interesados en la literatura infantil y juvenil en general, presentamos la Lista de Honor de *CLIJ*.

La Lista, elaborada a partir de los casi 500 títulos que han sido reseñados en *CLIJ* durante el 2003, quiere reflejar los mejores libros del año, y consta de 100 títulos, entre libros de ficción, de conocimientos, de regalo, de coleccionista, cómic y ensayo. Cada título va acompañado de determinado número de asteriscos que indican el número de votos recibidos.

La Lista de Honor de *CLIJ* 2003 ha sido realizada por la redacción de la revista (Gabriel Abril, Victoria Fernández y Maite Ricart), y gracias a la colaboración de Xabier Etxaniz, de Vitoria; M<sup>a</sup> Jesús Fernández, de A Coruña; Teresa Mañà, de Barcelona; y José Luis Polanco, de Santander. Todos ellos son profesores y/o bibliotecarios de profesión, ejercen la crítica en diversas publicaciones especializadas en literatura infantil y juvenil y también colaboran habitualmente en *CLIJ*.

PERE GINARD, LIBRO DE LÁGRIMAS, ANAYA, 2002.

7

CLIJ170

# LISTA DE HONOR

## DE 0 A 5 AÑOS

- \*\*\*\* *Donde viven los monstruos.* Maurice Sendak, il. del autor. Trad. Agustín Gervás. Madrid: Alfaguara, 2002. Existe edición en catalán —*Allà on viuen els monstres*—, gallego —*Onde viven os monstruos*— y euskera —*Hiru bidelapurak*—, en Kalandraka. (CLIJ 157, p. 64).
- \*\*\*\* *Libro de lágrimas.* Pere Ginard, il. del autor. Madrid: Anaya, 2002. (CLIJ 158, p. 62).
- \*\*\* *La mierlita.* Antonio Rubio (Adapt.), il. de Isidro Ferrer. Pontevedra: Kalandraka, 2002. Edición original en gallego —*A merliña*—. Existe edición en catalán —*La merla*— y en euskera —*Zozoak*—. (CLIJ 157, p. 63).
- \*\*\* *Los tres erizos.* Javier Sáez Castán, il. del autor. Barcelona: Ekaré, 2003. (CLIJ 160, p. 60).
- \*\*\* *Siete ratones ciegos.* Ed Young, il. del autor. Caracas: Ekaré, 2001. (CLIJ 162, p. 61).
- \*\* *Mi laberinto.* Pablo Guerrero, il. de Emilio Urberuaga. Madrid: Kókinos, 2003. (CLIJ 163, p. 60).
- \*\* *¿Raro yo?* Gabriela Rubio, il. de la autora. Madrid: Alfaguara, 2003. Existe edición en catalán —*Esttrany, jo?*—, en Alfaguara/Grup Promotor. (CLIJ 161, p. 58).
- \*\* *Sombras de manos.* Vicente Muñoz Puelles, il. de Elisa Arguilé. Madrid: Anaya, 2002. (CLIJ 157, p. 63).
- \*\* *Menú d'astronauta.* Miquel Desclot, il. de Lluís Farré. Edición en catalán. Barcelona: Cruïlla, 2003. (CLIJ 165, p. 60).
- \* *El monstruo de la lluvia.* Marilar Aleixandre, il. de Pablo Amargo. Madrid: SM, 2003. Edición original en gallego —*O monstro da chuvia*—. (CLIJ 165, p. 60).



ISIDRO FERRER, LA MIERLITA, KALANDRAKA, 2002.

## DE 6 A 8 AÑOS

- \*\*\* *El muñeco de papel.* Mercè Llimona, il. de la autora. Barcelona: Ediciones B, 2002. Existe edición en catalán —*El ninot de paper*—. (CLIJ 158, p. 64).
- \*\*\* *Un bicho raro.* Paz Roderó y José Morán, il. de Emilio Urberuaga. Zaragoza: Edelvives, 2003. (CLIJ 161, p. 59).
- \*\* *Correo urxente.* Paula Carballeira, il. de Xan López Domínguez. A Coruña: Rodeira-Edebé, 2002. Edición en gallego. Existe edición en castellano —*Correo urgente*—. (CLIJ 160, p. 64).
- \*\* *Cuentos para niños.* José Agustín Goytisolo, il. de Juan Ballesta. Barcelona: Edebé, 2003. Existe edición en catalán —*Contes per a nens*—. (CLIJ 160, p. 62).
- \*\* *Fernando Furioso.* Hiawyn Oram, il. de Satoshi Kitamura. Trad. Verónica Uribe. Caracas: Ekaré, 1998. (CLIJ 163, p. 62).
- \*\* *Histories inventades.* Marta Balaguer, il. de la autora. Barcelona: Cruïlla, 2002. Edición en catalán. (CLIJ 160, p. 64).
- \*\* *La obra de Sofía.* Eileen Spinelli, il. de Jane Dyer. Trad. José Morán y Marta Ansón. Barcelona: Serres, 2003. Existe edición en catalán —*L'obra de Sofia*—. (CLIJ 165, p. 62).
- \*\* *La reina de los colores.* Jutta Bauer, il. de la autora. Trad. L. Rodríguez López. Salamanca: Lóguez, 2003. (CLIJ 166, p. 56).
- \*\* *Sóc molt Maria.* Mercè Anguera, il. de Mabel Piérola. Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 2002. Edición en catalán. Existe edición en castellano —*Muy María*—. (CLIJ 156, p. 53).
- \* *Marraztuidazu gutun bat.* Patxi Zubizarreta, il. de Marko Armaspach. Bilbao: Desclee de Brouwer, 2002. Edición en euskera. Existe edición en castellano —*Dibújame una carta*—, en catalán —*Dibui-xam una carta*— en Desclee de Brouwer. (CLIJ 156, p. 54).



MERCÈ LLIMONA, EL MUÑECO DE PAPEL, EDICIONES B, 2002.

## DE 8 A 10 AÑOS

- \*\*\*\* *Fábulas.* Arnold Lobel, il. del autor. Barcelona: Corimbo, 2003. Existe edición en catalán —*Fables*—. (CLIJ 165, p. 64).
- \*\*\*\* *Los batautos hacen batautadas.* Consuelo Armijo, il. de Margarita Menéndez. Madrid: SM, 2002. (CLIJ 157, p. 66).
- \*\*\*\* *¿Quién ha visto las tijeras?* Fernando Krahn, il. del autor. Pontevedra: Kalandraka, 2002. Existe edición en gallego —*¿Quen viu as tesoiras?*— y en catalán —*Qui ha vist les tisores?*—. (CLIJ 158, p. 66).
- \*\*\* *Insomnio.* Antonio Skármeta, il. de Alfonso Ruano. Madrid: SM, 2002. Existe edición en catalán —*Insomni*— en Cruïlla. (CLIJ 156, p. 55).
- \*\* *Cando a terra esqueceu girar.* Fina Casalderrey, il. de Óscar Villán. Madrid: SM, 2002. Edición en gallego. Existe edición en castellano —*Cuando la tierra se olvidó de girar*—. (CLIJ 161, p. 62).
- \*\* *El libro en el libro en el libro...* Jörg Müller, il. del autor. Barcelona: Serres, 2002. Existe edición en catalán —*El llibre dins el llibre dins el llibre*—. (CLIJ 160, p. 66).
- \*\* *El niño estrella.* Rachel Hausfater-Douïeb, il. de Olivier Latyk. Zaragoza: Edelvives, 2003. (CLIJ 165, p. 65).
- \*\* *Les petites (i grans) emocions de la vida.* Montse Gisbert, il. de la autora. Valencia: Tàndem, 2003. Edición en valenciano. Existe edición en castellano —*Las pequeñas (y grandes) emociones de la vida*—. (CLIJ 162, p. 67).
- \*\* *Poemas con sol y son. Poesía de América Latina para niños.* AA.VV., il. de V. Ramos. Caracas: Ekaré/Coedición Latinoamericana, 2001. (CLIJ 157, p. 66).
- \* *Luzi, Fer!* Jon Suarez, il. de Mikel Valverde. Bilbao: Aizkorri, 2002. Edición en euskera. (CLIJ 156, p. 55).

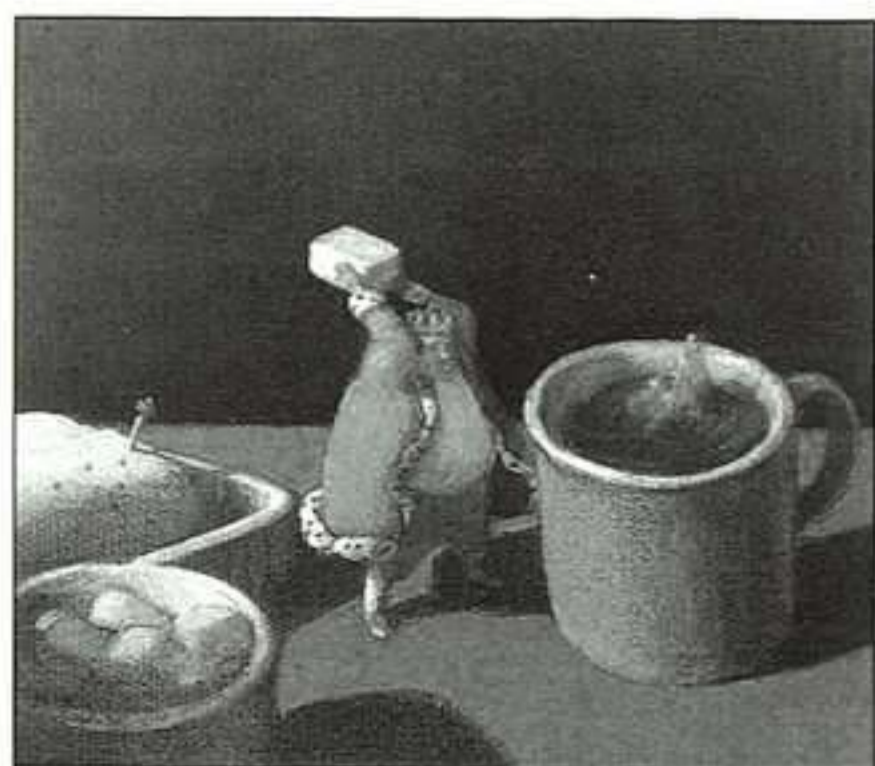


ARNOLD LOBEL, FÁBULAS, CORIMBO, 2003.



## DE 10 A 12 AÑOS

- \*\*\* *El pequeño rey Diciembre*. Axel Hacke, il. de Michael Sowa. Trad. Esther Tusquets. Barcelona: Lumen, 2002. (CLIJ 158, p. 69).
- \*\*\* *La isla*. Armin Greder, il. del autor. Trad. L. Rodríguez López. Salamanca: Lóguez, 2003. Existe edición en catalán —*L'illa*—. (CLIJ 165, p. 68).
- \*\* *El Gigante de la Historia*. Brian Patten. Trad. Cristina Domínguez. Barcelona: Diagonal, 2002. (CLIJ 158, p. 68).
- \*\* *Freddy. Las aventuras de un hámster*. Dietlof Reiche. Trad. María Falcó. Barcelona: Salamandra, 2003. (CLIJ 163, p. 66).
- \*\* *La flor del cirerer*. AA.VV. Barcelona: La Galera/Editores Asociados, 2003. Edición en catalán. Existe edición en castellano —*La flor del cerezo*—; en gallego —*A flor da cerdeira*— en Galaxia; en euskera —*Gerezilorea*— en Elkar; en asturiano —*La flor del cerezu*— en Llibros del Peixe, y en aragonés —*A flor d'acirezera*— en Xordica. (CLIJ 163, p. 66).
- \*\* *Las palabras que se lleva el viento*. Juan Carlos Martín Ramos, il. de Alicia Cañas. León: Everest, 2003. (CLIJ 161, p. 63).
- \*\* *Les petjades misterioses*. Maria Àngels Bogunyà, il. de Lluís Filella. Barcelona: Edebé, 2003. Edición en catalán. (CLIJ 161, p. 63).
- \*\* *O meu nome é Skywalker*. Agustín Fernández Paz, il. de Juan Ramón Alonso. Madrid: SM, 2003. Edición en gallego. Existe edición en castellano —*Mi nombre es Skywalker*—. (CLIJ 163, p. 65).
- \*\* *Rover salva la Navidad*. Roddy Doyle, il. de Brian Ajhar. Trad. Victoria Alonso. Barcelona: RBA, 2002. (CLIJ 156, p. 56).
- \* *Ezkutuko maitea*. Anjel Lertxundi, il. de Antton Olariaga. San Sebastián: Elkar, 2002. Edición en euskera. (CLIJ 160, p. 67)



MICHAEL SOWA, EL PEQUEÑO REY DICIEMBRE, LUMEN, 2002.

## DE 12 A 14 AÑOS

- \*\*\* *Garra de la Guerra*. Gloria Fuertes, il. de Sean Mackaoui. Valencia: Media Vaca, 2002. (CLIJ 160, p. 69).
- \*\*\* *El Señor de los Ladrones*. Cornelia Funke, il. de la autora. Trad. Roberto Falcó. Barcelona: Destino, 2002. Existe edición en catalán —*El Senyor dels Lladres*— en Columna, 2003. (CLIJ 156, p. 57).
- \*\* *Coraline*. Neil Gaiman, il. de Dave McKean. Trad. Raquel Vázquez. Barcelona: Salamandra, 2003. Existe edición en catalán —*Coraline*— en Empúries (CLIJ 162, p. 69).
- \*\* *El efecto Guggenheim Bilbao*. Asun Balzola, il. de la autora. Madrid: SM, 2003. (CLIJ 163, p. 67).
- \*\* *El silbador del viento*. William Nicholson. Trad. Laura Manero. Barcelona: Ediciones B, 2002. Existe edición en catalán —*El siurell del vent*—. (CLIJ 157, p. 68).
- \*\* *Gerlari zuria*. Joanes Urkixo. San Sebastián: Elkar/Editores Asociados, 2003. Edición en euskera. Existe edición en castellano —*El guerrero blanco*— y catalán —*El guerrer blanc*—, en La Galera; en valenciano —*El guerrer blanc*— en Tàndem; en gallego —*O guerreiro branco*—, en Galaxia; y en asturiano —*El guerreru blancu*— en Llibros del Peixe. (CLIJ 166, p. 62).
- \*\* *On son lliures els estels*. Miquel Rayó. Barcelona: Baula, 2003. Edición en catalán. (CLIJ 163, p. 68).
- \* *La escuela vacía*. Tahar Ben Jelloun, il. de Miguel Ordóñez. Trad. Malika Embarek. Barcelona: RBA, 2003. Existe edición en catalán —*L'escola buida*— en La Magrana. (CLIJ 165, p. 69).
- \* *Las andanzas de Kip Parvati*. Miguel Larrea. Barcelona: La Galera, 2003. (CLIJ 162, p. 69).
- \* *Queridos monstruos*. Elsa Bornemann, il. de David Aja. Madrid: Alfaguara, 2003. (CLIJ 161, p. 65).

SEAN MACKAQUI, GARRA DE LA GUERRA, MEDIA VACA, 2002.



## MÁS DE 14 AÑOS

- \*\*\*\* *Noite de voraces sombras*. Agustín Fernández Paz. Vigo: Xerais, 2002. Edición en gallego. Existen ediciones en castellano —*Noche de voraces sombras*— en SM, 2003, y en catalán —*Nit d'ombres voraces*— en Bromera, 2003. (CLIJ 160, p. 72).
- \*\*\* *El centro del laberinto*. Agustín Fernández Paz. Valencia: Algar, 2002. Original en gallego —*O centro do laberinto*— en Xerais. (CLIJ 156, p. 58).
- \*\*\* *El niño que dormía con nieve en la cama*. Henning Mankell. Trad. Frida Sánchez. Madrid: Siruela, 2003. (CLIJ 165, p. 70).
- \*\*\* *La mala bèstia*. Antonio Garcia Llorca. Barcelona: Proa/La Galera, 2003. Edición en catalán. (CLIJ 166, p. 65).
- \*\* *Al-Rhazes, el metge de la talaia*. Antoni Oliver Ensenyat. Barcelona: Barcanova, 2003. Edición en catalán. (CLIJ 165, p. 71).
- \*\* *El fantasma anidó bajo el alero*. Emilio Pascual. Madrid: Anaya, 2003. (CLIJ 166, p. 64).
- \*\* *El síndrome de Mozart*. Gonzalo Moure. Madrid: SM, 2003. (CLIJ 161, p. 67).
- \*\* *El último gigante*. Miguel Fernández-Pacheco. Madrid: Siruela, 2003. (CLIJ 160, p. 71).
- \*\* *Els llops de la Lluna Roja*. Josep Francesc Delgado. Barcelona: Empúries, 2002. Edición en catalán. (CLIJ 156, p. 58).
- \* *Kandinskyren tradizioa*. Ramon Saizarbitoria. San Sebastián: Erein, 2003. Edición en euskera. (CLIJ 163, p. 70).

## DE AULA

- Arte**
- \*\*\* *Frida*. Jonah Winter, il. de Ana Juan. Madrid: Alfaguara, 2003. Existe edición en catalán —*La Frida*— en Alfaguara/Grup Promotor. (CLIJ 162, p. 74).
- \*\* *Un niño llamado Giotto*. Paolo Guarnieri, il. de Bimba Lamdmann. Barcelona: Tuscania, 2002. Existe edición en catalán —*Un nen anomenat Giotto*— (CLIJ 162, p. 74).
- \*\* *Mateo de paseo por el Museo del Prado*. Marina García, il. de la autora. Barcelona: Serres, 2003. Existe edición en inglés —*Mateo at the Museum... A trip to the Prado*—. (CLIJ 162, p. 74).

## LISTA DE HONOR



ANA JUAN, FRIDA, ALFAGUARA, 2003.

### Literatura

\*\*\* *Cuentos populares alemanes*. Benedikte Naubert. Trad. Genoveva Dieterich. Madrid: Siruela, 2003. (CLIJ 163, p. 73)

\* *Aizak eta aizan elkarrekin dantzatzan*. Anjel Lertxundi, il. de Antton Olariaga. San Sebastián: Elkar, 2002. Edición en euskera. (CLIJ 157, p. 71)

### Música

\*\*\* *El maestro invita a un concierto*. Leonard Bernstein, il. de María Pascual. Trad. Juan Pablo Fernández-Cortés. Madrid: Siruela, 2002. (CLIJ 156, p. 62).

\*\*\* *Mi primer libro de Ópera*. Jordi Sierra i Fabra, il. de Ilustradores Varios. Barcelona: Diagonal, 2002. Existe edición en catalán —*El meu primer llibre d'Ópera*— en Empúries. (CLIJ 156, p. 62).

\*\* *Alaska y otras historias de la movida*. Rafa Cervera. Barcelona: Plaza y Janés, 2002. (CLIJ 161, p. 70).

\*\* *Turandot*. Joan de Déu Prats (Adap.), il. de Pep Montserrat. Barcelona: Hipotesi, 2003. Existe edición en catalán. (CLIJ 161, p. 70).

### Sociales

\*\*\* *Los faraones explicados por Christian Jacq*, Christian Jacq, il. de Virginie Servais-Picord. Trad. María Pallarés. Barcelona: Diagonal, 2002. (CLIJ 157, p. 72).

## CÓMIC

\*\*\* *5, el número perfecto*. Igort. Madrid: Sinsentido, 2002. (CLIJ 163, p. 71).

\*\*\* *Paracuellos*. Carlos Giménez. Barcelona: Glénat, 2003. (CLIJ 163, p. 71).

\*\*\* *Tintín. El sueño y la realidad*. Michael Farr. Barcelona: Zendera Zariquiey, 2002. Existe edición en catalán —*Tintín. El somni i la realitat*—. (CLIJ 156, p. 59).

\*\* *Barrio lejano*. Jiro Taniguchi. Trad. Keiko Suzuki y M. Barrera. Onil (Alicante): Ediciones de Ponent, 2003. (CLIJ 161, p. 69).

\*\* *El día que cambié a mi padre por dos peces de colores*. Neil Gaiman (guión), dibujos de Dave McKean. Barcelona: Norma, 2002. (CLIJ 156, p. 59).

\* *Freda*. Kike Benlloch y Alberto Vázquez (guión), dibujos de Al-

berto Vázquez. Onil (Alicante): Ediciones de Ponent, 2002. (CLIJ 157, p. 70).

\* *Golondrino ama a Venancia*. Abel Ippólito. Onil (Alicante): Ediciones de Ponent, 2003. (CLIJ 160, p. 73).

\* *Lazarillo de Tormes*. Antonio Perea Sarmiento (Adapt., fotos e ilustración) y Miguel Ángel Perea Alonso (Diseño y maquetación). Madrid: Témpora, 2002. (CLIJ 156, p. 59).

\* *Makoki*. Mediavilla (guión), dibujos de Gallardo. Barcelona: Glénat, 2002. (CLIJ 160, p. 73).

\* *Sueños pesados*. Alberto Breccia. Madrid: Sinsentido, 2003. (CLIJ 165, p. 72).

## ENSAYO

\*\* *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Gemma Lluch. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003. (CLIJ 166, p. 69).

\*\* *Infancias soñadas y otros ensayos*. Gabriel Janer Manila. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2002. (CLIJ 160, p. 75).

\*\* *La escuela de la fantasía*. Gianni Rodari. Trad. Mabel T. Santos. Madrid: Popular, 2003. (CLIJ 165, p. 73)

\*\* *Leer antes de leer*. Teresa Durán. Madrid: Anaya, 2002. (CLIJ 158, p. 76).

\*\* *Leer para comprender*. Víctor Moreno. Pamplona: Gobierno de Navarra, 2003. (CLIJ 157, p. 74).

\* *Tesoros para la memoria*. Luis Daniel González. Madrid: Dossat, 2002. (CLIJ 161, p. 72).

\* *Guía de la literatura infantil y juvenil de les Illes Balears*. AA.VV. Palma de Mallorca: Conselleria d'Educació i Cultura/Institut de Ciències de l'Educació/Editorial Moll, 2002. Edición en catalán. (CLIJ 162, p. 77)

\* *Guía de Teatro infantil y juvenil*. Julia Butiñá, Berta Muñoz y Ana Llorente. Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil/Asociación de Teatro para la Infancia y la Juventud, 2002. (CLIJ 160, p. 75).

\* *¿Por qué tengo que ir a la escuela?* Hartmut von Hentig. Trad. Meritxell Almarza. Barcelona: Gedisa, 2003. (CLIJ 165, p. 73).

\* *Relatos y poemas para niños extremadamente inteligentes de todas las edades*. Harold Bloom. Trad. Damián Alou y otros. Barcelona: Anagrama, 2003. (CLIJ 160, p. 74).

## DE REGALO

\*\*\*\* *Todo un mundo*. Katy Couprie y Antonin Louchard. Madrid: Anaya, 2003. (CLIJ 166, p. 69).

\*\*\* *El grillo silencioso*. Eric Carle, il. del autor. Trad. María Olavarrieta. Madrid: Kókinos, 2002. (CLIJ 166, p. 70).

\*\*\* *Jazzy en la selva*. Lucy Cousins, il. de la autora. Trad. Esther Rubio. Barcelona: Serres, 2002. Existe edición en catalán —*Jazzy a la jungla*—. (CLIJ 156, p. 63).

\*\*\* *¿Quién teme al libro feroz?* Lauren Child, il. de la autora. Barcelona: Serres, 2003. (CLIJ 166, p. 70).

\*\* *Zoológico*. Jöelle Jolivet, il. de la autora. Trad. Pau Joan Hernández. Barcelona: Diagonal, 2003. Existe edición en catalán —*Zoològic*— en Empúries. (CLIJ 166, p. 70).

## DE COLECCIONISTA

\*\*\*\* *Cuentos de infancia*. Ana María Matute, il. de la autora. Barcelona: Martínez Roca, 2002. (CLIJ 156, p. 65).

\*\*\*\* *El Mago de Oz*. L. Frank Baum, il. de W.W. Denslow. Trad. Concha Cardeñoso. Barcelona: El Aleph, 2002. Existe edición en catalán —*El Mag d'Oz*— en Empúries. (CLIJ 156, p. 65).

\*\* *La Montaña Azul*. Ilustraciones de José Zamora. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003. Edición facsímil. (CLIJ 162, p. 73).

\*\* *Mis primeras 80.000 palabras*. Edición de Vicente Ferrer. AA.VV. Ilustradores Varios. Valencia: Media Vaca, 2002. (CLIJ 156, p. 65).

\*\* *Platero y yo*. Juan Ramón Jiménez, il. de Baltasar Lobo. Zamora: Diputación de Zamora, 2003. (CLIJ 162, p. 73).



W.W. DENSLLOW, EL MAG O DE OZ, EL ALEPH, 2002.



# INFORME

## Los Premios del 2003

**Nacional**

Creación: Mariasun Landa  
Ilustración: Ajubel

**Abril**

Joanes Urkixo

**Ala Delta**

Rafael Calatayud

**Alandar**

Ricardo Gómez

**Bancaixa**

Dolors Garcia i Cornellà

**Barcanova**

Antoni Oliver Ensenyat

**Barco de Vapor**

Paloma Bordons

**Carmesina**

Francesc Gisbert

**CCEI**

Creación: Luchy Núñez  
Ilustración: Francesc Rovira

**Ciudad de Alicante**

Pablo Pérez y Pablo Auladell

**Ciutat d'Olot**

Antoni Garcia Llorca

**Destino Infantil Apel·les Mestres**

Emili Teixidor y Philip Stanton

**Edebé**

Infantil: Paloma Bordons  
Juvenil: Pau Joan Hernández

**Enric Valor**

Montserrat Galícia

**Euskadi**

Fernando Morillo

**Far de Cullera**

Joan Torró

**Gran Angular (castellano)**

Care Santos

**Guillem Cifré de Colonya**

Xavier Bertran

**Hospital de Sant Joan de Déu**

Joan de Déu Prats

**Internacional de Ilustración de la  
Fundación Santa María**

Pablo Echevarría

**Jaén**

Eloy M. Cebrián

**Joaquim Ruyra**

Àngel Burgas

**Josep M. Folch i Torres**

Antoni Garcia Llorca

**Junceda de Ilustración**

Mariona Cabassa

**Lazarillo**

Creación: Juan Carlos Martín Ramos  
Ilustración: Tae Mori

**Leer es Vivir**

Juvenil: Luchy Núñez

**Lizardi**

Imanol Azkue

**Lola Anglada**

Miquel Pujadó

**Luna de Aire**

Isabel Cobo

**Mercè Llimona**

Jordina Biosca y Jacob Taurà

**Merlín**

M. Lourenzo González

**Ramon Muntaner**

Jordi Sierra i Fabra

**Samaruc**

Infantil: Vicent Pardo  
Juvenil: Gemma Pasqual

**SGAE de Teatro Infantil**

Carmen Fernández Villalba

**Vaixell de Vapor**

Antoni Garcia Llorca

**Vicent Silvestre**

Francesc Gisbert

**Xaro Vidal Ciutat de Carcaixent**

Eduard Costa

**Libros mejor editados Ministerio de  
Educación, Cultura y Deporte**

Garra de la guerra  
El libro en el libro en el libro...  
El Mago de Oz

**Libros mejor editados en la Comuni-  
dad Valenciana**

Els dos gegants de Sant Marcel·lí

## Premios Nacionales

**Especialidad:** Creación literaria infantil y juvenil. Ilustración.

**Dotación:** 15.025 euros (Creación) y 12.020 euros (Ilustración).

**Convoca:** Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Plaza del Rey 1. 28013 Madrid).



### Creación

**Mariasun Landa**  
Rentería (Guipúzcoa), 1949

Si supiera realmente quién soy, os lo diría. A veces me siento elefanta con corazón de pájaro, otras veces una pulguita testaruda.

Si supiera dónde vivo, os lo diría. A veces paseo por el mar, otras veces nado en la montaña. Es que Donostia/San Sebastián da mucho juego.

Si supiera dónde trabajo, os lo diría. Cuando estoy dando clases en la universidad, pienso que tendría que estar escribiendo. Cuando estoy escribiendo, pienso en las clases. Es un poco latoso, la verdad.

Si supiera qué es lo que más me gusta, os lo diría. A veces, leer y otras veces escribir. Escuchar y hablar. La compañía selecta y la soledad deseada. Y los cruasanes.

Pero hoy no estoy segura de nada. Mejor lo miráis en internet, que siempre lo sabe todo, menos lo verdaderamente importante. El cocodrilo que habita bajo mi cama tiene correo electrónico, sólo para emergencias.

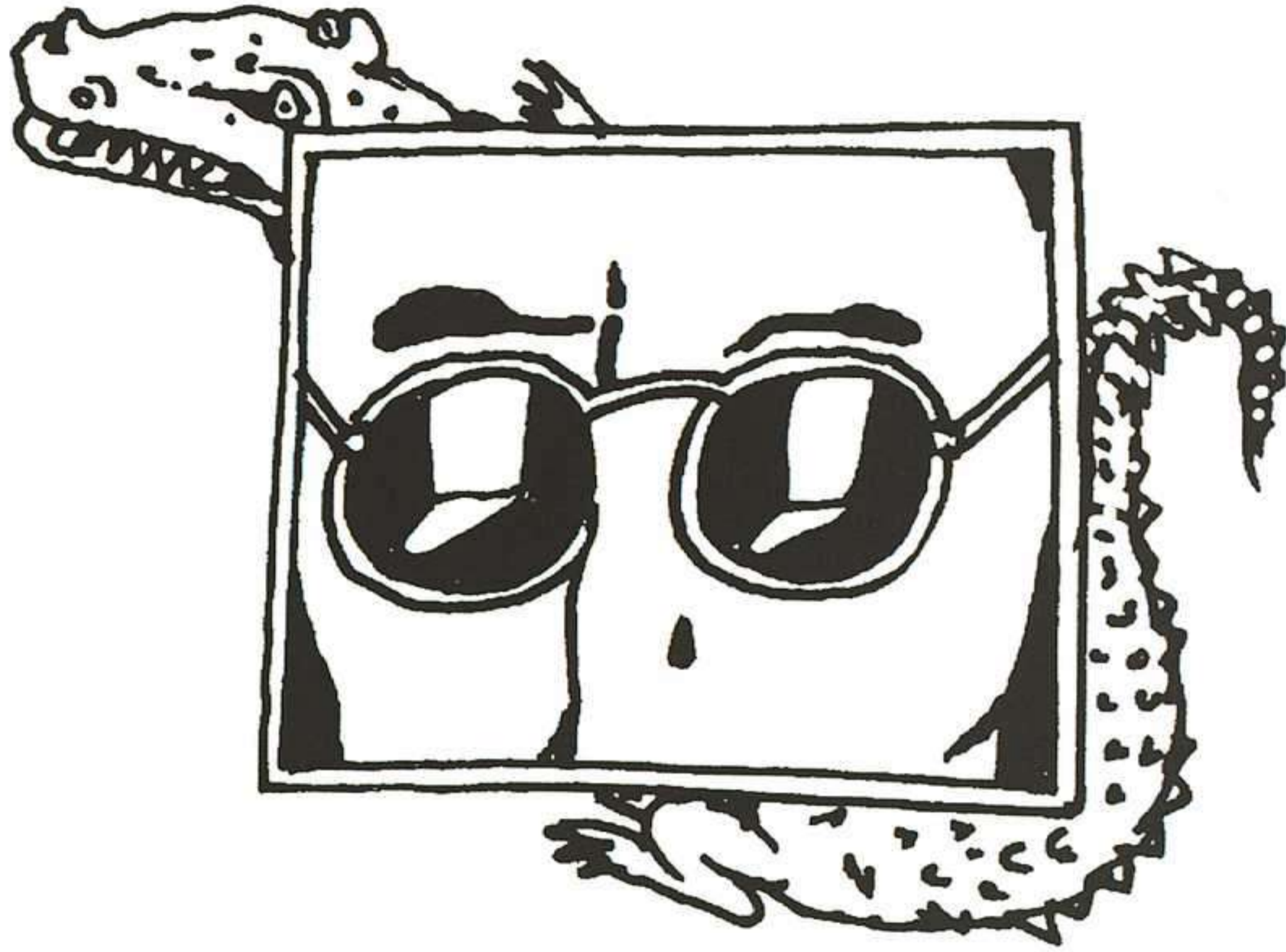
### Premios

1982 Premio Lizardi, por *Txan fantasma*.  
1991 Premio Euskadi, por *Alex*.  
2002 Premio A. M. Labaien, por *Krokodriloa ohe azpian*  
2003 Premio Nacional de literatura in-

fantil y juvenil, por *Krokodriloa ohe azpian*.

### Bibliografía

- Amets uhinak*, San Sebastián: Elkar, 1982.  
*Kaskarintxo*, San Sebastián: Elkar, 1982.  
*Elixabete lehoi domatzailea*, San Sebastián: Elkar, 1983.  
*Partxela*, San Sebastián: Elkar, 1984.  
*Txan fantasma*, San Sebastián: Elkar, 1984. Existe ed. en castellano — *Chan el fantasma*—, y en catalán — *Txan el fantasma*—, en La Galera. Traducido también al inglés y al griego.  
*Izar berdea*, San Sebastián: Elkar, 1985. Existe ed. en castellano — *La estrella verde*—, y en catalán — *L'estrella verda*—, en La Galera; en gallego — *A estrela verde*—, en Galaxia.  
*Josepi dendaria*, San Sebastián: Elkar, 1985. Existe ed. en castellano — *La tienda de Pepa*—, y en catalán — *La botiga de Pepa*—, en La Galera; en gallego — *A tenda da Pepa*—, en Galaxia. Traducido también al griego.  
*Aitonaren txalupan*, San Sebastián: Elkar, 1988. Existe ed. en castellano — *La barca de mi abuelo*—, y catalán — *La barca de l'avi*—, en La Galera; en gallego — *O avó*—, en Galaxia.  
*Errusika*, San Sebastián: Elkar, 1988. Existe ed. en castellano — *Rusika*—, en SM; en catalán — *Russica*—, en Cruïlla. Traducido también al inglés y al alemán.  
*Iholdi*, San Sebastián: Erein, 1988. Ed. en castellano y catalán en *Cuadernos secretos/Quaderns secrets*.  
*Izaba txikia*, San Sebastián: Erein, 1988. Ed. en castellano y catalán en *Cuadernos secretos/Quaderns secrets*.  
*Maria eta aterkia*, San Sebastián: Elkar, 1988. Existe ed. en castellano — *María y el paraguas*—, y en catalán — *La Maria i el paraigua*—, en La Galera.  
*Alex*, San Sebastián: Erein, 1990. Ed. en castellano y catalán en *Cuadernos secretos/Quaderns secrets*.  
*Irma*, San Sebastián: Elkar, 1990. Existe ed. en catalán — *Irma*—, en La Galera; en gallego — *Irma*—, en Galaxia.



*Kleta bizikleta*, San Sebastián: Elkar, 1990. Existe ed. en castellano —*Mi testaruda bicicleta*—, en Edelvives.  
*Potx*, San Sebastián: Elkar, 1992.  
*Julieta, Romeo eta saguak*, Madrid: SM, 1994. Existe ed. en castellano —*Julieta, Romeo y los ratones*—, en SM, 1994. Traducida también al árabe.  
*Cuadernos secretos* («Alex», «Iholdi» e «Izeba Txikia»), Barcelona: Edebé, 1994. Existe ed. en catalán —*Quaderns secrets*—. Traducida también al francés.  
*Nire eskua zurean*, San Sebastián: Erein, 1995. Existe ed. en castellano —*Mi mano en la tuya*—, en Alfabeta; en catalán —*Jo, m'en vaig*—, en Cruïlla; en gallego —*A miña man na tuya*—, en Xerais.  
*Ahatetxo eta sahatz negartia*, San Sebastián: Elkar, 1997. Existe ed. en castellano —*El patito y el sauce llorón*—, en Algar; y en catalán —*L'anec i el salze*—, en Bromera, 2004.  
*Katuak bakar-bakarrik sentitzen direnean*, Madrid: Anaya, 1997. Existe ed. en castellano —*Cuando los gatos se sienten tan solos*—, en Anaya; y en catalán —*Quan els gats se senten molt sols*—, en Barcanova.  
*Amona, zure Iholdi*, San Sebastián: Erein, 2000.  
*Sorgina eta maisua*, San Sebastián: Elkarlanean, 2000. Existe ed. en castellano —*La bruja y el maestro*—, en Anaya; y en catalán —*La bruixa i el mestre*—, en Barcanova.  
*Elefante txori-bihotza*, Madrid: Anaya,

2001. Existe ed. en castellano —*Elefante corazón de pájaro*—; y en catalán —*Un elefant amb cor d'ocell*—, en Barcanova.

*Galtzerdi suizida*, San Sebastián: Elkarlanean, 2001. Existe ed. en castellano —*El calcetín suicida*—, en Anaya.

*Krokodiloa ohe azpian*, San Sebastián: Alberdania, 2002. Existe ed. en castellano —*Un cocodrilo debajo de la cama*—, en SM; y en catalán —*Un cocodril sota el llit*—, en Cruïlla, 2004.

*Marlene eta taxizapata*, Madrid: SM, 2003. Existe edición en árabe.

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este nuevo premio?

— Satisfacción. A nivel personal, porque creo que no es un texto convencional, es arriesgado en su temática y en su planteamiento. Porque ha pasado muchos años en mi cajón y sólo salió a la luz cuando pude —¡por fin!— aprobar con buena nota mi propio examen. Creo que es fundamental que un autor/a sepa esperar.

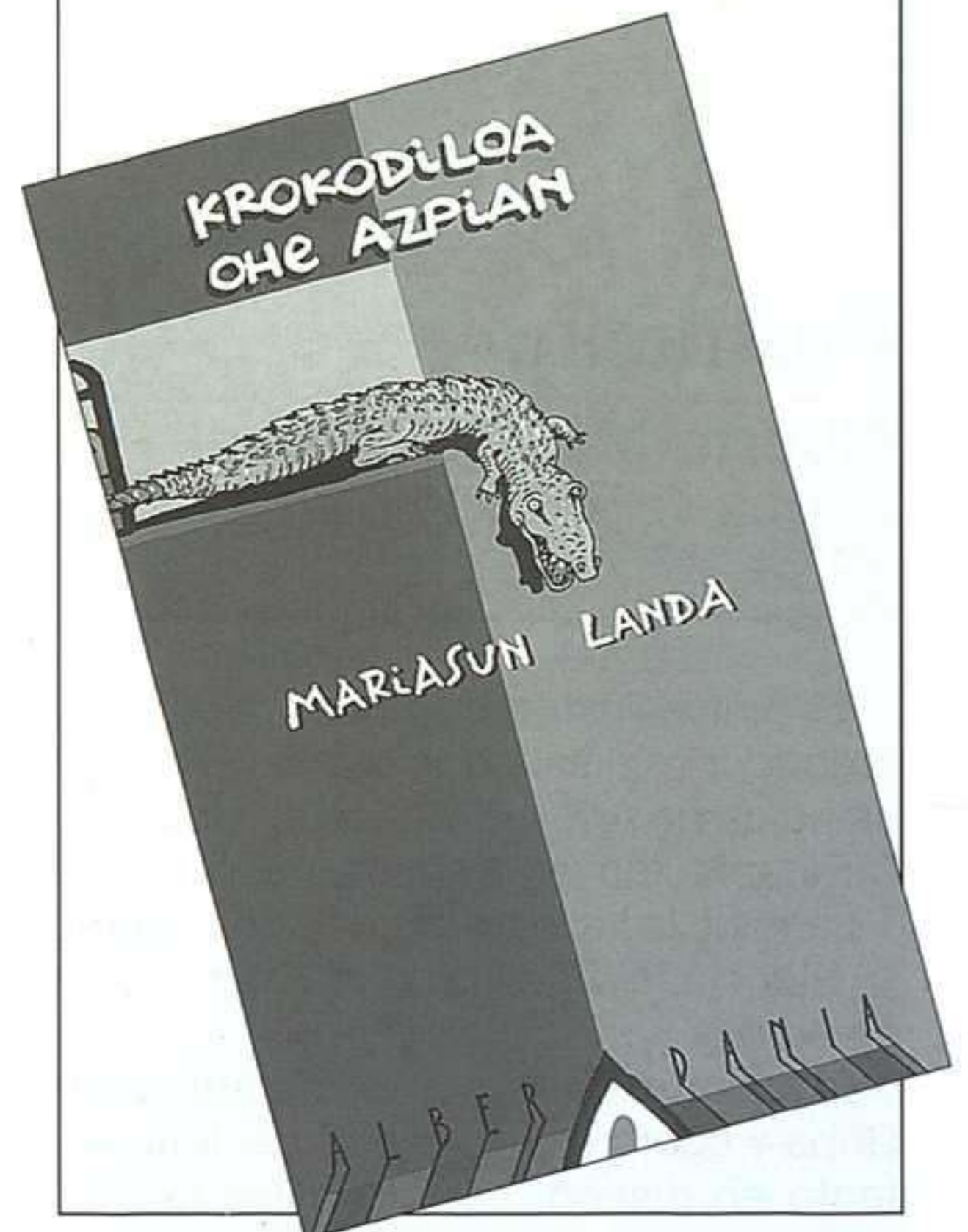
Alegría. Una alegría que empezó siendo moderadamente normal para irse expandiendo por la alegría que sentí a mi alrededor, la del sistema literario euskaldún en general y la de la gente de la calle que me llegó a hablar de «la única buena noticia» que habían tenido últimamente.

Esperanza. La esperanza de que sea una ventana, un camino, una puerta que se abren a otros autores/as vascos que están escribiendo obras muy interesantes.

— Aunque es usted una de las autoras más traducidas a otras lenguas del Estado, ¿cómo vive el hecho de escribir en una lengua minoritaria como el euskera,

### La obra: *Krokodiloa ohe azpian*

Un joven administrativo, solitario y gris, encuentra un buen día un cocodrilo bajo su cama. Un cocodrilo que se alimenta de zapatos. Después de vivir una serie de situaciones hilarantes, la narración va tomando un cariz más dramático y asfixiante porque el protagonista comprende que su angustia y su soledad son las que han creado el cocodrilo y que ni las pastillas antidepresivas *Cocodrifil* surten efecto. Sólo el amor de una chica abre una ventana a la ilusión por la vida y ofrece al lector/a un final esperanzador. (Véase reseña en CLIJ 149, mayo 2002, p. 66).



y por lo tanto de que su obra tenga menos posibilidades de difusión?

— No se puede negar que, para una autor/a, la máxima ambición es que su obra sea leída y apreciada por el mayor número de lectores. En ese sentido, me siento afortunada, porque hace muchos años que he sido traducida a otras lenguas, españolas y extranjeras, lo cual nunca lo hubiera pensado cuando empecé a escribir en euskera. Pero si el único criterio de nuestro trabajo fuera la difusión tendríamos todos que escribir en inglés. ¿No?

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en el País Vasco?

— Respecto a la LIJ en el País Vasco, sufro la ambivalencia de la botella. Cuando la considero dignamente medio llena, la valoro con disimulado orgullo: se ha avanzado muchísimo en muy poco tiempo. Hoy, por ejemplo, en las clases que doy en la universidad, hablaremos de Lewis Carrol y mis alumnos/as han leído *Alice* en una traducción del inglés al euskera.

Cuando la veo medio vacía, constato falta de profesionalidad, autoexigencia y formación, en los diversos sectores. Una especie de bazar, un barco a la deriva, un montaje, que nadie toma realmente en serio. (Aplicable a toda la problemática de la lectura en nuestra sociedad.) «Seguramente, no es una cosa ni otra», me acaba de decir el ciprino rojo que desde su pecera lee todo lo que escribo.

## Ilustración

**Alberto Morales Ajubel**  
Sagua la Grande (Cuba),  
1956.

Es pintor, ilustrador, dibujante satírico, grabador y diseñador gráfico. Realizó estudios de Artes Plásticas en Cuba.

Establecido en España desde hace 13 años. Ha vivido en Barcelona, Cádiz y Valencia, donde actualmente tiene su estudio.

Atesora más de sesenta premios en Cuba y cuarenta y dos internacionales, tanto en diseño, como en ilustración,

dibujo, humor gráfico y pintura. Entre los más importantes destacan; dos Medallas de Bronce y una Mención de Honor en The Best of Newspaper Design (Estados Unidos, 1994); finalista en el 2º Concurs Nacional de Cartells, Marc Martí, de Barcelona; y el Premio Nacional a las Mejores Ilustraciones de Libros Infantiles y Juveniles editadas en 2002, que otorga el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (el Nacional de Ilustración).

Ha realizado 18 exposiciones individuales y más 80 colectivas, entre las que se encuentran: Bienal de las Artes Venecia (Italia) 1984/86; 20 Bienal internacional de las Artes de Sao Paulo (Brasil).

Algunos clientes son: Fundación Municipal de Cultura de Cádiz, Taller Gráfico Pepe Herrera, Madrid, Departamento de Turismo del Ayuntamiento de Cádiz, Medio Ambiente, Diputación de Cádiz, revista *Medios Revueltos*; diario *La Vanguardia* y *Suplemento Medicina*; revista *CO&CO*; revista *Atlántica*; *Cuatro Semanas* y *Le Monde Diplo-*

*matique* (versión española); revista *El Semanal*, del diario *El Mundo* y suplementos, *Courrier International*, semanario *El Cultural*, revista de viajes *Siete leguas*, ICEX, Instituto de Comercio Exterior de España y editoriales como Cruïlla, SM, Casals, Edebé y Media Vaca.

Para más información sobre su trabajo pueden visitar su web site: [www.ajubel.net](http://www.ajubel.net)

### Premios

2003 Premio Nacional de Ilustración, por *El pájaro libro*.

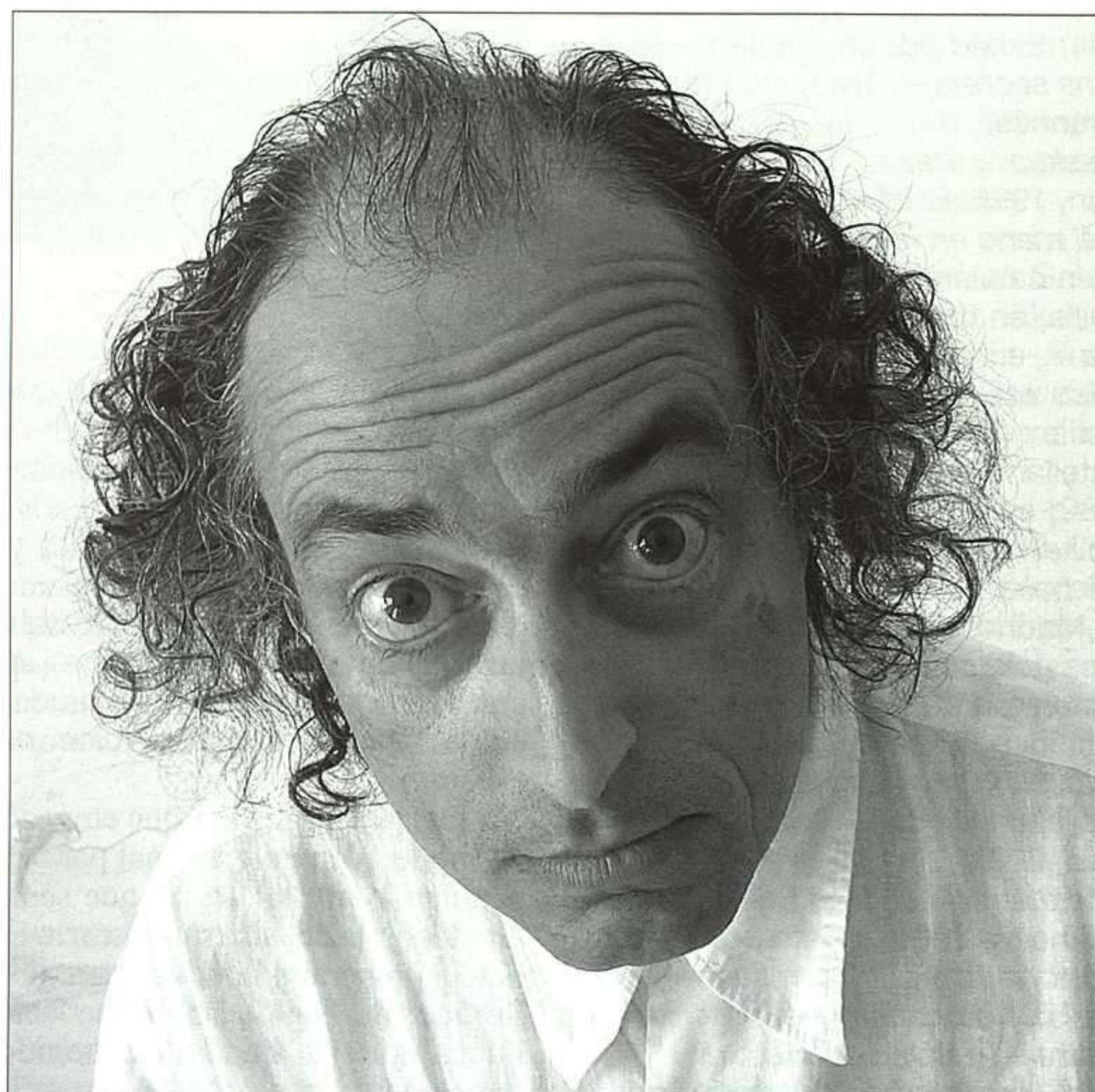
### Bibliografía

*La tremenda bruja de La Habana*, Barcelona: Edebé, 2001.

*Mis primeras 80.000 palabras*, Valencia: Media Vaca, 2002. (Palabra: precipicio).

*El pájaro libro*, Madrid: SM, 2002.

*Vuela, Ertico, vuela*, Madrid: SM, 2002.





La obra: *El pájaro libro*

El texto del libro es del escritor cubano Joel Franz Rosell y cuenta la historia de un libro que vivía en la biblioteca municipal y estaba muy cansado, porque nadie lo sacaba para leerlo, que es como se saca un libro a pasear. Así que decidió tomar medidas...

Es una obra para primeros lectores, con unas ilustraciones soberbias de Ajubel.

«Es un libro que recomiendo a todos» (Ajubel).

— Me dedico a la ilustración, más bien de opinión, mayoritariamente asociada a la prensa y revistas. Hago también diseño y humor (no cómic), y pocos títulos tengo en libros infantiles y también pocas ofertas desde que me fue otorgado el premio. Me gustaría hacer libros con un poco más de espacio para disfrutar un poco más, claro está, y buenos textos para hacerlo. Pero dedicarme exclusivamente a ilustrar libros, no lo tengo todavía muy claro, tengo mis reservas dado el panorama actual.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Tengo la sensación de que la industria que se ha hecho y enriquecido con el texto y la ilustración nos mira algo distante y sin aprecio; basta con echarle una ojeada a los contratos que emiten y a los honorarios que ofrecen. Luego hay «libros y libros», como en todo, encuentras de todo, también buenas ediciones como lo que está haciendo la editorial Media Vaca. En este mismo panorama sí existen muchos más ilustradores y muy buenos, con una paleta

cultural y estilística amplia y muy rica, pero curioso resulta que estos últimos (casi todos) se quejan siempre del panorama actual de las editoriales y pienso que con ese descontento y energía se está ilustrando para los más pequeños. Habrá que sentarse algún día a debatir acerca de estos temas todas las partes importantes e implicadas en un libro, pero para ello debemos aunar unas pocas voluntades para salvarnos todos. Ya veremos. ¿Por qué no se animan ustedes y organizan un encuentro nacional con todos los premiados y finalistas de todos los concursos que hay en el país y con las editoriales que publicaron esos libros y, como mínimo, tomarnos un café?

Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Es bastante especial a nivel personal, si consideramos que son pocos los libros que he realizado hasta la fecha y, además, se trata de un libro de bolsillo. Pero, honestamente, esperaba que tuviera más repercusión, incluso para la misma editorial, que sólo se ha quedado en unas felicitaciones. Parece que no importan mucho este tipo de premios a muchos.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*



AJUBEL, EL PÁJARO LIBRO, SM, 2002.

## Premio Abril

**Especialidad:** Narrativa juvenil en cualquiera de las lenguas peninsulares.

**Dotación:** 20.000 euros

**Convoca:** Editores Asociados (Bromera, Elkar, Galaxia, La Galera, Llibros del Peixe, Tàndem, Xordica) y Àmbito Cultural de El Corte Inglés.



**Joanes Urkixo**  
Bilbao, 1955.

Licenciado en Filología Vasca por la Universidad de Deusto. Trabajé durante varios años como traductor y adaptador de diálogos, antes de convertir-

me en guionista. Desde entonces he participado en un gran número de programas y series de televisión así como algunos largometrajes, en especial de animación.

Hace años fui profesor de euskera, incluso impartí un seminario de esta lengua en la Universidad de Copenha-

gue. He sido profesor de Adaptación de Diálogos, y de Guión Interactivo en un máster universitario.

Como escritor, además de las obras publicadas, he colaborado con diversas publicaciones y editoriales de Euskal Herria, y también fui fundador de dos revistas.

Fui miembro de la junta directiva de la EIE, Asociación de Escritores Vascos (1997-99), así como cofundador y posteriormente presidente (1998-99) de la Asociación Profesional de Guionistas Vascos.

Me gusta especialmente escribir para gente joven, no importa la edad que tenga.

### Premios

2003 Premio Abril, por *Gerlari zuria*.

### Bibliografía

Literatura para adultos

*Eta beharbada ispilu beltz bat* (teatro), Bilbao: Bizkaiko Kutxa, 1982

*Cuentos Incombustibles II* (varios), Bilbao: Colectivo de Libreros de Bilbao, 1982.

*Elur Gainean* (narrativa), San Sebastián: Erein, 1984.

*Richard II, Shakespeare*, (traducción), San Sebastián: Anzerti, 1984.

*Lore Kontu-Kontu Lore* (varios), Ondarroako: Kultur Etxea, 1985.

*Berbak Legezko Aiztoak* (poesía), San Sebastián: Susa, 1990.

*Lurra Deika* (narrativa), San Sebastián: Erein, 1991.

*Bilbao ipuin biltegia* (relatos varios autores), Bilbao: Ayto. de Bilbao, 2001.

*Bilbao lerrorik lerro* (poesía varios autores), Bilbao: Ayto. de Bilbao, 2001.

Literatura infantil-juvenil

*Patxi Trumoik letrak ikasi nahi ditu*, San Sebastián: Erein, 1985.

*Patxi eta txoriaren bahiketa*, San Sebastián: Erein, 1986.

*Shangai Tom Espazioko Zaindaria*, San Sebastián: Erein 1992.



*Bihotz Ausarta*, Bilbao: Zubia-Alfaguara, 1996.  
*Zeruak erori zirenekoa*, Bilbao: Ibaizabal, 1998.  
*Thule*, San Sebastián: Elkarlanean, 1998.  
*Lur izeneko oihana*, Bilbao: Zubia-Alfaguara, 2000.  
*Gerlari zuria*, San Sebastián: Elkarlanean / Editores Asociados, 2003. Existe ed. en castellano —*El guerrero blanco*—, y catalán —*El guerrer blanc*—, en La Galera; en gallego —*O guerreiro branco*—, en Galaxia; y en asturiano —*El guerreru blancu*— en Llibros del Peixe.  
*Argitxo Iratxoa*, Zornotza (Vizcaya): EHIE Argitaletxea, 2003.  
*Argitxo eta Olentzero*, Zornotza (Vizcaya): EHIE Argitaletxea, 2003.  
*Argitxo Sanjuanetan*, Zornotza (Vizcaya): EHIE Argitaletxea, 2003.  
*Argitxo Santageda egunean*, Zornotza (Vizcaya): EHIE Argitaletxea, 2003.

## Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Dejando de lado el regalo económico que supone, me ha proporcionado una proyección a nivel estatal que nunca antes habían tenido mis libros, pues la obra premiada se ha publicado en todas las lenguas del Estado: castellano, euskera, gallego y catalán. Aun en el caso de que el volumen de ventas no pase de ser modesto (todavía es pronto para saberlo), creo que el premio me otorga cierta proyección y consideración profesionales cuyo verdadero alcance se irá viendo en el futuro.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Vivimos en un mundo dominado por el ritmo, la velocidad y la inmediatez, marcado por el elemento visual y el cambio constante. A menudo, el autor de LIJ no tiene suficientemente en cuenta estos hechos, y presenta sus historias como a él le gustaba leerlas cuando era un niño sin considerar que, muy probablemente, resulten ahora más aburridas de lo que lo habrían sido en otro tiempo. Durante décadas se ha hecho un considerable esfuerzo por definir los contenidos pedagógicos de la LIJ al tiempo que

se han dejado bastante de lado la forma y el estilo. En mi opinión, sólo se puede ofrecer al lector joven un formato atractivo si se tiene en cuenta sus gustos, modo de vida y exigencias lúdicas. Por todo ello, una obra atractiva de LIJ debe, cuando menos:

— Tener un estilo marcadamente visual, tanto en las descripciones como en el desarrollo de los personajes, presentando a estos no sólo por lo que piensan y dicen, sino también por lo que hacen.

— Presentar el género desde las primeras páginas, y hacerlo mediante un acontecimiento de gran carga dramática. El joven lector quiere saber desde un primer momento de qué va el asunto y muy a menudo se le escamotea esta información, sobre todo en historias de cierta longitud. He leído libros donde se nos habla de amores juveniles para, al cabo de cuarenta páginas, sorprendernos con un acontecimiento misterioso y empezar a narrarnos una historia de intriga.

— Presentar un ritmo y una estructura interna bien trabajados, tanto más cuanto mayor longitud y envergadura tenga la obra. Es preciso que el ritmo narrativo no decaiga, y que los acontecimientos se sucedan según una intensidad dramática creciente. Los métodos de estructuración de historias y personajes habitualmente utilizados por la escritura cinematográfica resultan especialmente útiles y adaptables, pues no en vano son herederos de la estructuración en la literatura y el teatro clásicos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Creo que tradicionalmente se viene dando una excesiva importancia relativa al contenido pedagógico en la LIJ. Como consecuencia de ello, desde las editoriales se ha promocionado más la obra destinada a los primeros lectores hasta los 10-12 años, en detrimento de la literatura juvenil. Aunque más recientemente se está intentando cubrir este vacío, lo cierto es que los catálogos de las editoriales siguen dominados por el libro traducido, buscando tal vez la seguridad en ventas que proporcionan los autores con solera y los *best-sellers* anglosajones.

Con todo ello, para un autor de cualquiera de las literaturas autonómicas o «periféricas», como es mi caso, resulta

enormemente difícil publicar en castellano. La cruda realidad es que las editoriales de ámbito estatal apenas prestan atención a lo que sucede en los mercados autonómicos. Ni siquiera reparan en los autores que publican con sus propias filiales y por tanto pertenecen a sus catálogos, aun cuando sus ventas sean, y lo son en bastantes ocasiones, francamente aceptables.

## La obra: *Gerlari zuria*

*El guerrero blanco* es una novela de aventuras que se inserta de lleno dentro del género fantasía-heroica o «espada y brujería». Leyendas célticas y vascas se entrelazan para contarnos con un ritmo trepidante y un estilo fuertemente visual la historia de Fionn, un joven guerrero que es elegido por la espada mágica Birgha para ser rey de los irlandeses, pero a quien su propia imprudencia y las luchas intestinas de los clanes llevarán a la desgracia y el destierro. En una tierra lejana llamada Busturia, Fionn deberá encontrarse a sí mismo y liderar a los pacíficos pescadores y campesinos en una terrible batalla para evitar que las fuerzas demoníacas del Inframundo se apoderen de la Tierra. (Véase reseña en CLIJ 166, diciembre 2003, p. 62).



## Premio Ala Delta

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 10.020 euros

**Convoca:** Editorial Edelvives (Xauradó 25. 28034 Madrid).

### Rafael Calatayud Cano Caracas (Venezuela), 1969.

Nací en Caracas (Venezuela), pero vivo en Valencia desde los 7 años, así que me considero mediterráneo de adopción y formación.

Mis dos pasiones son la literatura y el cine, por lo que era un paso natural dedicarme a una o a las dos, si podía, y para mí es un placer inmenso estar en ambos medios.

He escrito guiones de cortometrajes, documentales y largometrajes. En estos momentos preparo un libro sobre la historia de la animación norteamericana y colaboro en el guión de un largometraje titulado *Fans* que se rodará próximamente.

### Premios

2003 Premio Ala Delta, por *En el mar de la imaginación*.

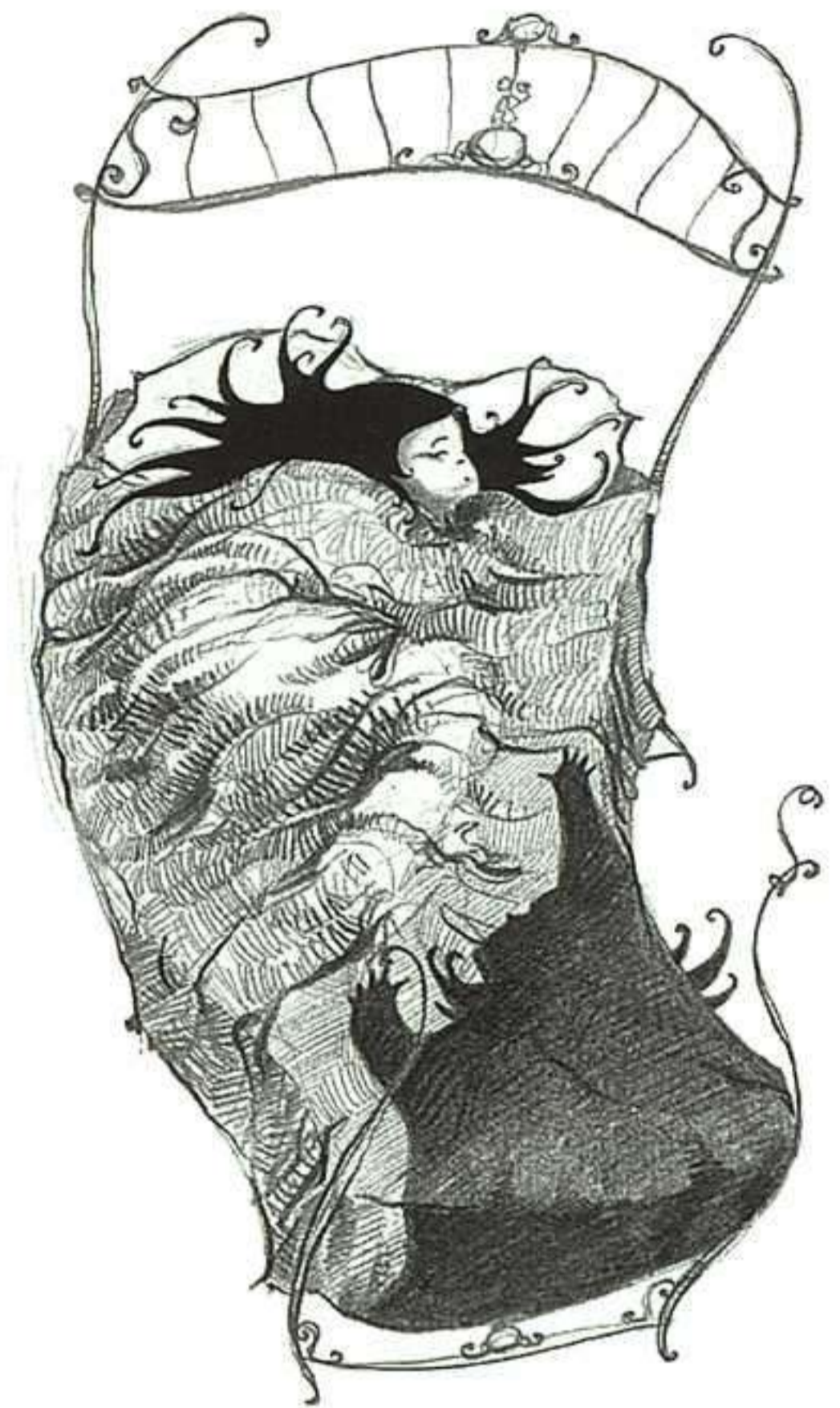
### Bibliografía

*En el mar de la imaginación*, Zaragoza: Edelvives, 2003.

### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Una alegría y una sorpresa. Nunca antes me había planteado escribir para niños, así que me tomé la escritura de este libro como un reto personal que ha



ROGER OLMOS, EN EL MAR DE LA IMAGINACIÓN, EDELVIVES, 2003.

tenido un fantástico resultado. Ahora pienso que mucho de lo que tengo que decir como escritor tiene una estupenda vía de comunicación hacia el mundo infantil, un mundo que me fascina.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Creo que los niños son capaces de diferenciar más claramente que los adultos lo que les gusta y lo que no, lo que les dice algo o les fascina y lo que los aburre o irrita. Pienso que la LIJ debe entretener y sorprender, atraer a los lectores más pequeños intentando hacer atractiva y novedosa la lectura, convertir el acto de leer en una costumbre de la que no puedan prescindir. Y, sobre todo, la LIJ debe ser literatura, si los textos gustan tanto a los padres como a los niños pienso que se va por el buen camino.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Parece que existe un muy buen momento, hay autores e ilustradores realmente interesantes, y muchas editoriales cuidan al máximo la presentación de los libros. Pero también creo que los niños y los chavales tienen tantas cosas y actividades entre las que elegir para pasar su tiempo libre, que el libro está quedando un poco de lado. Muchos acaban asimilando durante su formación escolar la fórmula «lectura: actividad escolar», que hace que gran cantidad de lectores terminen rechazando los libros fuera del colegio. La gran conquista de la LIJ de-



bería estar en recuperar esos lectores y lograr que los niños consideren la lectura como una actividad lúdica y divertida, un placer y no una obligación.

### La obra: *En el mar de la imaginación*

Resulta fascinante pensar en como evoluciona nuestra mente desde la niñez hasta la edad adulta, como cambian nuestros esquemas de comprensión de las cosas, nuestras prioridades y nuestros rituales. El modo de mirar, de captar la realidad que nos rodea, pierde la magia de las primeras veces según vamos creciendo, y las complicadas y poéticas explicaciones que le damos, cuando somos niños, a fenómenos naturales como la lluvia o la nieve, y a sentimientos y sensaciones como el miedo o la soledad, se vuelven mecánicas con la edad y se hacen invisibles por repetidas y archisabidas. Cuando eres niño estás sumergido en el mar de la imaginación, y todo lo que te rodea y te sucede lo miras a través de ese filtro. Con este libro he intentado volver a sumergirme. (*Véase reseña en CLIJ 167, enero 2004, p. 57*).

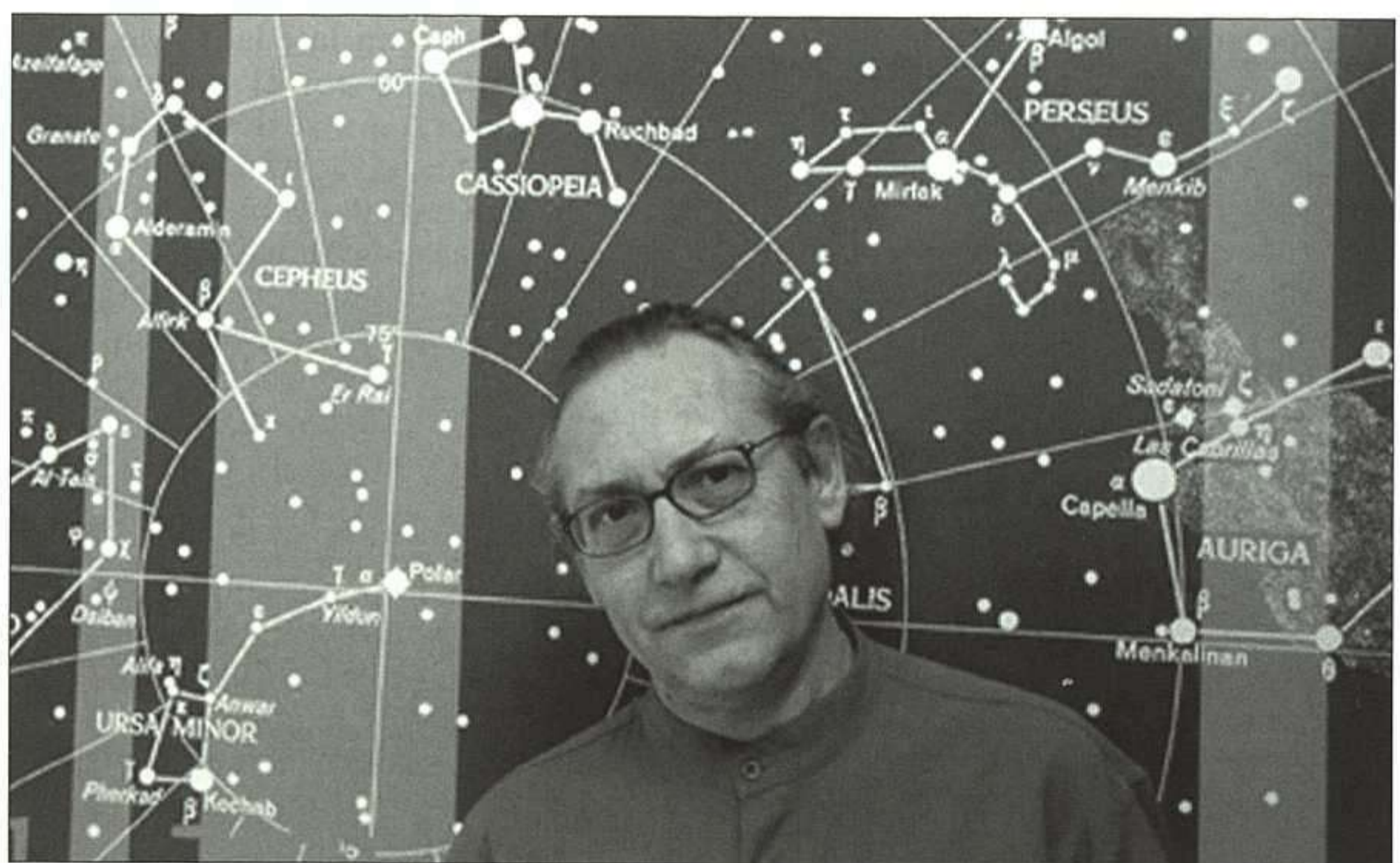


## Premio Alandar

**Especialidad:** Narrativa juvenil.

**Dotación:** 12.100 euros

**Convoca:** Editorial Edelvives (Xauradó 25. 28034 Madrid).



### Ricardo Gómez Segovia, 1954.

Aunque empecé a escribir hace sólo ocho años, ahora que lo pienso podría decir que mi vida literaria comenzó al aprender a leer, cuando pude disfrutar por mí mismo de historias que había oído contar. En este largo intervalo de silencio narrativo aproveché para hacer algunas cosas, la más interesante de las cuales ha sido tener un hijo y una hija que son buenos degustadores de literatura y de música. Jamás soñé en la posibilidad de escribir, tarea que siempre consideré un placer y un privilegio. Comencé escribiendo relatos y novelas para adultos, y hace cuatro años hice las primeras incursiones en la literatura infantil y juvenil, un ámbito que considero apasionante por la posibilidad añadida de charlar con jóvenes lectores. Si nunca pensé que se pudiera existir sin leer, ahora no me planteo vivir sin escribir. Concibo la literatura como una inacaba-

ble tarea de mirar más adentro, más profundamente, más lejos...

### Premios

- 1996 Premio Juan Rulfo-Unión Latina de relatos, por *Réquiem*.
- 1997 Premio Ignacio Aldecoa de relatos, por *Los poemas de la arena*.
- 1998 Premio Ignacio Aldecoa, por *Algo es algo*.
- 1998 Premio Ciudad de Mula de cuentos, por *Mujer mirando al mar*.
- 1999 Premio Nacional de Poesía Pedro Iglesias Caballero, por *Hace tiempo...*
- 1999 Premio Felipe Trigo de novela, por *Los poemas de la arena*.
- 2000 Premio Cafetín Croché de poesía, por *Los nombres de las cosas*.
- 2001 Premio Gabriel Miró de cuentos, por *El hombre que nunca leyó Moby Dick*.
- 2001 Premio La Felguera de cuentos, por *Ein Deutsches Réquiem*.

2003 Premio Alandar, por *El cazador de estrellas*.

## Bibliografía

### Literatura de adultos

*Los poemas de la arena* (relato), Álava: Diputación Foral, 1997.

*Algo es algo* (relato), Álava: Diputación Foral, 1998.

*Los poemas de la arena* (novela), Sevilla: Algaida, 2000.

### Literatura infantil y juvenil

*Bruno y la casa del espejo*, Madrid: Alfaguara, 2000.

*La selva de los números*, Madrid: Alfaguara, 2000.

*Diario en un campo de barro*, Zaragoza: Edelvives, 2002.

*El cazador de estrellas*, Zaragoza: Edelvives, 2003.

*Gente rara*, Zaragoza: Edelvives, 2003.

*Las hijas de Tuga*, Madrid: Alfaguara, 2003.

## Opinión

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Teniendo en cuenta que es mi primer premio en el ámbito de la literatura infantil y juvenil, supone un incentivo para seguir escribiendo para niños y jóvenes (una cualidad, ésta, que nada tiene que ver con la edad). Me siento doblemente feliz por el hecho de que sea una historia que se desarrolla en los campos de refugiados saharauis, un lugar que he conocido y en el que he disfrutado de la hospitalidad de sus gentes. Quiero, sin ningún recato, llamar la atención con esta obra sobre la situación de casi 200.000 personas que llevan sobreviviendo heroicamente en el desierto durante casi treinta años. Si la literatura sirve para conocer el alma ajena, invito con esta obra a los lectores a pasear entre las jaimas y con los camellos del desierto y, sobre todo, por el corazón de sus personajes, que son más reales de lo que aparentan.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— A mi juicio, debe apasionar. Debe abrir la mirada a mundos nuevos, proporcionando una visión reposada, profunda, apasionada y sensible sobre el ser humano. Debe ser sincera y prescindir de tópicos o prejuicios. Debe dar la oportunidad a niños y adolescentes de comprender el mundo en que viven, en un sentido abierto y libre. Debe ser capaz de ir más allá de la última página de cada libro para hacer pensar en los personajes y en la historia, y llevar a leer otros libros. En definitiva, debe tener las mismas cualidades que la literatura adulta: calidad, imaginación y sinceridad.

Estoy absolutamente en desacuerdo con eso de que los niños y jóvenes deban leer a toda costa, utilizando para ello recursos como el didactismo, las modas o la diversión. Es posible que esos reclamos sirvan en un momento determinado de la vida de un niño, pero a la larga no conseguirán buenos y fieles lectores. La lectura es y siempre será un acto laborioso y que exige voluntad y perseverancia, en relación con otros entretenimientos más fáciles y por lo general más fugaces. Como nos ocurre a los adultos,

## La obra: *El cazador de estrellas*

Dijo Paul Bowles que nadie que haya pasado una temporada en el Sáhara vuelve de ese viaje siendo la misma persona que fue. Estoy totalmente de acuerdo, y añado: ¡y eso que Bowles no conoció a los refugiados saharauis! Esta novela fue escrita como una deuda de gratitud. En ella aparecen personajes que son reales, que viven en este



mismo instante en la inmensidad del desierto: Bachir, Abdesalam, Ageila, Jamida, Magali, Slama, Fatimetu... A todos ellos les agradezco haberme prestado sus nombres, sus rostros y parte de sus vidas a la hora de escribir esta historia.

Sin embargo, no creo haber escrito una historia local, por más que se muestren costumbres y formas de vida de un pueblo del desierto. Incluso en nuestras confortables sociedades hay ocasiones en que la enfermedad o el dolor nos obligan a aceptar la fragilidad de nuestro cuerpo. A medir y valorar las relaciones que establecemos las personas que amamos, con quienes mantenemos en ocasiones ambivalentes relaciones de ternura y tiranía. A confiar en extraños, que nos abrirán su alma para ver mejor la nuestra. A man-

tener viva la esperanza, a pesar del desánimo...

Cuando divisamos en el cielo una estrella fugaz, la tradición nos habla de que podemos pedir un deseo. Bachir, un niño saharauí enfermo, aprende a «cazar estrellas» en el exterior de su jaima, a través de un anciano que le revela secretos de la historia de su pueblo. «Cazar estrellas» es una forma de perseguir la esperanza: Bachir busca estrellas fugaces para aprender a sobreponerse a su enfermedad; también, para que regrese pronto su padre, tras un largo viaje por el desierto; y para que los suyos puedan volver a las tierras que un día perdieron... Los pequeños deseos que todos perseguimos de una u otra manera, para ser un poco más humanos, un poco más felices. (Véase reseña en CLIJ 168, febrero 2004, p. 62).

los niños y los jóvenes leen cuando un personaje o una historia les llega al corazón, cuando se reconocen en sus sentimientos y tienen la oportunidad de analizarse más en profundidad.

En este sentido, hay que reclamar para la literatura infantil y juvenil una libertad de expresión que permita tratar con sinceridad los temas comunes a todos los seres humanos, sea cual sea su edad: la alegría, el dolor, la soledad, el desamor, la amistad, el engaño... La cara y la cruz de los seres humanos y de las relaciones personales. Los niños y jóvenes son capaces de entender y apreciar mucho más de lo que se supone.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Supongo que tiene los mismos vicios y virtudes que la literatura que se publica en el país. Reconozco que durante mucho tiempo no he estado al tanto de lo que se editaba, pero llevo una larga temporada leyendo y encuentro que hay obras magníficas junto a otras prescindibles, nada distinto del panorama que podemos encontrar en las estanterías de obras «para mayores».

Como recién llegado, casi no me atrevo a opinar, pero a mi juicio debería haber una apuesta valiente por parte de autores y editores para escribir y editar obras que no estén sujetas al estrecho criterio del libro «para ciertos años». Si una obra merece la pena, puede ser leída por personas de cualquier edad. Si hoy se intentara publicar por primera vez *La isla del tesoro*, por ejemplo, pondría en un brete a las editoriales, a la hora de encasillarla dentro de una franja de colores. Creo que esta limitación es uno de los enemigos de la LIJ, como lo es el de considerar que las obras deben tener una limitación de páginas predeterminada. Hay maravillosas historias de ocho páginas y otras que requieren trescientas.

Por último, me agrada comprobar que últimamente salen a la luz álbumes y libros infantiles muy bien editados y que tratan temas que durante mucho tiempo han sido considerados incómodos o inconvenientes para el público infantil y juvenil. Apuesto por un tipo de literatura (sea infantil o adulta) que no esté sujeta a barreras dictadas por lo políticamente correcto y, mucho menos, por la censura.

## Premio Bancaixa

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 12.000 euros

**Convoca:** Fundación Bancaixa (Valencia) y Edicions Bromera en el marco de los Premios Ciutat d'Alzira.



### Dolors Garcia i Cornellà Girona, 1956.

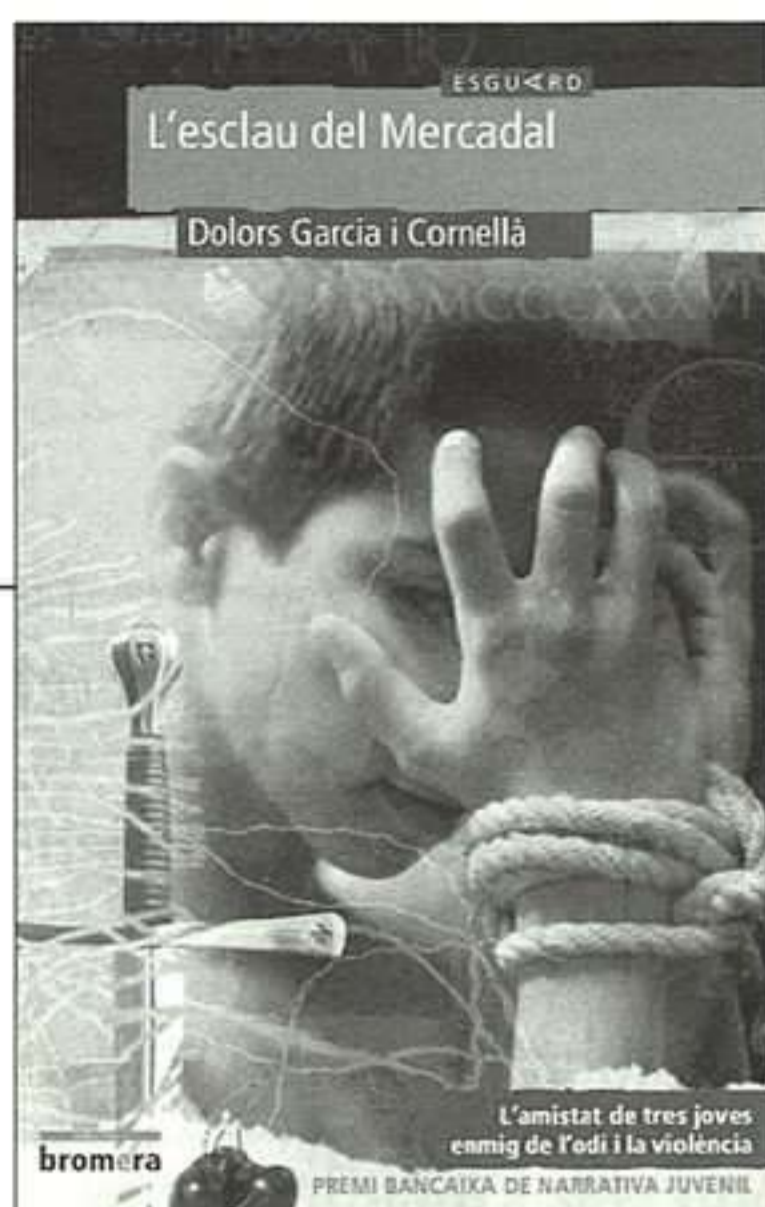
Nací en Girona, en mi casa, un viernes por la noche. Lo que más recuerdo de mi infancia son los ratos de lectura que robaba a todo lo demás. Leía los mismos libros tres, cuatro, diez veces, para no perderme nada, para recuperar las sensaciones que me habían producido, para investigar a fondo cualquier detalle. Admiraba a aquellos hombres y mujeres que escribían aquellas historias para que los demás las leyesen. Y un día decidí que yo también quería ser como ellos. Mientras tanto, me licencié en Psicología, empecé a trabajar y, cuando tenía tiempo, me ponía a escribir con las mismas ganas con las que continuaba leyendo. Hasta que llegó el día de mi estreno. Un primer premio en el primer concurso al que me presentaba me empujó a continuar. Y aquí estoy, después de casi veinte años, con más ganas que nunca.

### Premios

- 1985 Premio Just M. Casero, por *Albert*.
- 1992 Premio Ciutat d'Olot por, *Frifrit*.
- 1996 Premio Folch i Torres, por *Contes a una cama trencada*.
- 1998 Premio Lola Anglada, por *Sopa de nit*.
- 1998 Premio Ciutat d'Olot, por *L'herba llunera i altres contes*.
- 2000 Premio Folch i Torres, por *La nit de les dues-centes mil llunes*.
- 2001 Premio Lola Anglada, por *L'home que estimava els núvols*.
- 2001 Premio Joaquim Ruyra, por *Sense cobertura*.
- 2003 Premio Bancaixa, por *L'esclau del Mercadal*.

### Bibliografía

- El drac de Bagastrà*, Barcelona: Cruïlla, 1986.
- Canya Plàstica*, Barcelona: Cruïlla, 1987.



## La obra: *L'esclau del Mercadal*

En *L'esclau del Mercadal*, tres jóvenes amigos, un cristiano, un judío y un esclavo, viven su estrecha amistad en la Girona de 1336. A su lado, asistiremos a las profundas diferencias, a los odios y a las venganzas en las distintas comunidades de la época en una historia muy dura pero tierna a la vez, en la que la generosidad, la comprensión e, incluso, un amor imposible tendrán un papel indispensable.

*El secret de la tortuga* \*  
*Viatge al país de la tortuga* \*  
*La vall de l'Esquirol* \*  
*Un dia a la vall de l'Esquirol* \*  
*La llegenda d'Oblit* \*  
*Les paraules perdudes* \*  
*El niño que hablaba con las piedras* \*  
*Viaje al país de las piedras* \*  
*Cuentos con receta* \*  
*Regreso a la noche rota* \*  
*La señora Kars* \*  
*Una excursión a la fuente del Fraile* \*

*La lluna de les mil cares*, Barcelona: Cruïlla, 1988.  
*L'atzur màgic de l'enigma*, Barcelona: Cruïlla, 1991.  
*Albert*, Barcelona: Columna, 1991.  
*Els joves de Bharuland*, Barcelona: Pòrtic, 1991.  
*El senyor dels punts suspensius*, Barcelona: Baula, 1992.  
*Què passa, Gil Microbi?*, Barcelona: Alimara, 1992.  
*Bufa, Buf!*, Barcelona: Cruïlla, 1992.  
*Frifrit*, Barcelona: Pirene, 1993.  
*La boira més blanca*, Barcelona: Alfguara/Grup Promotor, 1993.  
*Girona, una ciutat, una història* (còmic), Girona: Ajuntament de Girona, 1994.  
*Ni un, ni dos, ni tres*, Barcelona: Baula, 1994.  
*Que se'n vagin els estranys!*, Barcelona: Cruïlla, 1995.  
*En Bufalletes*, Girona: Ajuntament de Girona, 1996.  
*Els carrers d'en Bru*, Barcelona: Cruïlla, 1996.  
*Contes a una cama trencada*, Barcelona: La Galera, 1997.  
*Tretze dies i una nit*, Barcelona: Cruïlla, 1997.  
*L'herba llunera i altres contes*, Barcelona: La Galera, 1998.  
*Els boscos blaus*, Barcelona: La Galera, 1998.  
*El malastruc*, Barcelona: Baula, 1999.  
*Sopa de nit*, Barcelona: La Magrana, 1999.  
*Beniche, el niño de Nadie*, Zaragoza: Edelvives, 1999.  
*El nen de Ningú*, Barcelona: Baula, 2000.  
*La nit de les dues-centes mil llunes*, Barcelona: La Galera, 2001.

*L'home que estimava els núvols*, Barcelona: La Magrana, 2002.  
*Sense cobertura*, Barcelona: La Galera, 2002.  
*Contes d'estar per casa*, Barcelona: Barcanova, 2003.  
*L'esclau del Mercadal*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.

\* Girona: Edición propia, 2001. Libros personalizados.

## Opinió

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Me da más confianza y seguridad en mi trabajo y, por encima de todo, me da ánimos para continuar.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española y/o catalana?*

— Voy a repetir lo mismo que dije en una ocasión anterior, porque mi opinión no ha cambiado. Hay un tema que me preocupa mucho: la poca vida de los libros. Nacen, crecen y, al cabo de nada, mueren, incluso aquellos que nacen avalados por un premio. No hay mayor satisfacción para un autor que ver como su novela de hace quince años sigue estando en las manos de los lectores. Que un libro se muera poco después de aparecer es la señal de que algo va mal: ¿Demasiados libros? ¿Poca calidad? ¿Pocos lectores? ¿Poco interés por parte de las editoriales, de los libreros o de los lectores? ¿Poco espacio para exponerlos? ¿Difusión y crítica limitadas? El libro se muere demasiado joven y habría que descubrir por qué.

## VISITE NUESTRA PÁGINA WEB

Dirección

Favoritos

Historial

Buscar

### www.revistacliij.com

► Consulte los sumarios de cada mes.

► Las condiciones de suscripción.

► Las ofertas de monográficos, números atrasados y tapas para encuadernar.

► Las tarifas de publicidad.

---

## Premio Barcanova

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 20.000 euros

**Convoca:** Editorial Barcanova, con la colaboración de la Associació de Mestres Rosa Sensat y la empresa Copcisa, y con el patrocinio de la empresa Catalunya en Miniatura.

---

---

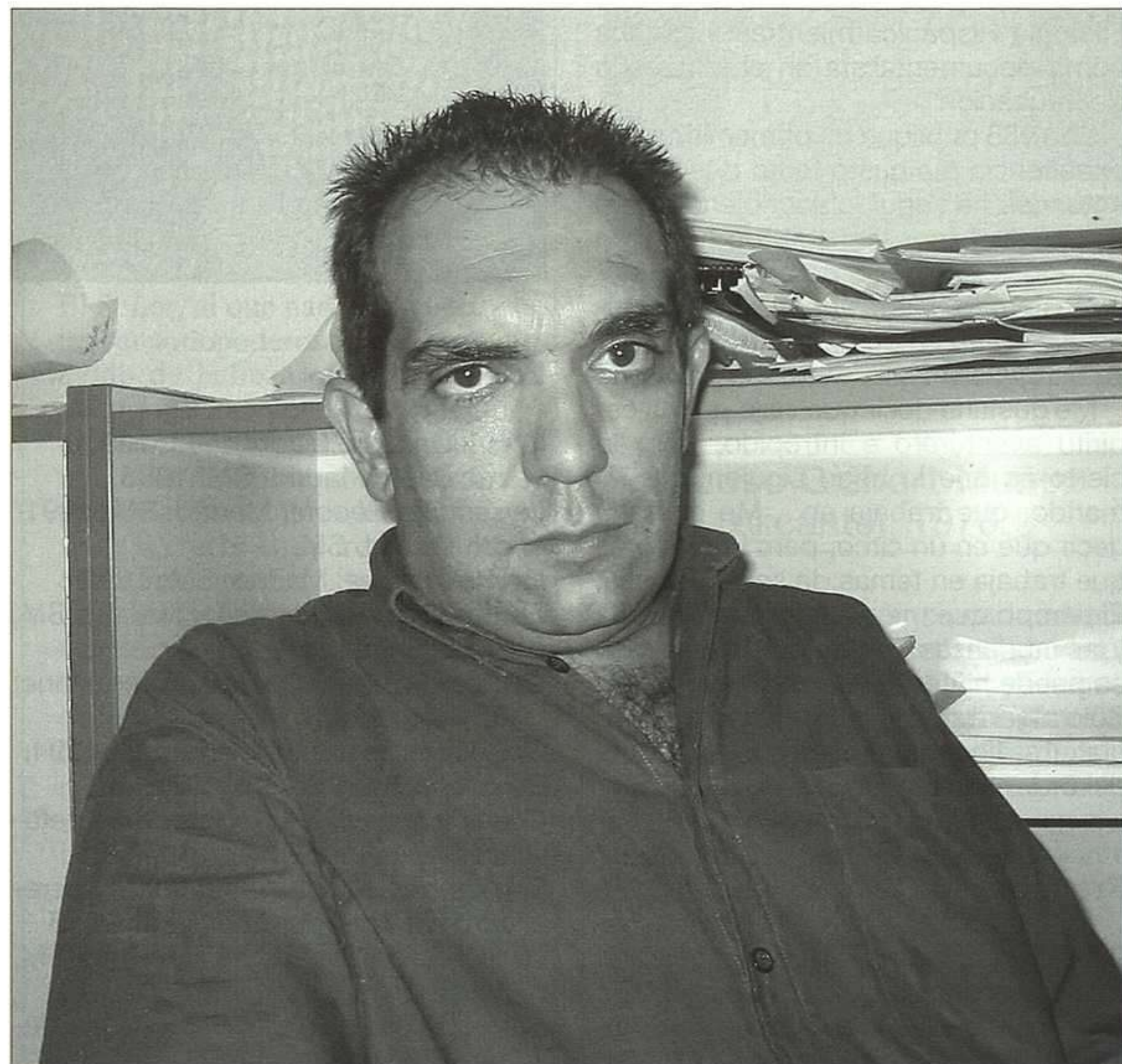
**Antoni Oliver Ensenyat**  
Port de Pollença (Mallorca),  
1968.

---

Nació el 9 de junio de 1968 en Port de Pollença, en el seno de una familia de pescadores establecida en el lugar desde hace siglos. Estudió en Pollença hasta terminar COU y después se trasladó a Barcelona para cursar Filología Inglesa, y licenciarse en esta especialidad.

Luego regresó a Mallorca y se hizo profesor de Secundaria. Comenzó a escribir seriamente hacia el año 2000-2001. Su primera obra, *La nina de ponent*, quedó finalista en el Premio Guillem Cifré de Colonya 2001. En el 2002 ganó el Premio Far de Cullera de novela histórica juvenil, y al siguiente, el Premio Barcanova.

Sus dos pasiones son la navegación a vela y la música. Toca el saxo en una Big Band.



### Premios

2002 Premio Far de Cullera, por *El silenci del mariner*.

2003 Premio Barcanova, por *Al-Rhazes, el metge de la talaia*.

### Bibliografía

*La nina de ponent*, Palma de Mallorca: Edicions Cort, 2001.

*El silenci del mariner*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.

*Al-Rhazes, el metge de la talaia*, Barcelona: Barcanova, 2003.

### Opinión

— *¿Qué características debe tener la LIJ para llegar a su público?*

— Creo que la diferencia entre la literatura infantil y la juvenil es muy grande. Por un lado, la infantil es el primer paso al mundo de la lectura y, por tanto, no se puede pretender buscar en ella la belleza dentro de la complejidad. La belleza literaria puede existir, y de hecho lo hace, dentro de la sencillez. Pero no hay que olvidar que estas obras necesitan movimiento, acción y personajes simpáticos.

La literatura juvenil es otra historia. Los lectores son casi adultos y muchos de ellos saben leer mejor que la mayoría de la gente adulta. Puede profundizarse en la calidad literaria, se puede dar una mayor complejidad literaria, pero sin olvidar que hay que tratar temas que puedan interesar a los jóvenes y, sobre todo, no hay que hacer libros aburridos. Hemos de formar lectores con habilidades para digerirlo todo, pero no lo conseguiremos si primero no les damos platos más buenos, de más fácil digestión.

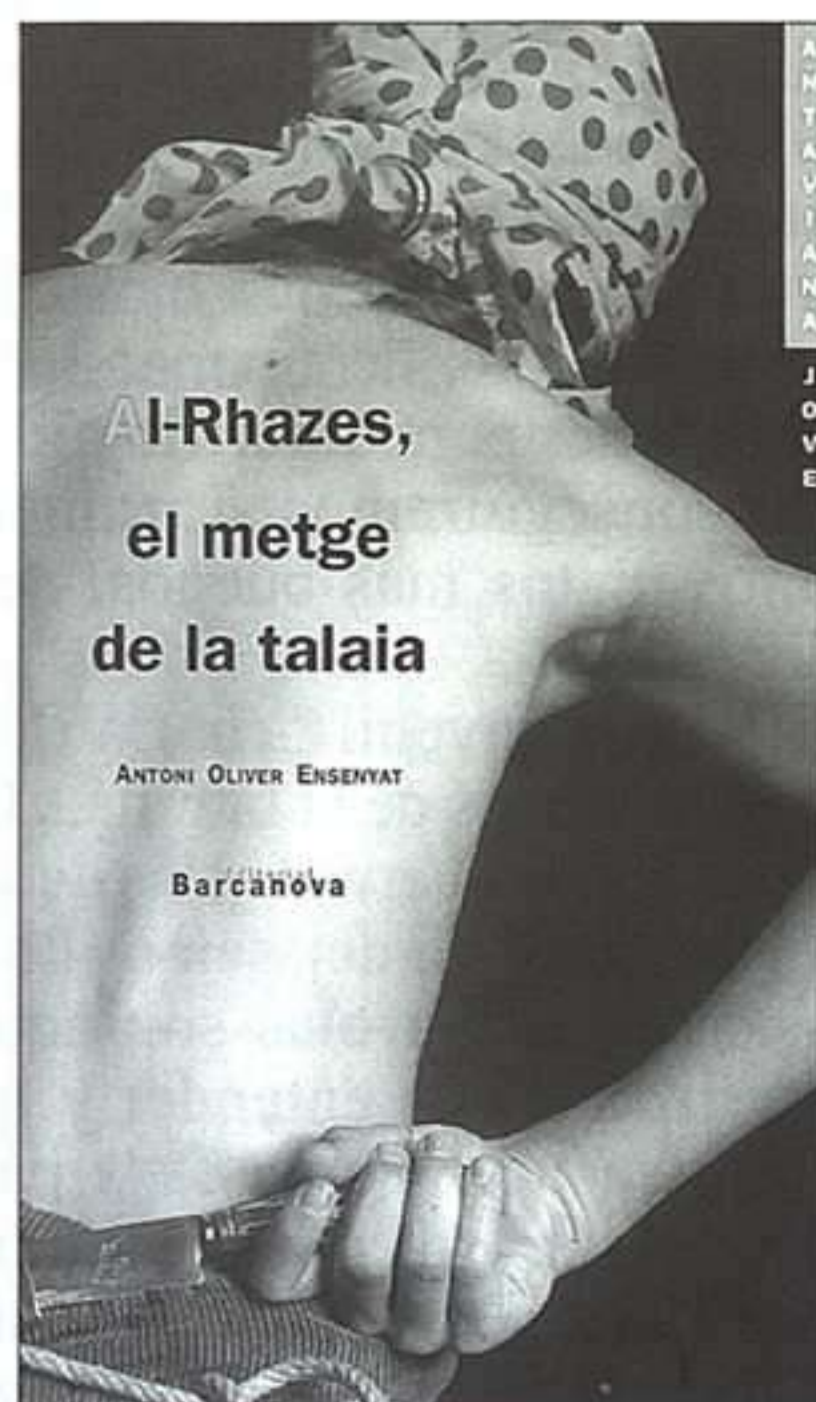
La literatura juvenil debería llegar a todos los miembros de la familia. ¿Quién no ha leído a Jules Verne? ¿Has de ser joven para hacerlo? Si dejásemos de creer que las mejores novelas son aquellas que son difíciles de entender y que te obligan a leer tres veces cada párrafo para poder interpretarlas, seguramente empezaríamos a tener lectores asiduos en vez de «receptores» de televisión permanentes.

## La obra: *Al-Rhazes, el metge de la talaia*

*Al-Rhazes, el metge de la talaia* es una obra de reconciliación con el mundo musulmán, desde el punto de vista de un cristiano. Evidentemente, es un hecho histórico y normal que la gente de las islas odiase a los corsarios y que todo se asociara con la fe. En aquel tiempo, los gobernantes ya sabían explotar las ideas y hacer que argumentos como la religión sirvieran de forma impía para hacer la guerra y expandirse en su poder (ahora también lo hacen con las armas químicas inexistentes...).

El protagonista está asustado, pero gradualmente se da cuenta de que el mundo de los musulmanes puede ser mejor que el suyo, de la pobreza y explotación de Mallorca. La medicina le hace abrir los ojos y dejar el carácter cerrado y desconfiado de los mallorquines.

La novela es un paseo por el mundo de los sabios de los siglos XVI y XVII, es una historia de amor, de lealtad y de ansia por aprender. El espíritu de la aventura impregna el relato, dinámico de principio a fin. (*Véase reseña en CLIJ 165, noviembre de 2003, p. 69*).



## Premio Barco de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en castellano.

**Dotación:** 100.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María (Dpto. de Comunicación de SM. Impresores 15. Urbanización Prado del Espino. 28660 Boadilla del Monte. Madrid).

### Paloma Bordons Madrid, 1964.

Dice la tradición familiar que aprendí a leer por ciencia infusa cuando aún era un mico. Los libros me fascinaban tanto que no pude esperar a que me enseñaran. Mi cabeza resulta en cambio impermeable a los números, pero intenté rebelarme contra la naturaleza estudiando Ingeniería Técnica Forestal. Trabajo inútil. De esos tres años de estudio sólo conservo en la cabeza los nombres latinos de los árboles. Ya reconciliada con mi destino, hice la carrera de Filología Hispánica mientras trabajaba como documentalista en el Ministerio de Educación.

En 1986 publiqué mi primer libro, y la experiencia me gustó tanto que desde entonces he seguido escribiendo para niños. Casi todos mis libros han sido editados en España, pero yo llevo bastante tiempo dando vueltas por el mundo. He vivido en Bolivia, Argentina, Suiza e Inglaterra.

Me gustaría decir que viajo por mi espíritu aventurero e intrépido, pero lo cierto es que lo hago siguiendo a mi marido, que trabaja en... Me gustaría decir que en un circo, pero lo cierto es que trabaja en temas de salud pública. El tiempo que me dejan libre mi familia y las mudanzas lo dedico a escribir. Eso se puede hacer desde cualquier parte. Sólo algunas veces, como ahora en Inglaterra, hace falta cambiar el enchufe del ordenador.

### Premios

2003 Premio Edebé, por *Mi abuelo el Presunto*.  
2003 Premio Barco de Vapor, por *Sombra*.



### Bibliografía

*Chis y Garabís*, Madrid: SM, 1987.  
*La recaraba*, Madrid: SM, 1988.  
*La señorita Pepota*, Madrid: SM, 1991.  
*Mico*, Madrid: SM, 1991.  
*Érame una vez*, Madrid: SM, 1992.  
*En casa de los Colodrillo*, Madrid: SM, 1993.  
*Demonios en camiseta*, Barcelona: Edebé, 1994.  
*Quiero ser famosa*, Madrid: SM, 1994.  
*De noche*, Madrid: SM, 1995.  
*Cosas que se pierden*, Bolivia: Secretaría General de Educación, 1995.  
*El gato de angora azul*. Bolivia, Secretaría General de Educación, 1995.  
*La tierra de las papas*, Madrid: SM, 1996.  
*Mi vecina es una bruja*, Barcelona: Edebé, 1999.



*Leporino Clandestino*, Madrid: SM, 1999.  
*Qué cornucopia*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.  
*Cuando fui grumete*, Madrid: Alfaguara, 2000.  
*Marijota Más Mejor*, Barcelona: Edebé, 2003.  
*Hojas de líneas cojas* (poesía), Málaga: Diputación Provincial de Málaga, 2003.  
*Mi abuelo el Presunto*, Barcelona: Edebé, 2004.  
*Sombra*, Madrid: SM, 2004 (en preparación).

### Otros premios

Paloma Bordons ha obtenido también, el Premio Edebé, modalidad infantil, p. 36.

### La obra: *Sombra*

La novela transcurre en un mundo imaginario, fuera de nuestro tiempo y nuestro espacio, pero con reminiscencias medievales. *Sombra* es un páramo inhóspito y miserable cuyos habitantes viven sometidos al Señor del Castillo. El Señor, al que nadie ha visto, es un ser todopoderoso, cruel, y tan ávido de belleza que todo en el páramo se ha vuelto feo y mediocre por temor a él. Pero Miaja, una niña de *Sombra*, no está dispuesta a renunciar a la belleza y se deja crecer en secreto una preciosa melena. Los Soldados del Castillo la descubren y se la llevan al Castillo, de donde nadie sale nunca más. Su amigo Nulo decide ir a buscarla y acaba sembrando la rebelión entre los resignados sombrinos.

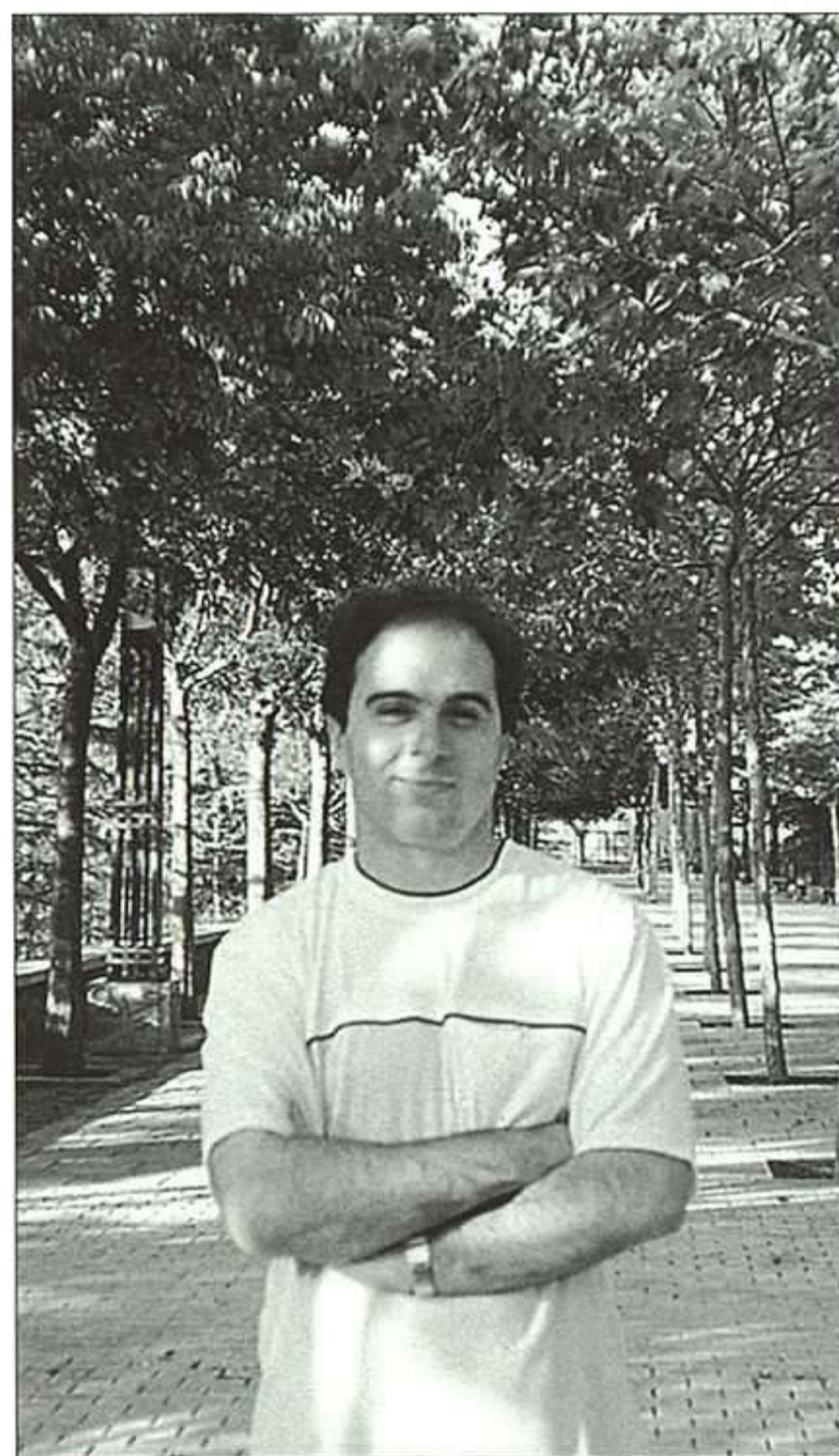
El jurado del premio destacó «el ingenio de la autora para inventar un mundo fantástico con comportamientos y valores fácilmente extrapolables a los del mundo actual», así como su original estilo.

## Premio Carmesina

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 2.000 euros

**Convoca:** Mancomunitat de Municipis de la Safor (Avda. República Argentina, 28. 46700 Gandia).



### Francesc Gisbert Muñoz Alcoy (Alicante), 1976.

Nació en Alcoy, una ciudad rodeada de verdes montañas y cruzada por múltiples puentes. De pequeño, ya le gustaba dibujar cómics y escribir historias protagonizadas por su pandilla de amigos. Cuando iba al instituto, escribió y publicó sus primeros cuentos, en que narra sus peripecias como estudiante: *Històries d'un institut* i *Quantes coses ens passaran*.

Después, cursó la licenciatura de Filología Catalana y los cursos de doctorado en la Universidad de Alicante. Actualmente, compagina su profesión de

docente en un instituto con su vocación de escritor. Por el momento, ha escrito obras especialmente dirigidas al público infantil y juvenil.

### Premios

- 1994 Premio Joan Fuster de narrativa juvenil, por *Històries d'un institut*.
- 1995 Premio Benidorm «El Gos i la Tortuga» de narrativa, por *Quantes coses ens passaran*.
- 2000 Premio Ciutat de Torrent de novela, por *El misteri de la Lluna Negra*.
- 2001 Premio de la Crítica de las universidades valencianas (IIFV) al mejor libro juvenil del año, por *El misteri de la Lluna Negra*.
- 2001 Premio Enric Valor, por *El fantasma de la torre*.
- 2003 Premio Ciutat de Borriana de novela, por *El somriure de l'esfinx*.
- 2003 Premio Carmesina, por *Una llegenda per a Draco*.
- 2003 Premio Vicent Silvestre, por *Misteris S.L.*

### Bibliografía

Narrativa breve

- Històries d'un institut*, Alcoi: Revista Eines, 1995.
- Quantes coses ens passaran* (antología), Valencia: Editorial 3i4, 1995.
- Misteris S.L.*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.

Novela

- El misteri de la Lluna Negra*, Valencia: Tabarca, 2000.
- El secret de l'alquimista*, Alzira (Valencia): Bromera, 2001.

*El fantasma de la torre*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2002.

*El somriure de l'esfinx*, Valencia: Tabarca, 2003.

*Misteris S.L.*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.

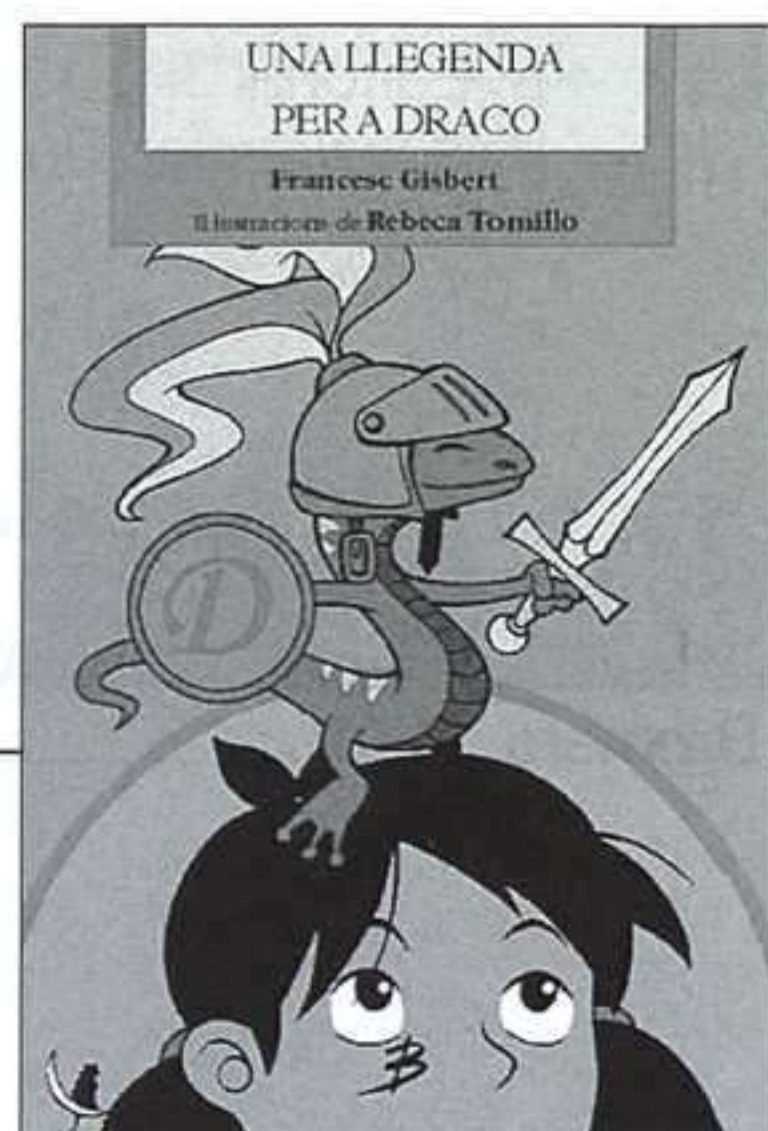
*Una llegenda per a Draco*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2004.

## Otros premios

Francesc Gisbert ha obtenido también en el 2003, el Premio Vicent Silvestre, p. 73.

### Obra: *Una llegenda per a Draco*

¿Pueden convertirse las leyendas en realidad? ¿Qué harías si descubres, un buen día, que existen magos y dragones, duendes y caballeros, princesas y gigantes? Esto debe de preguntarse Alba, una niña que vive con su madre soltera en un barrio muy humilde y tremendamente gris. Hasta que halla un objeto mágico y misterioso, propiedad de un huidizo y rocambolesco vecino que entra y sale de su piso por la ventana. Alba, junto a Arón, un compañero de clase de quien todos recelan porque es gitano, y junto a Enric, un escritor pobre que trabaja de obrero, protagonizarán una curiosa serie de peripecias. Aventuras en que tendrán que afrontar peligros como Arkam, el incansable cazador de sueños y dragones. Elementos algo extraños en un libro para niños, pensará alguien, pero que han dado como resultado *Una llegenda per a Draco*.



## Premio de la CCEI

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Comisión Católica Española para la Infancia (Alfonso XI 4, 4º. 28014 Madrid).



## Creación

**Luchy Núñez**  
Tarragona, 1944.

Licenciada en Filología Hispánica. Colaboradora de *Diari de Tarragona* desde 1963 y también de *Metro Directo* de Barcelona, Sevilla, Zaragoza y A Coruña.

En la adolescencia ya había decidido que quería escribir y mis únicos excelentes, los que merecí en la escuela, fueron los de literatura. Los bolsillos de mi abrigo y de mi uniforme siempre estaban llenos de papelitos enrollados. Cartas llenas de pasión en las que le declaraba mi amor al monaguillo del colegio o al hermano de una amiga. En el otro bolsillo guardaba las respuestas. Por supuesto, yo misma era quien res-

pondía. Muchas veces he pensado que con este juego adquiriré la técnica de desdoblarme en la escritura y ver los sucesos desde dos o más puntos de vista.

## Premios

- 1990 Premio Ciudad de la Laguna de novela, por *Tiemblo al hombre*.
- 1991 Premio Internacional Juan Rulfo de relatos, por *En el pucching de las costillas de Dios*.
- 1992 Premio Nacional de Periodismo César González Ruano.
- 1998 Premio Gran Angular, por *La trayectoria del misil*.
- 2003 Premio de la CCEI, por *¿Quién dijo viejo?*
- 2003 Premio Leer es Vivir, por *Esa extraña vergüenza*.

## Bibliografía

*Paseos*, Madrid: Magisterio Español, 1979.

*Elongación de la rotura*, Madrid: Torremozas, 1986.

*Tiemblo al hombre*, La Laguna: Ayuntamiento de La Laguna, 1991.

*En el pucching de las costillas de Dios*, México D. F.: Diana, 1993.

*Jefes, jefecillos y otros animalillos*, Madrid: Grupo Libro, 1995.

*La trayectoria del misil*, Madrid: SM, 1999.

*No es tan fácil saltarse un examen*, Madrid: SM, 1999-2003.

*¿Quién dijo viejo?*, Madrid: Bruño, 2002.

*Esa extraña vergüenza*, León: Everest, 2004.

## Otros premios

Luchy Núñez ha ganado el Premio Leer es Vivir (véase p. 57).

### La obra: *¿Quién dijo viejo?*

*¿Quién dijo viejo?* ya fue accésit del Lazarillo, y ahora ha sido galardonada con el premio CCEI. Me llena de satisfacción porque es una novela de amor romántico. Quería utilizar un lenguaje poético que entrara en la gente joven, y parece que gusta tanto a los abuelos como a los nietos.



## Ilustración

**Francesc Rovira**  
Barcelona, 1958.

Nací en el seno de una familia casi numerosa en Barcelona, el 20 de septiembre de 1958. No recuerdo desde cuándo, pero siempre quise dibujar. Lo que me ha traído hasta aquí debe de ser la fascinación por las ilustraciones y dibujos de los libros y publicaciones que había por mi casa y en el colegio. Antes, sin embargo, tuvo que pasar algún tiempo. Fui aprendiz de dibujante en una empresa de artes gráficas, luego pasé unos años en una oficina de marcas y patentes, hasta que en el año 1980 conseguí que me encargaran las ilustraciones para un libro de texto.

A partir de entonces he trabajado para todo tipo de publicaciones, especialmente libros y revistas para el público infantil y juvenil. Compartí estudio durante unos años con los ilustradores Agustín Asensio y José M<sup>a</sup> Lavarello. He hecho algunas exposiciones de

obra inédita y he participado en exposiciones colectivas relacionadas con la ilustración.

Para más información: [www.francescrovira.com](http://www.francescrovira.com)

## Premios

2003 Premio de la CCEI, por *Emma no se quiere bañar*.

## Bibliografía (selección)

*La lombriz que nunca había visto el sol*, de Elisa Ramón, Barcelona: Edebé, 1998.

*L'Olla del Rei*, de M<sup>a</sup> Josep Udina-Pep Solé, Castelldefels (Barcelona): Ayuntamiento de Castelldefels, 1999.

*Ven petirrojo, ven*, de Xavier Blanch, Barcelona: La Galera, 1999.

*Catchumbo*, de Pep Molist, Barcelona: La Galera, 1999.

*Can Fox Fall?*, de Rosann Englebretson, Estados Unidos: Modern Curriculum Press, 2000.



*A paso de payaso*, de Xavier Blanch, Barcelona: La Galera, 2000.  
*El tesoro de Caramujo*, de Rafael Estrada, Madrid: Bruño, 2000.  
*Viatge per l'Àfrica*, de Josep-Ramon Bach, Barcelona: Barcanova, 2000.  
*Aprende el abecedario jugando*, de Ramón Besora, Barcelona: Círculo de Lectores/Edebé, 2001.  
*Cinco cuentos para «uoiear»*, de Ramón García Domingo, Barcelona: Edebé, 2001.  
*La magia del Rey Blanco*, de Xavier Blanch, Barcelona: La Galera, 2001.  
*Nico y las nubes*, de Sió Roba, Barcelona: La Galera, 2001.  
*Sentir el silencio*, de Jordi Vilalta, Barcelona: La Galera, 2001.  
*Tiempo de poesía*, de Roser Ros, Barcelona: Timun Mas, 2001.  
*Thin as a Stick* (Leyenda popular norteamericana), Estados Unidos: Celebration Press, 2001.  
*Caos en el Súper*, de Elvira Menéndez y José María Álvarez, Madrid: Bruño, 2002.  
*El buen sueño*, de Jaume Cela, Barcelona: La Galera, 2002.  
*El Rei negro*, de Ponç Pons, Barcelona: La Galera, 2002.  
*Emma no se quiere bañar*, de Esther Larrió, Barcelona: Edebé, 2002.  
*Este duende es una ruina*, de Elvira Me-

néndez y José M<sup>a</sup> Álvarez, Madrid: Pearson Educación, 2002.  
*¿Hace un buen día? ¡Ideal para jugar!*, de Oriol Ripoll, Barcelona: Molino (Gemser), 2002.  
*¿Hace frío? ¡Jugando no se nota!*, de Oriol Ripoll, Barcelona: Molino (Gemser), 2002.  
*¿Sopla el viento? ¡Sal a jugar!*, de Oriol Ripoll, Barcelona: Molino (Gemser), 2002.  
*¿Tienes calor? ¡Juega a mojarte!*, de Oriol Ripoll, Barcelona: Molino (Gemser), 2002.  
*Aprende los números jugando*, de Ramón Besora, Barcelona: Círculo de Lectores, 2003.  
*Caos en la boda*, de Elvira Menéndez y José María Álvarez, Madrid: Bruño, 2003.  
*Las formas*, de Arianna Candell, Barcelona: Gemser Publications, S.L., 2003.  
*Los 3 cerditos*, adapt. de Josep Francesc Delgado, Barcelona: Edebé, 2003.  
*Los colores*, de Arianna Candell, Barcelona: Gemser Publications, S.L., 2003.  
*Los contrarios*, de Arianna Candell, Barcelona: Gemser Publications, S.L., 2003.  
*Los números*, de Arianna Candell, Barcelona: Gemser Publications, S.L., 2003.  
*Los patines de Sebastián*, de Joan de Déu Prats, Barcelona: La Galera/Círculo de Lectores, 2003.  
*¿Sabes una cosa?*, de Mikäel

Ollivier, Madrid: Pearson Educación, 2003.  
*Bona nit, Joan*, Barcelona: Barcanova, 2004.  
*Día de lluvia*, Madrid: Alfaguara, 2004.  
*Mi abuelo el Presunto*, de Paloma Bordons, Barcelona: Edebé, 2004.

## Opinión

— *¿Qué supone este premio para usted?*

— Entiendo que los premios son un reconocimiento a un trabajo y también la forma de entenderlo. Este premio me ilusiona mucho, porque el jurado hace una valoración moral y ética y, en este caso, entre otras cosas ha habido complicidad y se ha valorado mi trabajo.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración y por qué, precisamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Todo empieza, como digo en la nota biográfica, en la infancia y en la cultura recibida. Siempre me apasionaron los dibujos que veía en los libros y las revistas, y decidí que antes de ser bombero o pastelero mi trabajo sería el de interpretar y transmitir inquietudes e ideas través de los dibujos.

Mi trabajo es para todo los públicos, sobre todo los dibujos para exposiciones y revistas como *Cavall Fort* o *Ser Padres Hoy*, así como la tira cómica que hago con Jordi Sierra i Fabra en diario *El País*, aunque la mayor parte de mi trabajo es colaborar en proyectos pensados para el público infantil y juvenil. La mayoría de los libros ilustrados suelen ser para niños y es en este campo donde tengo más posibilidades de trabajo. En este tipo de libros se dan cita dos propuestas creativas: la literatura y el dibujo —o pintura—, y participar en esto es cumplir, en parte, con mi deseo.

— *¿Cómo valora el panorama de la ilustración en nuestro país?*

— Es una pregunta muy genérica. Creo que vivimos en un mundo culturalmente muy pobre y dominados por las propuestas culturales de los más fuertes, véase la TV, cine «infantil», *mangas* masivos etc. Los libros ilustrados también forman parte de todo esto, hay montones de libros, montones de imágenes en todos los sitios y, paradójicamente, un



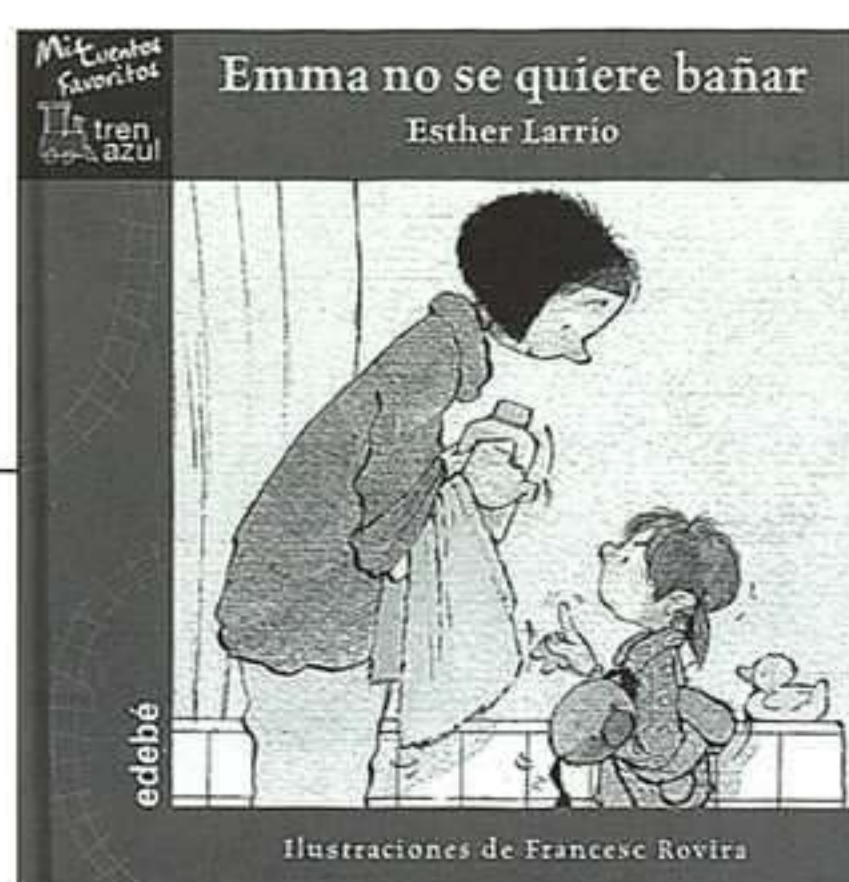
FRANCESC ROVIRA, EMMA NO SE QUIERE BAÑAR, EDEBÉ, 2002.

gran desconocimiento de todo. *La Cenicienta* ya no es un cuento de Charles Perrault, es de Walt Disney, *Notre Dame de París* tampoco es la gran novela de Victor Hugo, ahora es una de película llena de personajes bobos y simplones, llamada *El jorobado de Notre Dame*.

Lo que me da rabia es cuando alguien dice que «esto es lo que a los niños les gusta, por lo tanto que se vende»; esta teoría se sostiene gracias a la ignorancia creo yo, porque cuando voy a escuelas o hablo con gente y les enseño otro tipo de libros, con otro tipo de imágenes, la gente reacciona con admiración, como si descubriesen algo que les es agradable, que les gusta y sorprende.

### La obra: *Emma no se quiere bañar*

«Francesc Rovira nos invita a casa, en zapatillas. Aquí todo es sencillo, cotidiano y transparente como la acuarela. No hay dramatismos, ni efectos especiales, no es una superproducción, es un corto, es casi un vídeo familiar: sólo si lo miramos con simpatía, por conocerlo, nos hará sonreír. Y aquí los personajes nos caen bien desde la primera toma. Hasta el miedo, el único miedo, nos cae bien. Es un miedo absurdo y lógico a la vez, un miedo de talla infantil, un miedo gigantesco, como una ballena en una bañera, y tan minúsculo como nosotros vemos el susto de un niño esfumado en un momento y arrastrado al sumidero. Pero Francesc Rovira encuentra el tamaño adecuado para este pequeño relato y, con una línea limpia y un color agua, logra, por fin, que Emma se bañe». (Nivío López Vigil). (*Véase reseña en CLIJ 150, junio 2002, p. 62*).

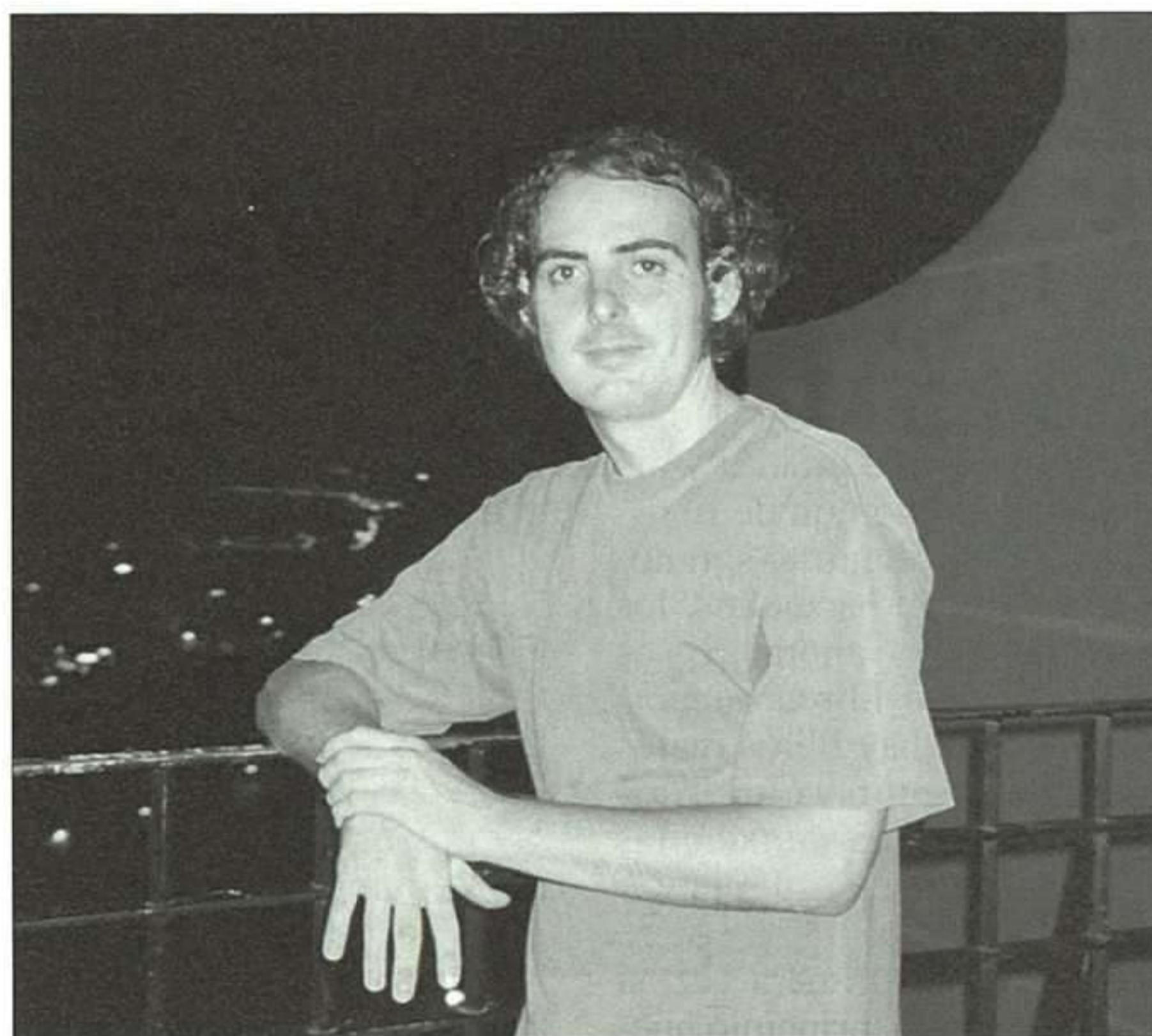


## Premio Ciudad de Alicante

**Especialidad:** Álbum ilustrado.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de Alicante y Editorial Anaya.



### Pablo Pérez Antón Alicante, 1971.

A la hora de nacer lo único que pedí fue tener cerca el Mediterráneo y por eso vine a caer en Los Doce Puentes, cerca de Alicante. Aunque estudié otras cosas, me dedico desde muy pequeño a leer, mirar, escribir y, sobre todo, contar cuentos para adultos o para niños; cosa que hago por todas partes, junto a mi amigo Félix Calatayud en el grupo Albo. Somos narradores orales y estamos muy contentos porque en octubre celebramos los diez años de la primera sesión que hicimos «en serio».

### Premios

2003 Premio Ciudad de Alicante, por *Mar de sábanas*.

### Bibliografía

*Cuentos contados* (con Félix Calatayud), ilustraciones de Pablo Auladell, Ciudad Real: Ñaque, 2002.

*Mar de sábanas*, Madrid: Anaya, 2003.

*¡Que Dios nos pille confesados!* (con Félix Calatayud y José Campanari), ilustraciones de Silvia Molinero, Ciudad Real: Ñaque, 2003.

### Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente para niños y jóvenes?

— No sé por qué escribo cuentos, supongo que porque me gusta contarlos. Para un narrador es difícil no caer en la tentación de crear las historias que cuenta. Hace años que Félix Calatayud y yo escribimos las historias que contamos a los adultos. Nos costó más atrevernos con los cuentos infantiles.

Pero ése no es el caso de *Mar de sábanas*. No es cuento para ser contado, sino leído. Nunca pensé en contarlo. Sigo intentando comprender las diferencias que hay entre los cuentos contados y los escritos que tan poco tienen en común.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— ¡Que gran misterio! Creo que la literatura para que llegue a los lectores, sean de la edad que sean, tiene que divertir, sorprender, ser fresca, tener acción. Si habla de las cosas que vive el lector supongo que llega más.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Como recién llegado, estoy deslumbrado. Dices literatura infantil y me vienen a la cabeza un montón de libros buenos, pero no sé distinguir si son novedades o se publicaron hace años, los estoy conociendo todos ahora. Sí, es cierto que hay muchos libros buenos. También es cierto que hay libros malos y que cuando me encuentro varios ladrillos seguidos se me quitan un poco las ganas de leer. Entonces pienso que eso también puede pasar a los niños que se asoman a los libros por primera vez, si tropiezan con los malos al principio puede que se espanten.



PABLO AULADELL, MAR DE SÁBANAS, ANAYA, 2003.

## Pablo Auladell Pérez Alicante, 1972.

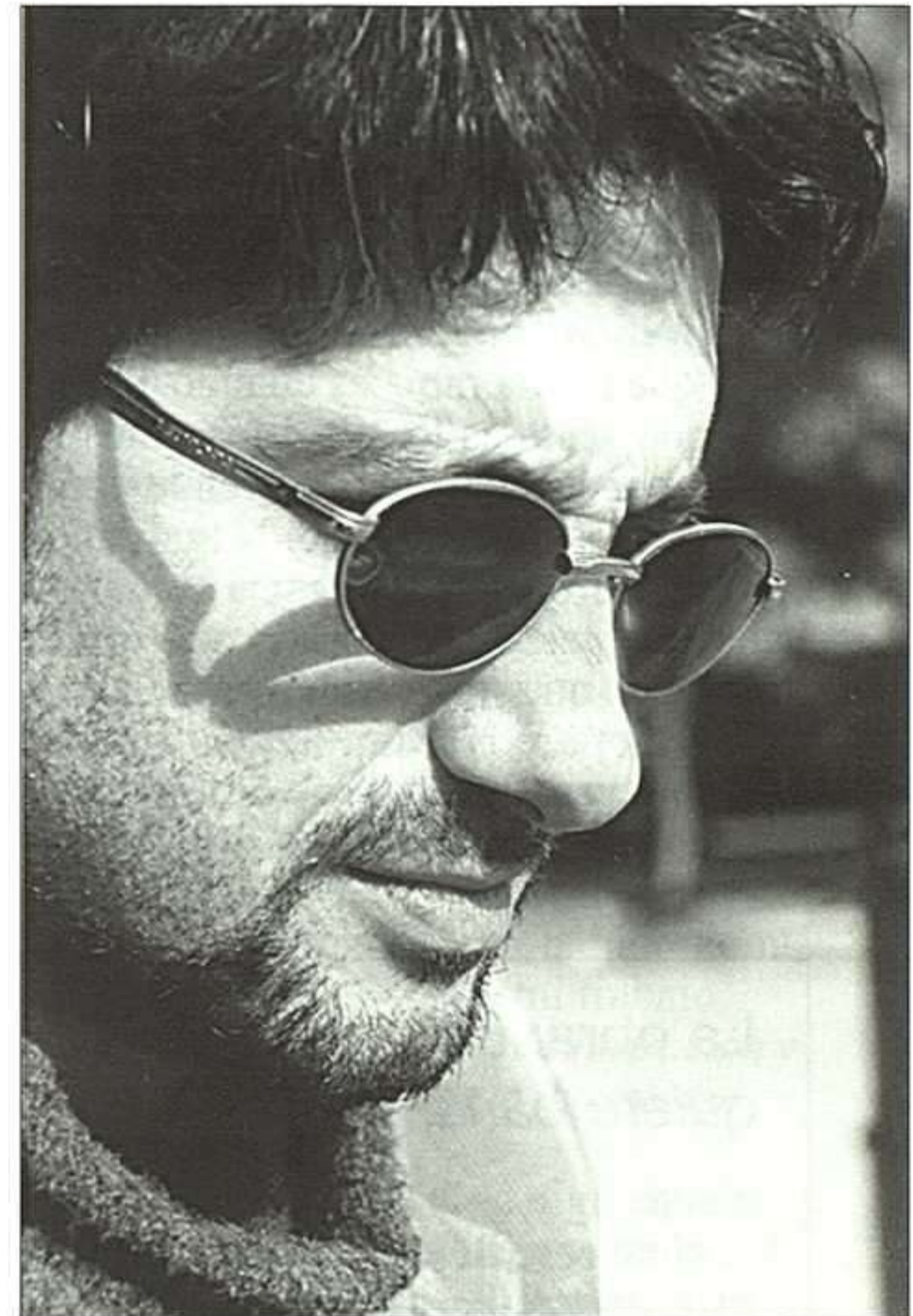
Soy licenciado en Filosofía y Letras, de formación artística fundamentalmente autodidacta. Hasta conseguir dedicarme por completo a la ilustración y el diseño gráfico, trabajé como profesor de Lengua y Literatura Española e impartí diversos talleres de Cómic e Ilustración dentro de los programas de formación para adultos del Ayuntamiento de Alicante. Ahora compagino mis proyectos como ilustrador y autor de cómic con mi trabajo como diseñador gráfico en Virtua, en la Universidad de Alicante, empresa que desarrolla proyectos multimedia relacionados con el campo de la enseñanza.

### Premios

- 2000 Premio Certamen Nacional de Cómic Injuve, por una serie de historias cortas.
- 2002 Premio Autor Revelación en el Salón del Cómic de Barcelona, por *El camino del titiritero*.
- 2003 Premio Ciudad de Alicante, por *Mar de sábanas*.

### Bibliografía

- El camino del titiritero*, Onil (Valencia): Edicions De Ponent, 2001.
- Plagio de encantos* (poemas de Jesús Cuadrado trasladados al cómic por varios autores), Madrid: Sinsentido, 2001.
- Cuentos contados*, Ciudad Real: Ñaque, 2002.
- El corazón de las tinieblas* (adaptación al cómic de la novela de Joseph Conrad), guión de Karim Taylhardat. Pablo Auladell ilustró el capítulo «Río abajo y en silencio», Madrid: Sinsentido, 2002.
- Cuentos populares españoles*, Madrid: Anaya, 2002.
- Mar de sábanas*, Madrid: Anaya, 2003.
- Tapa roja* (adaptación al cómic del poema del mismo título de Jesús Cuadrado a cargo de Pablo Auladell, Max, Miguel Calatayud y otros), Madrid: Sinsentido, 2003.



### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Es la satisfacción de ver reconocido un esfuerzo; y es dinero para poder seguir trabajando; y es la ilusión de ver publicado un álbum de la manera en que Anaya los publica, es decir, con elegancia y con una reproducción maravillosa. Y es la alegría de ver a mi amigo Pablo Pérez feliz.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Siempre me interesaron el dibujo y la pintura como vehículo de expresión narrativa o lírica, y eso se llama ilustración e historieta o cómic. No me dedico específicamente a la ilustración de libros infantiles. Me interesa la ilustración en general, dar a cada historia su tratamiento gráfico adecuado, encontrar su voz, su trazo, su paleta.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Es un panorama irregular en el que se pueden encontrar auténticas joyas de la ilustración, trabajos arriesgados de búsqueda.

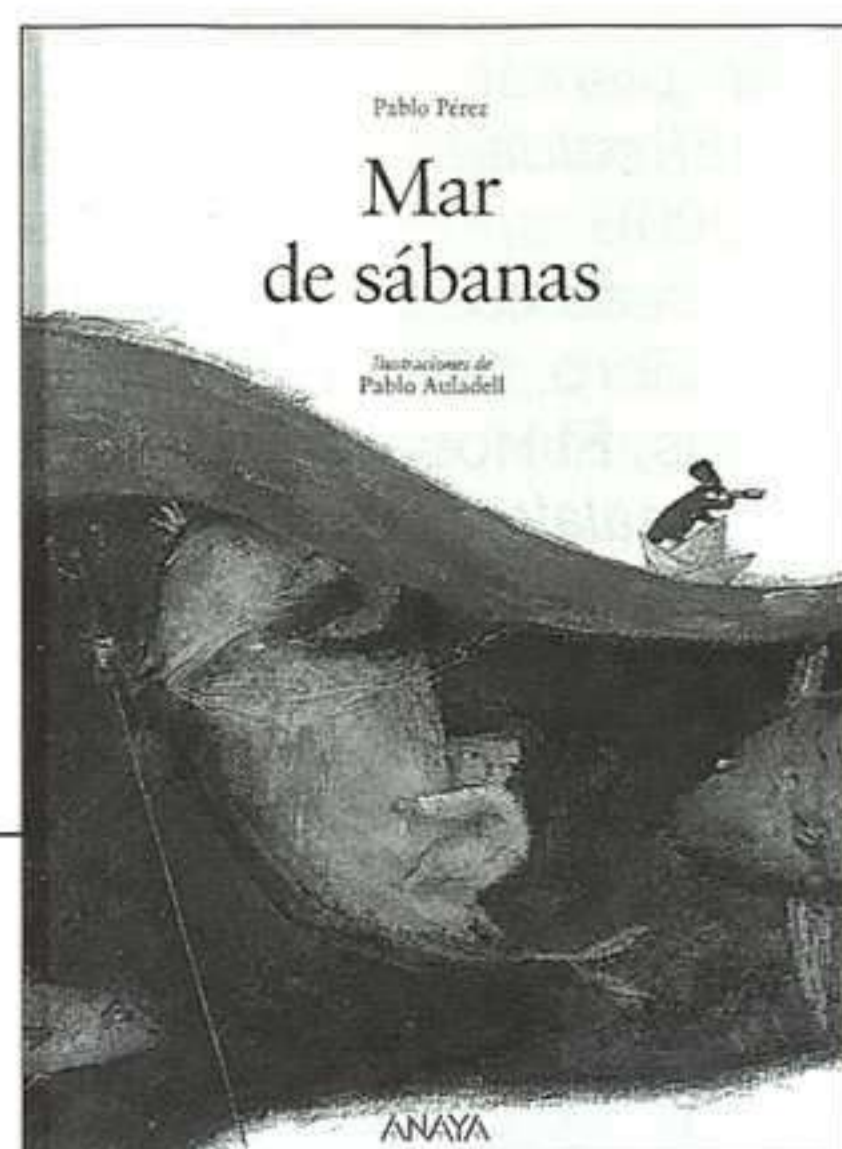
queda de nuevos lenguajes gráficos y diseños de álbumes y colecciones impecables estéticamente, junto a basura surtida, ilustraciones atrocemente miméticas, colorines horribles y obras de un vanguardismo pretencioso y vacío.

### La obra: *Mar de sábanas*

*Mar de sábanas* es la historia de un niño que descubre su intimidad. La ve como un mar enorme que le es propio. Juega a bucear entre las sábanas de su cama y descubre un espacio íntimo donde ver, desde la tranquilidad y la distancia, las cosas buenas y malas que le han pasado, o que imagina o desea, y se siente fuerte. Una fuerza que no excluye el afecto de los padres. Quizá los necesite ahora un poco menos que antes de descubrir su mar, pero siguen estando a su lado y lo sabe. (Pablo Pérez).

Es un cuento que se mueve entre dos planos, el mundo real y el mundo imaginario del niño entre las sábanas de su cama. Es el descubrimiento por parte de un niño de eso que luego llaman «mundo interior», el descubrimiento, en fin, de sus territorios secretos, de su espacio íntimo e inviolable, de su lírica, de su conciencia de sí.

Lo más complicado fue conseguir que esos dos planos narrativos estuvieran reflejados gráficamente de una manera coherente, que las escenas del interior de la cama se correspondieran estéticamente con las del exterior (Pablo Auladell). (Véase reseña en CLIJ 168, febrero de 2004, p. 55).

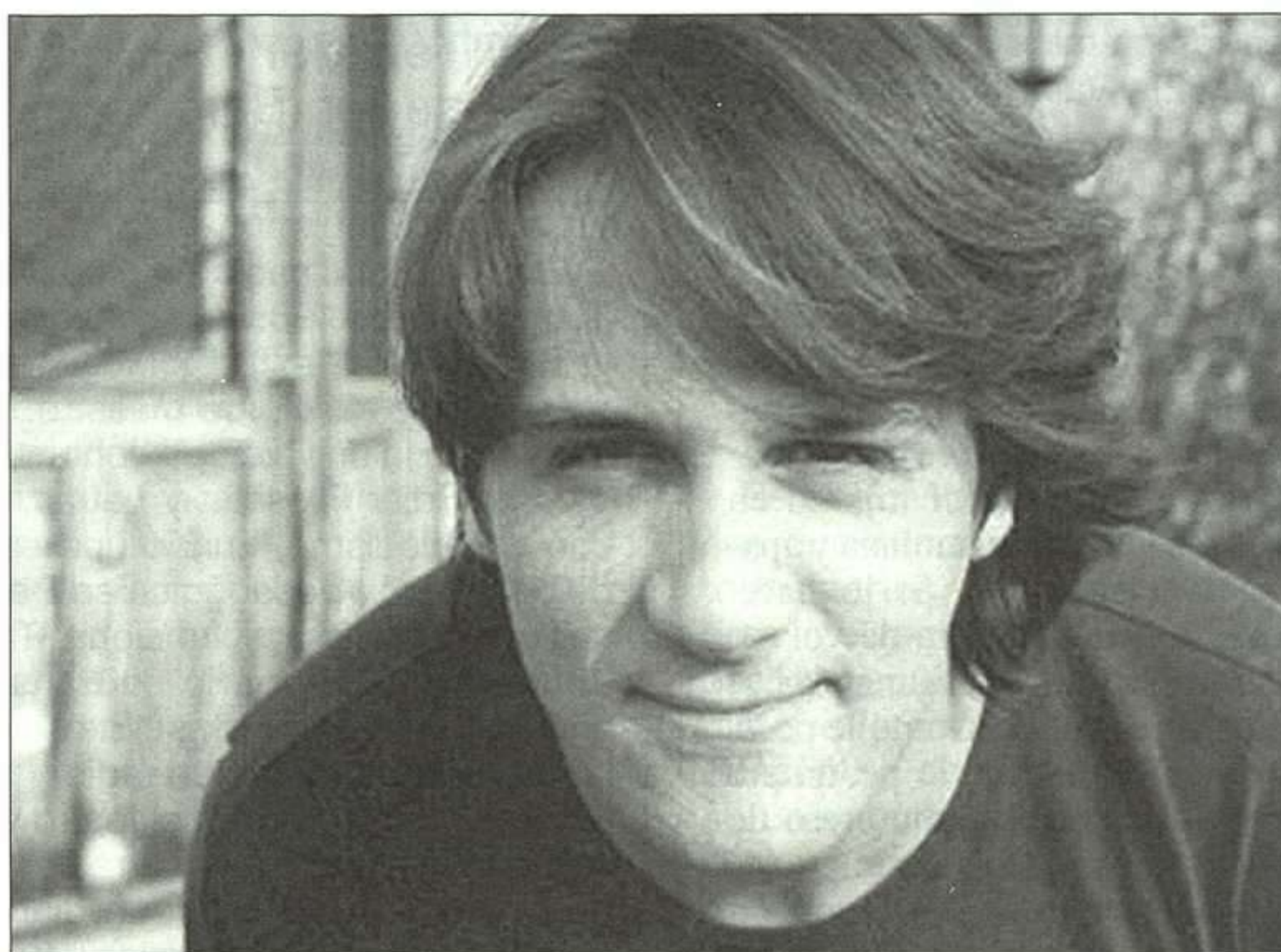


## Premio Ciutat d'Olot

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil (9 a 14 años) en catalán.

**Dotación:** 3.005 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de Olot (Sant Esteve 5. 17800 Olot. Girona).



### Antoni Garcia Llorca Barcelona, 1971.

Empecé a estudiar Biología y luego opté por la Historia, pero aunque me zambullí en ambas carreras por vocación, no logré terminar ninguna. Pudieron conmigo los pájaros que me llenaban la cabeza y el hastío causado por una infancia y adolescencia sometidas a las antinaturales jornadas lectivas de rigor, y a los exámenes periódicos. Lo de dedicarme a escribir, jamás me lo había planteado. Eso sí, leía de todo y mucho, y una noche que recuerdo vagamente, me encontré garabateando lo que había de ser la primera página de mi primera novela. Así, sin más, y sin tener ningún argumento *in mentis*. No sé qué me pasaría aquella noche, supongo que me aburría como una ostra. La cosa es que de repente descubrí que escribir era tan divertido como leer, aunque más cansado. Total, que la novela fue premiada,

dejé de trabajar como mensajero en bicicleta, y empecé a acariciar el sueño de vivir de la escritura. Años después sigo acariciándolo y, mientras tanto, por si acaso, trato desesperadamente de encontrar un oficio alternativo que también me guste.

### Premios

- 1995 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Ulls d'Ocell*.
- 1997 Premio Crítica Serra d'Or, por *Ulls d'Ocell*.
- 1997 Premio Guillem Cifre de Colonya, por *Tiny de llum de lluna*.
- 1998 Premio Joaquim Ruyra, por *Espasa de constel·lació*.
- 2000 Premio Vaixell de Vapor, por *Ulisses, el corb*.
- 2000 Premio Cavall Fort de contes, por una selección de cuentos.
- 2003 Premio Ciutat d'Olot, por *La mala bèstia*.

2003 Premio Vaixell de Vapor, por *El rei dels senglars*.

2003 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Història d'un cap tallat*.

## Otros premios

Antoni Garcia Llorca ha obtenido también los premios Josep M. Folch i Torres (p. 52) y Vaixell de Vapor (p. 72).

### La obra: *La mala bèstia*

«Dos son los pecados que el aprendiz de lobo ha de evitar durante los siete años que vive con la manada, transformado el mismo en lobo: probar la carne humana y aparearse con una loba. Si lo hace, cuando le llegue la hora de volver, no sabrá encontrar su lugar en la humanidad, porque el instinto le pedirá ser lobo y el alma le pedirá ser hombre. Así pues, vagará preso de la locura, convertido en hombre lobo...» Así se presenta la novela *La mala bèstia*, donde junto a las leyendas de hombres lobo, hay también una historia de contrabandistas que luchan entre ellos por hacerse los amos de la zona. La acción se sitúa en un pueblo del Pirineo catalán a principios del siglo XX, con Europa en plena Gran Guerra. Hasta allí llega Baltasar, un joven nacido en el pueblo, que huye del alistamiento forzoso en las tropas españolas destinadas a Marruecos. Es hijo de madre soltera, y se reencontrará con su tío, el poderoso contrabandista, y quizá también con su padre, ese pretendido «hombre lobo». (Véase reseña en CLIJ 166, diciembre 2003, p. 65).



## Premio Destino Infantil Apel·les Mestres

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil ilustrado.

**Dotación:** 4.507 euros

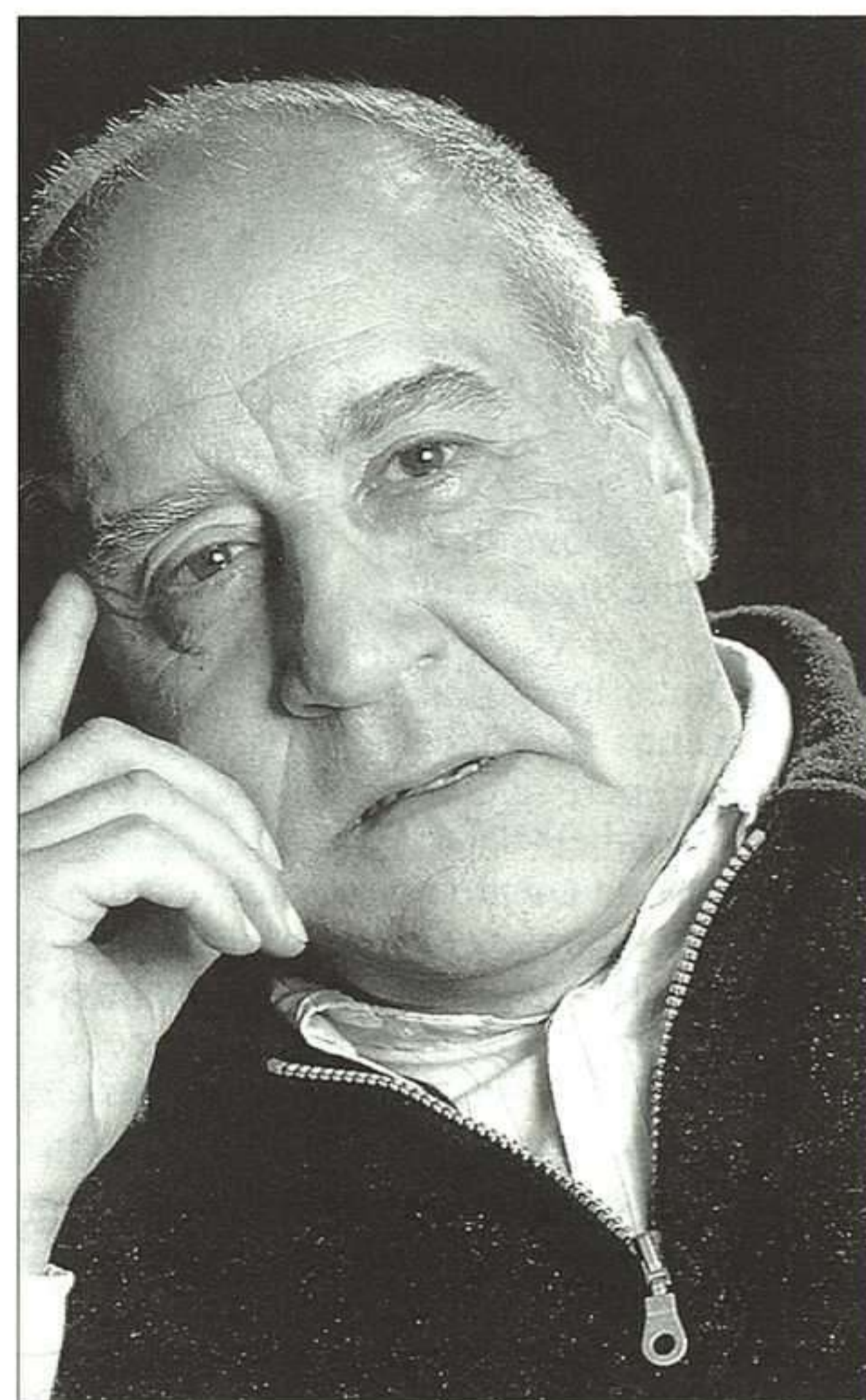
**Convoca:** Ediciones Destino (Avda. Diagonal 662-664. 08034 Barcelona).

### Emili Teixidor Roda de Ter (Barcelona), 1933.

Emili Teixidor nació en Roda de Ter (Barcelona) en 1933. Una vez acabada la Guerra Civil, estudió Magisterio en Barcelona y ejerció de maestro. Volvió después a la universidad con una beca para estudiar Filosofía y Letras, Derecho y Periodismo. Fundó una escuela de renovación pedagógica en Barcelona, que todavía hoy funciona. Trabajó en una editorial y vivió en París unos años dirigiendo una revista de cine. Colabora en programas de radio y televisión, así como en diarios, teatro y cine. Actualmente trabaja en la radio, en un programa semanal y en un diario. Ha recibido numerosos premios y fue candidato al Premio Andersen en 1996.

### Premios

- 1967 Premio Joaquim Ruyra, por *Les rates malaltes*.
- 1979 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Sic trànsit Glòria Swanson*.
- 1983 Premio de Literatura Juvenil de la Generalitat de Catalunya, por *El príncep Alí*.
- 1991 Premio Atlántida al mejor programa cultural en televisión, por *Mil paraules*.
- 1992 Cruz de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya por su obra y su labor a favor de la lectura.
- 1995 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Cor de roure*.
- 1997 Premio Nacional de LIJ, por *L'amiga més amiga de la Formiga Piga*.
- 1997 Medalla de Oro IBBY Internacional, por *La amiga més amiga de la Hormiga Miga*.
- 1999 Premio Sant Jordi, por *El llibre de les mosques*.



2003 Premio Destino Infantil Apel·les Mestres, por *Ring 1-2-3 y el mundo nuevo*.

### Bibliografía

- El soldat plantat*, Barcelona: Cruïlla 1967 (*El soldado de hielo*, Madrid: SM, 1990).
- El nom de cada cosa*, Barcelona: El Hogar del Libro, 1967 (*Los nombres de las cosas*, El Hogar del Libro, 1967).
- Les rates malaltes*, Barcelona: Cruïlla 1967 (*Un aire que mata*, Madrid: SM, 1986)
- Didac, Berta i la màquina de lligar boira*, Barcelona: La Galera, 1969 (*Die-*



go, *Berta i la màquina de rizar niebla*, Barcelona: La Galera, 1969).

*Quinze són quinze*, Barcelona: Laia, 1969.

*L'ocell de foc*, Barcelona: Cruïlla, 1972 (*Marcabré y la hoguera de hielo*, Madrid: Espasa Calpe, 1985).

*Quaranta i quaranta*, Barcelona: La Galera, 1977.

*Sempre em dic Pere*, Barcelona: La Galera, 1977 (*No me llames Pedro*, Barcelona: La Galera, 1977).

*Retrat d'un assassí d'ocells*, Barcelona: Proa, 1989 (*Caza menor*, Barcelona: Ediciones B, 1990).

*Sic trànsit Glòria Swanson*, Barcelona: Laia, 1980 (Ed. en catalán en Barcelona: Edicions 62/Proa, 1985).

*El príncep Alí*, Barcelona: Cruïlla, 1982 (*El príncipe Alí*, Barcelona: Plaza y Janés, 1990).

*Frederic, Frederic, Frederic*, Barcelona: Cruïlla, 1982 (*Federico, Federico, Federico*, Madrid: Espasa Calpe, 1990).

*Ones sense fills*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1984.

*En Ranquet i el tresor*, Barcelona: Cruïlla, 1986 (*Renco y el tesoro*, Madrid: SM, 1987).

*Cada tigre té una jungla*, Barcelona: Cruïlla, 1986 (*Cada tigre en su jungla*, Madrid: SM, 1989).

*El crim de la hipotenusa*, Barcelona: Cruïlla, 1988 (*El crimen de la hipotenusa*, Madrid: SM, 1988).

*En Ranquet i els seus amics*, Barcelona: Cruïlla, 1988 (*Renco y sus amigos*, Madrid: SM, 1993).

*Las alas de la noche*, Madrid: SM, 1988 (*Las alas de la nit*, Barcelona: Cruïlla, 1993).

*Els Lusíades de Luis Camões* (traducción y adaptación al catalán), Barcelona: Proa, 1989.

*Cor de roure*, Barcelona: Cruïlla, 1994 (*Corazón de roble*, Madrid: SM, 1995).

*En veu alta*, Barcelona: Proa, 1996.

*La amiga més amiga de la formiga Piga*, Barcelona: Cruïlla, 1996 (*La amiga más amiga de la hormiga Miga*, Madrid: SM, 1997).

*Les contraportades del matí de Catalunya Ràdio*, Barcelona: La Magrana, 1996.

*La formiga Piga es deslloriga*, Barcelo-

na: Cruïlla, 1998 (*La hormiga Miga se desmiga*, Madrid: SM, 1999).

*El llibre de les mosques*, Barcelona: Proa, 2000.

*Petits contes d'intriga de la formiga Piga*, Barcelona: Cruïlla, 2000 (*Cuentos de intriga de la hormiga Miga*, Madrid: SM, 2001).

*Amics de mort*, Barcelona: Cruïlla, 2001 (*Amigos de muerte*, Madrid: SM, 2001).

*La volta al món de la formiga Piga*, Barcelona: Cruïlla, 2001 (*La vuelta al mundo de la hormiga Miga*, Madrid: SM, 2002).

*Els secrets de la vida de la formiga Piga*, Barcelona: Cruïlla, 2003 (*Los secretos de la vida de la hormiga Miga*, Madrid: SM, 2003).

*La rosa, la roca i el llop*, Barcelona: Cruïlla, 2003.

*Pa negre*, Barcelona: Columna, 2003.

*Ring 1-2-3 i el nou món*, Barcelona: Destino, 2003 (*Ring 1-2-3 y el mundo nuevo*, Barcelona: Destino, 2003).

### Opinió

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Es mi primer álbum ilustrado. Supone una alegría y una amistad con Philip Stanton, con el que hemos colaborado muy bien. Un nuevo libro y una nueva amistad.

— *¿Qué le falta y qué le sobra a la actual literatura infantil y juvenil?*

— Faltan más autores y artistas españoles y sobra mucha producción de fuera; no toda, claro. Como en todo el mundo, 80 % de casa y 20 % de fuera. Falta crítica y atención en los diarios, y sobran editores tramposos que editan cuentos clásicos mal reescritos e ilustrados con ramplonería, copia de dibujos animados, viscosos, relamidos, empalagosos... faltan bibliotecas y tiempo libre y sobran imposiciones, moralina, y...

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ catalana?*

— Pues no me parece que se distinga mucho de la del resto del país. Yo diría que estamos en ello.

Como diría el monje budista, creo que en un relato zen, un koan o algo así, no

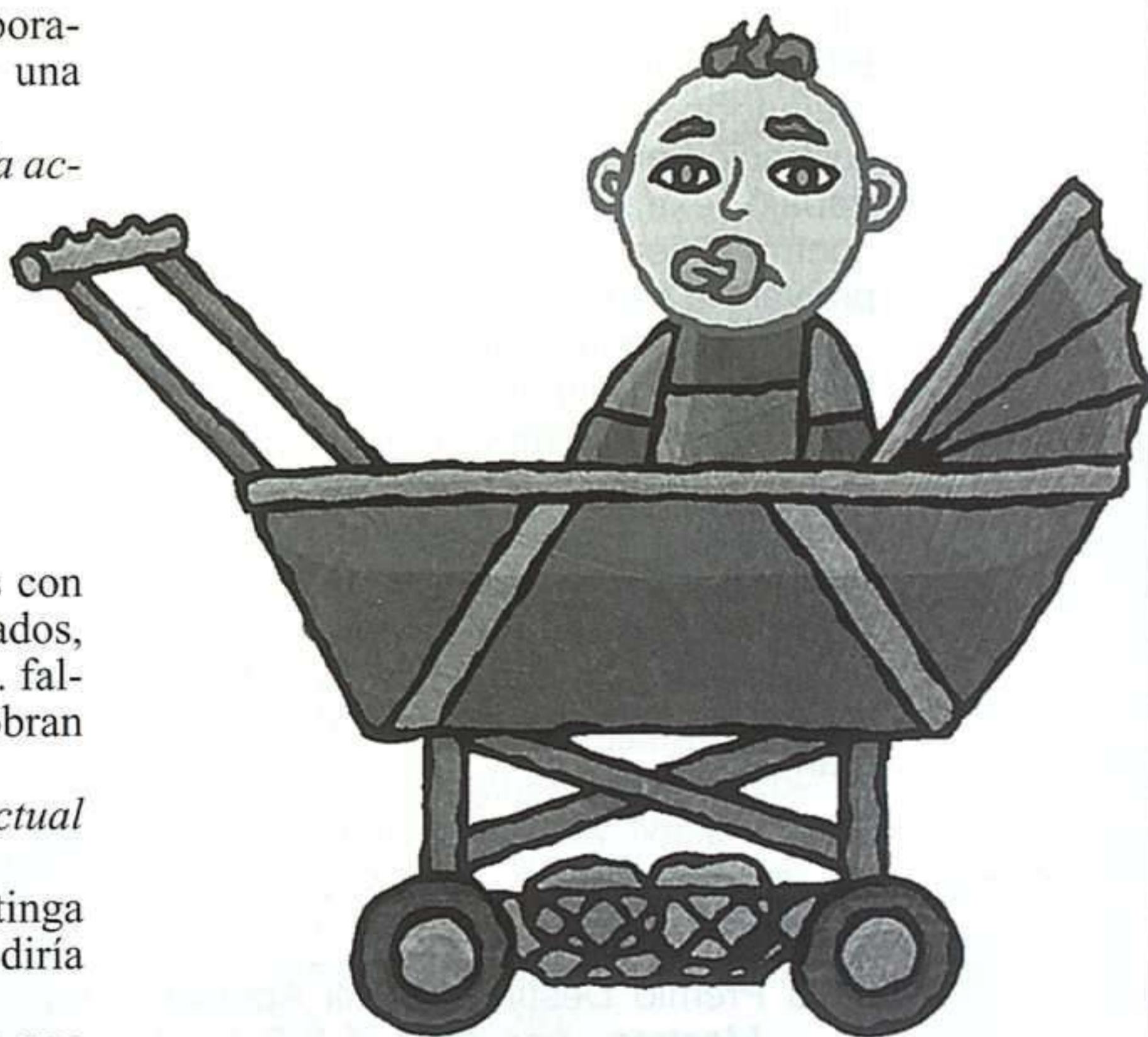
compremos camisas de quince kilos porque no las podremos llevar. O sea, no quedemos inmovilizados por preguntas y cuestiones demasiado grandes para nuestros cuerpos frágiles. O sea, vamos haciendo, y ahora mismo podría dar varios nombres de compañeros a los que leo con agrado y admiración... y en cuanto a ilustradores, no digamos, excelentes. En fin... cada día mejor.

### Philip Stanton

Columbus, Ohio (EE.UU), 1962.

De pequeño, yo era uno de esos niños que nunca dejaban de dibujar en todas partes. Aunque a veces mis padres me regañaban, yo no les hacía caso y seguía en lo mío. Era de esos niños que mandan sus dibujos a los concursos del periódico local (incluso unas cuantas veces me los publicaron).

Hoy, que he crecido (más o menos), sigo dibujando, encima de paredes, ropa, revistas, telas, papeles, relojes, platos, pins, edificios, coches, páginas



PHILIP STANTON, RING 1-2-3 Y EL MUNDO NUEVO, DESTINO, 2003.

web, escenarios, *packs*, *spots* de televisión... y libros para niños.

Siempre he ido escribiendo, empezando por tiras cómicas y pasando por poemas (que no enseñaba a nadie), composiciones escolares (recuerdo que gané un concurso estatal en 4º de Primaria), y hasta cómics de superhéroes inventados o existentes con guiones y dibujos para un público formado por mis cuatro mejores amigos.

Acabé dirigiendo el periódico de mi instituto. En la universidad dibujaba y escribía para las revistas de música de la zona. De hecho, el postgrado MFA en Nueva York donde conseguí mi máster se llamaba «Ilustración como periodismo visual». Desde entonces sigo escribiendo reportajes o artículos de opinión para revistas y periódicos.

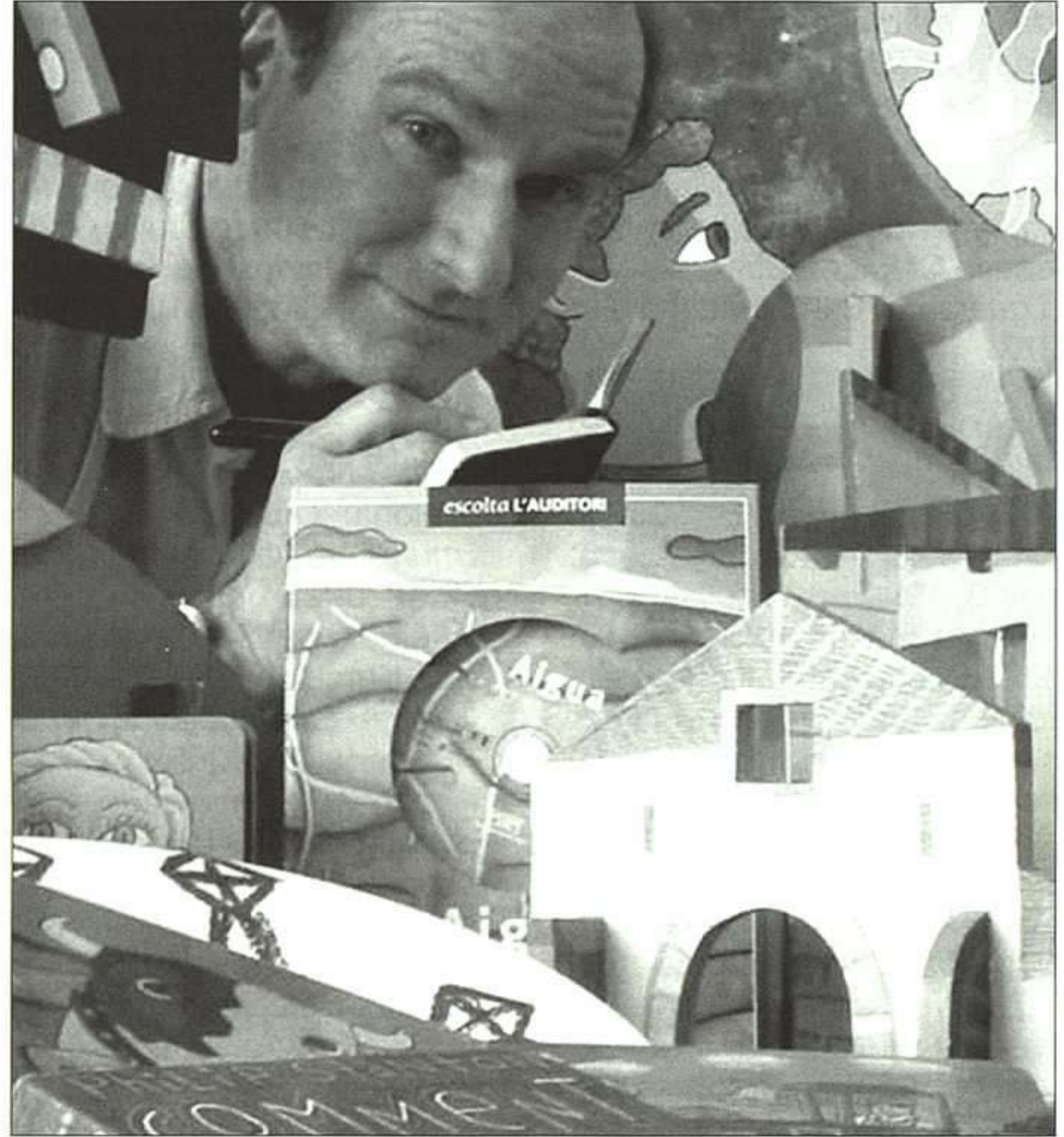
Estudí en la School of Visual Arts de Nueva York (MFA) y en el Rollins College (BFA) en Florida. Fui director de arte y diseñador en Simon & Schuster. Vivo y pinto en España desde 1988. He participado en unas 50 exposiciones individuales y colectivas, colaboro con periódicos y revistas, desarrollo proyectos visuales para clientes de todo tipo. Si os interesa, se pueden ver algunos de estos proyectos en las webs de [stantonstudio.com](http://stantonstudio.com) y [philipstanton.com](http://philipstanton.com).

Desde 1995, soy profesor de Ilustración en la Escuela de Diseño y Arte EINA de Barcelona y, desde 2000, coordinador del curso de posgrado de Ilustración en la misma escuela. Es un trabajo «extra» que a veces cuesta encontrar el tiempo necesario, pero siempre vale la pena.

Admito sentirme orgulloso por haber tenido como alumnos, personas con tanto talento como: Neus Bruguera, Marta Lafuente, Gemma Sales, Enric Passolas, Carmen Segovia, Cristina Subirats, Pedro Espinosa, Joana Brabo o Cristina Moreno, entre muchos otros. Ellas y ellos me han ayudado a no parar de aprender, y esto es un gran regalo.

## Premios

2003 Premio Destino Infantil Apel·les Mestres, por *Ring 1-2-3 y el mundo nuevo*.



## Bibliografía

Como autor e ilustrador

*¿Cómo te encuentras?/ Comment te sens-tu?*, Barcelona/Bruselas: Norma/Casterman, 1994.

*¿Sonidos o ruidos?/ Jolis sons ou vilains bruits?*, Barcelona/Bruselas: Norma/Casterman, 1994.

Como ilustrador

*Barcelona ciudad de niños*, Barcelona: Ediciones P.A.U., 1995.

*Las noches de las mil y una noches*, texto de Naguib Mahfuz, Barcelona: Círculo de Lectores, 1997.

*Aigua* (libro-CD texto de Mariona Vilá), Barcelona: Auditori de Barcelona, 2003.

*Ring 1-2-3 y el mundo nuevo*, texto de Emili Teixidor, Barcelona: Destino, 2003.

*La casa vieja*, texto de Jordi Sierra i Fabra, Barcelona: Destino, 2004 (en prensa).

Portadas y colaboraciones

*Entre amigas*, de Laura Freixas, Barcelona: Destino, 1999.

*En la soledad del alba*, de Gonzalo Quintero Olivares, Barcelona: Sopec Editorial, 1999.

*Mis primeras 80.000 palabras*, Valencia: Media Vaca, 2002. (Palabra: robot).

*El topo a la luz del día*, de Pau Arenós, Barcelona: El Aleph, 2003.

## Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Primero que todo: mucha ilusión. El hecho de que el libro haya recibido un premio de tanto prestigio es, sobre todo, un gran privilegio. Los anteriores ganadores del premio son un grupo de autores e ilustradores que respeto y admiro. Pensar que ahora formo parte de este grupo es algo que me anima mucho.

También da la sensación de que ha valido la pena el esfuerzo. En el campo de

la literatura infantil y juvenil he publicado poca cosa. Que mi primer «verdadero» álbum ilustrado, además creado con un amigo y por iniciativa propia, haya sido reconocido con el premio Destino Infantil Apelles Mestres es gratificante.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Intento crear cosas, a veces son para niños, a veces para adultos. Algunas son para clientes y algunas para mí.

Cada creador tiene sus retos personales. Uno de mis retos es hacer libros para niños. Ilustrar una buena historia, ayudar a que un cuento o un poema comunique más profundamente con su público es un honor y una gran responsabilidad pero, además, es una experiencia gozosa. El verbo *Illustrare* en latín quiere decir iluminar, traer la luz. ¡Qué privilegio participar en tan honorable actividad!, ¿no?

Ilustrar, pintar, diseñar, escribir. Creo que son cosas que se pueden compaginar perfectamente, a condición de que uno sea consciente de la diferencia que hay entre ellas.

Crear es lo contrario de destruir. Y en el mundo en que vivimos eso ya está bien.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Quizá no soy la persona más adecuada para responder a esta pregunta. Es un mundo en el que hasta ahora he participado más como padre o admirador. De todas formas, me arriesgo a opinar que el panorama está en un momento muy interesante, muy sano. Hay creadores interesantes con historias que contar. Hay artistas de primer nivel con estilos variados que ya publican aquí y en muchos otros países. Y hay editores/as que luchan por publicar cosas que valen la pena.

Seguro que hay cosas que se pueden mejorar. Por ejemplo, haría falta que se publicaran más cosas de aquí en otros países. También habría que pensar en una promoción seria a nivel internacional para dar a conocer la calidad de las obras creadas aquí. En este sentido, estaría muy bien que España fuese el país invitado a la Feria de Bolonia este año o el siguiente. No obstante, creo que podemos estar orgullosos de la calidad de las obras creadas y editadas aquí.

## La obra: *Ring 1-2-3 y el mundo nuevo*

*Ring 1-2-3* es un libro o álbum ilustrado, en colaboración con Philip Stanton, cuyos dibujos llenos de color y vida me animaron a escribirlo y a imaginar un nuevo mundo creado por un niño que se ve demasiado nuevo y fresco para aceptar un mundo tan viejo y problemático como el que le ve nacer. ¿Cómo haríamos un mundo nuevo, si pudiéramos, o qué cosas corregiríamos del que tenemos, si estuviera en nuestras posibilidades? Ésa es la pregunta implícita en el relato. Un relato lleno de ideas para que el lector, grande o pequeño, siga con sus invenciones, renovaciones y revoluciones para lograr un mundo más bello y habitable. Más humano. Como mínimo todos podemos plantar más plantas, regar más flores, limpiar más calles y poner más sonrisas en el mundo (Emili Teixidor).

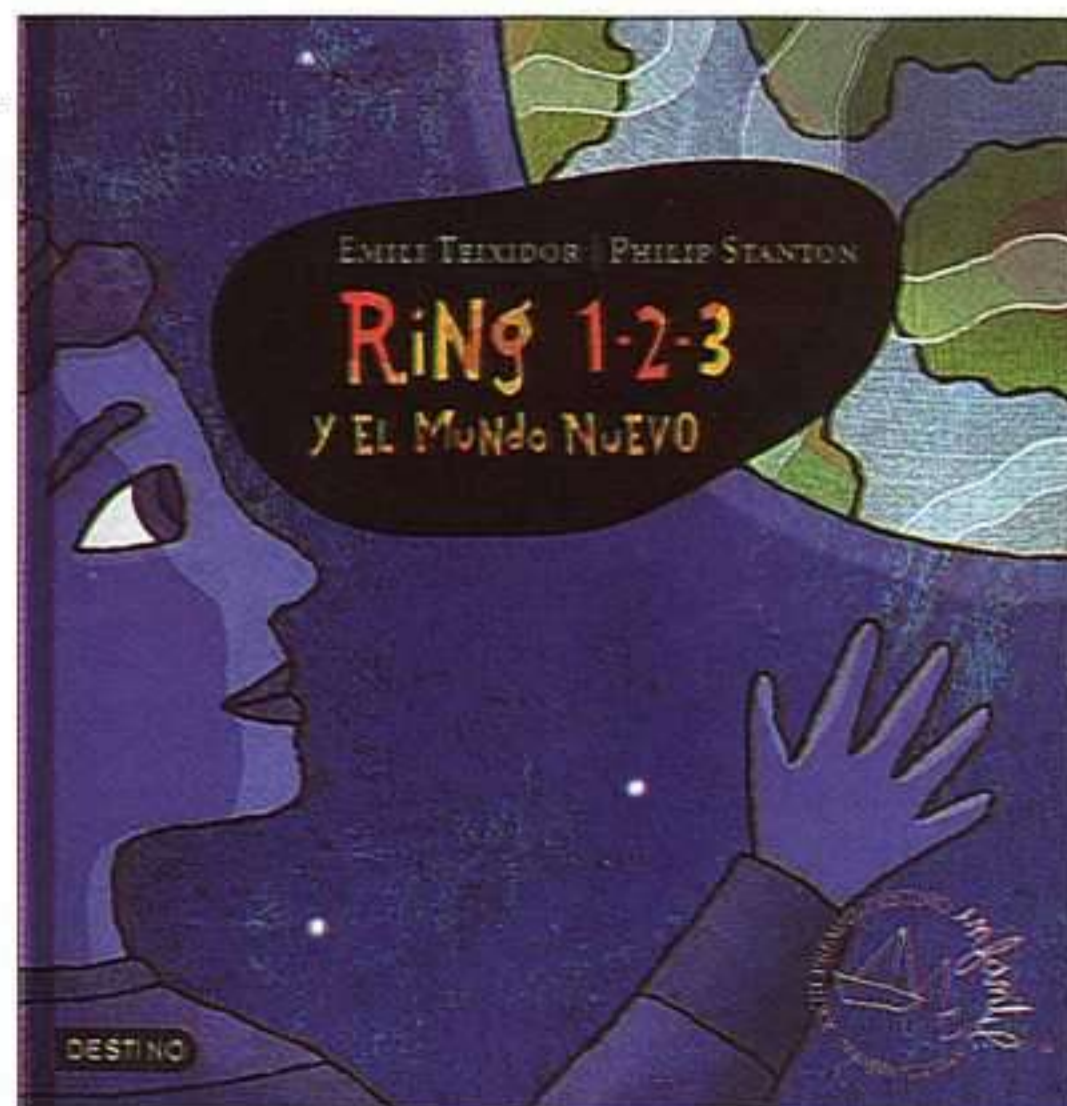
*Ring 1-2-3* es un libro que nació en un café de Barcelona, mientras Emili y yo desayunábamos. A menudo, los libros para niños surgen a instancias de un/a editor/a que tiene la visión de conectar el texto de un autor particular con el estilo plástico de un artista concreto. El caso de *Ring* no fue así. Es una historia de amigos de barrio.

Insistí bastante con Emili para que hiciéramos algo juntos, sabía que valdría la pena. Un día pasó por el

estudio y mientras charlábamos miró todo lo que tenía expuesto en mis paredes aquel día. En las dos plantas de mi estudio, cada semana van cambiando las imágenes que cuelgan de las paredes, según los proyectos que hay en marcha. Normalmente, la falta de lógica es total. Encuentras, por ejemplo, cuadros de una exposición en preparación al lado de bocetos para una campaña publicitaria, encima de pruebas de grabado de una serigrafía, o el *story-board* de una página web y debajo del arte final de un proyecto para niños. No recuerdo qué había ese día, pero un par de semanas después Emili me llamó para decirme que ya tenía algo escrito, y preguntarme si podía pasar para comentarlo. Vino con el primer texto de *Ring 1-2-3* (que entonces tenía otro nombre) y un montón de ideas para compartir e intercambiar. Recordaré siempre la sesión de cuentacuentos de aquella mañana como un momento privilegiado y único.

Yo ya había hecho un par de libros infantiles y Emili unos cuarenta —pero él nunca había hecho un álbum ilustrado— y para mí era la primera vez que creaba un libro con un texto en evolución y con el autor a mi lado. Emili es una persona hipercreativa, culta, divertida y con algo mágico. A sus años aún conserva el entusiasmo de un niño de 7.

Nos lo pasamos en grande creando el libro codo con codo. Hubo bastantes buenas ideas que se quedaron en el camino. ¿Quién sabe? A lo mejor las repescamos en uno de los dos libros que aún faltan en la trilogía de *Ring 1-2-3*. Por el momento, parece que *Ring* ya tiene unos cuantos amigos pequeños y algunos mayores como Joan Manuel Serrat y Nina, Pep Duran, Pep Molist, Victoria Fernández, y eso ya es una buena razón para alegrarse (Véase reseña en *CLIJ 167*, enero 2004, p. 56).



## Premio Edebé

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 25.000 euros (infantil) y 30.000 euros (juvenil).

**Convoca:** Editorial Edebé (Paseo San Juan Bosco 62. 08017 Barcelona).



### Infantil

**Paloma Bordons**  
Madrid, 1964.

(Véase Premio Barco de Vapor, p. 24).

### Opinión

— *¿Qué supone para usted haber ganado dos de los premios más importantes de LIJ el mismo año?*

— Está claro. En 2004 se ha roto el maleficio de la finalista que me perseguía desde hace tiempo y me dejaba siempre a las puertas del primer lugar. Ahora, dos premios en dos meses. Una de dos: o he nacido de pie o no se me da

mal esto de escribir para niños. Prefiero la segunda opción más halagadora para todos. Prefiero pensar que estos 17 años escribiendo me han ido mejorando como autora y han dado por fin su cosecha. Los dos premios son un reconocimiento oficial a mi trabajo, algo que me hacía falta. Estoy feliz y orgullosa.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Uf. Hay tantos gustos literarios como lectores, ya sean niños o adultos. Me gustaría decir que la calidad es un requisito, pero no siempre es cierto. Pienso que para llegar a un público de niños hay que saber, en la medida de lo posible, ponerse en la piel de un niño (ojo: no confundir con ser infantiloides). Y hay que engancharle desde las primeras pá-

ginas, porque un niño no dará a un libro una segunda oportunidad.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— No soy la mejor persona para opinar, porque llevo bastante tiempo fuera de España. Sólo sé que cada vez que vengo e intento recomponer ese panorama, me resulta más confuso. Creo que hay mucho de todo, bueno y malo, una oferta casi excesiva y muy cambiante que hace difícil rastrear lo que merece la pena, si no se trata de autores consagrados. Libros de calidad son retirados rápidamente de las librerías, oscurecidos por otros mediocres apoyados por una fuerte promoción. Me parece, y eso es más fácil evaluarlo a vista de pájaro, que estos últimos años han surgido muchos buenos ilustradores.

### La obra: *Mi abuelo el Presunto*

A Lola le cae de pronto del cielo (o del infierno) un abuelo del que no sabía nada, y que no se comporta como un abuelo tradicional. Es antipático y gruñón, habla raro y da un poco de miedo. Lola empieza a sospechar que ese que se dice su abuelo (¿lo será de verdad?) se dedica a una actividad inconfesable...

La trama de *Mi abuelo el Presunto* se basa en un malentendido algo disparatado que da un toque de humor a una historia donde afloran también algunas cosillas más serias, como las relaciones familiares y generacionales, e incluso amargas, como las frustraciones de la vejez.



## Juvenil

**Pau Joan Hernández**  
Barcelona, 1967.

Pregunté una vez a una psicóloga por mi incapacidad para recordar nombres y caras, que contrasta con mi memoria para cualquier detalle de una obra leída o escrita hace años. Me dijo que mi vida es la literatura y que el trato con las personas no me interesa mucho. Supongo que tenía razón: llevo dedicado profesionalmente a esto desde los 17 años, y pocas veces me siento más intensamente vivo que cuando estoy preparando una novela o hablando con mis lectores en una escuela o instituto (aquella pasión turbulenta de los niños y adolescentes, que sólo conocemos los que trabajamos con ellos). Mi trabajo —la creación y también la traducción: de lenguas como el castellano, el catalán, el

vasco, el gallego y el francés— es mi vida, y no sólo porque sea mi única fuente de ingresos. Sólo una vez, aunque durante algunos años, traté de implicarme en aquello que llaman «vida literaria». Tuve cargos en la asociación de escritores y vocalías en un par de instituciones. Me costó una depresión (grave) y una úlcera (leve). Me dejé entonces de tonterías y volví a mis colegios, mis institutos, mis libros y mi pueblo en el Vallés (donde tres colinas ya son una sierra).

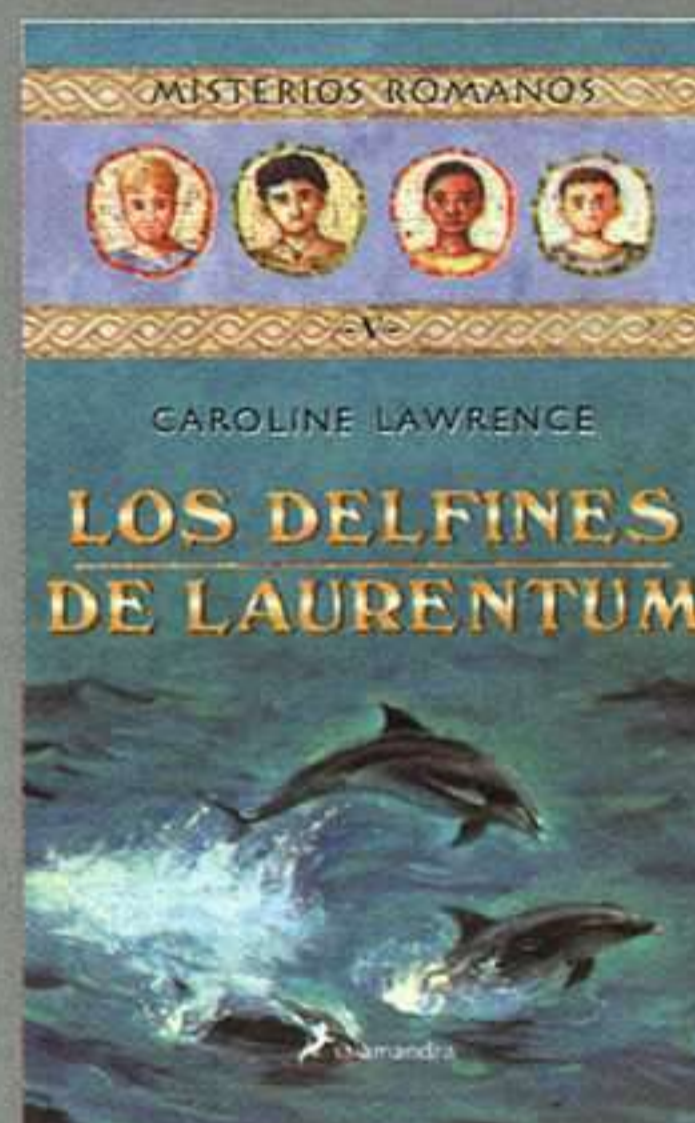
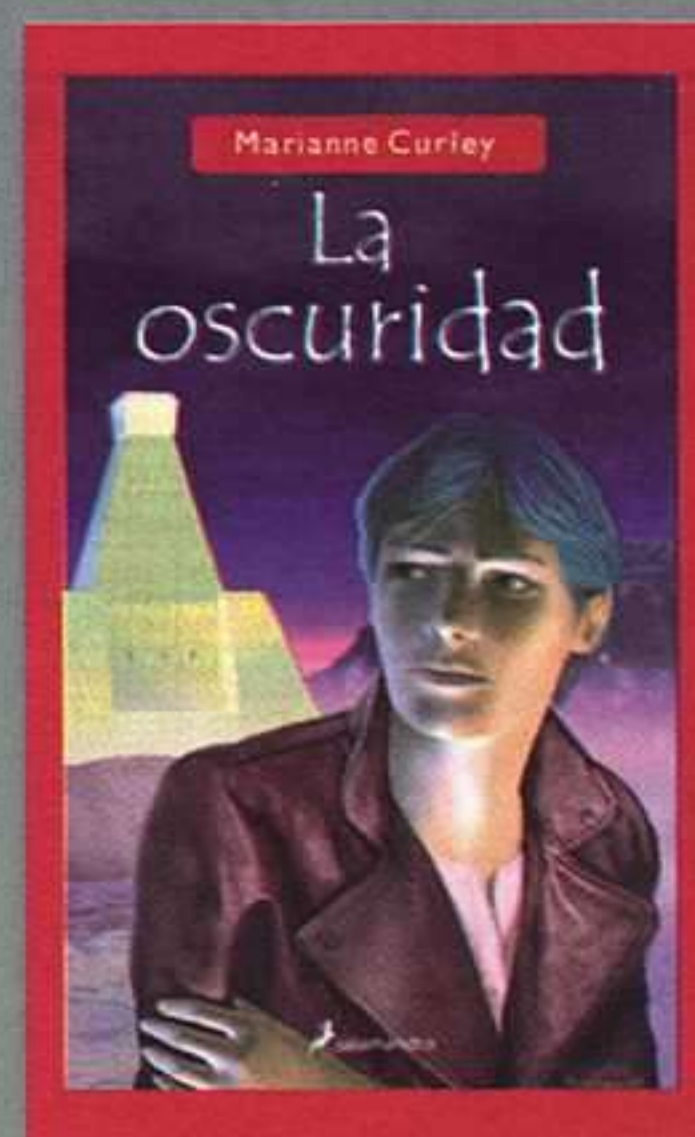
Y aquí me las den todas.


### Premios

- 1987 Premio Enric Valor, por *Horts de porteria*.
- 1999 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *L'ombra del Stuka*.
- 2000 Premio de la Institució de les Lletres Catalanes, por *L'ombra del Stuka*.



## novedades



 salamandra



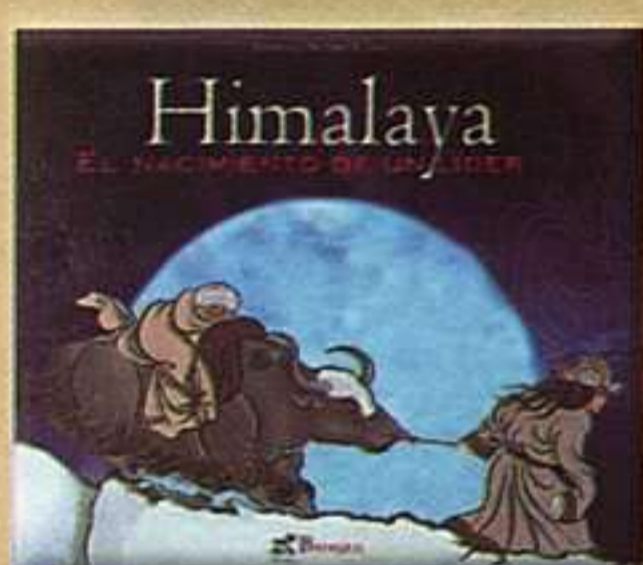
En algún lugar del universo, hace mucho tiempo, había un planeta sin luz ni colores.

ELHAM ASADI

ISBN: 84-96154-47-5

Precio: 12,00 €

También edición en catalán



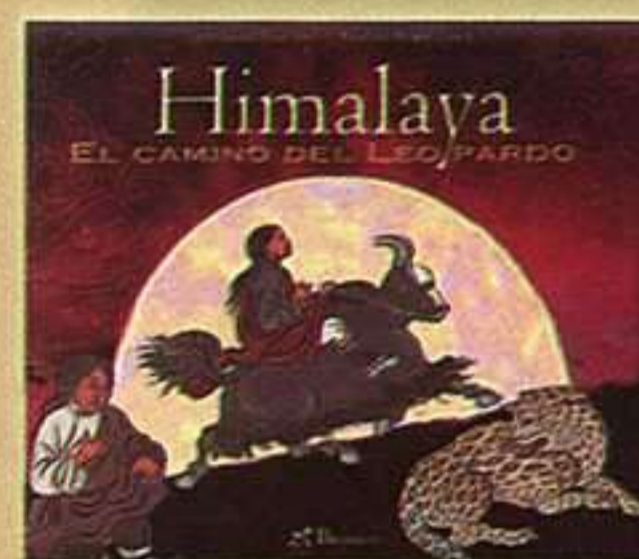
En una pequeña aldea apartada del Himalaya, Tséring espera con impaciencia el regreso de la caravana.

STÉPHANE FRATTINI

Ilustraciones:

Tenzing Norbu Lama

Precio: 12 €



Han pasado dos años desde la muerte de su padre. Tséring está triste, aunque todos ven en él a un futuro jefe.

STÉPHANE FRATTINI

Ilustraciones:

Tenzing Norbu Lama

Precio: 12 €



Las aventuras de Toto, el peor niño del mundo.

ANDREA RAUCH

Precio: 12 €

**BROSQUIL**  
edicions

Pl. Pintor Segrelles, 1 - Esc. B - pta. 25

46007 Valencia

www.brosquiledicions.es

2000 Premio Ramon Muntaner, por *El pic de la Dama Morta*.

2003 Premio Edebé, por *La Tripulació del Pànic*.

### Bibliografía

*Tot et serà pres*, Barcelona: Empúries, 1986.

*SOS a sis mil metres*, Barcelona: La Galera, 1986.

*Porta falsa*, Barcelona: Empúries, 1987.

*Història fosca*, Barcelona: Pòrtic, 1991.

*El projecte Ictivela*, Barcelona: Pòrtic, 1992.

*Una selva al replà*, Alzira (Valencia): Bromera, 1992.

*Cordada de rescat*, Barcelona: Columna, 1993.

*Aterratge a Ostadar*, Barcelona: La Galera, 1993.

*Quan el cerç bufa al migdia*, Barcelona: Empúries, 1995.

*El problema amb els ferivals*, Barcelona: L'Arca, 1996.

*L'ombra del Stuka*, Barcelona: Empúries, 1998.

*Joana i el sis vint-i-cinc*, Barcelona: Edebé, 1998.

*Tàrik de la gran caravana*, Barcelona: Cadí, 1999.

*Els cosacs de l'autopista*, Barcelona: Empúries, 2000.

*El pic de la Dama Morta*, Barcelona: Empúries, 2001.

*Llegendes de Catalunya*, Barcelona: Cadí, 2001.

*El presoner del Casal del Diable*, Barcelona: Cruïlla, 2002.

*La Tripulació del Pànic*, Barcelona: Edebé, 2003.

### Opinió

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— El efecto de un premio siempre es terapéutico (una inyección tónica en el ego y en la cuenta bancaria, dos cosas que últimamente tenía algo pachuchas) y social (vivo en un pueblo pequeño, y ahora hasta los gatos saben que soy escritor), pero pocas veces estrictamente literario, pues el original es anterior y el libro publicado, posterior. Ahora, serán

mis lectores los que decidirán si el jurado acertó o no.

— *¿Qué le falta y qué le sobra a la actual literatura infantil y juvenil?*

— Falta literatura. Sobra *prêt-à-porter*.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ catalana?*

— Sólo un crítico con una visión lo suficientemente amplia puede responder algo así. Vuestra revista, para hacerlo, necesita un número monográfico al año. ¿Qué voy a decir yo, pobre de mí, en un renglón?

### La obra: *La Tripulació del Pànic*

Édgar es un adolescente de origen dominicano que vive en Cornellà (Barcelona) con su madre, separada. Además, es descendiente por línea directa del pirata Jean-François Nau, el Olonès. Édgar es una persona seria, un buen estudiante obsesionado por la cultura de la competitividad y el triunfo. Cuando una empresa norteamericana dedicada a la investigación genealógica le ofrece un trabajo, acepta entusiasmado, sin hacer preguntas. Acabará a bordo de una goleta, navegando con rumbo desconocido en compañía de otros descendientes de piratas. Sólo podrán ayudarle sus amigos Ferran (*hacker* con alma de artista) y Fernanda (matemática en Cuba; por el momento barrendera y santera en sus ratos libres)... Y, naturalmente, él mismo.



PREMI EDEBÉ  
DE NOVEL·LA JUVENIL

edebé

## Premio Enric Valor

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 4.507 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de la Vila de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent.



### Montserrat Galícia Gorritz Cornellà (Barcelona), 1947.

Nací y resido en Cornellà, en la comarca del Baix Llobregat que antes tenía un río y estaba llena de campos y huertos, y ahora está llena de fábricas y autopistas.

Soy licenciada en Historia y me dedico a la enseñanza. Durante quince años formé parte del consejo de redacción de la revista de pedagogía *Perspectiva Escolar*.

Como escritora, mis novelas, en su mayoría son de ciencia ficción, género que me apasiona desde que empecé de niña a leer a Jules Verne. Aunque también he publicado y espero publicar novelas alejadas del género.

Como lectora me gusta la buena novela de todos los tiempos y países, la poesía, la historia, la sociología, etc. Me gusta la música y el contacto con la naturaleza, pasear, ir en bicicleta...

Estoy casada y tengo dos hijos.

### Premios

1994 Premio Joaquim Ruyra, por *Somnies estimada?*

2003 Premio Enric Valor, por *L'habitació de la Bàrbara*.

### Bibliografía

#### Novelas

*P.H.1 A Copèrnic*, Barcelona: Laia, 1984. (Reeditada como *Copèrnic, planeta habitable*, La Galera, 1997. Existe ed. En castellano —*Copèrnic, planeta habitado*—).

*L'estrella dels mil cavalls*, Barcelona: Barcanova, 1991.

*El secret del Call*, Barcelona: Baula/Edelvives, 1991.

*Els senyors de la foscor*, Barcelona: Empúries, 1994.

*Hug i Adalaisa*, Barcelona: Baula, 1994.

*Navegants*, Barcelona: Barcanova, 1994.  
*Somnies estimada?*, Barcelona: La Galera, 1995.

*Aterratge d'emergència*, Barcelona: Edebé, 1996. Existe ed. en castellano —*Aterrizaje de emergencia*— y en euskera —*Larrialdiko lurreratzea*—.

*Crit al bosc*, Barcelona: Cruïlla, 1996.  
*L'altra cara del mirall*, Barcelona: Cruïlla, 1998.

*Estendre les ales*, Barcelona: Castellnou, 1999.

*Quasi déus*, Alzira (Valencia): Bromera, 2001.

*La cambra de Virgínia*, Lleida: Pagès, 2001.

*El cent dies del drac*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 2004.

*L'habitació de la Bàrbara*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2004.

### Cuentos en recopilaciones

«Operació Quetxup» en *Llegeixo 4*, Barcelona: Onda, 1991. Existe ed. en castellano —«Operación Ketchup»—. «Castells a Mart» en *Castells, castellers i altres contes*, Barcelona: Folch-Genius & Co, 1997.

### Opini3n

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Siempre es un reconocimiento para la obra escrita. Y una satisfacci3n.

— *¿Qué diferencia hay entre escribir para adultos y escribir para jóvenes?*

— Yo no empecé a escribir ciencia ficci3n con una voluntad de escribir sólo para jóvenes, sino para todos aquellos a quienes les gusta el género. Pero la literatura de género, la ciencia ficci3n en particular, ha sido vista como literatura de jóvenes mayormente y el camino más fácil para publicar fueron las colecciones para jóvenes. Tampoco existe en nuestro país una tradici3n de literatura de ciencia ficci3n como en los países anglosajones.

— *¿Qué opini3n le merece el actual panorama de la LLJ española y/o catalana?*

— Se ha dicho que la escuela ha tenido un papel importante en la literatura infantil y juvenil y, seguramente, es cierto, pero como contrapartida también están las obras recomendadas o las lecturas obliga-

torias que imponen obras y autores en detrimento de otros. Tampoco se ha avanzado excesivamente en la idea de bibliotecas escolares y en la de la libertad de los alumnos para escoger sus lecturas dentro de un amplio abanico de posibilidades.

Por otro lado, asistimos a fenómenos como la existencia de un libro «único» y no me refiero a la Biblia, un personaje «único» magnificado por una abrumadora campaña de marketing que deslumbra a padres y chicos.

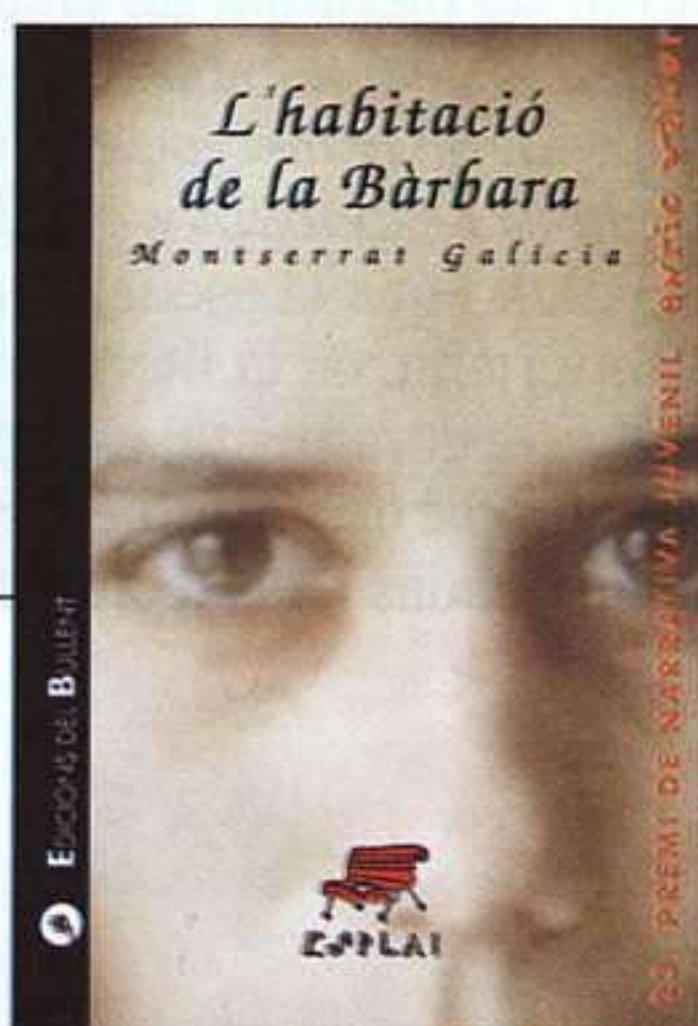
En cuanto a la literatura infantil y juvenil en Cataluña, asistimos a un retroceso de la literatura en catalán si hemos de atender a los escaparates de librerías y grandes almacenes.

## La obra: *L'habitació de la Bàrbara*

*L'habitació de la Bàrbara* está escrita en clave de ciencia ficción. La narra una chica en primera persona. Es el despertar al mundo de una adolescente que inicia el difícil camino hacia la edad adulta.

La joven protagonista vive en un planeta que fue colonizado años atrás por los terranos que ocuparon los mejores territorios, después de desplazar y arrinconar a sus primitivos habitantes, los *silents* (silentes). Los terranos no solo les arrebataron las mejores tierras, sino que además les declaran la guerra acusándolos de terrorismo.

Con el conflicto armado como fondo argumental, nos encontramos con una historia de relaciones personales de la protagonista con su madre y su hermana Bàrbara, con sus amigos... Y su despertar, el tomar conciencia, el descubrimiento de la verdad mas allá de la «verdad oficial»...



## Premio Euskadi

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en euskera.

**Dotación:** 12.621 euros

**Convoca:** Gobierno Vasco. Consejería de Cultura (Duque de Wellington 2. 01010 Vitoria).



## Fernando Morillo Grande Azpeitia (Guipúzcoa), 1974.

Desde chiquitajo, siempre me vi con una bata blanca y un telescopio, espiando estrellas y escudriñando átomos. Era así de raro. Empecé, y casi acabé, la carrera de Física. Fue culpa de un agujero que me encontré dentro. Que no acabase la carrera, quiero decir. Una pequeña vocecita me gritó que saltase. Lo hice... y acabé en Filosofía, sin saber muy bien cómo ni por qué. Luego hice un poco de todo. No me aburrí.

Lo de emborronar cuartillas fue algo más tardío, si bien lo cogí con el entu-

siasmo y la obstinación del principiante. Y —madre mía— en ello sigo. Inesperadamente —siempre será así, supongo—, gané algunos premios de renombre. El eco atrajo a algunos editores curiosos. No les mordí. Al contrario: ¡acabé publicando algunos libros! Aprendí mucho. Y vi que aquello me gustaba: curiosear, soñar, contar historias. Decidí que de mayor sería cuentista. O como se diga.

Aquella vocecita sigue contándome algunos chismes, que mi cabeza pare como loca; otros los cazo por ahí, con un cazamariposas trucado y un sonotone cotilla. En fin, aquí sigo y seguiré, con mis historias. Tirando a feliz. Que no es poco.



## Premios (selección)

- 1998 Premio Ciudad de Portugalete, por *Marinelaren uhara*.
- 1999 Premio Ciudad de Bilbao (accésit en euskera), por *Gauaren sus-traiak*.
- 1999 Premio Ciudad de San Sebastián, por *Gudaoste ametsak*.
- 2000 Premio Ciudad de Pasajes, por *Denak berean iraun dezan*.
- 2000 Premio CAF-Elhuyar de Divulgación Científica, por *Ordenadoreez harantzago*.
- 2000 Premio Bizenta Mogel (Azkoitia), por *Hire azkena*.
- 2001 Premio Bordari (Hondarribia), por *Antzigarra*.
- 2002 Premio Argoiak de Irún (modalidad cuento), por *Gainontze-koa*.
- 2002 Premio Argoiak de Irún (modalidad poesía), por *Metafora bazina bezala*.
- 2003 Certamen de Fantasía de la UPV, por *Ibar beltz-ilunetan banabil ere*.
- 2003 Premio Ciudad de Bilbao (accésit en euskera), por *Egia bat, agian gutxiago*.
- 2003 Premio Euskadi, por *Izar-malkoak*.
- 2003 Premio Augustin Zubikarai (ex aequo), por *Gloria mundi*.

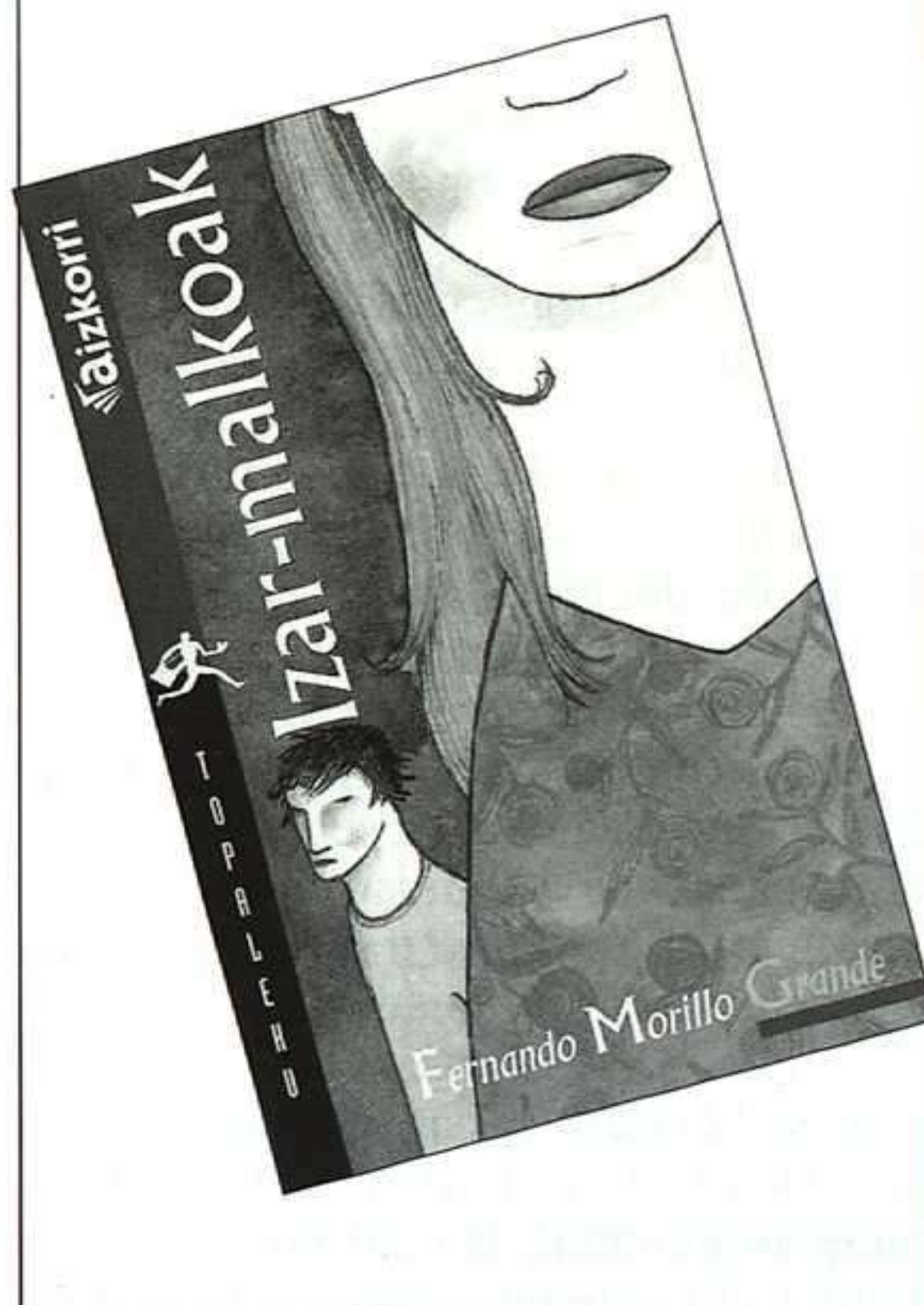
## Bibliografía

- Gudaoste ametsak*, San Sebastián: Kutxa, 1999.
- Bila nazatela*, Amorebieta-Etxano (Vizcaya): Ibaizabal, 1999.
- Erraldoi herrena*, San Sebastián: Alberdania, 2000.
- Sexu egunsentiak*, San Sebastián: Elkar, 2000.
- Bihotz nahasiak*, Amorebieta-Etxano (Vizcaya): Ibaizabal, 2001.
- Ortzadarra sutan*, San Sebastián: Elkar, 2002.
- Izar-malkoak*, Bilbao: Aizkorri-Everest, 2002.
- Dorretxe zaharreko misterioa*, Amorebieta-Etxano (Vizcaya): Ibaizabal, 2002.
- Arriskupean!*, Amorebieta-Etxano (Vizcaya): Ibaizabal, 2003.
- Eta ni zer!*, San Sebastián: Elkar, 2003.

## La obra: *Izar-malkoak*

Beñat no se aclara. Le gustan la juerga, los ordenadores y las chavalas, vale. Pero está hecho un lío. Está hecho un lío porque primero conoce a Maider, que es una chica —digamos— bastante oscura. Maider es un vendaval que lo arrastra sin remedio. Que le enseña que incluso el sexo —¡uy, qué nervios!— no tiene por qué ser siempre todo lo bueno que él fantaseaba. Y descubre que puede ser, menuda sorpresa y menuda cagada, hasta frustrante. Pues vaya.

Después hay otra, claro. Como siempre. Se llama Jaione y bebe los vientos por él. Y Beñat duda y reduda, y se pone a dar tumbos mientras la vida lo zarandea. ¿Qué coño hace? ¿Por qué no le basta con aislarse con su ordenador y sus sueños de ser hacker? Pues porque no. Porque hay amigos, estacazos y besos por conocer. Porque tendrá que espabilar si quiere seguir creciendo. Y porque el maldito tren de la vida no parece que vaya a quedarse a esperarle. (Véase reseña en CLIJ 161, junio 2003, p. 67).



*Leonardo da Vinci*, San Sebastián: Elkar, 2003.

## Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente, para niños y jóvenes?

— Soy escritor, y por tanto ladrón de miradas. Me gusta mirar, con mis ojos, con los ajenos. Estar brutalmente despierto y vivir todas mis vidas y otras mil. Así que miro, y aprovecho para contar lo que miro para mirar mejor.

¿Por qué jóvenes? Porque de todos los ojos, los de ellos aún miran, o casi, sin máscaras. Son ojos que ven por primera vez, que no se cansan de mirar. De admirar. Son las gafas más ingenuas —¡y libres, por Dios: libres!— que he encontrado. Y con ellas diviso mejor toda mirada que raptó.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?

— Leer es subir una montaña desconocida. Cansa. Duele. Y, tal vez —sólo tal vez—, merece la pena. Así que, para atraer al montañero juvenil, el camino debe ser seductor y hechicero. La cima, que parece navegar entre la bruma, será puro misterio. Y nada más poner el pie sobre la primera piedra se secuestrará al lector con un fuerte tirón desde el otro lado del espejo. Habrá fieros bucaneros, bosques ocultos y sueños ilimitados. Habrá desafío y aprendizaje. Habrá vida. El joven montañero debe reconocerse, a veces, y a la vez encontrar regiones que ni imaginaba. Sólo así llegará a la cima, exhausto pero con el corazón encendido. Sólo así querrá algún día explorar más montañas.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?

— Si poder optar es ser libre, cada vez lo somos más y mejor: hay un buen montón donde elegir. Incluso para mal. Pero eso es también libertad.

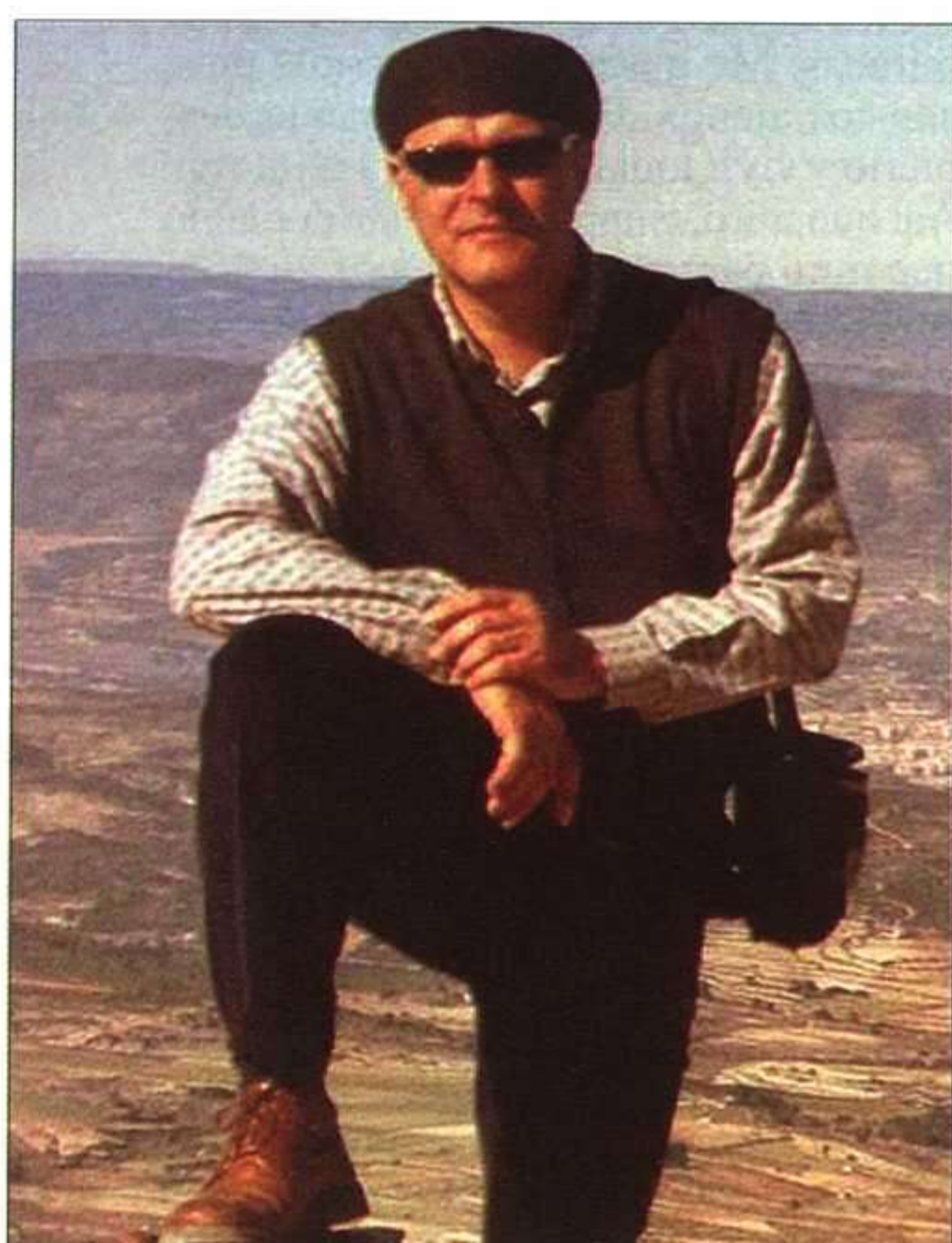
Yo aprendí a crecer y a soñar con Gisbert, con Sierra i Fabra, con Atxaga. Ahora hay más autores, más sueños donde embarcarse. Dichosos por tanto los jóvenes —de espíritu, claro— que empiezan a soñar. Y dichosos los que —gracias a esos que nos mostraron el camino— nunca podremos dejar de hacerlo.

## Premio Far de Cullera

**Especialidad:** Narrativa histórica juvenil en catalán.

**Dotación:** 6.010 euros

**Convoca:** Ajuntament de Cullera (Valencia).



**Joan Torró Soriano**  
Ontinyent (País Valencià),  
1959.

Joan Torró Soriano es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Valencia y fue profesor de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado del CEI de Cheste entre 1984 y 1991; en la actualidad ejerce como profesor de Secundaria. Ha colaborado en diversas revistas con artículos de carácter lingüístico, didáctico y etnográfico. Por ejemplo, firma artículos aparecidos en separatas y programas de fiestas locales con temas relacionados con la lingüística y la etnografía, como «La llengua popular d'Ontinyent al segle XVI», «Als masos encara es fa vi», «El molí d'aigua de Descals», «Fem botifarrs», y «Ontinyent 2001».

Es autor también de las obras *El segon paradís*, de aventuras y ciencia ficción, y *El justícia*, novela histórica y de aventuras centrada en el siglo XVI.

### Premios

2003 Premio Far de Cullera, por *El justícia*.

### Bibliografía

*El misteri de la Puríssima Concepció* (Cuaderno de divulgación número 1), Ontinyent: Centre Cultural Lluís Galiana, d'Ontinyent, 1980.

*Temes teòrics* (libro de texto de COU. Con otros autores), Valencia: Tàndem, 1993.

*Guia didàctica Manuel Sanchís Guarnier*, Valencia: Generalitat Valenciana, 1996.

*El segon paradís*, Valencia: Tàndem, 1998.

*El justícia*, Alzira (Valencia): Bromera, 2003.

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Qué duda cabe que adentrarse en la novela histórica supone un gran trabajo previo de documentación, además del intrínseco de la creación literaria. Por eso, en primer lugar, el premio es un reconocimiento al trabajo y un estímulo para seguir creando; en segundo término, es una responsabilidad porque se supone que en un futuro trabajo se espera más de un autor premiado.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?

— Dos factores básicos: interés de la trama argumental, la cual no sólo debe atender al contenido sino también a su



### La obra: *El justícia*

A finales del siglo XVI, el Santo Oficio reclama la colaboración de Pere Blasco, *justícia* civil y criminal de la villa de Ontinyent en 1580. La decisión de colaborar con la Inquisición le plantea muchas dudas morales, pero oponerse a los inquisidores en aquella época era una de las acciones más temerarias que se podían llevar a cabo. Jaume, un filólogo de nuestros días, descubre accidentalmente la manera de viajar a través del tiempo y aparece por sorpresa en ese escenario, donde consigue alojarse en casa de Pere Blasco. A través de su mirada nos enteramos del desarrollo de este episodio y vemos cómo era la vida cotidiana en un momento histórico tan interesante. (Véase reseña en CLIJ 169, marzo 2004, p. 71).

desarrollo y a la capacidad de hacer cómplice al lector; en segundo lugar, un lenguaje directo y claro que llegue fácilmente a los jóvenes, evitando largas descripciones de carácter connotativo que ralentizan la acción y que en literatura para mayores resultan muy interesantes.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española y/o valenciana?

— En la Comunidad Valenciana, que es el caso que conozco de primera mano, hay que decir que, gracias a la gran cantidad de premios subvencionados por ayuntamientos y editoriales, la literatura infantil y juvenil vive un momento dulce, que me atrevería a decir que nunca en su historia ha tenido (y me estoy refiriendo a las publicaciones en lengua vernácula). También hay que decir que estas promociones institucionales y editoriales se respaldan con el consumo escolar. De otro modo sería imposible.

## Premio Gran Angular

**Especialidad:** Literatura juvenil en castellano.

**Dotación:** 100.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María (www.fundacionsantamaria.org)

### Care Santos Torres Mataró (Barcelona), 1970.

Nací hace 34 años. Empecé a escribir un diario a los 8. Con 10 años terminé una novela en un cuaderno de hojas cuadriculadas. A los 13 publiqué mi primer artículo en el periódico local. A los 17 colaboraba regularmente en ese mismo periódico. A los 18 entré en la primera redacción profesional de mi vida: la del *Diari de Barcelona*, donde aprendí todo lo que sé de periodismo y mucho de lo que sé de escritura. Luego vinieron otras, pero ninguna como aquella, salvo, acaso, la última, la de *El Mundo*, siempre en el equipo de Blanca Berasátegui, de quien también he aprendido mucho.

El primer concurso literario extraescolar lo gané con 20, en Reus (¡qué cosas!) y en catalán. Y el primero en castellano, después de la decisión más importante de mi carrera literaria —la idiomática— en un buen lugar: Laguna de Duero, provincia de Valladolid. La primera vez que vi mi nombre en una portada fue en Madrid, a los 25. Qué emoción. Desde entonces no me ha ido mal. Algunos premios, más de dos docenas de libros repartidos por sellos editoriales muy dispares y la certeza de que voy a seguir escribiendo. Que lo haría, incluso, si nadie quisiera publicarme nada. Escribir es lo único que importa mientras la vida pasa.

### Premios

1995 Premio Ciudad de Alcalá de narrativa, por *Intemperie*.

1999 Premio Ateneo Joven de Sevilla de novela, por *Trigal con cuervos*.

2000 Premio Gran Angular catalán, por *Hot Dogs*.



FOTO © JOSÉ IRUJ

2001 Premio Protagonista Jove, por *Hot Dogs*.

2002 Premio Edebé, por *Laluna.com*

2003 Premio Ateneo de Sevilla de libros de relatos, por *Matar al padre*.

2003 Premio Gran Angular castellano, por *Los ojos del lobo*.

### Bibliografía

Novelas para adultos

*El tango del perdedor*, Barcelona: Alba, 1997.

*Trigal con cuervos*, Sevilla: Algaida, 2000.  
*Aprender a huir*, Barcelona: Seix Barral, 2002.

Libros de relatos

*Cuentos cítricos*, Madrid: Libertarias, 1995.

*Intemperie*, Alcalá de Henares: Fundación Colegio del Rey 1996 y en Páginas de Espuma, 2003.

*Solos*, Valencia: Pre-textos, 2000.

*Matar al padre*, Sevilla: Algaida, 2004.

Novelas juveniles

*La muerte de Kurt Cobain*, Barcelona: Alba, 1997 (Edición en euskera —*Kurt Cobain heriotza*— en Descleé de Brouwe, 1999).

*Okupada*, Barcelona: Alba, 1997. (Existe una edición en Punto de lectura, 2002 y dos en Círculo de Lectores).

*Te diré quién eres*, Barcelona: Alba, 1999.

*La ruta del huracán*, Barcelona: Alba, 2000 (Edición en catalán —*La ruta del huracà*—).

*Hot Dogs*, Barcelona: Cruïlla 2000. (Existe ed. en castellano en Alba, 2003).

*Krysis*, Barcelona: Diagonal, 2002. (Existe ed. en catalán en Empúries).

*Operación Virgo*, Barcelona: Diagonal, 2003. (Existe ed. en catalán —*Ara o mai*—, en Empúries, 2003).

*Laluna.com*, Barcelona: Edebé, 2003. (Existen ed. en catalán, euskera —*Ilargia.com*—, y gallego —*Alua.com*—).

*Los ojos del lobo*, Madrid: SM, 2004 (en preparación).

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este nuevo premio?

— Un premio siempre es una alegría, una confirmación de que el camino no estaba equivocado, una palmadita en la espalda dada por gente seria y la incorporación de tu nombre a la lista de premiados anteriores, donde hay escritores a quienes admiro mucho y con quienes me siento muy orgullosa de compartir palmarés.

— Su novela recrea un suceso —el asesinato de la joven Sonia Carabantes— que conmovió a la opinión pública el verano pasado. ¿Por qué eligió este tema?

— Era imposible permanecer en silencio ante lo que estaba ocurriendo, por muy familiares que nos resulten es-

te tipo de sucesos horribles. De hecho, yo estaba entonces trabajando en otra novela, que abandoné para contar la historia de Laura, mi protagonista, y de quienes la dan por perdida. Tal vez mi hipersensibilidad tuviera que ver con el reciente nacimiento de mi hija Elia. En la novela hay ecos del caso Carabantes y también otros muchos de diferentes casos tan tristes como aquél, desde el de Rocío Wanninkhoff al de las niñas de Alcasser.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura juvenil española?*

— Creo que goza de una salud inmejorable. Y no me extraña: hay buenos autores, buenos editores, buenos comerciales, colecciones preciosas y —lo más importante— lectores capaces de entusiasmarse con lo que leen. Creo que, en general, es una literatura que respeta más al lector, que no le vende gato por liebre. Y el lector, a su vez, es más agradecido que otros, y más inteligente: no le importa tanto que el autor tenga sus relumbrones, como que el libro sea capaz de interesarle y engancharle. Además, son lectores entusiastas, de esos que ayudan a espantar el desánimo.

## La obra: *Los ojos del lobo*

*Los ojos del lobo* es la crónica de una búsqueda, de una desazón. La historia contada desde el lado del bueno, aunque los malos también tengan su papel en la trama. Una novela que podríamos llamar coral, la más ambiciosa de las que he escrito jamás, en la que un narrador omnisciente entra y sale de más de ochenta personajes para contar la desesperación ante la búsqueda de una chica de 17 años que ha sido secuestrada a la puerta de su casa.

No tendré el mal gusto de explicar cómo termina, pero citaré a Vargas Llosa cuando dice que las novelas se escriben para corregir la realidad, añadiéndole algo.

## Premio Guillem Cifré de Colonya

**Especialidad:** Narrativa infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Fundació Caixa de Pollença, (Pl. Major, 7. 07460 Pollença. Mallorca).



## Xavier Bertran Barcelona, 1945.

Es licenciado en Periodismo y profesor de Redacción Periodística en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Autónoma de Barcelona. Casado y con dos hijos, vive en Montornès del Vallès (comarca del Vallès Oriental, Barcelona), donde escribe libros para niños y jóvenes, bastantes de ellos premiados. Se dio a conocer en el ámbito de la LIJ a principios de la década de los 90 y, desde entonces, ha firmado una quincena de obras.

Pero antes de todo eso, fue obrero metalúrgico. Lo fue hasta los 38 años, momento en el que colgó el casco y decidió estudiar Periodismo. Colaboró en los diarios *Avui* y *Diari de Barcelona*, en los informativos de TV3, y también hizo guiones para TVE.

## Premios

- 1990 Premio Ala Delta, por *Elieta*.
- 1990 Premio Lola Anglada, por *Si les persones parlessin...*
- 1993 Premio Ramon Muntaner, por *El rock de les rates*.
- 1994 Premio Tirant lo Blanc, por *La casa dels Peluixos*.
- 1998 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Es busca portera*.
- 2000 Premio Ciutat d'Olot, por *L'assassinat de la Xènia*.
- 2002 Premio Barcanova, por *El soldat que parlava amb els cruecs*.
- 2003 Premio Guillem Cifré de Colonya, por *L'últim dinosaure*.

## Bibliografía

- Elieta*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- La gata va gatinar*, Barcelona: Baula, 1991.

*Si les persones parlessin...* Terrassa: Caixa de Terrassa, 1991.  
*Que Déu salvi els vikings!*, Barcelona: Cruïlla, 1992.  
*Tànit-de-les-aigües*, Barcelona: Baula, 1992.  
*El rock de les rates*, Barcelona: Empúries, 1994.  
*El veí prohibit*, Barcelona: Edebé, 1994.  
*Indy Air*, Zaragoza: Edelvives, 1994.  
*La casa dels Peluixos*, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.  
*Model d'ofici*, Barcelona: Cruïlla, 1995.  
*Un noi espavilat*, Barcelona: Baula, 1997.  
*Es busca portera*, Barcelona: La Galera, 1999.  
*L'assassinat de la Xènia*, Barcelona: La Galera, 2000.  
*El soldat que parlava amb els cruecs*, Barcelona: Barcanova, 2002.  
*L'últim dinosaure*, Barcelona: La Galera, 2003 (Existe ed. en catalán —*El último dinosaurio*—).

## Opinió

— *Escribe usted indistintamente para niños y para jóvenes. ¿Su planteamiento como escritor es distinto cuando lo hace para unos o para otros, o no piensa previamente en el destinatario?*

— Para responder con sinceridad debo decir aquella frase impopular: dejo que la propia novela decida a quien va dirigida.

Y con eso quiero significar que cada tema admite muchos enfoques infantiles, juveniles y adultos, pero al abordarlo, después de algunos tientos, compruebo que sólo me creo uno de ellos. Los demás enfoques me resultan forzados, artificiales; si insisto en ellos, no sintonizo con lo que estoy escribiendo.

No sé explicar que es lo que me hace sentir cada tema como infantil o como adulto, pero he aprendido que debo respetarlo.

— *¿Qué cree que le falta y que le sobra a la LIJ española actual?*

— La sociedad se cree de sobra las palabras *infantil* y *juvenil* de la expresión LIJ, pero le falta convicción en la palabra *Literatura*.

Falta consideración social y resonancia mediática para la LIJ, y sobra un cierto sentimiento social de que la lite-

ratura infantil es un subgénero, en el caso de que sea *Literatura*.

Falta que los críticos analicen las obras como propuestas estéticas y sobra que las analicen como textos pedagógicos.

Sobran interferencias del poder político en forma de cánones de libros aconsejados a las escuelas, y faltan apoyos institucionales a la libre creación y estímulos a la aparición de nuevos autores. Sobran visitas de los autores a las escuelas, que deforman el mercado, y faltan medios complementarios de profesionalización.

Faltan polémicas literarias en las reuniones de escritores, y sobra información sobre campañas de animación a la lectura. Sobra autismo profesional y falta que los autores de LIJ lean más a otros autores de LIJ.

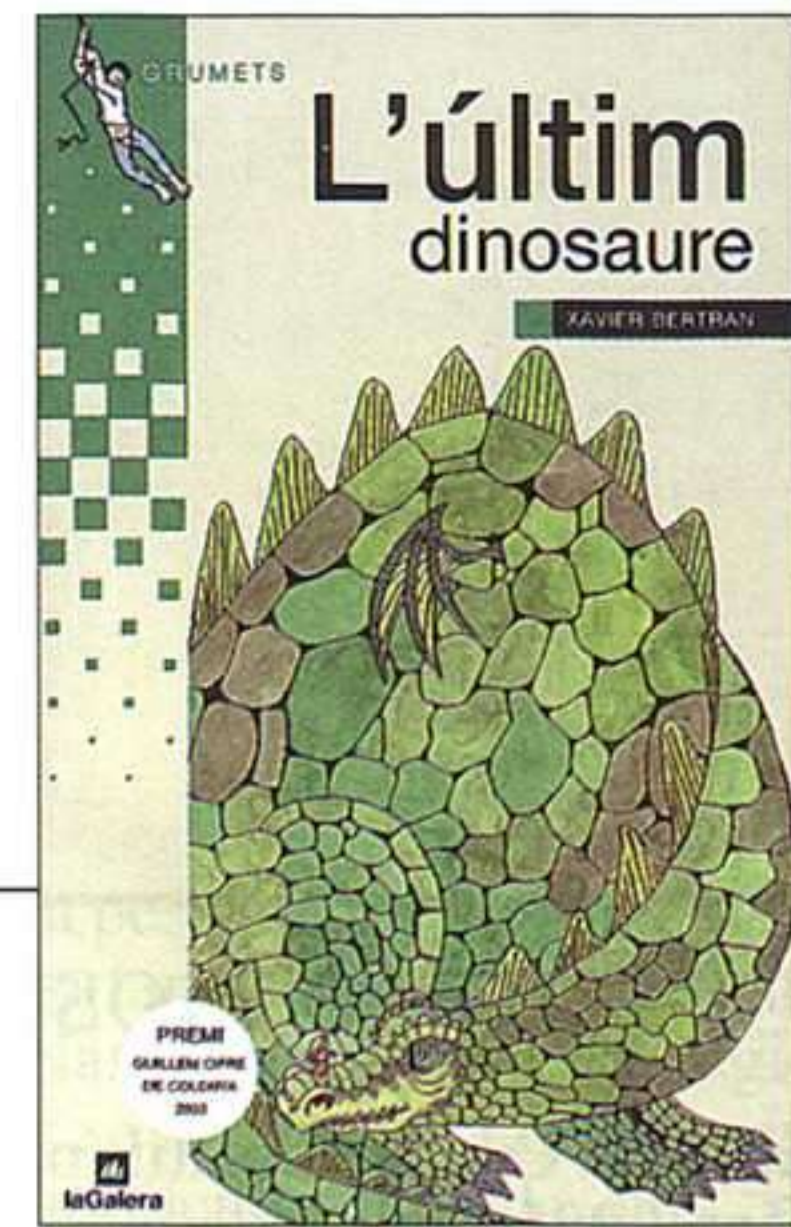
Falta descaro en los temas, tratamientos y lenguaje, y sobra corrección política y digestión fácil. Falta escribir novelas como obras de arte y sobra considerarlas iguales que textos escolares.

Le sobra la involución en curso de ciertas editoriales hacia contratos ultra-explotadores, y le falta un esfuerzo paralelo de las asociaciones de escritores para organizar una respuesta solidaria de los autores y recuperar el contrato marco de garantías mínimas.

Falta riesgo editorial con las propuestas novedosas y sobran directores editoriales más entendidos en albaranes que en libros. Faltan directores capaces de comentar los contenidos con los autores y sobran censuras extraliterarias. Sobra rigidez en los formatos de las colecciones y falta receptividad para los libros con extensión, temática o soluciones inhabituales. Falta atrevimiento con las obras experimentales, y sobra querencia editorial a los temas de siempre tratados como siempre.

En las escuelas, falta distinguir con claridad entre «libros para jóvenes» y «literatura para lectores jóvenes». Falta la convicción de que la *Literatura* sólo tiene que educar en la *Literatura* y sobra adjudicarle otras misiones educativas. Falta elección libre de los libros por los niños y sobra el filtro que ejercen los maestros. Sobra venta en las escuelas y falta venta en las librerías.

Ya que los maestros intervienen, falta que hagan una elección más documentada de los libros y sobran recomendaciones de los agentes comerciales de las editoriales;



## La obra: *L'últim dinosaure*

Es un libro sobre el precio que hay que pagar por el amor o la amistad. El afecto insólito entre una niña y un dragón condena a éste a la soledad entre los de su especie.

Escribí este libro con un propósito: establecer la comunicación principal con el lector a través de los sentimientos expuestos en cada escena, más que con la propia historia narrada. Era una opción formalmente arriesgada, ya que me impuso una estructura, un lenguaje y un tratamiento de los personajes muy poco ortodoxos, pero el resultado del esfuerzo me dejó muy satisfecho.

Y por último (propósito secundario pero no menor). *L'últim dinosaure* finge recoger la leyenda popular de un dragón con el objetivo de crearla en el lugar del mundo que más me importa: mi propio pueblo. Sin que ello, por supuesto, fuerce un tratamiento localista del tema ni disminuya su interés general. (Véase reseña en *CLIJ 165*, noviembre de 2003, p. 66).

faltan criterios literarios en la elección de los libros de lectura obligatoria y sobran obsesiones pedagógicas. Falta confianza en la capacidad de los niños para enfrentarse al arte y sobra miedo a los efectos del acceso libre a la literatura.

Sobra subordinación a los parámetros ideológicos de las órdenes religiosas que dominan el mercado español de la LIJ. En estas órdenes, faltan más curas con criterios maduros (los hay, y buenos) y sobran curitas con escrúpulos maniáticos.

Faltan apelaciones a la originalidad literaria en las convocatorias de los premios y sobran apelaciones a la presencia de valores moralizantes.

Y finalmente, me falta espacio para continuar esta lista.

## Premios Hospital Sant Joan de Déu

**Especialidad:** Cuento infantil (para lectores de 6 a 9 años) en catalán.

**Dotación:** 3.005 euros

**Convoca:** Hospital de Sant Joan de Déu (Esplugues de Llobregat, Barcelona), y editoriales La Galera y Círculo de Lectores.



### Joan de Déu Prats i Pijoan Barcelona, 1962.

En el diccionario están todas las palabras de un idioma y sin embargo no encontraréis allí ninguna historia. Aunque... combinando esas palabras pueden salir cuentos maravillosos. Combinar palabras es un juego y yo nunca quise dejar de jugar porque es la forma más divertida de aprender.

Y cada historia contada desvela un secreto. Como en la vida. Cada paso viajado por ella nos muestra un misterio y nos propone otro de nuevo. Por

eso leer y escribir nos abren los ojos para poder jugar aún mejor el juego arriesgado y auténtico de vivir nuestra propia vida.

### Premios

- 1999 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *El segrest de la Primavera*.
- 1999 Premio Libro Mejor Editado de la Generalitat de Catalunya, por *El segrest de la Primavera*.
- 2003 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *Els patins del Sebastià*.

2003 Premio Cavall Fort de cuentos infantiles, por «El poeta del vent», «Fricandó», y «Roger Petons».

### Bibliografía

Literatura infantil

- La capseta d'Ivori*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1989.
- El geni de la màquina de refrescos*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1991.
- Recull de somnis*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat/Grijalbo-Mondadori, 1995.
- Barbaverd, el pirata*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- Un jardiner a la teulada*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1996.
- El Nadal de l'oncle Huckleberry*, Madrid: Bruño, 1997.
- El país de Plexinaps*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1997.
- Tocata i fuga del senyor Violoncel*, Barcelona: Cruïlla, 1997.
- Dos taurons a la peixera*, Barcelona: Cadí, 1998.
- L'àvia voladora*, Barcelona: Cadí, 1998.
- Un talp en un mar de gespa*, Barcelona: Edebé, 1998.
- El segrest de la primavera*, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 1999.
- L'espantaocells que volia volar*, Madrid: Bruño, 1999.
- L'home-Bala busca feina*, Barcelona: Baula, 1999.
- Un safari dins de casa*, Madrid: Bruño, 1999.
- El flautista d'Hamelin* (adaptación), Barcelona: La Galera, 2000.
- El senyor Guerra i la senyora Pau*, Barcelona: Edebé, 2000.
- La colla intrépida i el capità Ferotge*, Barcelona: Cadí, 2000.
- La flauta màgica* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2000.
- Operació Àfrica*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor y Voramar, 2000.
- Un banc al solet*, Barcelona: Combel, 2000.
- Un missatge dins l'ampolla*, Barcelona: Cruïlla, 2000.



*Aïda* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2001.  
*El barber de Sevilla* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2001.  
*Els músics de Bremen* (adaptación), Barcelona: La Galera, 2001.  
*Grimell, el cavaller volador*, Madrid: Bruño, 2001.  
*Les aventures del megacapità Fonoll*, Barcelona: Barcanova, 2001.  
*Nit de Reis*, Barcelona: Edebé, 2001.  
*El cas de la infantesa robada*, Barcelona: La Galera, 2002.  
*El sol dins de casa*, Barcelona: Molino, 2002.  
*El vent dins de casa*, Barcelona: Molino, 2002.  
*La pluja dins de casa*, Barcelona: Molino, 2002.  
*Lohengrin* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2002.  
*Un robot dins de casa*, Barcelona: Molino, 2002.  
*Així era el meu avi*, Barcelona: Parramón, 2003.  
*Barcelona, la ciutat dels jardins amb xemeneia*, Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 2003.  
*El senyor Abraçades*, Barcelona: Cadí, 2003.  
*Els patins del Sebastià*, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 2003.  
*Oulembe, el saurí*, Barcelona: Intermón, 2003.  
*Turandot* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2003.  
*Anem a dormir*, Barcelona: Parramón, 2004.  
*Cediu el pas al conill Albert*, Barcelona: Baula, 2004.

*Histories d'arbres i un girasol*, Valencia: Tàndem, 2004.  
*L'home invisible*, Barcelona: Barcanova, 2004.  
*Lladres de joguines*, Barcelona: Baula, 2004.  
*Pell de Caramel*, Barcelona: La Galera, 2004.  
*Porgy and Bess* (adaptación), Barcelona: Hipòtesi, 2004.  
*Superhàmonster*, Barcelona: La Galera, 2004.

#### Literatura juvenil

*Anorak*, Barcelona: La Magrana, 1997.

#### Literatura de adults

*Terra de Castells*, Barcelona: Barcanova, 2003.

#### Opinió

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Prestigio, promoción y más seguridad en mi oficio para lanzarme a retos más ambiciosos.

— *¿Qué le falta y qué le sobra a la actual literatura infantil y juvenil?*

— Le faltan más libros formato álbum escritos e ilustrados por autores de nuestro país. También le falta que los precios de las novelas juveniles sean más altos, pues la diferencia con los cuentos infantiles es muy poca. Y un contrato marco, de mínimos, que nos simplifique las cosas. Le falta promoción en los medios y

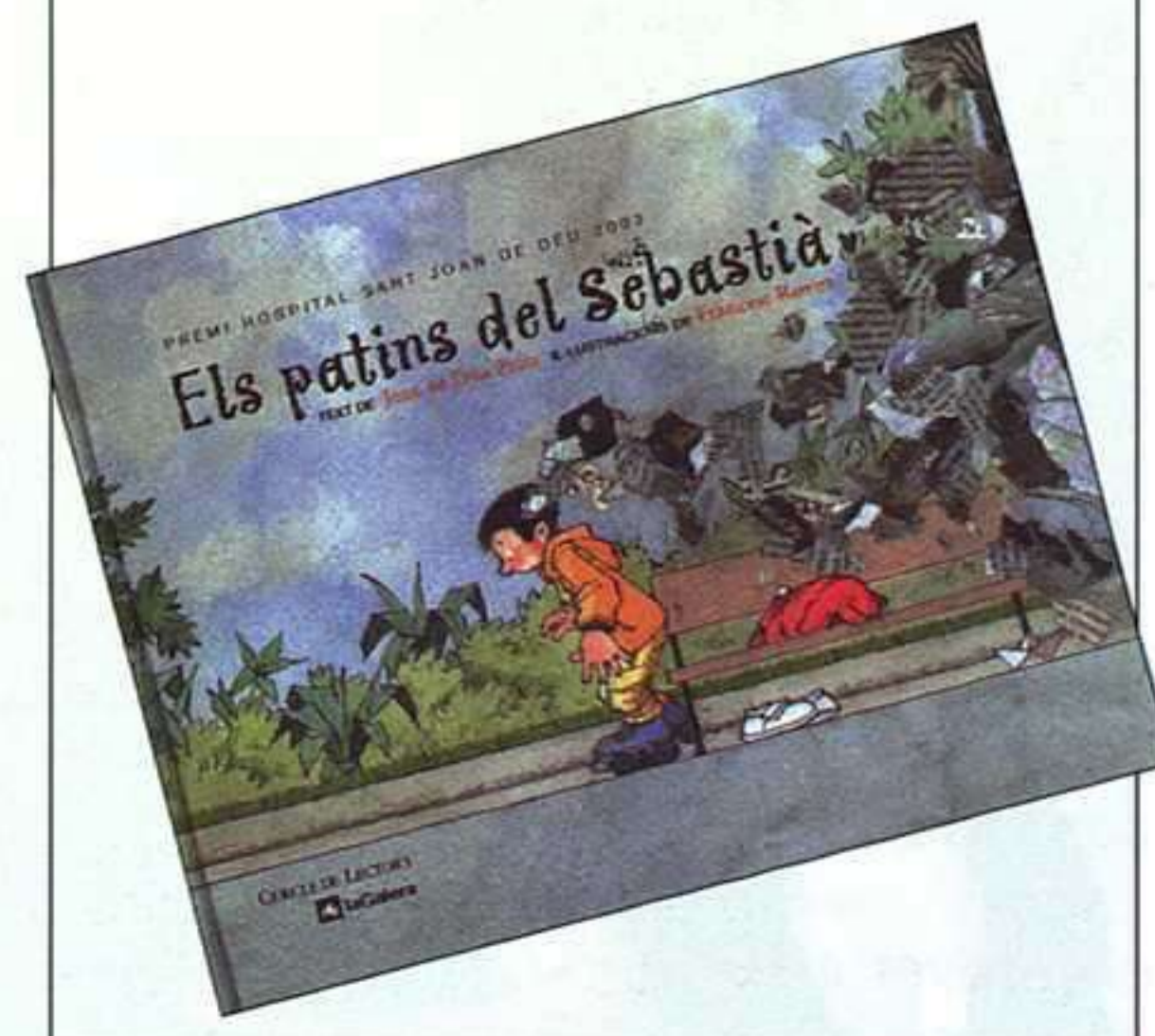
rango, a pesar de ser una literatura de vital importancia cultural y de negocio. Le sobran las pretensiones pedagógicas que a veces se nos piden. Los valores éticos están implícitos en cada obra, pero no deben ser su motor. Fomentar el gusto por la lectura es ya una gran misión.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ catalana?*

— Es un caldo de cultivo importantísimo de escritores e ilustradores. Los escritores catalanes deberían traducirse mucho más al castellano. Y todo el potencial de escritores e ilustradores debería utilizarse como una marca de calidad para ofrecer nuestra fantasía e imaginación al mundo.

#### La obra: *Els patins del Sebastià*

Sebastià es un niño que habla muy poco, pero tiene muchas cosas que decir. Un día se encuentra unos patines abandonados sobre el banco de un jardín. Llevado por la curiosidad, se los pone y empieza a patinar, pero enseguida se cae. Cada día intenta patinar un poco más, pero no se atreve a lanzarse hasta que, por culpa de un perro, no tiene más remedio que patinar de verdad. Desde ese momento, también se le suelta la lengua y dice lo que sabe y lo que piensa, en el ascensor, la barbería, la escuela y a una chica que le gusta mucho. (Véase reseña en CLIJ 168, febrero 2004, p. 54).



## Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

**Especialidad:** Libro infantil ilustrado escrito en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.

### Pablo Echevarría Molina Bilbao, 1963.

Nació en Bilbao, pero considera una suerte haber vivido siempre en una confortable casa de Algorta. Después de finalizar los primeros estudios, se trasladó a Madrid para estudiar Arte Publicitario. Trabajó durante unos años para la editorial SM y también para una empresa de publicidad.

Entre 1988 y 1997 ganó algunos de los premios más importantes de ilustración que se conceden en el país. Luego, poco a poco, fue alejándose de la ilustración para concentrarse en la pintura. Según sus propias palabras, la ilustración es ahora para él una ocupación esporádica, en la que sólo se em-

peña cuando el proyecto le entusiasma, en la que se implica de forma más íntima en casos muy concretos, que considera «como un diario personal».

### Premios

- 1988 Premio Apelles Mestres, por *Miwi*.
- 1989 Premio Lazarillo, por *Miwi*.
- 1990 Premio Euskadi de Ilustración, por *Querer la luna* y *Agustina la payasa*.
- 1997 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *Una noche de colores*.
- 2003 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *Una amistad peligrosa*.

### Bibliografía (selección)

*Una amistad peligrosa*, Madrid: SM, 2004 (en preparación).

### Opinión

— *Después de muchos años alejado del mundo de la ilustración, vuelve usted con este proyecto y gana el premio de la Fundación Santa María. ¿Por qué?*

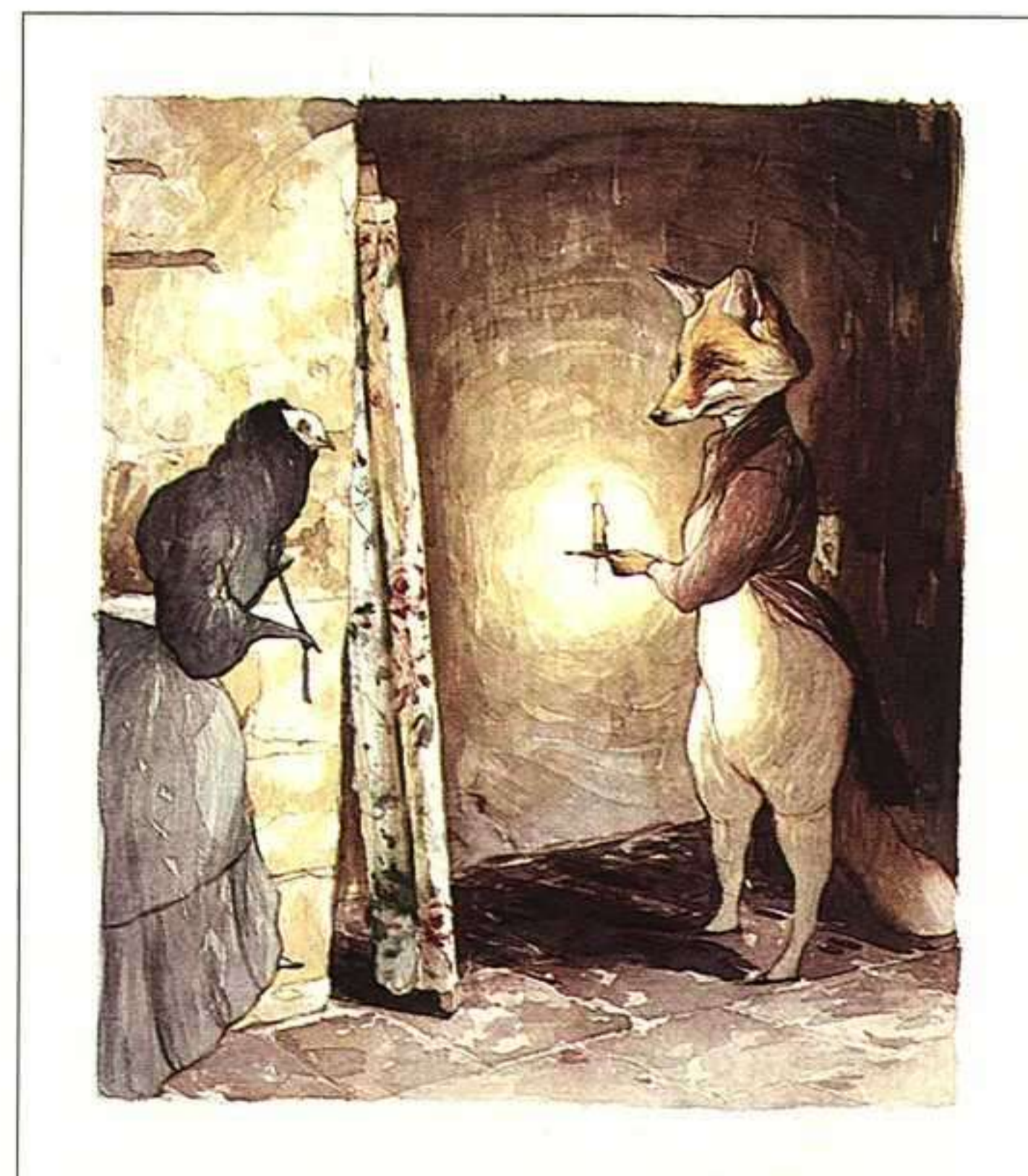
— Gracias a la pintura he alcanzado una madurez artística que antes no tenía. Considero la ilustración como un arte, y no la separo de la pintura. Ahora, sin la presión de la necesidad económica y con esa madurez artística, puedo ilustrar porque tengo todas las condiciones para ello.

— *¿Qué opina de la situación de los ilustradores en nuestro país?*

— Creo que lo primordial, el caballo de batalla de los ilustradores en este país debería ser aspirar a que la ilustración sea considerada un arte, como lo es, por ejemplo, en Gran Bretaña.

— *¿Qué ilustradores le gustan?*

— Sobre todo los ingleses. Tienen una gracia especial. Ahora hay una exposición en la Biblioteca Nacional de



PABLO ECHEVARRÍA, UNA AMISTAD PELIGROSA, SM, 2004.



Madrid sobre los ilustradores ingleses donde se pueden ver trabajos magníficos. Beatrix Potter, por ejemplo, era una gran pintora, creadora de unas imágenes muy potentes, que tienen mucha fuerza.

### La obra: *Una amistad peligrosa*

La obra fue escrita y pensada para ser contada a un amigo, quien animó a Pablo Echevarría a seguir con el proyecto, entusiasmado por la idea. *Una amistad peligrosa* es un cuento muy actual en su fondo, aunque al mismo tiempo es precioso y clásico en su forma.

Una paloma es empujada por sus compañeras a llevar una carta a un zorro, pensando que éste va a ser su fin, pero la sorpresa reside en que el zorro, cuya mayor preocupación es la moda, coge cariño a la paloma y la convierte en la más bella y cuidada del palomar. Es una historia que huye de los estereotipos y que busca demostrar las posibilidades inmensas de la amistad y la libertad de elección.

Echevarría se atrevió con el texto porque está «dedicado y escrito para un amigo», y considera que, aunque en el cuento prima lo visual, la actualidad de muchas de las referencias que utiliza en el relato consigue que el texto tenga más peso de lo que a primera vista podría parecer.

De sus ilustraciones destaca la vuelta a la estética del Romanticismo, con ambientes refinados y animales humanizados, para él referencias de un estilo de ilustración que se aleja del exceso de diseño y del uso del ordenador que prima hoy en día.

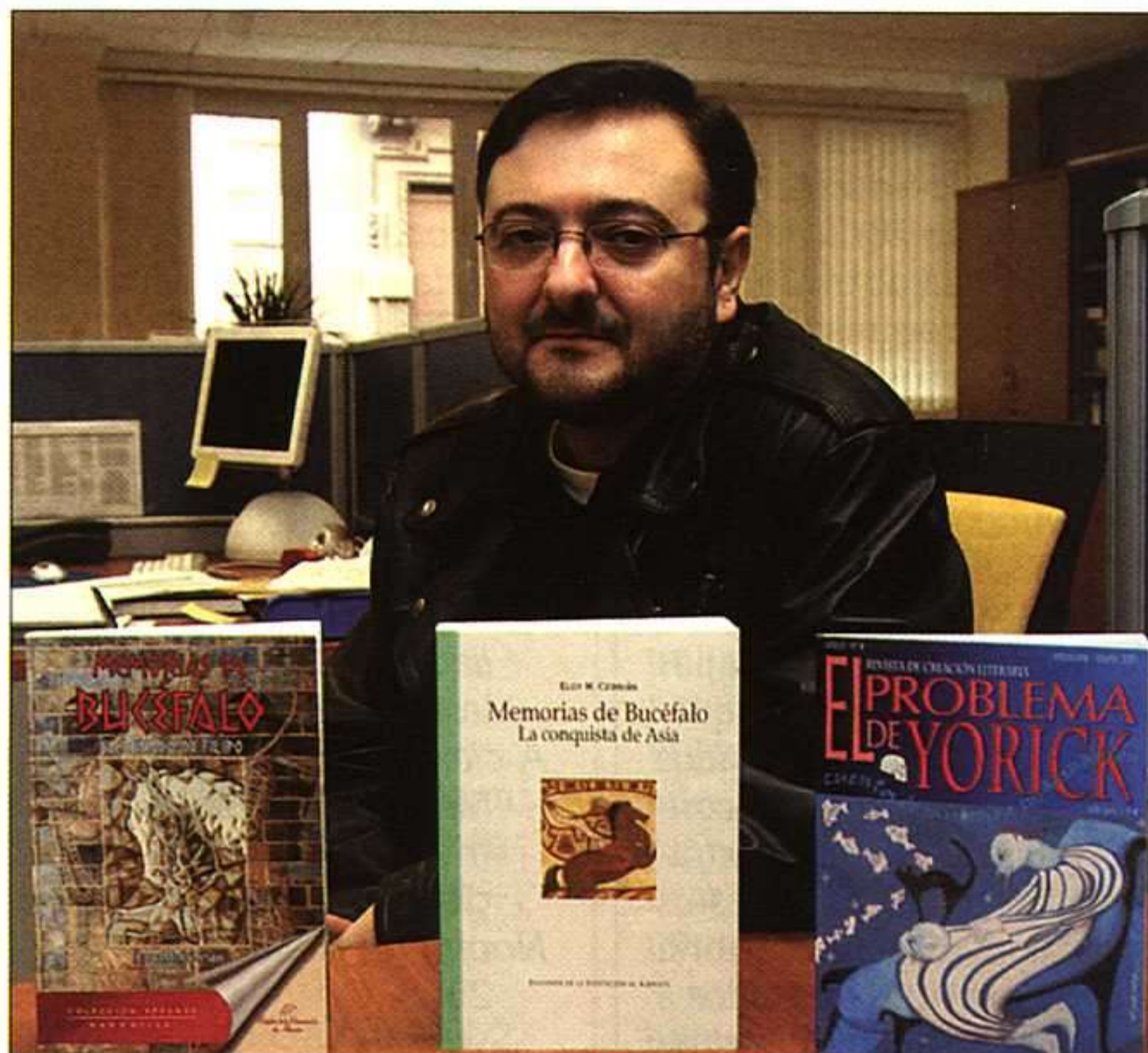
Para Pablo Echevarría la ilustración es una fórmula para crear ambientes, lo que le permite jugar con la escenografía, crear las situaciones apropiadas para su relato.

## Premio Jaén

**Especialidad:** Narrativa juvenil (13-16 años) en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 12.020 euros

**Convoca:** Caja de Ahorros de Granada (La General) en colaboración con editorial Alfaguara.

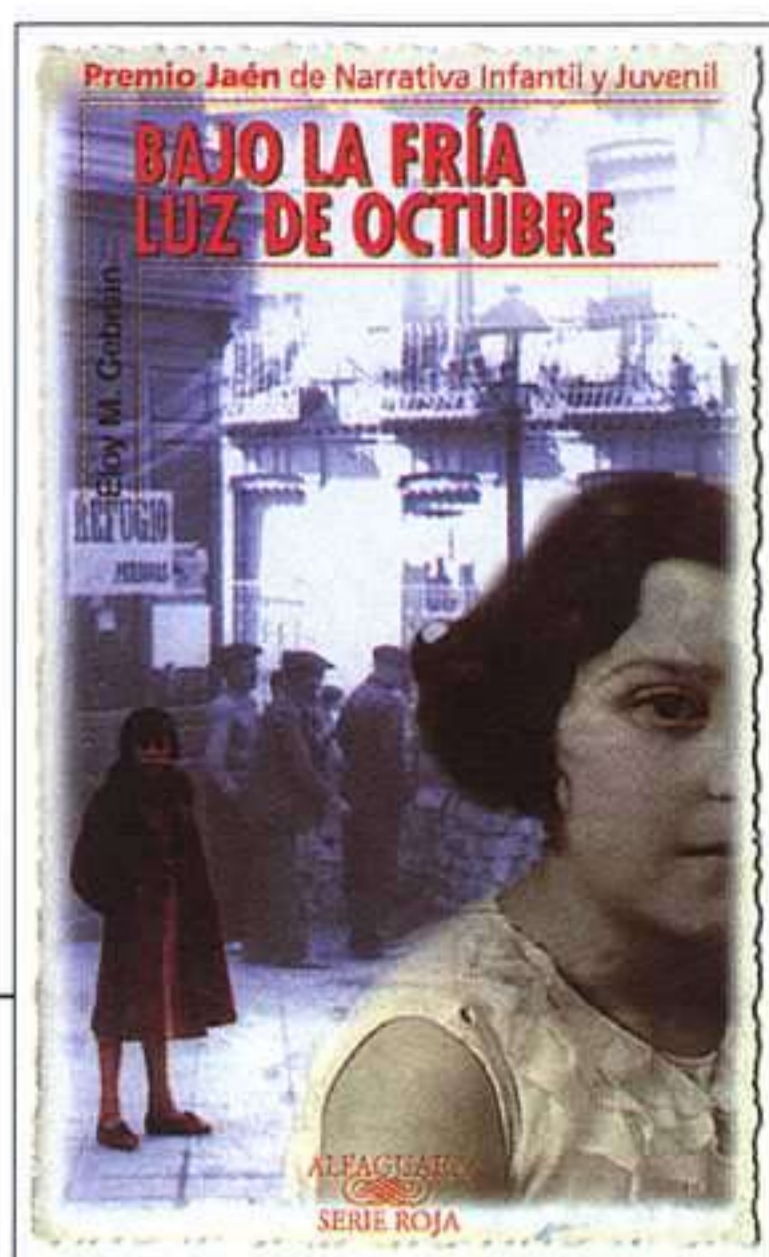


### Eloy Miguel Cebrián Burgos (Firma como Eloy M. Cebrián) Albacete, 1963.

Soy licenciado en Filología Inglesa y enseño inglés en Secundaria desde hace 17 años. Estoy casado (con otra profesora, como es frecuente en estos casos), y tengo un hijo de 9 años que será un buen lector si Nintendo y Sony no lo impiden. Mi vocación literaria es tardía; comenzó hace tan sólo una década con una novela de género histórico concebida para jóvenes lectores: *Memorias de Bucéfalo*, que fue publicada en dos partes por la Diputación Provincial de Albacete. En la actualidad intento encontrar un editor a nivel nacional para una versión refundida y abreviada de esta obra.

El siguiente momento importante de mi carrera literaria fue febrero del 2003, cuando me concedieron el VII Premio de Novela Francisco Umbral (Ayto. de Majadahonda) por una historia policíaca titulada *El fotógrafo que hacía belenes*, que verá la luz en breve de la mano de la editorial Algaída. He sido finalista del prestigioso Premio NH de Relatos en dos ediciones consecutivas (2003 y 2004), con cuentos que posteriormente forman parte de las antologías que se reparten en las habitaciones de todos los hoteles de esta cadena. En noviembre del 2003 recibo el Premio Jaén en su modalidad de narrativa infantil y juvenil por la novela *Bajo la fría luz de octubre*. El libro ha sido publicado por Alfaguara en su colección Serie Roja. Y tengo una obra inédita, *¿Por qué se complica todo al cumplir los 17?*, una novela juvenil.

Desde el 2000 codirijo la revista de creación literaria *El Problema de Yorick*,



## La obra: *Bajo la fría luz de octubre*

La trama transcurre en una pequeña capital de provincias durante los años de la República, la Guerra Civil y la primera posguerra. La narradora-protagonista hace inventario de sus recuerdos, desde abril de 1931 hasta una fría mañana de octubre del 44 en la que su padre regresa después de haber pasado varios años en las cárceles de Franco. En la novela se mezclan realidad y ficción; sin embargo, he procurado mantener en todo momento un sólido trasfondo histórico. Lo que los lectores hallarán en este libro no son grandes batallas ni hechos dramáticos, sino la pequeña historia de un puñado de vidas malogradas por la guerra y sus consecuencias. Nada hay, pues, de extraordinario en las vivencias de estos personajes. Si acaso, que su historia y sus recuerdos son muy parecidos a los que comparten miles y miles de personas en este país. Lo que más podría alegrarme es que, una vez leída la novela, los chavales preguntaran a las personas mayores de su entorno acerca de sus vivencias de aquellos años, incluso que se animaran a poner esos recuerdos por escrito. Estoy convencido de que cada familia española atesora su propia «novela de la guerra». (Véase reseña en CLIJ 167, enero de 2004, p. 61).

cuyo número de otoño de 2003 se centró de forma monográfica en la literatura infantil.

## Premios

2000 Premio Marco Fabio Quintiliano del Ayto. de Calahorra, por *El quinto lector*.

2003 Premio Francisco Umbral de novela, por *El fotógrafo que hacía belenes*.

2003 Premio Jaén, por *Bajo la fría luz de octubre*.

## Bibliografía

### En solitario

*Memorias de Bucéfalo, el reinado de Filipo*, Albacete: Diputación de Albacete, 1998.

*Memorias de Bucéfalo, la conquista de Asia*, Albacete: Diputación de Albacete, 2000.

*Bajo la fría luz de octubre*, Madrid: Alfaguara, 2003.

### En antologías

*Premios literarios «Marco Fabio Quintiliano» 2000*, Calahorra: Ayto. de Calahorra, 2001.

*A cielo abierto (narradores de Castilla la Mancha)*. Antología de Francisco Gómez-Porro, Toledo: Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2003.

*Noche de Relatos* (nº 20), NH Hoteles, 2003.

### En preparación

*El fotógrafo que hacía belenes*, Valencia: Algaida, 2004.

*Noche de Relatos*, NH Hoteles, 2004.

## Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— El premio Jaén ha supuesto para mí la magnífica oportunidad de dar a conocer mi obra a través de una gran editorial (Alfaguara). También me ha brindado la ocasión de entrar en contacto con los jóvenes lectores en los encuentros con el autor que voy a realizar en algunos centros educativos. No hay nada tan emocionante para un escritor como saber de primera mano las reacciones que su obra ha provocado en los lectores. Espero que el premio Jaén y, sobre todo, la publicación del libro, me ayuden a abrir algunas puertas que hasta ahora han permaneci-

do cerradas, tanto en la literatura juvenil como en la novela adulta.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Creo que es preciso diferenciar entre literatura infantil y literatura juvenil. La primera sólo la conozco en calidad de padre, y no me atrevería por tanto a opinar. En cuanto a la literatura juvenil, estimo que no debería existir una división tajante entre ésta y la literatura en general. Persiste el hecho, no obstante, de que el lector adolescente es una persona en formación, de modo que los libros concebidos para este público deberían tener en cuenta cuestiones tales como la extensión de la obra y su complejidad formal. Hecha esa salvedad, creo que los valores que cautivan a un lector adolescente son los mismos que los adultos buscamos en nuestras lecturas: imaginación, emoción, entretenimiento, una visión distinta y original que provoque la reflexión, un uso sugerente del lenguaje... En suma, esa meta tan cara a todo escritor (y a todo lector) que se denomina «calidad literaria».

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Creo que buena parte de la LIJ española peca de un exceso de condescendencia, trivialidad y ñoñería. También de una suerte de «pedagogismo» que parece desterrar cualquier contenido que no esté catalogado como netamente educativo. Además, la mayoría de las editoriales suelen favorecer los libros que poseen un enfoque conservador y convencional de la sociedad, rechazando todo aquello que pueda ser considerado «tabú», «comprometido» o simplemente «delicado», aunque se trate de asuntos de plena actualidad que preocupan a los adolescentes del mismo modo que al resto de la sociedad. Opino que la LIJ de este país discurre por cauces demasiado estrechos. Si el arte siempre ha sido sinónimo de libertad, también la literatura concebida para jóvenes tiene el derecho de aspirar a ser una manifestación artística, y no un simple apéndice de los libros de texto del instituto. Sería magnífico que las editoriales tuvieran esto en cuenta a la hora de establecer sus criterios de publicación. Puede que los riesgos fueran mayores, pero no me cabe duda de que así la literatura juvenil de nuestro país recuperaría la condición de Literatura con mayúsculas.

## Premio Joaquim Ruyra

**Especialidad:** Narrativa juvenil (12 a 17 años) en catalán.

**Dotación:** 6.010 euros

**Convoca:** Fundació Enciclopèdia Catalana y La Galera.



**Àngel Burgas**  
Figueres (Girona), 1965.

Siempre sentí debilidad por el proceso creativo, pero me costó escoger el mejor sistema. Estudié Bellas Artes y compaginaba la pintura con el teatro (primero actor y luego director de mis montajes). Acabados los estudios en Barcelona, los seguí en Berlín (Alemania), por un periodo de dos años. Si siempre había escrito, a la vuelta de mi experiencia alemana me lo tomé más en serio; tal vez las palabras, en ese momento, definían más los conceptos que quería transmitir. Compagino la escritura con mi profesión de profesor de Plástica en ESO y Bachillerato, y no he abandonado el teatro, al que vuelvo, ahora sólo como autor (estrené *FAN-CLUB* en el 2001).

En el campo de la creación literaria, alterno mis libros para adultos con no-

velas juveniles, además de artículos para prensa y textos sobre artistas para catálogos de arte.

### Premios

- 2001 Premio Mercè Rodoreda (narraciones para adultos), por *Adéu*.
- 2003 Premio de la Crítica Serra d'Or (narraciones para adultos), por *Adéu*.
- 2003 Premio Joaquim Ruyra, por *M.A.X.*

### Bibliografía

- Show*, Barcelona: Proa, 1999.
- Petites històries del globus*, Barcelona: Casals, 2001. (Existe ed. en castellano —*Pequeñas historias del globo*—, 2003).
- Adéu*, Barcelona: Proa, 2002.
- L'Anticlub*, Barcelona: La Galera, 2002. (Existe ed. en castellano —*El Anticclub*—).
- Petites històries subterrànies*, Barcelona: Casals, 2003.
- M.A.X.*, Barcelona: La Galera, 2004.

### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— El Joaquim Ruyra es uno de los premios más prestigiosos de literatura juvenil en Cataluña. El premio puede ser una puerta abierta a un importante grupo de lectores. *M.A.X.* es un *thriller* futurista, con una dimensión muy humana por encima de la ciencia ficción y que presenta un mundo más sórdido del que habitualmente se plantea en las novelas para jóvenes.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Los jóvenes pretenden establecer un diálogo de tú a tú con un adulto. En

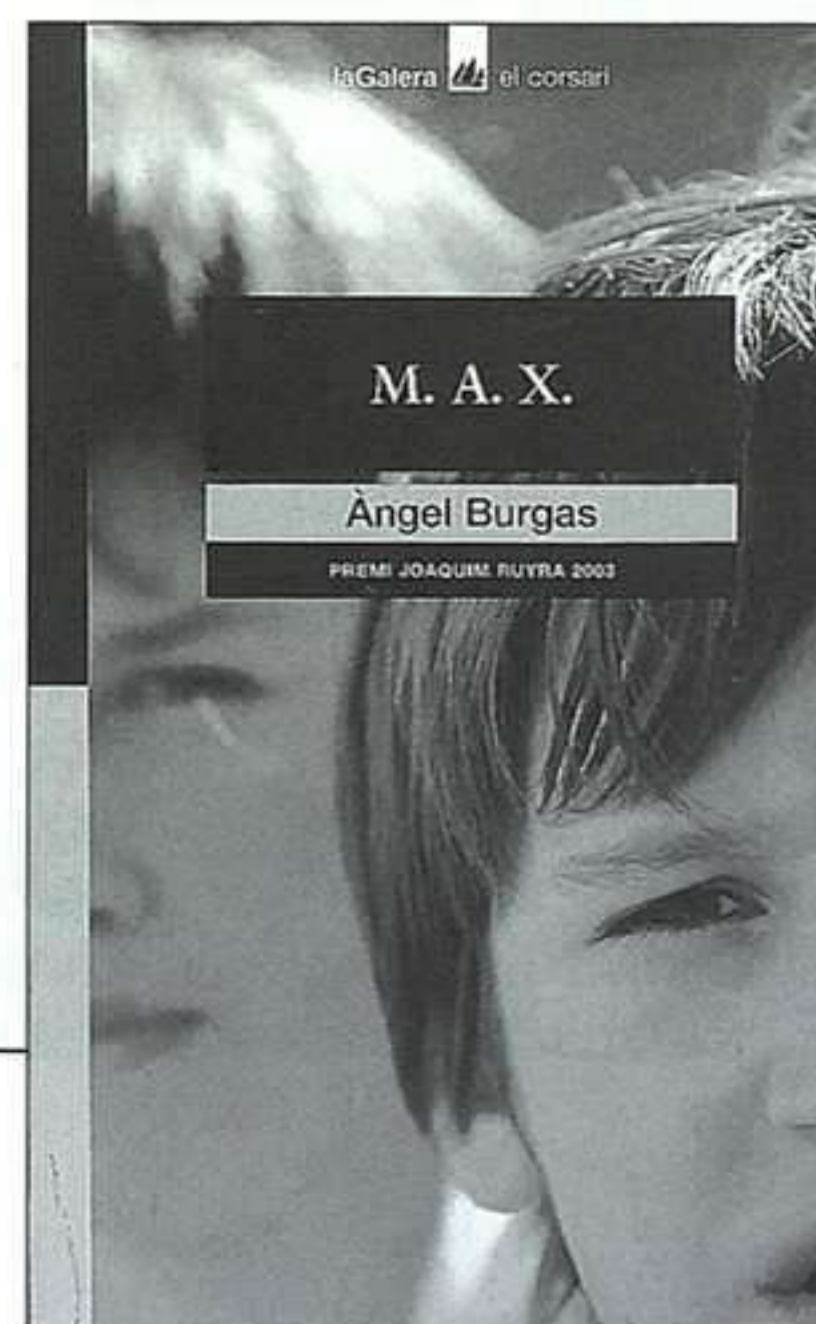
mi experiencia como profesor lo corroboro día a día. No me planteo ninguna modificación estilística cuando escribo para ellos. Tal vez procuro que el tema pueda ser de su interés y que, de algún modo, se sientan identificados con los protagonistas. Sólo eso, que es más que suficiente.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Creo que vuelve una literatura juvenil basada en la aventura, en el sentido clásico del término. Por fin parecen reducirse las obras temáticas, las que hablan sólo de un problema o conflicto, que nos tenía un poco aburridos los últimos años.

### La obra: *M.A.X.*

*M.A.X.* es un simulador virtual, un programa de informática al que juegan dos amigos de 15 años que viven en el Empordà (Girona) del año 2054. Los dos se evaden de la realidad oscura que los rodea (padres ausentes, amenazas de contaminación, residuos de la que fue, sólo temporalmente, la sociedad del bienestar) para crear una extensa base de datos que los lleva a transformarse en investigadores privados del año 2000 y cuya misión es esclarecer el caso de la aparición de unos abuelos desmemoriados en las playas de su comunidad. Viajan al pasado siendo adultos en un juego que crea adicción y penaliza los errores en la partida.



©Lauren Child

Edición también en catalán

**Serres**  
www.edicioneserres.com

## Premio Josep M. Folch i Torres

**Especialidad:** Novela juvenil (de 12 años en adelante) en catalán.

**Dotación:** 12.000 euros

**Convoca:** Fundació Enciclopèdia Catalana y La Galera.



**Antoni Garcia Llorca**  
Barcelona, 1971.

(Véase Premio Ciutat d'Olot, p. 31).

### Bibliografía

- Ulls d'Ocell*, Barcelona: La Galera, 1996.  
*Cuervos*, Barcelona: La Galera, 1997.  
*Tiny de llum de lluna*, Barcelona: La Galera, 1998.  
*Espasa de constel·lació*, Barcelona: La Galera, 1999.  
*Xerra que xerra a Torretorta*, Barcelona: La Galera, 2000.

*Ulisses, el corb*, Barcelona: Cruïlla, 2001.

*El rei dels senglars*, Barcelona: Cruïlla, 2003.

*La mala bèstia*, Barcelona: La Galera, 2003.

*Les quatre estacions*, Barcelona: La Galera, 2003.

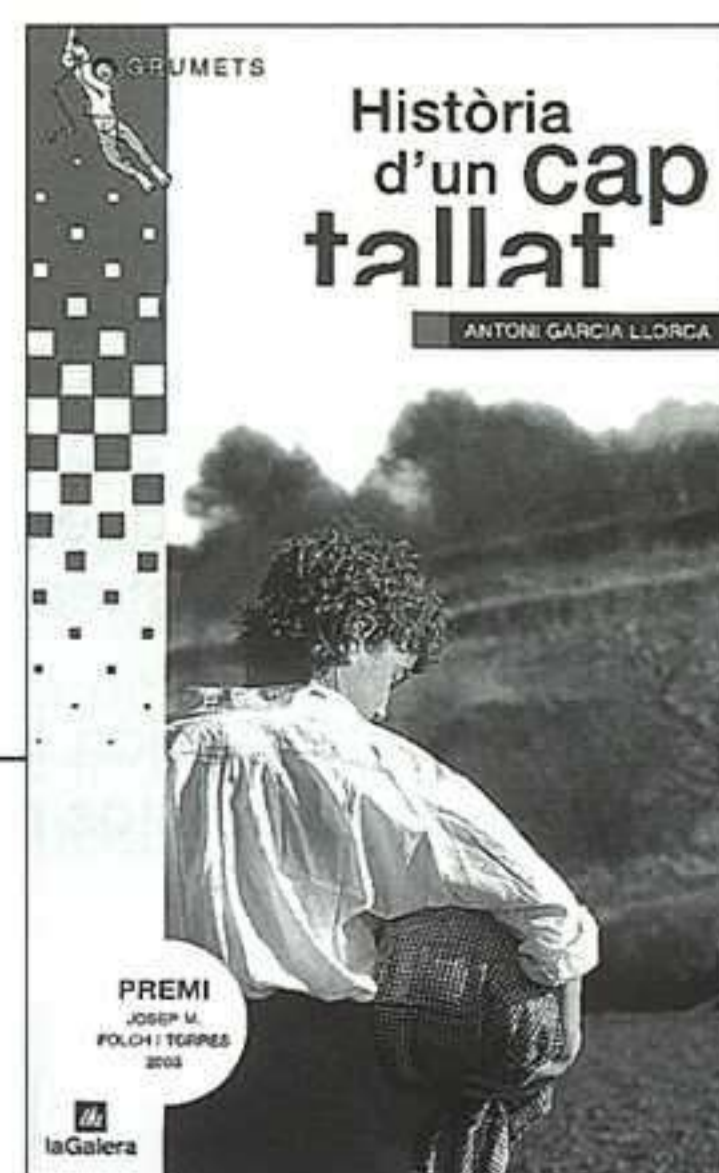
*Història d'un cap tallat*, Barcelona: La Galera, 2004.

### Otros premios

Antoni Garcia Llorca ha ganado también el Premio Vaixell de Vapor (p. 72).

### La obra: *Història d'un cap tallat*

Si aquella infernal máquina de segar no hubiera llegado al valle, los jornaleros no se habrían quedado sin trabajo; y la Cucut, la pobre, todavía tendría la cabeza bien colocada sobre los hombros; y la Muerte, la Señora de la Guadaña, no se habría paseado con tanta alegría; y los conjuros, el hombre-jabalí y la mujer-cabra, habrían continuado con su vida secreta y tranquila. Pero la segadora llegó, en mala hora...



---

## Premio Junceda de Ilustración

**Especialidad:** Ilustración gráfica en diversas categorías, entre ellas, ilustración de libro infantil. Para ilustradores residentes en Cataluña.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Associació Professional d'Il·lustradors de Catalunya.

---



---

### Mariona Cabassa Cortés Barcelona, 1977.

---

Cursó sus estudios de Ilustración y Diseño Gráfico en la Escola Massana de Barcelona (Premio Extraordinario 2000).

Realizó un posgrado de Ilustración y Grabado en l'École des Arts Déco (Estrasburgo) y otro en l'École des Beaux Arts (Marsella).

Desde el 2001 ha colaborado con editoriales españolas y del extranjero. Sus trabajos aparecen habitualmente en revistas, periódicos y publicaciones del ámbito editorial y publicitario de España, Francia, Australia, Singapur y Corea.

Ha participado en exposiciones co-

lectivas de ilustración y grabado, así como en otros diversos proyectos en los universos del cómic y de la animación.

### Premios

2003 Premio Junceda de Ilustración, por *Conte per contar mentre es menja un ou ferrat*.

### Bibliografía

*Conte per contar mentre es menja un ou ferrat*, Pontevedra: Kalandraka, 2002. (Existe ed. en castellano —*Cuento para contar mientras se come un huevo frito*— y en gallego —*Conto*

*para contar mentres se come un ovo frito*—).

*Claudia y el toro*, Pontevedra: Kalandraka, 2003. (Existe ed. en catalán —*La Clàudia i el brau*— y en gallego —*Claudia e o touro*—).

*Blóbló*, Pontevedra: Kalandraka, 2003. Existe ed. en catalán, gallego y euskera.

*Los altibajos de la vida*, París: Rouergue, 2004.

### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— El Premio Junceda es el reconocimiento de «la profesión» a mi trabajo y eso siempre se agradece. Pero creo que lo más importante en este caso no es lo «individual», sino el hecho de que desde la Associació se promueva el trabajo de los ilustradores en Cataluña en general. Es importantísimo que se organicen este tipo de «eventos» para dar más impulso a nuestro oficio.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Siempre quise dibujar... Ja, ja... Eso es lo que deben decir todos y todas...

Después de realizar mis estudios en Diseño Gráfico e Ilustración en la Escola Massana, me fui «encontrando», poco a poco, con el mundo del libro infantil. Al principio, a través de mis profesores, que ya trabajaban en ese ámbito y que me transmitieron su experiencia. En realidad, mi trabajo toca también otras «teclas»; ilustro, por ejemplo, para prensa y publicidad... Pero debo reconocer que el trabajo con los libros para niños me resulta muy gratificante. Por la necesaria colaboración con escritores, y por el tipo de público al que te diriges... Bueno ¿qué decir? los niños son los lectores con mayor apertura... ¡Son mis mejores «críticos»! (si previamente consigo pasar por el «cedazo» de los papás...).

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Me parece que, desde hace tiempo, se está realizando un trabajo importante por parte de los ilustradores, los escritores y los editores para que el libro ilustrado infantil avance hacia una mayor apertura a

todos los niveles. Creo que hay gente que está intentando impulsar un nuevo tipo de libro, que rompa con los esquemas tradicionales. Pero está claro que aún queda mucho camino por recorrer, ya que se trata de una «apertura» que también debe darse en los lectores (y en el caso del libro infantil son los padres, por lo general, quienes eligen). Nos encontramos con un pez que se muerde la cola: se produce mayoritariamente lo denominado «comercial», y de esta manera se dificulta el acceso del lector a otro tipo de materiales que tanto en lo literario como en lo plástico buscan aportar algo más que lo ya conocido en el cuento tradicional.

## La obra: *Conte per contar mentre es menja un ou ferrat*

Es mi primer álbum ilustrado; fue realizado con todo el cariño e ilusión del mundo; me abrió, en su momento, las puertas a lo que sería después mi profesión (experiencia muy diferente a desarrollar proyectos en el ámbito de la escuela). Es una obra donde hay mucha búsqueda formal y plástica. En ella se refleja mi interés, en ese periodo de creación, por experimentar con diferentes materiales y formas. A partir de esa búsqueda, el concepto surgía solo. Es decir: la forma y el color encerraban, en sí mismos, el significado de cada ilustración. Mi deseo era transmitir sensaciones distintas en cada página a través de lo formal.

Creo que el texto de Pep Bruno es muy divertido y muy adecuado para que los papás se lo lean a los pequeños. Realmente es un libro para contar. (*Véase reseña en CLIJ 165, noviembre 2003, p. 60*).

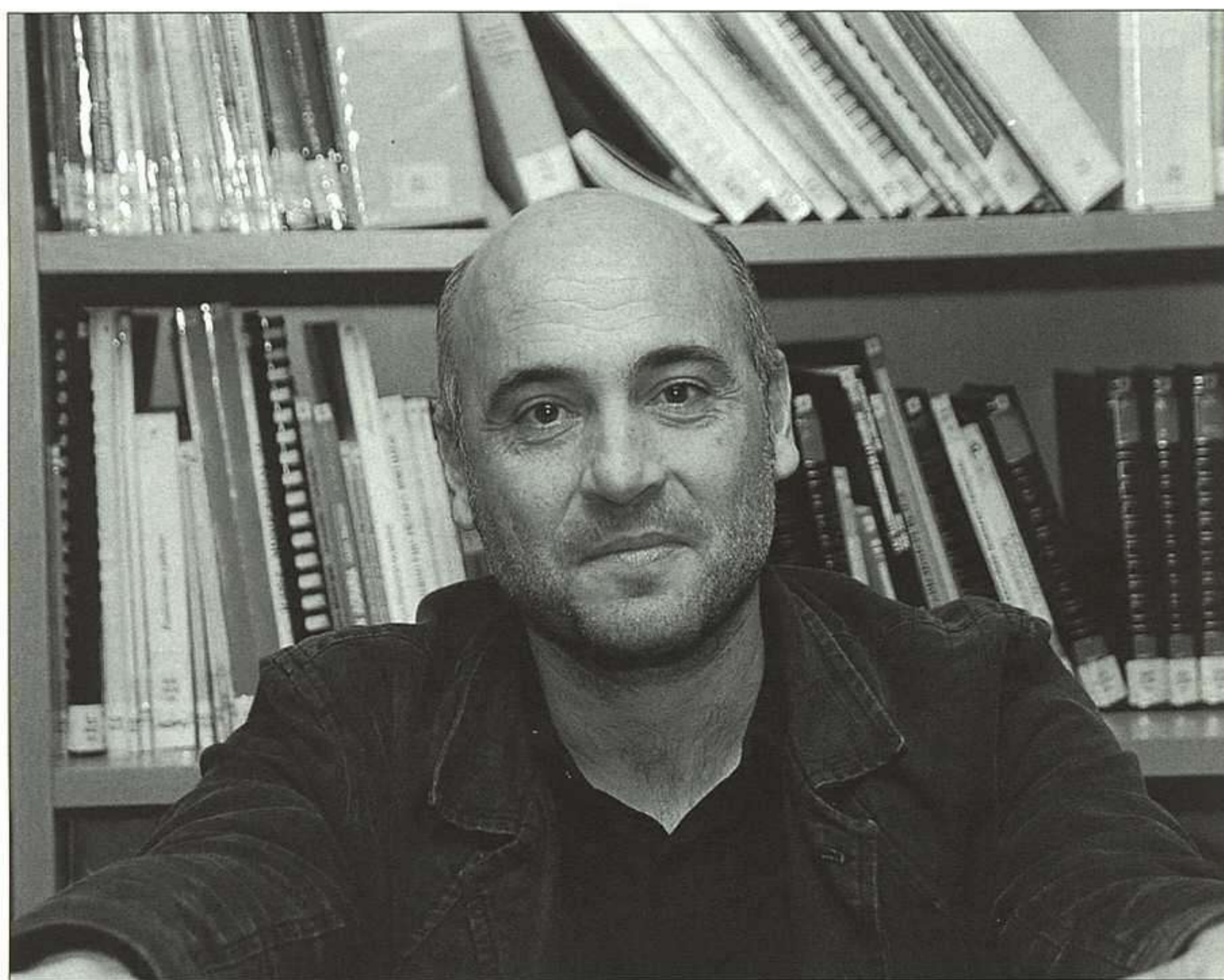


## Premio Lazarillo

**Especialidad:** Creación (literatura infantil y juvenil). Ilustración.

**Dotación:** 6.000 euros cada categoría.

**Convoca:** Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI).



## Creación

**Juan Carlos Martín Ramos**  
Belmez (Córdoba), 1959.

Nací en Belmez (Córdoba), un pueblo con un castillo en ruinas y un pequeño parque con bancos recubiertos de baldosines ilustrados, que cuentan las andanzas y desandanzas del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.

Después he vivido en seis ciudades diferentes, pero en ninguna de ellas he vuelto a encontrar un castillo ni un parque con escenas del Quijote.

Durante algunos años he sido titiritero. Asomándome a la ventana de mi teatrillo, he aprendido a mirar y a buscar la mirada de los demás. Ahora esa venta-

na se ha convertido en una hoja de papel, y escribo, y leo, para seguir respirando a través de las palabras.

Tengo algunas rarezas. Me gusta rellenar huecos, ocupar el vacío, meter el dedo en la llaga, vigilar por el ojo de la cerradura, tejer telarañas en los rincones, vencer el miedo a la oscuridad de una página en blanco. Naturalmente, mi papelera siempre está llena y no queda ni un solo resquicio en mi memoria donde no habite un recuerdo.

Soy tan mío que me pongo en el lugar de todo el mundo. Escribo para el primero que pase. Si es un niño o una niña, mejor; pero, si no lo es, no le pregunto la edad. En realidad, hasta hace muy poco he estado convencido de que escribía sobre todo para quien nunca me iba a leer.

## Premios

- 1988 Premio Ciudad de Alcorcón de cuento infantil, por *Don Lirón Bravata*.  
2002 Premio Leer es Vivir, por *Las palabras que se lleva el viento*.  
2003 Premio Lazarillo de creación, por *Poemamundi*.

## Bibliografía

- Las palabras que se lleva el viento*, León: Everest, 2003.  
*Poemamundi*, Madrid: Anaya (en preparación).

## Opinión

— ¿Qué supone para usted este nuevo premio?

— Se dice que un libro no existe hasta que alguien lo lee o, más aún, que un libro sólo existe mientras alguien lo está leyendo. Opinión que comparto. Así

### La obra: *Poemamundi*

Es un libro de poemas escritos con «palabras viajeras». En la primera parte, «El mundo por delante», las palabras recorren algunos rincones del planeta, aparentemente alejados de nuestra acomodada realidad occidental, y allí aprenden a hablar de paz, de solidaridad, de compromiso, de convivencia.

La segunda parte, «Alrededor de otros mundos», rinde un homenaje a varios escritores que, a través de su obra, han sabido ayudar a construir con palabras un mundo mejor para todos.

En «El mundo en mis manos», el tercer viaje, las palabras miran de cerca las pequeñas cosas que hay alrededor de nosotros, las que nos acompañan a diario y las que sólo caben en nuestra imaginación. Por eso, sobre todo, las palabras hablan de sí mismas.

que, en general, para mí el mejor premio para un escritor es el que conlleva o facilita la publicación de su obra, es decir, la posibilidad de que la obra tenga lectores y, por tanto, de que la obra exista.

El Premio Lazarillo me ha regalado, sobre todo, el privilegio de que varias editoriales se interesen por publicar *Poemamundi*, un libro de poesía. En ese sentido es el mejor de los premios posibles.

— Aunque según usted nos ha contado escribe desde siempre cuentos y obras de teatro —y ha recibido algún premio por ello—, le conocemos por sus libros de poesía. ¿Por qué ha elegido este género para dirigirse a los niños?

— La elección del género la hago al margen de los posibles destinatarios. En estos momentos elijo la poesía, en primer lugar, porque el placer de escribirla o de leerla es, para mí, mucho mayor que escribir o leer algo de cualquier otro género. Seguramente, esta elección tiene que ver con mi manera de mirar y de entender el mundo. Pero, dicho esto, a la vez creo que escribir poesía es una forma de abrir ventanas a una altura idónea para la mirada de los niños, de ayudarles a buscar por sí mismos el verdadero sentido de las cosas.

## Ilustración

**Tae Mori Rivas**  
Madrid, 1978.

Tras cursar el primer año de Bellas Artes de la Complutense de Madrid, se traslada a la Escuela de Arte nº 10 para estudiar Ilustración. El desencanto de la facultad se convierte en ilusión y esto queda plasmado en la evolución de su estilo. Publica modestas ilustraciones en diversas revistas y colabora gráficamente en todo lo que la rodea. En los años de escuela entra a trabajar precariamente como intercaladora en una empresa de dibujos animados, donde pasa varios años puliendo su línea y donde colabora en *Pollo*, premiado con un Goya a Mejor Corto de Animación en 2001.

Después de su paso por la animación se dedica a impartir clases de Di-



seño e Ilustración. Publica para diferentes editoriales y, en 2002, conoce a Isabel Cano, quien le propone llevar a cabo un proyecto nuevo, que acabaría siendo editado por Anaya y recibiendo el Premio Lazarillo. Actualmente, está preparando nuevos libros de la misma colección.

## Premios

- 2003 Premio Lazarillo, de ilustración por *Los alimentos*.

## Bibliografía

- Los animales*, Madrid: Anaya, 2003.  
*En Casa*, Madrid: Anaya, 2003.  
*Los juegos*, Madrid: Anaya, 2003.



TAE MORI, LOS ALIMENTOS, ANAYA, 2004.

*La ciudad*, Madrid: Anaya, 2003.  
*Los alimentos*, Madrid: Anaya, 2004.  
 (Todos títulos de la colección Adivina y Pegatina).

## Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Supone alegría, supone sorpresa, supone confianza.

— ¿Por qué se dedica a la ilustración y, concretamente, a la de libros para niños?

— Supongo que por el mismo motivo que todo el que se dedica a dibujar: por vocación.

Alguien, en mi más tierna infancia, pronunció las palabras mágicas: «¡Hay que ver lo bien que dibuja esta niña!». Una cosa llevó a la otra; las opciones profesionales que quedaban resultaron bastante menos apetitosas que «hacer dibujitos». Me preparé, decidí probar

suerte y empecé a dibujar para los demás. Luego, miré el cheque y pensé: «yo no hago esto por dinero, lo hago por mí». Porque si fuera por dinero no lo haría nadie.

Pero la ilusión de dibujar no se pierde fácilmente y cuando dibujo me imagino a mí misma de niña, mirando, disfrutando y criticando mis dibujos.

O tal vez me ayude a recordar cómo disfrutaba yo de eso, antes. Supongo que por eso me dedico a la ilustración, entre otras cosas que me gustan mucho menos, pero me dan de comer.

Y, además, los mejores lectores del mundo son, para mí, los niños.

— ¿Qué le parece el actual panorama del libro ilustrado en nuestro país?

— Hoy en día las librerías están llenas de libros que parecen anuncios; cada libro es un producto creado y diseñado por comerciantes, en vez de por artistas. Hay mediocridad en el dibujo, resulta «barato», pero es la tónica que prima. No hay búsqueda en el dibujo, lo

que se demanda es «más de lo mismo». De vez en cuando se ven cosas bonitas y atrevidas, pero son pocas y habitualmente condenadas a pertenecer a una elite. Pues no es el niño el que compra, es el adulto; público al que en realidad va dirigida la ilustración infantil. El problema es que la gente prefiere regalar un juguete a un libro. Ya vendrán tiempos mejores.

## La obra: *Los alimentos*

Las ilustraciones dan la clave para resolver 11 divertidas y motivadoras adivinanzas sobre alimentos conocidos por los niños.

Una sombra clara silueteada en la ilustración de cada página da la pista para la solución de cada adivinanza. En las páginas finales figuran las pegatinas correspondientes a las soluciones. La «tarea» de pegarlas en la página adecuada constituye el broche final de una actividad que garantiza el entusiasmo de los niños, a la vez que les ayuda a desarrollar la lógica, la imaginación y la capacidad de observación y de comunicación.

Una vez puestas las pegatinas, como es habitual en la poesía, los niños y las niñas recrearán una y otra vez la misma lectura entreteniéndose a la vez que ejercitan la memoria.

Por tanto, *Los alimentos* es un libro para mirar, leer, memorizar, inventar y entretener.





---

## Premio Leer es Vivir

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en castellano.

**Dotación:** 12.000 euros

**Convoca:** Grupo Everest en colaboración con el Ayuntamiento de León.

---



---

**Luchy Núñez**  
Tarragona, 1944.

---

(Véase Premio de la CCEI, p. 26).

### Opinión

— *¿Qué supone para usted obtener estos dos nuevos premios, el de la CCEI y el Leer es Vivir?*

— El Premio de la CCEI, en opinión del jurado, me fue concedido porque mi novela «ayuda a gozar, a ver el mundo con ojos diferentes a los que la cruda realidad ofrece al niño». No creo que deba añadir nada más, sino agradecimiento.

En cuanto al Premio Leer es Vivir me llena de orgullo que haya recaído en mi novela, a pesar de su contenido fuerte, comprometido y de denuncia social. También me produce una gran esperanza: la de que la sociedad se inflige a sí misma las heridas terribles, pero de su seno extrae el fierabrás que las cura.

— *¿Qué diferencia cree que hay entre escribir para adultos y escribir para jóvenes?*

— No sé exactamente dónde estriba la diferencia. Sí sé que los jóvenes no se encallan en las historias de egos, prepotencia, manipulación y pesimismo. Son lectores interesados por todo. No se asustan por mal que vayan las cosas en la realidad y en las novelas. Mientras

son jóvenes hay en ellos una parte salvable, intocada, que es hacia donde me dirijo. El día que claudican dejan de ser jóvenes, es entonces cuando entran en el mundo de los adultos.

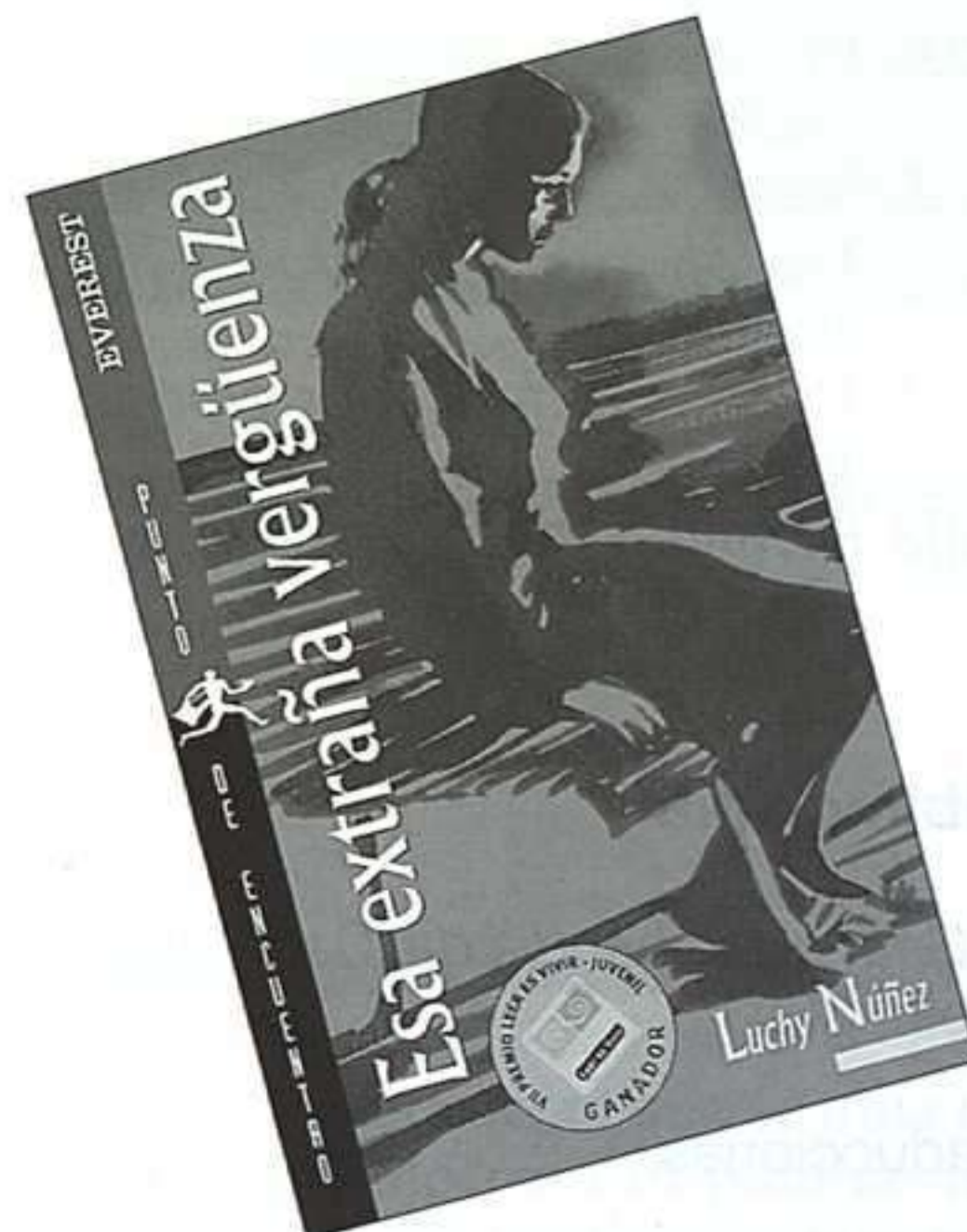
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Creo que siempre ha estado muy bien. Los editores, aunque publiquen mucho, no se ciñen exclusivamente a criterios mercantilistas y son más selectivos. Quizá no pierden la perspectiva del público para quien trabajan.

### La obra: *Esa extraña vergüenza*

*Esa extraña vergüenza* trata del sufrimiento de la mujer, en sus diferentes edades y roles. El punto de partida es el abuso sexual de que es víctima una adolescente. La novela se desarrolla en la sociedad occidental de clase alta, donde se ponen en evidencia los prejuicios y el juego de la doble moral. Es una novela realista, una obra de «sentimientos y también de intriga».

El tema central de la obra no es, sin embargo, los abusos, sino «esa extraña vergüenza» que sufre la chica después de haber sido retenida y violada en un ascensor.



## Premio Lizardi

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en euskera.

**Dotación:** 2.103 euros

**Convoca:** Ayuntamiento de Zarautz (Guipúzcoa).

otros motivos: por el hecho de que la obra se publique y se distribuya como es debido, y no como infinidad de publicaciones que se almacenan y duermen para siempre en cajas, en los sótanos de las instituciones... Porque he podido compartir la satisfacción con mi amigo An-

### Imanol Azkue Ibarbia Zumaia (Guipúzcoa), 1965.

Nací en Zumaia y vivo allí, feliz y satisfecho, sin ninguna intención de cambiar de residencia; a decir verdad, me resultaría difícil vivir en otro sitio, sobre todo si estuviera lejos del mar. Cursé los estudios primarios y secundarios en euskera, hasta la universidad, donde me licencié —casi por casualidad— en Geografía e Historia (UNED). He trabajado siempre en oficios relacionados con el euskera: profesor en una academia (euskaltegi), traductor... Hoy en día trabajo en Elhuyar Aholkularitza, una empresa dedicada a la asesoría y planificación en materia lingüística.

#### Premios

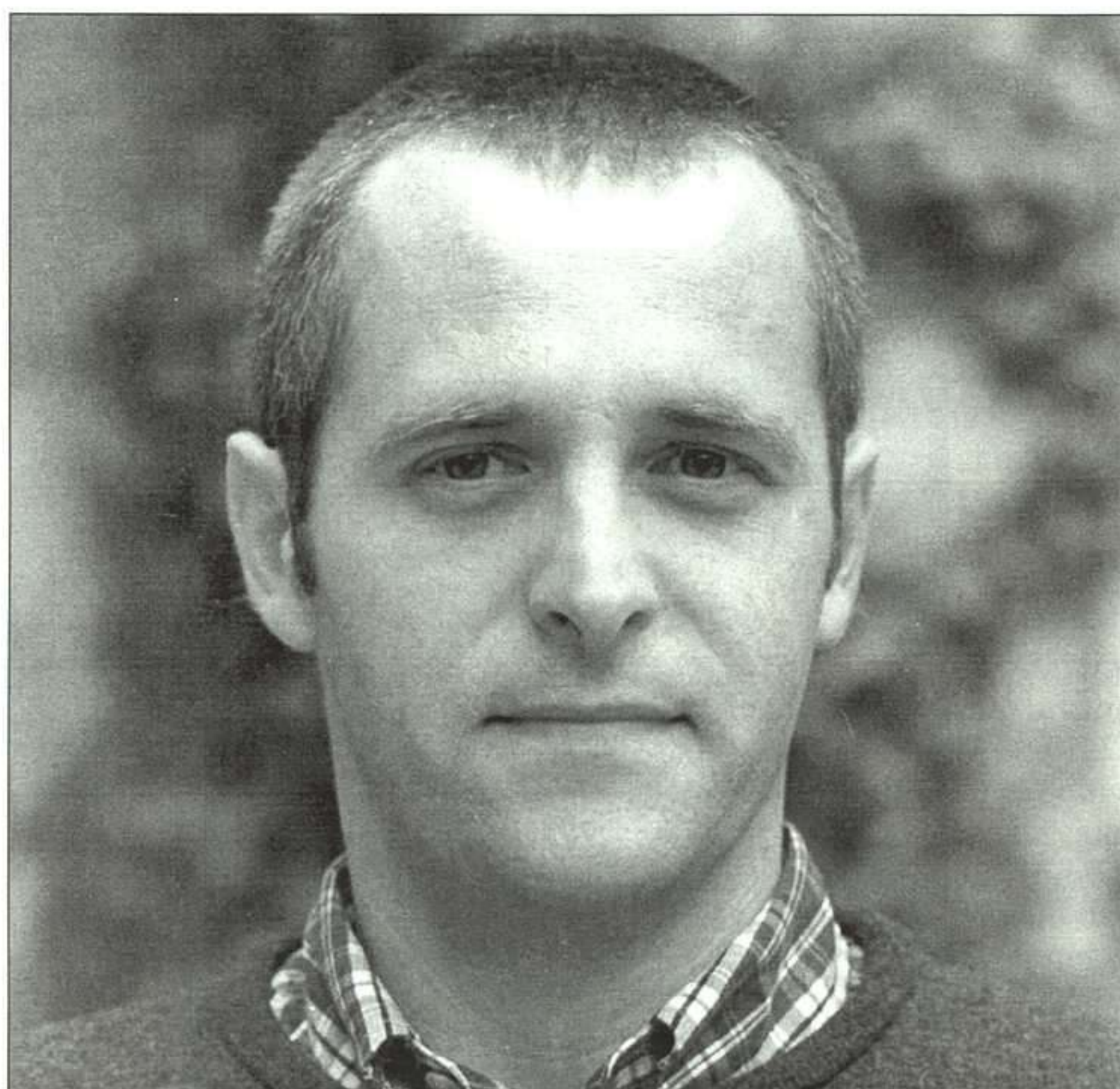
- 1997 Premio Ermua, por *Aintza lurrean*.
- 1997 Premio Lasarte, por *Udaberria loratu zaizu, Silvye*.
- 1998 Premio Julene Azpeitia de Zumaia, por *Lotan dago Laura*.
- 2000 Premio Lasarte, por *Titanioaren distira*.
- 2000 Premio Augustin Zubikarai de Ondarroa, por *Egunerokoa ez den buelta*.
- 2001 Premio Ermua, por *Nor singularrean*.
- 2003 Premio Xabier Lizardi, por *Gaur egun handia da*.

#### Bibliografía

*Gaur egun handia da*, San Sebastián: Erein, 2003.

#### Traducciones

*Bizitzaren gesala* (de Pablo Antón Marín



Estrada), San Sebastián: Elkarlanean, 2000. (Título original: *Los caminos sin fin*).  
*Arrats aldeko kronikak* (de Juan Farias), Euba-Amorebieta: Aizkorri, 1997. (Título original: *Crónicas de media tarde*).

#### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Una inmensa satisfacción, por varias razones. La primera, porque es un premio de gran prestigio, el más conocido y reconocido de la literatura infantil y juvenil en Euskal Herria (no hay más que mirar la relación de ganadores). Pero también es una gran satisfacción por

der Hormazuri, que se ha encargado de ilustrar el libro. En definitiva, porque un premio siempre da ánimos para seguir escribiendo.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Sobre todo ser atractiva. Tratar temas reales y cercanos al público, pero al mismo tiempo superar la barrera de la realidad y abrir la ventana a la imaginación. Asimismo, para llegar al público infantil y juvenil, es necesario hacer un esfuerzo especial, extra, cuidando al máximo la edición y la presentación, pero también mediante acciones complementarias, que deben comenzar desde la propia escuela: presentar la literatura como un placer y no como una obligación; generalizar el uso de cuadernos y guías de lectura; poner en contacto directo a los escritores

con los jóvenes lectores; relacionar los libros con otras facetas artísticas...

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española y/o vasca?

— Estamos en el mundo de la comunicación, donde el libro clásico va perdiendo terreno a favor de las imágenes, el ordenador, el televisor... No obstante, las publicaciones se mantienen, se cuidan más que nunca y siempre surgen nuevos autores que traen aire fresco a las letras. Además, hoy en día se traduce todo, se derriban fronteras culturales y lingüísticas, y eso es positivo, pero se deberían proteger y fomentar más las obras originales en los mercados minoritarios.

### La obra: *Gaur egun handia da*

He tenido la fortuna de tener que asistir a varios actos de reparto de premios literarios, y a veces he acudido con mi familia. En una de esas ocasiones, me pregunté qué sentiría mi hijo Manex (6 años) al verme recibiendo un premio, qué se imaginaría, qué podría suponer para él que su padre fuese escritor y escribiese cuentos. Partiendo de esa idea, Manex nos cuenta en primera persona qué es lo que convierte a su padre en escritor —y, en cierto modo, especial—, qué es lo que sucede en los días previos a ese gran día en el que su padre recibirá el premio y nos presenta a toda la familia. En cierta medida, es un libro autobiográfico, una crónica anunciada de lo que podría venir después. (Véase reseña en CLIJ 161, junio 2003, p. 61).



## Premio Lola Anglada

**Especialidad:** Narrativa breve en catalán para niños.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** Caixa de Terrassa y Ajuntament de Terrassa (Barcelona).

### Miquel Pujadó Garcia Madrid, 1959.

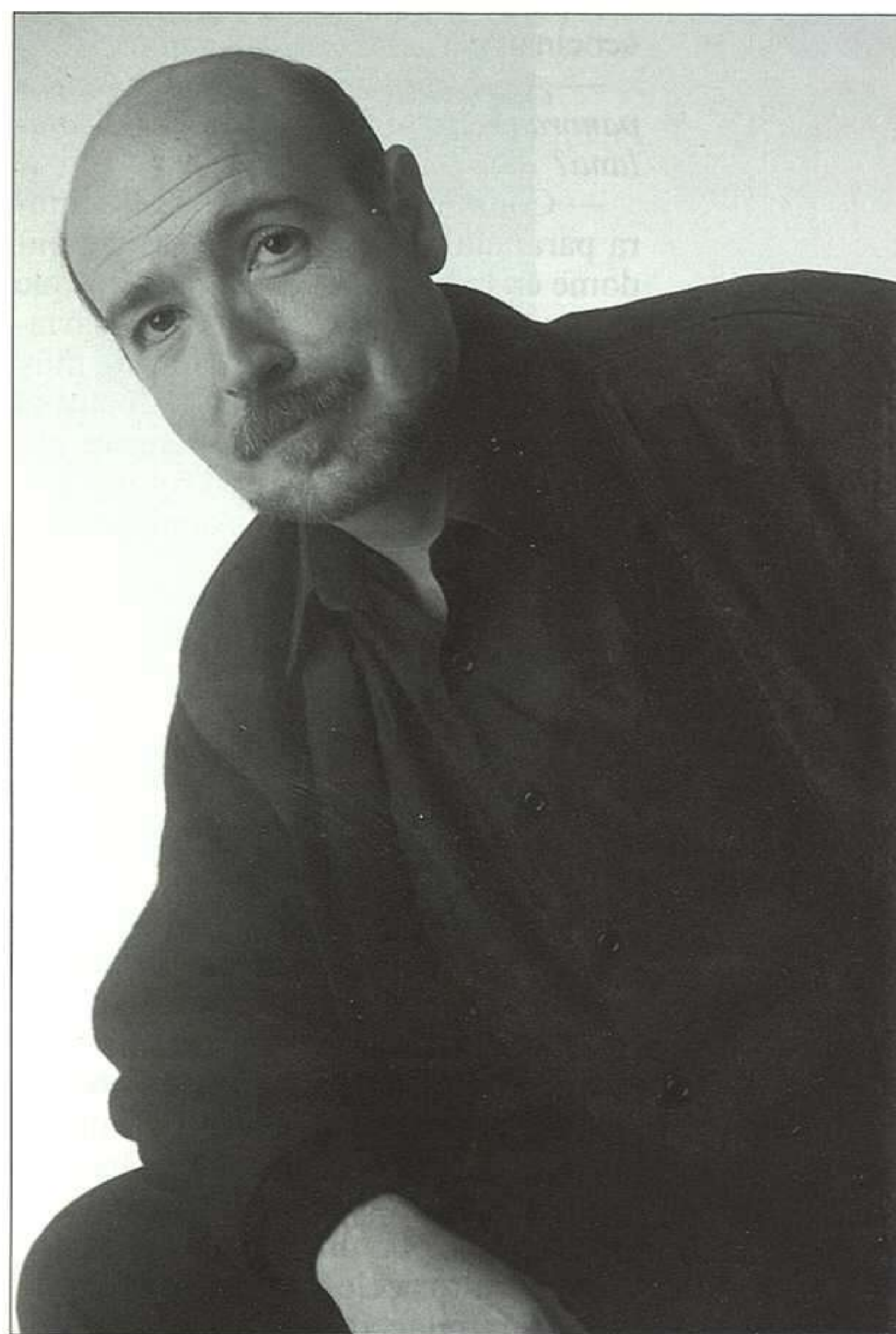
Doctor en Filología Románica, Miquel Pujadó es conocido sobre todo como cantante y autor de canciones. Tiene una docena de discos publicados —entre ellos, *Somriures que mosseguen* (1999), *Estabilitat Precària* (2002) y *El temps no té cap importància* (2003)— y ha escrito y compuesto textos y músicas para La Salseta del Poble Sec, Dyango, Guillermina Motta, Titot, etc. Autor también de libros como *Diccionari de la Cançó*, ésta es su primera experiencia como narrador para el público infantil y juvenil.

#### Premios

- 1988 Premio Disc Català de l'Any de RNE/Ràdio 4, por los mejores textos de *Mel i vinagre*.
- 1997 Premio Disc Català de l'Any de RNE/Ràdio 4, por *Núvols i clarianes*.
- 2001 Premio de Música Francesc Pujol i Pons, otorgado por la Agrupació per al Foment de la Cultura Catalana.
- 2003 Premio Lola Anglada, por *Un príncep massa encantat i altres personatges amb problemes*.
- 2003 Premio Cerverí al mejor texto inédito de canción, por *Malgrat tot, la vida*.

#### Bibliografía

- El mot i qui el vetlla*, Barcelona: Columna, 1991.
- Diccionari de la Cançó. Dels 16 jutges al rock català*, Barcelona: Proa-Enciclopèdia Catalana, 2000.
- Un príncep massa encantat i altres per-*



*sonatges amb problemes*, Barcelona: RBA/La Magrana, 2004. (En preparación).

#### Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Teniendo en cuenta que se trata de mi primer trabajo para el público infantil y juvenil, me ha dado ánimos para seguir trabajando en este campo.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Primer mandamiento: no aburrir.

Segundo mandamiento: no tomar a los niños por estúpidos.

Tercer mandamiento: considerar la imaginación como un músculo que necesita ejercitarse constantemente.

A partir de aquí, todo depende ya de la «cocina» particular de cada autor.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española y/o catalana?*

— Como en el campo de la literatura para adultos, hay de todo. Centrándome en la literatura catalana, creo que tenemos la suerte de contar con narradores de primerísima calidad y muy imaginativos (Pep Albanell, Joaquim Carbó, etc.) que escriben para un público infantil con el mismo rigor y respeto con que trabajan sus obras para el público adulto.

**La obra: *Un príncep massa encantat i altres personatges amb problemes***

Un dragón que quiere ser actor dramático, un príncipe embozado, una princesa que se dedica obsesivamente a desencantar ranas, un gigante bajito, una Caperucita devorada por un león británico, un escultor celoso de Geppetto y de su muñeco de madera, una bruja demasiado guapa... Los personajes de estos cuentos tienen problemas de integración social, y es que los cuentos de hadas son a veces una jungla sin piedad. Estas breves narraciones intentan sorprender y hacer reír, pero también poner en tela de juicio algunas ideas, como si el libro fuera una especie de árbol de Navidad con signos de interrogación mezclados con las bolas de colores.

## Premio Luna de Aire

**Especialidad:** Poesía infantil.

**Dotación:** 1.500 euros

**Convoca:** El CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil de la Universidad de Castilla-La Mancha), con el patrocinio de Promociones González, S.A. y la colaboración de Caja Castilla La Mancha.

**Isabel Cobo Reinoso**  
Madrid, 1958.

Nací en Madrid al poco tiempo de llegar mis padres de Granada, así que en aquellos días todavía se respiraba en la casa cierta nostalgia de Andalucía. Lo recuerdo como se recuerdan las cosas imposibles de recordar. De lo que sí tengo certeza es de que a los pocos años de nacer no tuve más remedio que empezar a ir al colegio, aunque me doliera la tripa. Quizá sea eso lo más destacable de mi infancia, el dolor aquel de tripa los días que había colegio. Bueno, y que cuando me preguntaban qué quería ser de mayor contestaba que escritora de cuentos. No sé si porque me gustaba leerlos o porque una vez me mandaron escribir uno en la clase y me pusieron buena nota. A lo mejor por las dos cosas.

Mi vida adulta siguió sus derroteros por el camino más previsible: estudios universitarios, trabajo e hijos. Cuando mis hijos eran pequeños apenas sacaba tiempo para escribir, pero no se me iba de la cabeza la idea aquella de ser escritora de cuentos. Todavía hoy no puedo decir que haya conseguido dedicar a la escritura tanto tiempo como quisiera, pero la idea de ser escritora cuando sea mayor sigue ahí, pertinaz. ¿Mayor todavía?, empiezo a preguntarme. A lo mejor ya va siendo hora de que siente la cabeza y me ponga de una vez a hacer lo que quiero.

### Premios

2003 Premio Luna del Aire, por *Versos para estar guapos*.



### Bibliografía

*Versos para estar guapos*, Cuenca. CEPLI, 2004.

### Opinión

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Una mezcla de sorpresa y alegría. Sorpresa porque no me dedico, digamos que de manera continuada o profesional, a la escritura, y menos ahora a la literatura infantil, y siempre me queda el punto ese de extrañeza y de no saber valorar lo que he escrito. Alegría porque supone tener un libro en las librerías y, por tanto, lectores.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ—y en especial la poesía para niños— para llegar a los lectores?*

— No estoy segura. Creo que tiene algo que ver con la musicalidad, con el ritmo, con esa sensación tan placentera de dejarte llevar por las palabras y, cuando menos

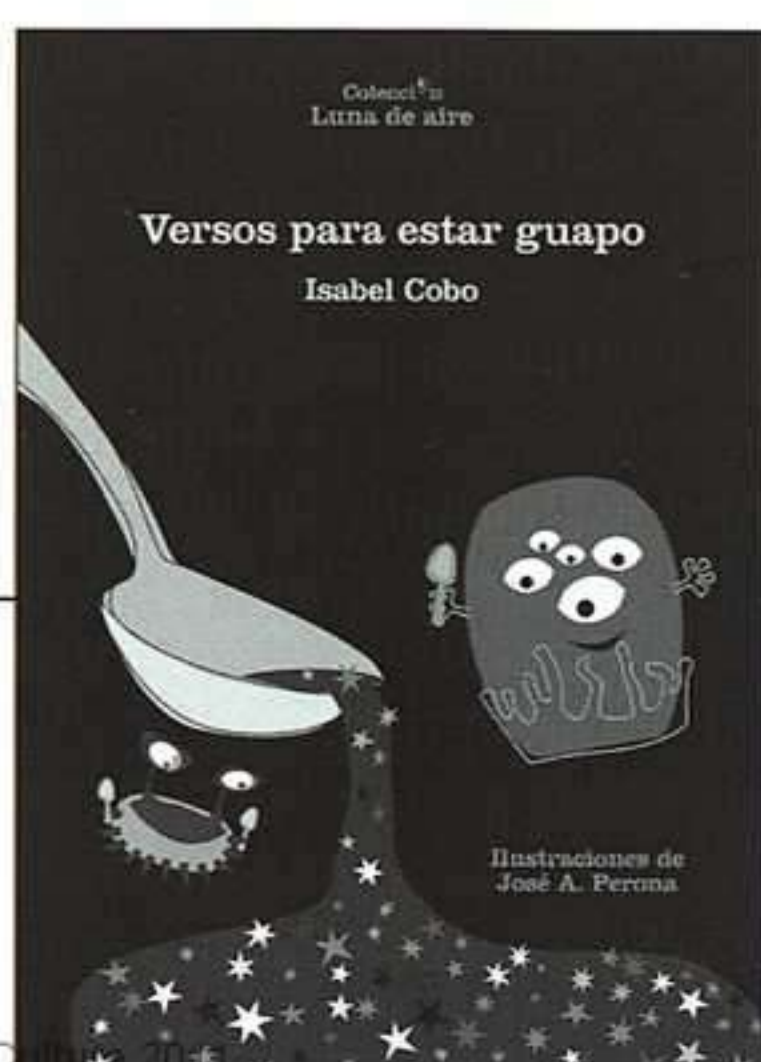
lo esperas, vibrar con la sorpresa de una evocación inesperada, un salto en el significado o un simple juego de sonidos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?*

— Me parece que hay mucha oferta de libros y que suele mimarse la calidad de las ediciones, y eso es bueno. Pero el porcentaje de literatura en lo que se publica sigue siendo pequeño. Me da la sensación de que todavía se sigue pensando más en cómo hacer libros bonitos, que resulten un buen regalo, o libros educativos que halaguen el gusto de padres y profesores, y menos en hacer libros que hagan lectores. Pero también es verdad que eso es mucho más difícil.

### La obra: *Versos para estar guapos*

*Versos para estar guapos* es una colección de breves cuentos en verso por la que desfilan personajes muy variados: un tigre que pierde una raya, un farolito que desea una vida diferente, una jirafa coqueta que querría adornarse el cuello con un collar, una mesa dispuesta para recibir a unos marcianos, una princesa inapetente e inquieta, un elefante que se encuentra gordo, unos cubiertos muy particulares... El último, el que da título al libro, recoge unas instrucciones curiosas para estar guapo. En total, son diecinueve o veinte poemas que han ido surgiendo en distintos momentos de mi vida en los que sentía mucha proximidad con mi propia niñez, una niñez de niña tímida y lectora, o sea, con muchos cuentos en la cabeza, y por eso me apetecía mucho escribir para niños.

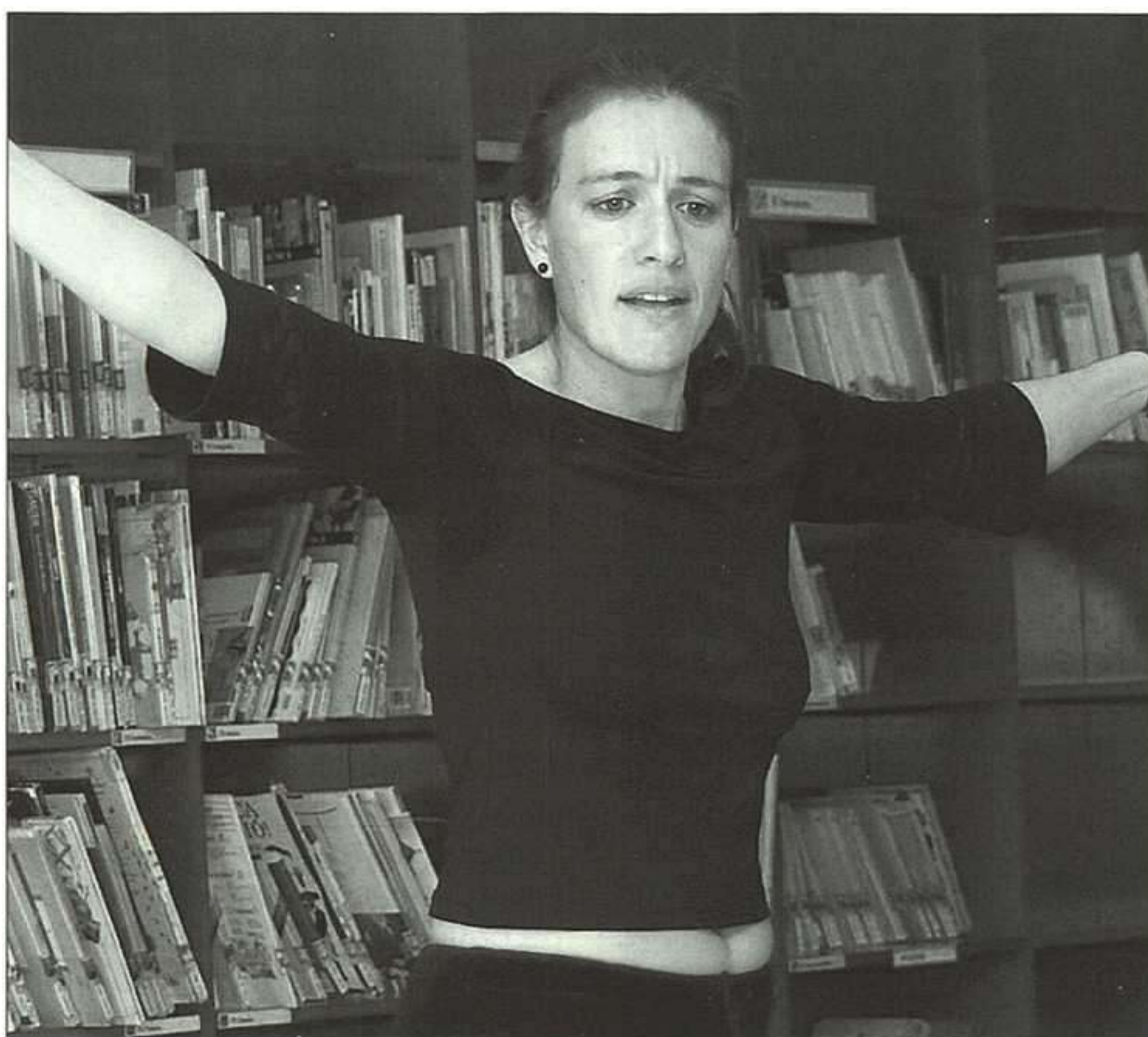


## Premio Mercè Llimona

**Especialidad:** Literatura infantil ilustrada.

**Dotación:** 1.500 euros para el autor y 1.500 para el ilustrador.

**Convoca:** Ayuntamiento de Vilanova i la Geltrú (Barcelona).



**Jordina Biosca Soler**  
Vilafranca del Penedès (Barcelona), 1971.

Mi vida ha ido más o menos así: primero estudié, después viajé durante una buena temporada y, finalmente, me decidí a trabajar en aquello que más me gustaba: el mundo de la docencia teatral en ciclos de Primaria y Parvulario en la escuela. Después comencé a contar cuentos para adultos, niños y jóvenes, y con el tiempo esta actividad, junto con la del teatro, fueron arraigando hasta llegar a ser lo que son hoy día: mi gran pasión. Y de forma evidente e indefectible, ligada a la pasión de narrar oralmente, surge la de escribir para poder contar todavía más cosas. Y aún dura..., y ¡por muchos años!

### Premios

2003 Premio Mercè Llimona, por *Un sac ple d'estrelles*.

### Bibliografía

*Un sac ple d'estrelles*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2003.

### Opini3n

— *¿Por qué escribe y, por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— No escribo exactamente para niños. De hecho, cuando me pongo a escribir son sobre todo imágenes lo que primero me viene a la mente. Imágenes que quizá, aplicadas al mundo de los adultos, pare-

cerían inverosímiles. Tal vez por eso escribo para un público más joven: porque a veces en los textos para adultos nos exigimos demasiada coherencia y racionalidad. En cambio, el mundo de los niños amplía los recursos, las formas, altera los espacios y los lugares. ¡Multiplica las posibilidades por tres mil!

Al margen de ello, está el contacto diario con los niños, que te proporciona continuamente ideas, impresiones y viajes galácticos inagotables. Es inevitable que de todo este juego y este compartir el mundo de la fantasía con ellos, surjan buenas ideas. Frente a un factor tan evidente, es casi imposible no querer trasladar estos pensamientos al papel. Sería como un pecado.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Hay una cuestión que a mi modo de ver es básica, sobre todo si hablamos de literatura juvenil: escribir sobre aquello que es motor y motivación para los jóvenes, no sobre lo que el adulto piensa que debe interesarles. De todos modos, creo que hay una sobrecarga de literatura de aprendizaje sobre cuestiones de conocimiento; parece que todo debe querer decir alguna cosa y todo debe servir para algo. Incluso en un cuento que sólo sea bonito o haga reír, seguro que habrá un montón de conductas que, de manera inconsciente, llegarán al lector. ¿Por qué no el placer por el placer? ¿Y la belleza por la belleza? Los cuentos clásicos son la mejor representación del saber popular, no del conocimiento. ¿Por qué nos empeñamos en que todo favorezca la adquisición de conocimientos? ¿Qué pasa con lo que tenemos dentro, con lo que sentimos?

En cierto modo, muchas de las propuestas actuales tienden a olvidar la necesidad del aprendizaje interior, para acometer una literatura de tipo académico que, aunque necesaria, no es la que marcará la pauta a la hora de crear buenos lectores y personas conocedoras de su propia personalidad. En este sentido, me parece más válida *Caperucita* en versión original, que cualquier libro que, por ejemplo, quiera enseñar los planetas a los niños.

Es una pregunta que requiere una respuesta larga y meditada. Sobre el tema tengo escritas unas memorias sobre mi experiencia de los últimos cinco trabajando en planes de lectura de ayuntamientos, dirigidos a escuelas de Primaria.



## Jacob Taurà Riera. Barcelona, 1978.

Estudió Artes y Diseño Gráfico, especialidad de Ilustración, en la Escola Massana de Barcelona.

En su carrera profesional, Jacob Taurà ha colaborado en la revista literaria *Ate-nea*; en la creación de parte de la escenografía de la obra teatral *Cuando el fuego se viste de negro* (mayo 2001), con Tako Teatre; en la exposición «DEIXEU-ME DIR. Miquel Martí i Pol Il·lustrat» de la Fundació Caixa de Sabadell; o en la realización del cuento ilustrado, *El golafre calculador*, para el programa de TV3, *Una mà de contes*. Además, ha trabajado como diseñador en el Estudio de Rosa Batlle, ha realizado carteles para diversos concursos, y es autor de ilustraciones de carácter científico para libros educativos de algunas editoriales.

### Premios

2003 Premi Mercè Llimona, por *Un sac ple d'estrelles*.

### Bibliografía

*Un sac ple d'estrelles*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2003.

### Opinió

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Es mi primer premio importante y mi primer libro de ilustración infantil publicado. Espero que esto me ayude a abrirme camino en este difícil mercado.

— *¿Por qué se dedica a la ilustración y, por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Es lo que he querido hacer desde pequeño. Mi padre también es ilustrador y como aquel que dice he crecido con un lápiz y un pincel en la mano.

Si me decanto por la ilustración infantil es porque me gusta dejar volar mi imaginación y, en este campo, es en el que me encuentro más cómodo ilustrando. Me gusta contar historias con mis dibujos y que todo el mundo las escuche, sobre todo los niños.

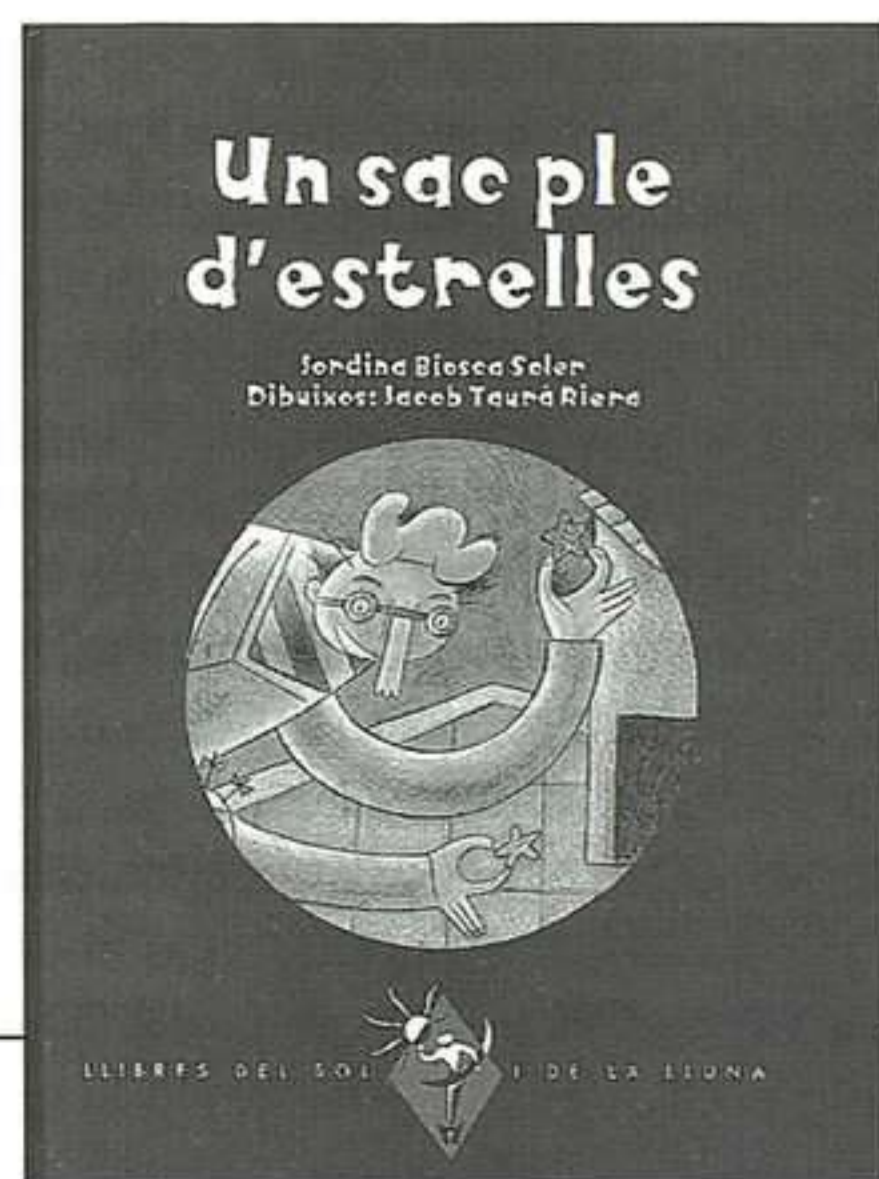
— ¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?

— Es un mercado muy competitivo y de muy difícil acceso. Creo que son muy pocas las editoriales que apuestan por gente joven e innovadora. Hay mucho talento que queda en el olvido.

### La obra: *Un sac ple d'estrelles*

Se trata de una historia que, básicamente, es dulce y bonita. No hay sobresaltos, ni grandes héroes, pero las identificaciones con la protagonista se convierten en reflejos de nuestra cotidianidad que todos queríamos, como Elia, que se llenara de magia. Y, claro, la magia existe. ¡Eso lo sabemos todos! (Jordina Biosca).

Cuando leí por primera vez el texto ganador del Premio Mercè Llimona escrito por Jordina Biosca Soler, pensé que era una historia con muchas posibilidades. Para ilustrar un texto así, debía buscar un estilo y una gráfica fresca, divertida y agradable, pues el cuento iba dirigido al público infantil. Basé la creación de los personajes y de los ambientes en una gama de colores muy vivos y llamativos, y en la búsqueda de la simplificación máxima de la figura y la dinámica de las formas. (Jacob Taurà). (Véase reseña en CLIJ 167, enero 2004, p. 56).



## Premio Merlín

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en gallego.

**Dotación:** 6.010 euros

**Convoca:** Edicións Xerais de Galicia (web: [www.xerais.es](http://www.xerais.es)).

### Manuel Lourenzo González Vilaboa (Pontevedra), 1955.

Me formé en Pedagogía, lo cual provocó una indefinición permanente en mi vida profesional. Tras siete años como profesor de Ciencias Sociales en Educación Primaria, actualmente ejerzo como profesor de Lengua Gallega y Literatura en un IES.

En tiempos, viajé y conocí mundo. En tiempos, dibujé cómic, toqué la gaita, actué en teatro, politiqué, promoví revistas, escribí versos sobre la piel del agua. En tiempos fui un niño y viví experiencias que me vincularon para siempre a la patria más antigua: el sueño. Las aficiones que me inquietan hoy son igual de diversas. Añadí el gusto por hallarme siempre comprometido en la organización de eventos, ya sea entre mi alumnado o como miembro de varias asociaciones culturales y pedagógicas. Lo último, la coordinación del V Salón Internacional do Libro Infantil e Xuvenil de Pontevedra y la preparación de *O Conto Viaxeiro 2004*, serie de relatos en los que participan varios colegios de la ciudad. Las aventuras literarias personales, como el libro que aquí se referencia, son una parte de mi vida, una parte importante, pero no lo es todo. El resto es la vida misma.

#### Premios

- 1990 Premio Concurso de Relatos Cortos Maio Literario, por «A casa vexetal».
- 1990 Premio Concurso Nacional de Contos Infantís O Facho, por «A galiña, o lagarto e o burro».
- 1994 Premio Concurso Nacional de Teatro Infantil O Facho, por *Auto do Entroido*.



- 1995 Premio de Narración Curta Carvalho Calero, por *As paisaxes compartidas*.
- 1995 Premio Café Dublín de narrativa, por *Noites de papel*.
- 1995 Premio Manuel García Barros de novela, por *Arqueofaxia*.
- 2000 Premio Estornela de Teatro Infantil da Fundación Neira Vilas, por *A música da noite*.
- 2001 Premio Narrativas Quentes de Literatura Erótica, por *Infidelidades*.
- 2003 Premio Merlín, por *Irmán do vento*.

#### Bibliografía

Libros de relatos para adultos

*Algúns outros*, Vigo: Ed. do Cumio, 1991.

*Da esfinxe*, A Coruña: Bahía, 1992.  
*As paisaxes compartidas*, Santiago de Compostela: Laiovento, 1996.  
*Noites de papel*, Vigo: Xerais, 1997.  
*Infidelidades*, Santiago de Compostela: Positivas, 2002.

Novela para adultos

*Arqueofaxia*, Vigo: Xerais, 1995.

Novela juvenil

*No outono das fragas*, Vigo: Ed. do Cumio, 1995.  
*Tanis I o Mocos*, Vigo: Xerais, 1998.  
*O que é a vida*, Vigo: Xerais, 2001.  
*Estanislao, príncipe de Sofrovia*, Vigo: Xerais, 2002.  
*Irmán do vento*, Vigo: Xerais, 2003.

Relato infantil

*Animais de compañía*, Pontevedra: Kalandraka, 1998.  
*A leiteira*, Pontevedra: Kalandraka, 1999.  
*O patadón*, Vigo: Xerais, 2001.

Relatos en libros colectivos

«A casa vexetal», en *Muralla de Cresconio*, Santiago de Compostela: Ed. A.C. Cidade Vella, 1991.  
 «No xardín onde repousa o vento» en *Premios Pedrón de Ouro 1990-1991*, Sado (A Coruña): Ed. do Castro, 1992.  
 «A noite mil dúas», en *Unha liña no ceo. 58 narradores galegos*, Vigo: Xerais, 1996.  
 «O relato de Isadora Forxán», en *Novo do trinque*, Santiago de Compostela: BNG, 1997.  
 «Contralenda do conde Froiaz e a serea Mariña», en *Burla Negra*, Santiago de Compostela: A. C. Benito Soto, 2003.

Teatro

*Auto do Entroido*, A Coruña: Ed. AS-PG, 1995.  
*A música da noite*, Sado (A Coruña): Ed. do Castro, 2001.

Libros de texto (coautor)

*A descrición*, Vigo: Xerais, 1995.  
*A narración*, Vigo: Xerais, 1966.



## La obra: *Irmán do vento*

Con la reciente guerra como telón de fondo, Khaled ben Sayiam, un muchacho de una aldea de Irak, le escribe cartas a un supuesto amigo gallego en las que, construyendo una especie de diario, cuenta cómo es su vida, sus amigos, su familia, las costumbres de su pueblo. Conforme avanza el conflicto militar, su padre se ve obligado a entrar en filas y resulta desaparecido. A partir de ahí, la vida de Khaled sufre un vuelco que lo empujará a iniciar una aventura heroica. Todos estos acontecimientos significarán el final prematuro y cruel de su juventud así como la adopción de determinaciones radicales. *Irmán do vento* pretende ser una novela de iniciación, de aventuras, de conocimiento y de compromiso, así como una denuncia de la guerra, ese lado oscuro de la condición humana. (Véase CLIJ 167, enero 2004, p. 61.)

*O diálogo*, Vigo: Xerais, 1996.  
*A exposición e a argumentación*, Vigo: Xerais, 1999.

## Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Ante todo, una oportunidad de publicar una novela que tiene un fuerte contenido social y de implicación personal. Por otro lado, el reconocimiento a

un trabajo que se quiso hacer con mucha seriedad en cuanto a la ambientación, la documentación, la objetividad y la arquitectura literaria. Por último, para mis adentros, un acto de justicia después de haber resultado finalista las cuatro veces anteriores en las que me presenté al mismo premio.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?

— Creo que el objetivo final de la LIJ no debe ser llegar a los lectores, sino quedarse en ellos. De nada sirven las lecturas anecdóticas de *best-sellers* ni de libros escolares obligatorios si la lectura no se convierte en un hábito permanente, comparable a otros hábitos igual de sanos pero más extendidos como pueden ser el deporte, la música o la informática. Para conseguirlo, la palabra mágica supongo que es calidad. Una calidad repartida por igual entre los contenidos y la expresión, que huya de esquemas fáciles prefijados pero que no caiga tampoco en relatorios sesudos inapropiados para las edades a las que van dirigidos. En cuanto a los temas, considero que todos son aptos en la literatura infantil y juvenil, siempre que se expresen en formas adecuadas de calidad.

— ¿Que opinión le merece el actual panorama de la LIJ española y/o gallega?

— Tengo dos opiniones contradictorias. Por un lado, considero que estamos en el mejor momento de la historia, por la abundancia de obras y por la existencia de hermosos libros, con un alto nivel en la ilustración y en los aspectos editoriales, y también por el crecimiento de un público que demanda libros y que reconoce los buenos libros. Por otro lado, y paralelamente a este fenómeno positivo, está el lado negativo, que es la proliferación de obras que, amparándose en este relativo *boom* de la LIJ, buscan simplemente su cuota de mercado sin aportar absolutamente nada en cuestiones de calidad literaria, gráfica o editorial. Sin hablar del daño que creo que producen los fenómenos de los *best-sellers* que, al margen de su mayor o menor valía, se amparan en una potente maquinaria publicitaria que descompensa el mercado y lo desnaturaliza. Ahora bien, sumando por un lado y restando por otro, soy optimista respecto al futuro de la LIJ: creo que, como ocurre en los cuentos, ganarán los buenos.



---

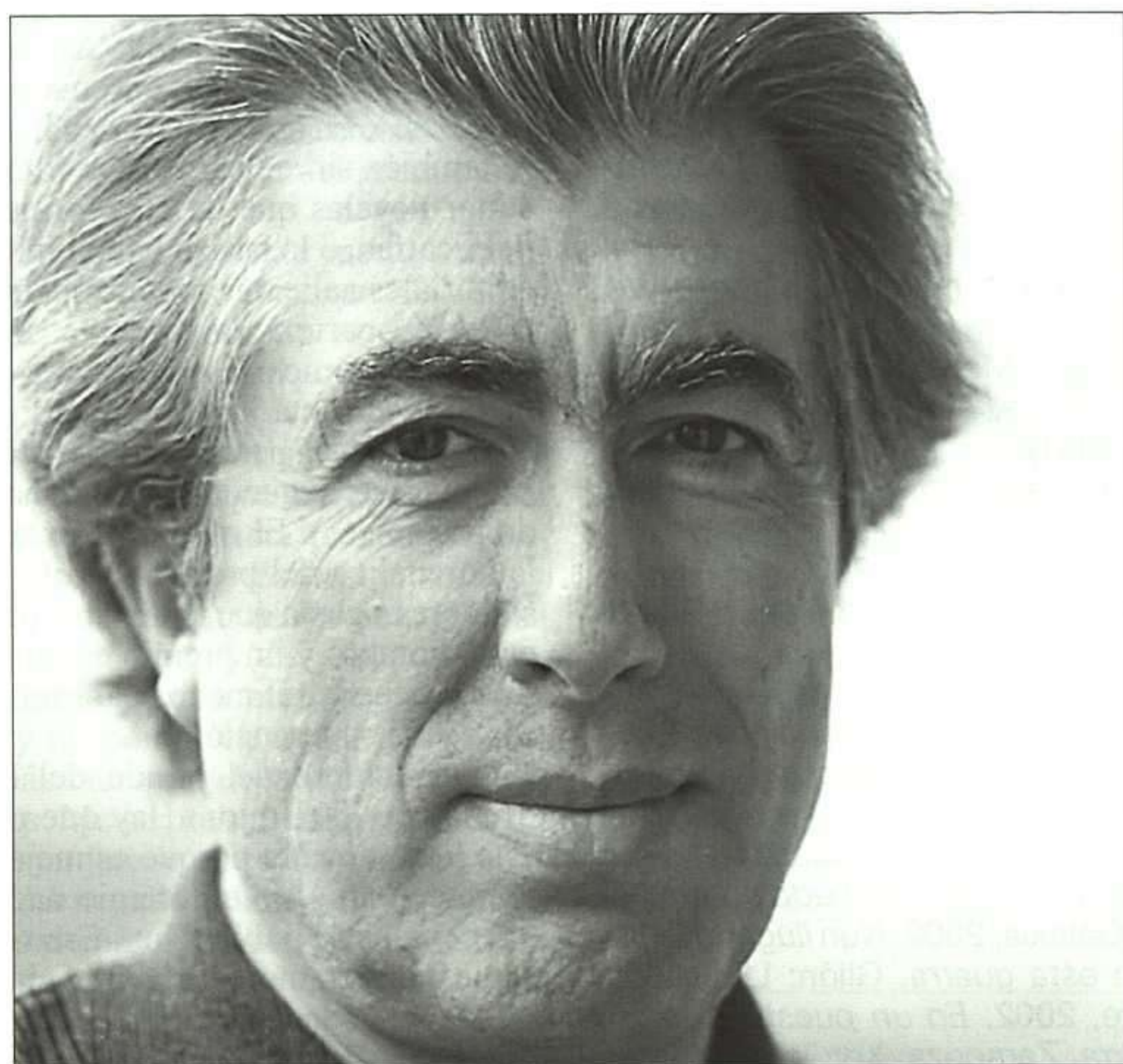
## Premio Ramon Muntaner

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 7.512,65 euros

**Convoca:** Fundació Prudenci Bertrana (Ulronia 10-12, 3º 2ª. 17002 Girona).

---



---

### Jordi Sierra i Fabra La Tierra, 1947.

---

Nací en algún lugar del Planeta Tierra un 26 de julio de 1947, día de Santa Ana. Bajo el signo de Leo. Eso es fundamental para entender qué soy y quién soy. Siempre deseé ser escritor, aunque para lograrlo tuviera que dar un gran rodeo por la música. El rock me liberó de todas mis ataduras, le dio alas a mi libertad, me proporcionó un nombre y el resto fue más sencillo. Publiqué mi primer libro a los 25 años. Sigo amando la vida, pero ahora la comparto con mi pasión: la literatura, y con mis tres necesidades: viajar, ver cine y seguir a ritmo de la música. Soy anti-conventional, francotirador, inclasificable, inetiquetable e individualista, y me gusta.

No he hecho otra cosa que escribir y no espero ni cielos ni infiernos por ello. Sólo la paz del trabajo bien hecho. Libros, cómics, canciones, teatro, televisión, radio, cine. Odio los encasillamientos, por eso me desmarco siempre de todo y digo que no soy más que un contador de historias. Las palabras que definen mi código ético son: *paz, amor, respeto, honradez y esperanza.*

#### Premios

- 1975 Premio Villa de Bilbao, por *La revolución del 32 de Triciembre.*
- 1979 Premio Ateneo de Sevilla, por *En Canarias se ha puesto el sol.*
- 1980 Premio Gran Angular, por *El cazador.*

- 1982 Premio Gran Angular, por ... *en un lugar llamado Tierra.*
- 1990 Premio Vaixell de Vapor, por *Un llibre monstruós.*
- 1990 Premio Gran Angular, por *El último set.*
- 1992 Premio de la CCEI, por *El último set.*
- 1993 Premio Columna Jove, por *El temps de l'oblit.*
- 1994 Premio Edebé, por *Aydin.*
- 1996 Premio Joaquim Ruyra, por *Concert en Sol Major.*
- 1998 Premio Columna Jove, por *L'or dels déus.*
- 1998 Premio Vaixell de Vapor, por *Les històries perdudes.*
- 1999 Premio de la CCEI, por *Donde esté mi corazón.*
- 1999 Premio A la Orilla del Viento (México), por *Historias de Medio Mundo.*
- 2000 Premio Voces Eléctricas de narrativa musical, por *Mis salvajes rockeros.*
- 2001 Premio de la CCEI, por *El fabuloso mundo de las letras.*
- 2002 Premio Abril, por *En un lugar llamado guerra.*
- 2003 Premio Liburu Gaztea, por *Dormido sobre los espejos.*
- 2003 Premio Ramon Muntaner, por *A l'altra banda del mirall.*

#### Bibliografía

(Sólo breve selección infantil y juvenil en España)

- El cazador*, Madrid: SM, 1981.
- Trilogía «El ciclo de las Tierras», Madrid: SM, 1983-1987.
- El último verano miwok*, Madrid: SM, 1987.
- El joven Lennon*, Madrid: SM, 1988. (*El joven Lennon*, Cruilla, 1988).
- La balada de siglo XXI*, Madrid: SM, 1989.
- La nave fantástica*, Madrid: Anaya 1989 (*La nau fantástica*, Anaya, 1995; *A nave fantástica*, Anaya, 1996).
- Colección Sam Numit (6 títulos), Barcelona: Timun Mas, 1990-1992.
- La fábrica de nubes*, Madrid: SM, 1991 (*La fábrica de núvols*, Cruilla, 1991).

- El hombre que perdió su imagen*, Madrid: Anaya, 1992.
- Banda sonora*, Madrid: Siruela, 1993 (*Banda sonora*, Columna, 1993).
- El temps de l'oblit*, Barcelona: Columna, 1993 (*El tiempo del olvido*, Alba, 1993).
- Noche de viernes*, Madrid: Alfaguara, 1993 (*Nit de divendres*, Voramar, 1997).
- Aydin*, Barcelona: Edebé, 1994. (Existen ed. en catalán y gallego).
- Colección Los libros de Víctor y Cia. (15 títulos), Madrid: SM, 1994-1996.
- Las alas del sol*, Madrid: SM, 1994.
- Malas tierras*, Madrid: SM, 1994 (*Males terres*, Cruïlla, 1994).
- Nunca seremos estrellas del rock*, Madrid: Alfaguara, 1995 (*Mai no serem estrelles del rock*, Columna, 1995).
- Seis historias en torno a Mario*, Madrid: Espasa Calpe, 1995.
- Colección Zack Galaxy (3 títulos), Madrid: Alfaguara, 1996-1998.
- El niño que vivía en las estrellas*, Madrid: Alfaguara, 1996 (*El nen que vivia als estels*, Alfaguara/Grup Promotor, 1996).
- La estrella de la mañana*, Madrid: SM, 1996 (*L'estel del matí*, Cruïlla, 1996).
- Campos de fresas*, Madrid: SM, 1997 (*Camps de maduixes*, Cruïlla, 1997).
- Concierto en Sol Mayor*, Barcelona: La Galera, 1997 (*Concert en Sol Major*, Columna, 1997).
- Retrato de un adolescente manchado*, Madrid: Bruño, 1997.
- La memoria de los seres perdidos*, Madrid: SM, 1998 (*La memòria dels éssers perduts*, Cruïlla, 1998).
- La música del viento*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1998.
- Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas*, Madrid: Bruño, 1998.
- Las chicas de alambre*, Madrid: Alfaguara, 1999.
- Víctor Jara (Reventando los silencios)*, Madrid: SM, 1999. (*Victor Jara (Rebentant els silencis)*, Cruïlla, 1999).
- El asesinato del profesor de matemáticas*, Madrid: Anaya, 2000 (*L'assassinat del professor de matemàtiques*, Barcanova, 2000).
- El fabuloso mundo de las letras*, Madrid: SM, 2000.
- Els homes de las cadiras*, Cruïlla, 2000 (*Los hombres de las sillas*, SM, 2001).
- Rabia*, Madrid: SM, 2000 (*Ràbia*, Cruïlla, 2000).
- 97 formas de decir te quiero*, Madrid: Bruño, 2001.
- Colección Patrulla Galáctica 752 (6 títulos), Madrid: Bruño, 2001-2002.
- Donde el viento da la vuelta*, Barcelona: Edebé, 2001.
- Dormido sobre los espejos*, Barcelona: La Galera/Editores asociados, 2001 (*Adormit sobre els miralls*, La Galera, 2001; *Ispiluen gainean lotan*, San Sebastián: Elkar, 2001; *Dormido sobre os espellos*, Vigo: Galaxia, 2003).
- El rostro de la multitud*, Madrid: SM, 2001.
- Las Furias*, Madrid: Alfaguara, 2001 (*Les Fúries*, Alfaguara/Grup Promotor, 2001).
- 27 Edad maldita*, Madrid: Alfaguara, 2002.
- Casting*, Madrid: SM, 2002.
- El dolor invisible*, Barcelona: Diagonal/Empúries, 2002.
- En un lugar llamado guerra*, Barcelona: La Galera/Editores Asociados 2002 (*En un lloc anomenat guerra*, La Galera/Tàndem, 2002. *Gerra da leku honen izena*, San Sebastián: Elkar, 2002. *Nun lugar chamado guerra*, Vigo: Galaxia, 2002. *Nun llugar que llamen esta guerra*, Gijón: Llibros del Pexe, 2002. *En un puesto clamato guerra*, Zaragoza: Xordica, 2002).
- Mi primer libro de ópera*, Barcelona: Diagonal, 2002 (*El meu primer llibre d'òpera*, Empúries, 2002).
- A l'altra banda del mirall*, Barcelona: Empúries, 2003.
- Biblioteca de Jordi Sierra i Fabra (Varios títulos), Madrid: Bruño, 2003-2004.
- El soldado y la niña/El soldat i la nena*, Barcelona: Destino 2003.
- Frontera*, Madrid: SM, 2003 (*Frontera*, Cruïlla, 2004).
- Los moais de Pascua*, Barcelona: Edebé, 2003.
- La bomba (Una fábula en tres dimensiones)*, Zaragoza: Edelvives, 2004. [*La bomba (Una faula en tres dimensions)*, Barcelona: Baula, 2004].
- (Jordi Sierra i Fabra también es autor de narrativa para adultos así como de enciclopedias de música rock y biografías de músicos.)

## Opinión

— *Comentaba usted el año pasado, en estas mismas páginas, los motivos que le llevan a presentar sus obras a premios y concursos. Éste es su premio número 19. ¿Cuánto hay de afán coleccionista y cuánto de reto personal en su actitud?*

— Los premios sirven para descubrir noveles (mi primer Gran Angular me descubrió a mí) o para coronar a profesionales. Y en ambos casos es lícito. Pero también sirven para casos como éste: editar novelas que de otra forma no se publicarían, o lo harían bajo mínimos en editoriales valientes pero pequeñas.

Por mi parte, a la pregunta de si colecciono premios, la respuesta es que no, pero me encanta jugar, competir, ganar. No me importa perder, aunque sí quedar 2º (mis siete segundos siempre han tenido polémicas). El morbo, la excitación, la adrenalina del premio (aparte de que siempre te gusta que te den una palmada en el hombro y un premio es eso) es algo muy fuerte, al menos para mí. (¿Qué es la vida sin emoción?)

Un miembro del jurado del Ramon Muntaner 2003 dijo: «Hay que premiar este libro no sólo porque es mejor, sino porque si no gana un premio nadie tendrá el valor de publicarlo». Creo que resume perfectamente mi intención y el problema de la censura que existe ahora mismo en España y del que hablaré un poco a continuación. *Al otro lado del espejo* habla del descubrimiento de su sexualidad por parte de una adolescente. Y lo que descubre es que es lesbiana. La novela, escrita con sensibilidad y respeto, ni es escandalosa ni pretende serlo, pero sí crear polémica. Éste es un tema que, como otros, debería debatirse en las escuelas, no prohibirse ni anatimizarse. Un tema que se ha llevado al Congreso de los Estados Unidos por la cantidad de suicidios de jóvenes que se producen cada año y que algunas voces (pocas) ya están destacando en España. La sexualidad se descubre en la adolescencia, no a los 30 años. Y hay que tratarla con normalidad en la adolescencia. Yo además he querido enfocarla desde el punto de vista femenino, menos tratado que el masculino, tanto en cine como en literatura adulta. En una encuesta reciente hecha a chicos, algunas de las respuestas a

«¿qué dirían si su mejor amigo fuese gay?», eran escalofriantes y reflejan la magnitud del problema: «Le daría una patada en los huevos y se le pasaba de golpe», «Dejaría de ser su amigo», «No volvería a ducharme con él, ni dejaría que me tocara ni la mano»...

La mayoría de mis obras buscan remover conciencias, sacudir la realidad, y ésta es una de ellas. Pero es triste que necesite un premio para publicarse.

Para terminar, algunas consideraciones sobre mi «filosofía del premio literario»:

— El dinero es lo de menos, es un avance de derechos. Te pagan lo que vas a vender. Lo importante es el premio. Pasará a formar parte de ti como tu piel literaria.

— Cuando alguien gana un premio, que no piensen los que pierden que si el vencedor no se hubiera presentado habrían ganado ellos. Eso es falso. Hay premios que quedan desiertos y el 2º se joroba igual.

— Podría escribir un libro sobre premios, y no porque haya ganado tantos, sino más bien porque también he perdido otros. Me he presentado a premios en los que un jurado ha reconocido mi estilo y se ha negado a darme el voto pese a que los demás opinaban que mi novela era la mejor. Y he perdido. Me han negado otros porque «este año toca un gallego o un vasco, ya que el año pasado lo ganó un catalán». Como diría Trillo: «¡Manda huevos!». Y se me han ninguneado algunos porque a veces no se sabe si soy catalán o castellano y eso desconcierta al poder establecido. (¡Temblemos cuando poder y literatura se encuentran! ¡Café para todos!) Pero me va la marcha. Y sigo. Y seguiré. La literatura es algo muy serio, pero a la vida hay que darle caña.

— Por último, me preguntan a veces por qué escribo tanto y por qué me presento a premios si ya tengo un montón. Veamos: Boris Vian murió con treinta y pico de años y dejó casi tantos libros como yo en 56. Y qué decir de Simenon, Balzac, Asimov, Ramón J. Sender o Baroja. ¿O son genios por qué están muertos? Nadie le pregunta a un tenista que ha ganado 20 torneos porque compite en el 21, ni al Madrid para qué quiere más Copas de Europa. Se da por sentado que



Jordi Sierra i Fabra  
A l'altra banda del mirall  
PREMI RAMON MUNTANER 2003

Empúries Narrativa

### La obra: *A l'altra banda del mirall*

La protagonista de la novela es una adolescente que trata de descubrir su sexualidad. La imagen que le devuelve el espejo no es la que siente ella en su interior. Su mundo cambia al aparecer un chico que la lleva a un grupo de teatro. Cree estar enamorada. Su mejor amiga la alienta a probar. Cuando descubre la verdad y la acepta comprende la realidad: ella es diferente porque a quien ama es a su amiga. Ella es diferente porque es lesbiana. Sin embargo, ¿diferente a quién? Cuando entiende la respuesta y la acepta recupera su autoestima, aunque sabe que le espera un mundo hostil. (Véase reseña en *CLIJ* 166, diciembre 2003, p. 65).

han de ganar más, para ser los mejores, marcar récords, y porque siguen estando ahí. ¿Por qué entonces se pregunta a un escritor para qué quiere más premios o por qué escribe tanto? Sólo a gente que no entiende lo que es el proceso creativo, o a los que sabiéndolo son disminuidos mentales, se les ocurriría algo así. Dentro de 44 años, cuando cumpla los 100 y la palme, volveremos a hablar del tema, ¿vale?

— *En la ponencia que usted presentó en las últimas Jornadas de Verines planteó el tema de la censura en la LIJ española. ¿Cree usted que este tema influye significativamente en el panorama actual de nuestra LIJ?*

— Habrá que hablar pronto y mucho del tema de la actual censura imperante en España, la oleada de mojigatería y regresión que nos asola, y hablo de censura editorial y autocensura de los autores.

Es alarmante. Probablemente novelas mías, emblemáticas, *best-sellers*, como *Noche de viernes*, *Nunca seremos estrellas del rock*, *Victor Jara* o *El rostro de la multitud*, hoy no se publicarían o tendrían dificultades. Por un lado tenemos el poder de algunas escuelas, que tiemblan a la que ven un taco en un libro. Por el otro, la dictadura de mis amigos los vendedores (¡vamos, chicos, que hay libros para todos los coles!) cuando dicen «esto no me lo pondrán» o «esto no puedo llevarlo a tal colegio». Y por el último lado, la regresión y la falsa moralina mundial, encabezada por Estados Unidos y seguida (fielmente, como no) por España. Estamos recuperando la vieja receta de querer decidir lo que se puede ver o leer para acabar determinando lo que se puede pensar.

¿Qué es lo políticamente correcto? (¡ya salió la frase!), ¿el encefalograma plano? Hay incluso APA's feroces que sólo quieren libros blancos, y niegan a sus hijos el don de conocer, pensar y razonar. (¡Pobrecitos niños!, ¿para qué quieren saber que sólo en España en 2003 fueron 30.000 pedófilos a paraísos sexuales a por otros como ellos, si a ellos «eso no les va a pasar» y «hay que protegerlos»?) Siempre que se ha intentado censurar libros, históricamente, ha sido el prelude de la barbarie. Cuidado.

La censura, no poder tocar «según qué temas», no poder emplear el lenguaje de la calle, eliminar el erotismo humano que todos llevamos dentro, está abortando la creatividad. Muchos autores que sólo escriben uno o dos libros al año me han reconocido: «Yo no puedo jugarla, lo que escribo he de publicarlo. Si me rechazan un libro se me pudre. Así que escribo lo que sé que va a salir y punto». Luego los críticos dicen (y con razón) que falta riesgo, que todos los libros parecen iguales, que no hay compromiso, que no hay imaginación...

Insisto, es un tema que ya planteé en el encuentro de autores celebrado en Verines en septiembre de 2003, y que habrá que tratar pronto y a fondo. Somos invisibles, pero tenemos voz.

¿Qué está pasando? ¿Por qué está pasando? Gobierno, ministerio, colegios, ¿estáis ahí? Voy a ir preparando un artículo que, si no me censura nadie, espero publicar en *CLIJ* en breve. Quedamos en él.

## Premio Samaruc

**Especialidad:** Mejor libro infantil y juvenil en valenciano.

**Dotación:** Premio honorífico.

**Convoca:** Associació de Bibliotecaris Valencians.



### Infantil

**Vicent Pardo Peris**

Vinalesa (Horta-Nord, Valencia), 1954.

Nací en plena huerta de Valencia. Debí ocurrir hace demasiado tiempo, pues recuerdo que entonces ni bebíamos agua embotellada ni pasaban camiones para recoger la basura, si acaso algún pionero del reciclaje que nos ofrecía cajas de cerillas a cambio de pedazos de hierro inservible, botellas de vidrio o papel viejo. El dinero y los coches apenas circulaban.

A los 3 años, poniéndome de puntillas, descubrí el Mediterráneo, de un

azul incesante. La emoción duró bien poco. Con admirable tenacidad nos aplicamos a destrozarnos la huerta y a ensuciar el mar. El Mediterráneo se nos moría (¿recordáis la canción de la Companyia Elèctrica Dharma allá por el 1977?) y la huerta también. Por eso, con buen criterio, levantamos altos edificios de apartamentos en la playa para no enturbiar la agonía de las aguas con la visión de los campos destrozados y para que las lechugas se aplicasen a llorar por ellas mismas y se ahorrasen el dolor de tener que compartir estertores con su vecino el mar.

Ahora me han dicho que van a construir un tren de altísima velocidad para maquillar el paisaje, porque desde él las plantas, los conatos de plantas, pa-

recerán bonitos parpadeos de neón verde y del Mediterráneo apenas vislumbraremos una gota. ¿O será una lágrima?

Por cierto, ¿para qué os cuento todo esto? No lo sé; ¿quizá porque las personas también somos lo que vemos?

### Premios

- 1985 Premio Enric Valor, por *Fiiuuuu!!!*
- 1989 Premio Camacuc, por *Hola, Flac!*
- 1993 Premio Tirant lo Blanch de la Diputació de València, por *Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*.
- 1994 Premio Samaruc, por *Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*.
- 1995 Premio Ramon Muntaner, por *Somnien les flors del camp amb cossiols?*
- 2000 Premio Samaruc, por *Per Júpter!*
- 2001 Premio Bancaixa, por *Darrere d'una cortina de bany transparent i amb peixos blau marí*.
- 2003 Premio Samaruc, por *8.388.607 caramels per a un aniversari*.

### Bibliografía

- Fiiuuuu!!!*, Valencia: FECPV (Federació d'Entitats Culturals del País Valencià), 1986.
- Poti-Poti*, Valencia: Gregal, 1987.
- Garabato*, Valencia: Mestral, 1988.
- Hola, Flac!*, Valencia: J.J.2, 1990.
- Guillem i els 880.000 pastissots*, Alzira (Valencia): Bromera, 1991.
- Misteri a la llacuna*, Alzira (Valencia): Bromera, 1992.
- Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.
- Somnien les flors del camp amb cossiols?*, Barcelona: Empúries, 1996.
- HIPEReSPAi*, Barcelona: Empúries, 1997.
- I de sobte... un grapat de milions!*, Barcelona: Columna, 1997.
- Sabor de llibre*, Valencia: Tàndem, 1997.
- 111.111 idees per a escriure 111.111.111 contes en un any*, Alzira (Valencia): Bromera, 1998.

## La obra: 8.388.607 caramelers per a un aniversari

Jugando con un conocido problema matemático sobre cereales y casillas del ajedrez, creo que de origen indio, se me ocurrió preguntar al protagonista de una historia: ¿cómo conseguir amigos y amigas urgentemente?

El chaval, muy amable, me contó su experiencia: marginado entre sus compañeros y compañeras, sin acceso (debido a su edad) a imprescindibles obras de autoayuda, con pocos recursos, con una imagen de sí mismo que dejaba mucho que desear... para derrotar la soledad, el chaval se vio obligado a ofrecer en contrapartida una millonaria cantidad de favores (en este caso, caramelos). Pero lo consiguió, os lo aseguro.

Por supuesto que se trata de una ficción, de un texto completamente inverosímil, basado en esos problemas reales para cuya solución necesitamos ya... otra realidad.



*Per Júpiter!*, Alzira (Valencia): Bromera, 1999.

*8.388.607 caramelers per a un aniversari*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.

*Darrere d'una cortina de bany transparent i amb peixos blau marí*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.

*El país dels llençols mullats*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.

### Opinió

— *Es la tercera vez que gana usted el Premio Samaruc, que conceden los bibliotecarios valencianos. ¿Qué cree que valoran especialmente en su obra estos profesionales?*

— Estoy seguro de que el jurado de los Premios Samaruc, formado por personas que trabajan en distintos ámbitos (bibliotecarios/as, profesores/as, escritores/as), valora exclusivamente los textos, sin mirar por el rabillo del ojo —como viene siendo habitual en la LIJ— su posible aplicación en las aulas, con envidiable independencia de criterio y sin conexión con editorial alguna. Con todo, desconozco qué es lo que les ha llamado la atención en mis escritos, acostumbrados a pasar bastante inadvertidos; obras que en absoluto hacen perder el sentido (y mucho menos, espero, el sentido del humor).

Eso sí, agradezco a la Associació de Bibliotecaris Valencians una distinción que me permite, desde aquí, felicitarlos por su labor: nada admiro tanto como el trabajo a pie de obra, contra viento y marea, aprovechando a base de imaginación las insignificantes rachas que soplan a favor de la lectura.

— *¿Qué le falta y qué le sobra a la literatura para niños y jóvenes que se publica actualmente en la Comunidad Valenciana?*

— Me gustaría que la LIJ valenciana encontrara también su espacio, por pequeño que fuera, al margen de la enseñanza... un territorio más incómodo, volátil y apasionante, donde escribir sin muletas (atención, esto es una cita) o leer sin pensar en resúmenes. No sé, llevo más de veinticinco años en el aula y a veces pienso que preparamos para aprender sentados, incluso aposentados... ¡y los libros proponen tantos viajes!



### Juvenil

**Gemma Pasqual i Escrivà**  
*Almoines (La Safor, Valencia), 1967.*

Nací en Almoines (la Safor), en 1967. A los 6 años, me trasladé a vivir a Gandía, donde estudié en los Escolapios. A los 14 años cambié de nuevo de ciudad; ésta vez fue la capital, Valencia, la elegida por mis padres. Allí cursé los estudios de técnico superior en Administración de Empresas en la Escola d'Artesans. Aunque prefería ser periodista, finalmente me decidí por el mundo de la programación, y así es como acabé siendo analista de sistemas. Un día decidí cambiar de vida dándole un nuevo uso a mi ordenador, y lo utilicé para inventarme historias. Historias hechas especialmente para los jóvenes, que son la gente que más me gusta.

### Premios

2002 Premio Samaruc, por *Marina*.  
2003 Premio Samaruc, por *Et recorde, Amanda*.

Las  
fotocopias  
no  
autorizadas  
de libros  
y revistas  
son un  
delito.



Centro Español de Derechos Reprográficos



### Bibliografía

*Una setmana tirant de rock*, Picanya (Valencia): Alfaguara/Vorammar, 1998.  
*Marina*, Picanya (Valencia): Alfaguara/Vorammar, 2001.  
*Et recorde, Amanda*, Picanya (Valencia): Alfaguara/Vorammar, 2002.  
*Gènova, «città chius@»*, Picanya (Valencia): Alfaguara/Vorammar, 2003.  
*L'últim vaixell*, Picanya (Valencia): Alfaguara/Vorammar, 2004.

### Opini3n

— *¿Qué supone para usted recibir por segundo año consecutivo el premio de los bibliotecarios valencianos?*

— Estoy muy agradecida a la Associaci3n de Bibliotecaris Valencians; ha sido un gran honor y toda una sorpresa. No esperaba ganar el premio dos a~nos seguidos. Los reconocimientos son muy agradables y necesarios, son un gran aliciente para continuar esta labor de *lletraferida*.

— *¿Por qué cree que gustan sus novelas a los lectores jóvenes?*

— Creo que los adolescentes est3n un poco hartos de que los escritores y escritoras les cuenten siempre las mismas historias. No hay m3s que mirar el mundo que los rodea y las cosas que les interesan. Tienen opini3n sobre todo lo que pasa en el mundo. Son grandes consumidores de m3sica y cine. Por eso, la literatura que se hace especialmente para ellos ha de tener contenido e informaci3n. La juventud de ahora no tiene por qu3 criarse tan desinformada como creci3 mi generaci3n. A m3 me gusta contarles historias. Historias que hago especialmente para ellos, con contenido, que hablan del fascismo, de la globalizaci3n, de las dictaduras, de cualquier tema que est3 de actualidad, que me inquiete y que piense que a ellos les puede interesar.

— *¿Qué opini3n le merece el actual panorama de la LIJ espa~ola y/o valenciana?*

— La LIJ todav3a es considerada por algunos cr3ticos como un g3nero menor. Creo que es una equivocaci3n dada su importancia en las escuelas e institutos. En el Pa3s Valenciano tenemos una gran producci3n de LIJ, se hace mucha y de



La obra: *Et recorde, Amanda*

*Et recorde, Amanda* es una novela recomendable para j3venes inquietos, tanto por el contenido pedag3gico, como por la manera en que est3 escrita, ya que dibuja unos personajes pr3ximos, con los mismos problemas cotidianos que tiene el alumnado. Adem3s, el ritmo trepidante de la acci3n da frescor al texto y hace que el lector se enganche desde la primera p3gina.

Literatura de compromiso que, en este caso, tiene como trasfondo la dictadura militar de Pinochet en Chile y el drama de los desaparecidos. La autora ha intentado enriquecer el texto con frases hechas, refranes y otros elementos, as3 como intercalar constantes invitaciones a la correcci3n formal y estil3stica del lenguaje. Adem3s, la diversidad de voces narrativas a lo largo de la novela se convierte en una buena herramienta de enriquecimiento literario.

calidad. Es una l3stima que aun as3 muchas editoriales apuesten por las traducciones. Si a ello a~adimos la poca presencia de la literatura catalana en general en los medios de comunicaci3n y el total menosprecio de las instituciones valencianas por la lengua catalana, el panorama no es muy esperanzador. Nos lo ponen muy dif3cil a los autores y autoras; por muy buenas que sean nuestras novelas, si no tienen difusi3n es muy complicado llegar a nuestro p3blico y a~n m3s competir con los grandes montajes de m3rketing de determinados productos.

## Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil

**Especialidad:** Teatro infantil y juvenil.

**Dotación:** 6.000 euros

**Convoca:** La SGAE (Sociedad General de Autores y Editores).

### Carmen Fernández Villalba Sevilla, 1962.

Siempre he querido escribir para niños y jóvenes. Incluso cuando no lo sabía y sólo sabía que quería escribir. He divagado bastante hasta encontrar este camino, y no descarto volver a divagar, aunque ahora los *menores* son el centro de mi vida personal —tengo dos hijos, Lucas y Claudia, a quienes dedico buena parte de mi energía— y profesional —estoy escribiendo una novela para jóvenes, que chupa la energía restante—. He llegado a los *menores* después de un bagaje por otros ámbitos: el periodismo, sobre todo, cinematográfico; la escritura para un buen puñado de series de televisión y el cine; la docencia de guiones y hasta la realización de publicidad y la dirección de cortometrajes.

Si de algo me ha servido este largo camino es para darme cuenta de que la literatura para niños y jóvenes no es *menor*, sino todo lo contrario. Y va siendo hora de que empiece a ser considerada como literatura con mayúsculas. Eso incluye el teatro para niños y jóvenes, en el que la dramaturgia de autores contemporáneos es la gran asignatura pendiente.

### Premios

- 1990 Premio periodismo del Festival Internacional de Payasos Charlie Rivel de Cornellá, por el reportaje «Mensajeros de la imaginación», coescrito con María Jaén.
- 1991 Premio Bienal Joven de literatura (Barcelona), por el cuento *Puente Blanco, Río Turbio*.
- 1997 Premio Festival de Cine de Girona, por el corto *La novia moderna*.
- 2003 Premio SGAE Teatro Infantil y Juvenil, por *Dora, la hija del Sol*.

### Bibliografía

*Dora, la hija del Sol*, Madrid: SGAE/Anaya, 2005.

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Además de una gran satisfacción por la categoría del jurado que lo ha otorgado y la importancia de la entidad

### La obra: *Dora, la hija del Sol*

*Dora, la hija del Sol* está basada en *La Satélite*, una novela para jóvenes que escribí hace unos cinco años y que nunca vio la luz. La historia ocurre en un suburbio de una ciudad industrial, donde la emigración ha empezado a aparecer, y genera conflictos incluso a los más pequeños. Dora, una niña mulata, y su abuelo viven al borde de la miseria, realquilados en casa de la Viuda sin Corazón, que los maltrata. Un compañero de clase, Carmelo, y su Mala Sombra también hacen la vida imposible a Dora. Para aplacar la angustia de la niña, que quiere saber por qué el color de su piel es distinto al de sus compañeros, el abuelo le explica que todos venimos de Pinganillo, el Volcán de las Burbujas. Además, Dora conoce a Liang, la cocinera de un restaurante chino inexistente, que es en realidad su hada madrina. Gracias a sus consejos, Dora conseguirá tomar el control de su vida y vencer a la Mala Sombra de Carmelo.



que convoca el premio, supone la constatación de que tengo una camino a explorar en el ámbito de la creación para niños y jóvenes. O dicho con palabras más llanas: el premio es una palmadita que espero que se convierta en un empujón para seguir avanzando en un terreno lleno de aventuras y de tesoros.

— ¿Qué diferencia hay entre escribir teatro infantil y teatro para adultos?

— Teatro para niños, teatro para adultos... La diferencia fundamental, a simple vista, es que la dramaturgia para adultos se produce y se estrena. La de niños acostumbra a ser adaptaciones de cuentos clásicos que hacen las mismas compañías. Como no disponen de muchos medios, ni de muchas ayudas, las compañías y los programadores no suelen gastarse un euro en textos contemporáneos. Y, junto a la puesta en escena de esos cuentos de toda la vida, lo ideal es que ocurriera como en otros países —Francia, Alemania, Inglaterra—, donde se escriben y se producen obras que tocan temas de hoy, pero vestidos con la magia que encandila a los más pequeños. Porque eso sí... los niños se involucran totalmente ante un espectáculo teatral. Creen que lo que están viendo ocurre en realidad. Y eso es maravilloso.

— ¿Qué opina de la edición española de teatro infantil y juvenil?

— No puedo opinar porque desconozco en su globalidad lo que se está haciendo, aunque me temo que no sea suficiente. De todas formas, una de las cosas mejores que me reporta el premio de la SGAE es la publicación de *Dora, la hija del Sol* en una estupenda colección que están realizando conjuntamente la editorial de SGAE y Anaya. Aún no sé cómo quedará la edición de la obra, pero he visto los ejemplares de otras obras y son inmejorables, en cuanto a calidad de la edición, el esmerado trabajo del ilustrador, los textos que acompañan a la pieza y la difusión. Una razón más para estar orgullosa del premio.

## Premio Vaixell de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 24.000 euros

**Convoca:** Fundación Santa María.



**Antoni Garcia Llorca**  
Barcelona, 1971.

(Véase Premio Ciutat d'Olot —p. 31—  
y Premio Josep M. Folch i Torres  
—p. 52—).

### Opinión

— *¿Qué supone para usted haber recibido tres premios —Ciutat d'Olot, Folch i Torres y Vaixell de Vapor— en un año?*

— Una satisfacción personal tremenda al ver reconocido tu trabajo por tres jurados distintos, y también una pizca de estrés producido por el pánico escénico, aunque el estrés es un precio insignificante que merece la pena pagar, ¡claro que sí! Además de la cosa pecuniaria

(que te da una tranquilidad, ¡oye!), los premios te garantizan un poco de publicidad, que es algo de lo que siempre estamos necesitados los autores de la LIJ en este país.

— *Es usted uno de los autores catalanes más leídos por niños y jóvenes. ¿Qué cree que tienen sus novelas para gustar a los lectores?*

— Escribo, como la mayoría, porque me divierte, para vivir aventuras impracticables en la vida real, y para inmunizarme de la dosis de sordidez diaria que ésta conlleva. Y lo cierto es que, aun planteándome la escritura como oficio, raramente pienso en los lectores, y en cualquier caso, no al estilo: «niños y niñas, ahora os voy a contar una historia que os encandilará y que os enseñará mucho muchito sobre la vida»; lo más que hago por ellos es tratar de controlar mi incontinencia verbal. Por eso, cuando un lector me dice que

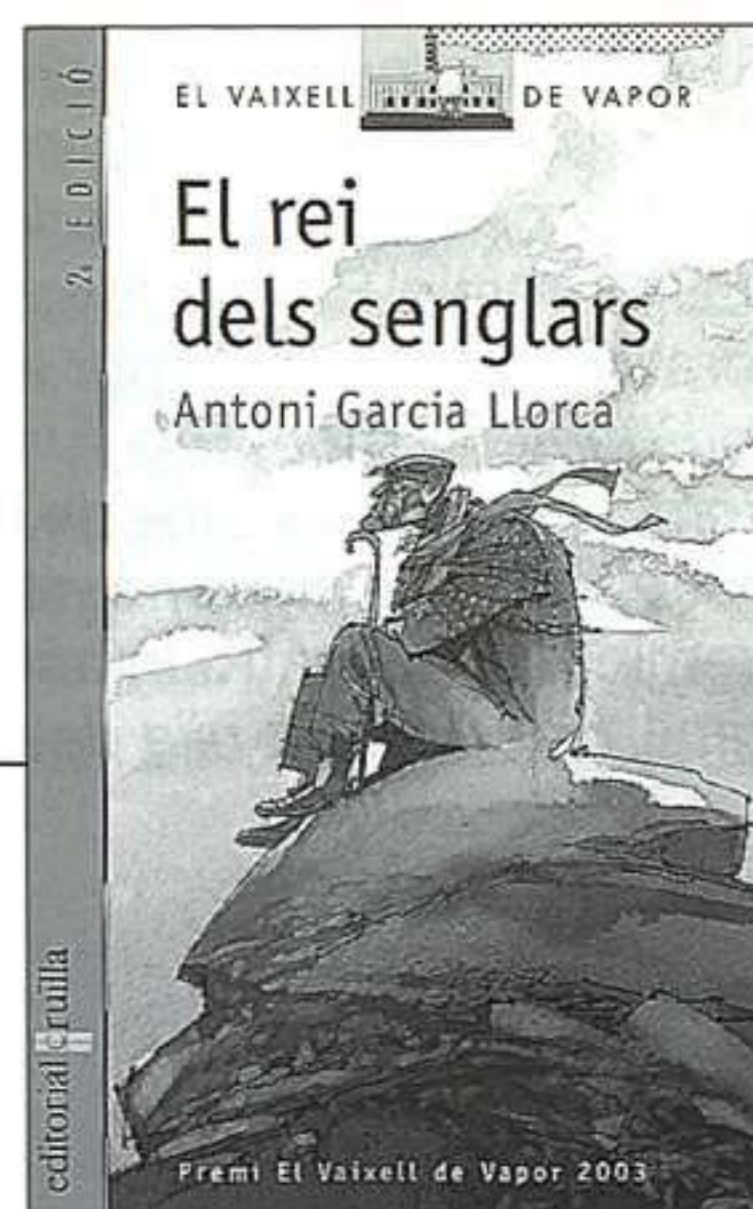
ha disfrutado con mi trabajo, siento por él una empatía enorme y una gratitud aún mayor. Debe ser que compartimos el gusto por soñar despiertos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en España y/o en Cataluña?*

— Se dice que las editoriales han empezado a poner remedio a la sobreproducción, una buena noticia siempre que la elección de las obras a publicar se base en criterios de calidad, y no de ventas. Por otro lado, me pongo verde de envidia cuando veo los lujosos volúmenes en tapa dura con que se publica aquí a los autores anglosajones, y cuando veo la de espacio que se les dedica en los medios de comunicación y en muchas librerías, en comparación con el dedicado a los autores de casa. Publicaciones como *CLIJ* (sin peloteo, eh) son nuestra tribuna.

### La obra: *El rei dels senglars*

Mon es ciego, pero subido a la piedra del Morrot oye todo lo que pasa en el valle de Riurells. Y sabe que en julio de 1936 el fantasma de la guerra recorre pueblos y masías. En medio del caos, dos chicos, los hijos del amo y del masovero, quieren salvar a sus padres de las represalias y las venganzas de uno y otro bando. Mon les habla del «rei dels senglars» («el rey de los jabalíes»), una bestia que protege a los habitantes de las montañas. Los chicos lo buscan convencidos de que es el único que los puede ayudar a salvar a sus familias del desastre de la guerra. (Véase reseña en *CLIJ* 167, enero 2004, p. 59).



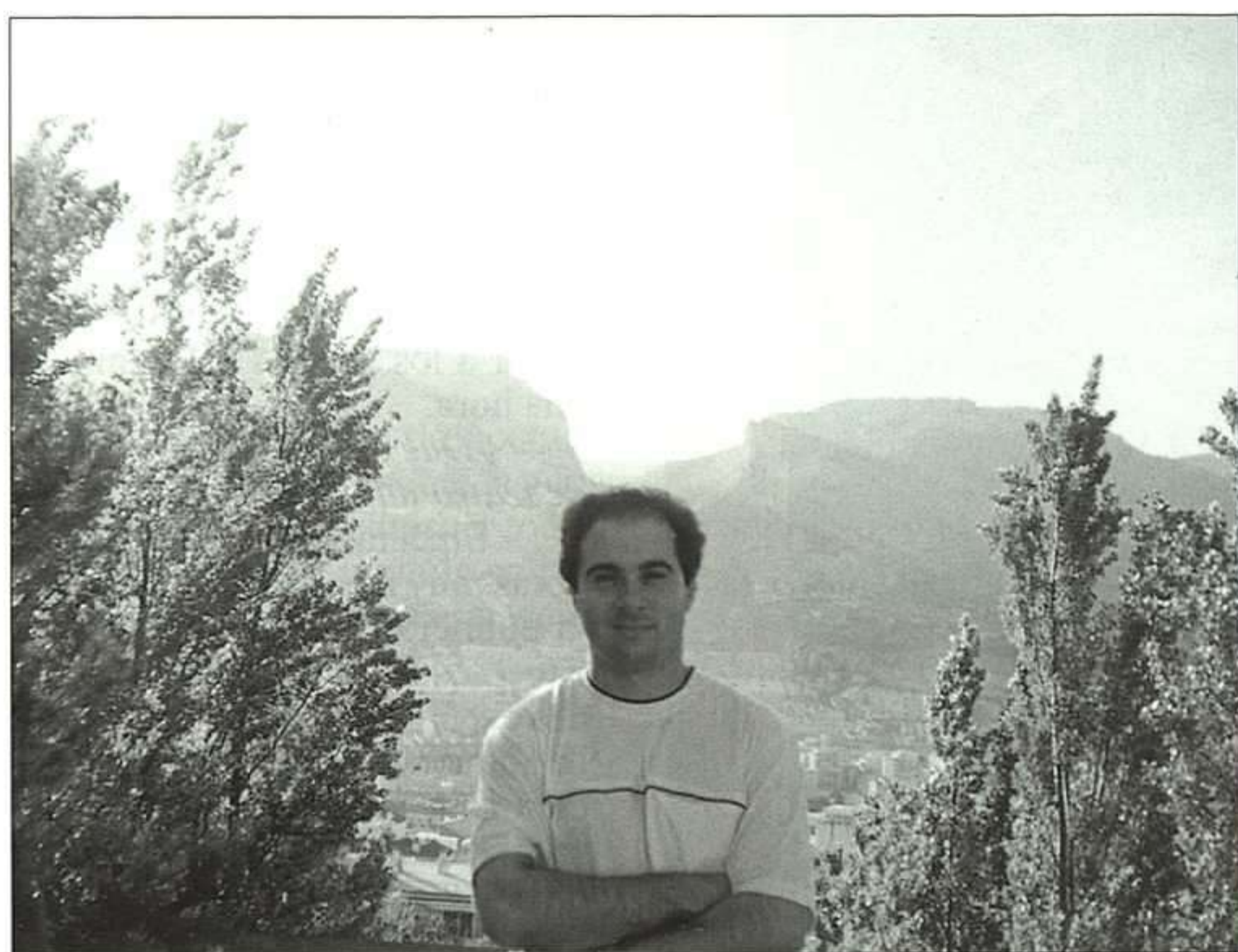


## Premio Vicent Silvestre

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 3.100 euros

**Convoca:** Edicions Bromera y Ayuntamiento de Alzira (Valencia).



**Francesc Gisbert Muñoz**  
Alcoi (Alicante), 1976.

(Véase Premio Carmesina, p. 25)

### Opinión

— *¿Qué supone para usted haber recibido este año pasado dos nuevos premios, el Carmesina y el Vicent Silvestre?*

— En una sociedad donde los medios de comunicación se pelean y pagan cifras astronómicas por atraer a sus espacios a famosos de turno que no han hecho nada loable, resulta gratificante, por lo menos, recibir un premio por escribir un libro. Pero es más gratificante resulta aún si el libro consigue despertar interés, y si tu trabajo y tus fantasías sirven para ayudar a soñar a los demás. Cuando empecé a escribir me decidí por la novela de aventuras y, luego, fui cambiando de temática como un reto. Con estos dos últimos li-

bros, he querido probar suerte en dos géneros nuevos para mí, el cuento infantil y los relatos breves.

— *Es usted uno de los autores más leídos por los jóvenes. ¿Qué tienen sus novelas para gustar a este público?*

— Los jóvenes odian los libros con moralina incorporada, porque les recuerdan a los sermones que les dan sus padres continuamente. Por el contrario, creo que les gustan los relatos ágiles y desenfadados, la temática variada y las aventuras sugerentes que les permitan identificarse con los personajes, tanto en aquello que son como en lo que no son pero les gustaría ser o probar. La literatura no tiene por qué enseñar nada, salvo una cosa: enseñarnos a reflexionar a través de la imaginación.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ?*

— Pienso que en contra de lo que se dice, los gobernantes potencian poco, por no decir nada, el gusto por la lectura, ya que les interesa que los ciudadanos

sean cuanto más tontos y materialistas mejor. La lectura nos enriquece porque con ella aprendemos a escuchar, a escuchar a los demás y a nosotros mismos, y el que sabe escuchar y leer domina las dos armas más poderosas —y peligrosas— para adquirir cultura y conocimiento. Tal vez por eso los poderes fácticos y económicos que rigen los destinos del mundo tratan de crear una generación de niños y jóvenes que no sepan ni leer ni escuchar: sólo jugar con el ordenador en soledad, ver la televisión en silencio y pasar el fin de semana en discotecas ensordecedoras a ritmo de chirrido y zambombazo, donde no se puede ni hablar ni escuchar. Ante esto, no deja de ser algo romántico que aún queden en el mundo personas empeñadas en la defensa de la escritura y la creación, como los escritores y tantos maestros y profesores.

### La obra: *Misteris S.L.*

Dicen que con el misterio ocurre como con el amor, aparece en nuestras vidas en el momento más insospechado. Alicia se mudó a vivir al pueblo de su abuela, y conoció a tía Sofía. Una solterona extravagante que, además de sacar a cualquiera de sus casillas, tiene una extraña afición para pasar el tiempo libre: resolver misterios. Alicia y tía Sofía tendrán que solucionar en estos seis relatos enigmas que van desde la desaparición de un cuadro hasta el robo de un diamante, pasando por el hallazgo de un tesoro perdido y la resolución de un secuestro, hasta el chantaje y el asesinato. Seis casos sazonados de humor y fantasía, seis historias de *Misteris S.L.*

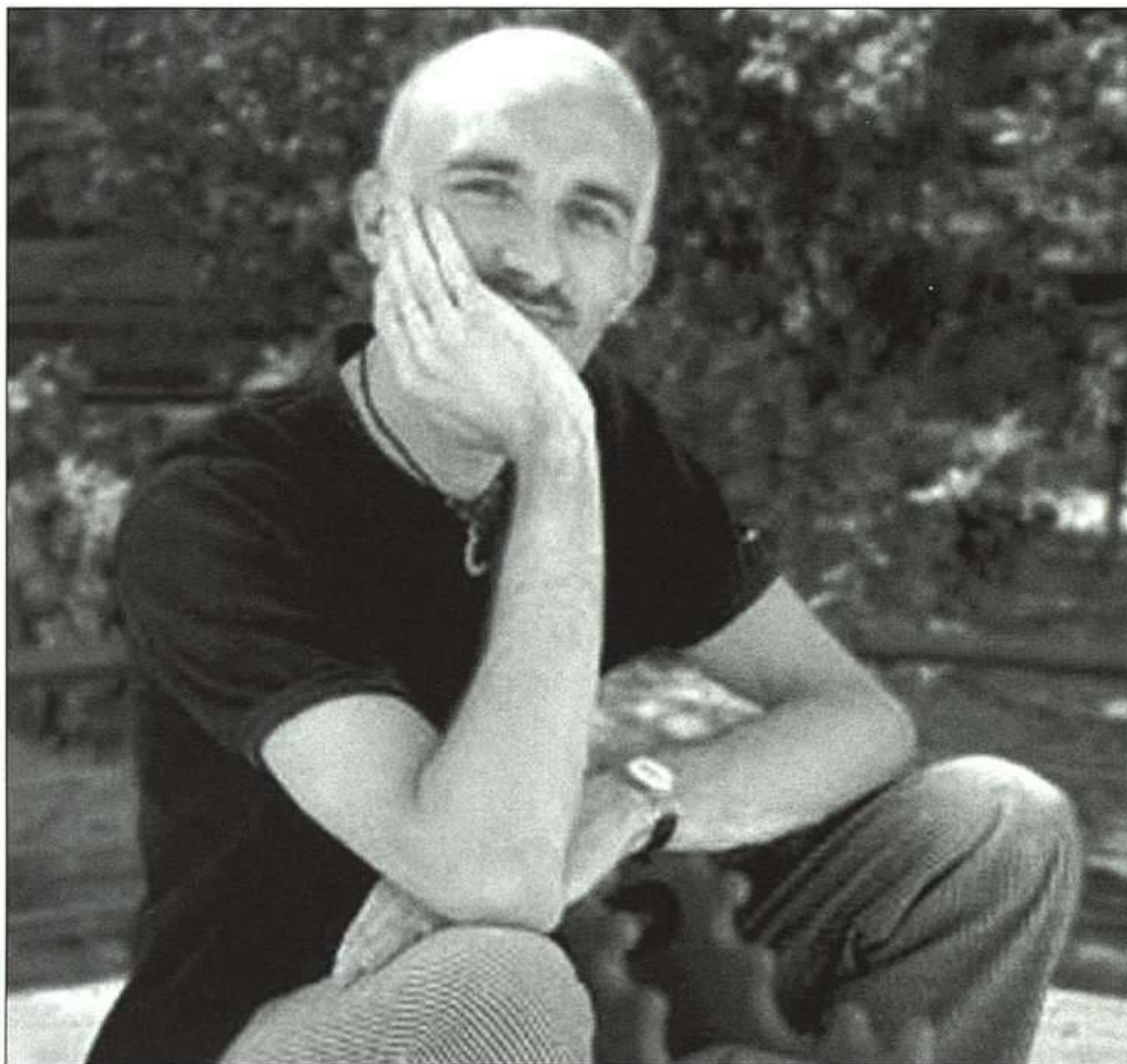


## Premio Xaro Vidal Ciutat de Carcaixent

**Especialidad:** Teatro infantil en catalán.

**Dotación:** 3.600 euros

**Convoca:** Ajuntament de Carcaixent (Valencia). Tel. 96 245 76 24



**Eduard Costa i Gonzalvo**  
Albalat de la Ribera (Valencia), 1972.

Licenciado en Derecho y Arte Dramático. Me dedico al mundo del teatro desde hace unos cuatro años y soy miembro de la compañía valenciana Anem Anant Teatre, en la que he estrenado tres espectáculos: *Ave María*, *Argos (la balsa de la medusa)* —obra premiada con el tercer premio a la mejor obra de conjunto, en el 20 concurso de teatro de Vila de Mislata 2002— y *Circus* —ganadora del Xaro Vidal en el 2003—. Además, escribo café-teatro para la compañía Teatropello, que actualmente está actuando en el circuito de café-teatro de Valencia, Alicante y Castellón.

### Premios

2003 Premio Xaro Vidal Ciutat de Carcaixent, por *Circus*.

### Bibliografía

*Circus*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004 (en preparación).

### Opinión

— ¿Qué supone para usted este premio?

— Anímicamente supone un incentivo impresionante para seguir escribiendo y, además, significa poder dar a conocer una obra propia dentro del mercado literario. Sinceramente, da un poco de mie-

do el hecho de verse en una estantería, pero supongo que, más tarde o más pronto, es a lo que aspira toda persona que escribe. Espero que mis textos estén al nivel de *Circus*.

— ¿Qué diferencia hay entre escribir teatro infantil y teatro para adultos?

— Creo que escribir para niños es mucho más enriquecedor, porque supone trabajar con el público del futuro. En el mundo de los adultos parece que ya está todo dicho (entre comillas), mientras que en el de los niños uno se permite investigar y tratarlos como seres inteligentes. También es muy enriquecedor escribir piezas infantiles que consiguen hacer sentir a los adultos como niños durante una hora.

— ¿Qué opina de la edición española de teatro infantil y juvenil?

— Sinceramente creo que se editan obras muy interesantes, pero no se les da la publicidad adecuada. Solamente conocemos estos textos cuando son grandes eventos a nivel literario (o sea, obras de autores consumados), pero la producción más fresca y joven queda, en ocasiones, en la sombra y es un campo en el que habría que empeñarse más por parte de las instituciones públicas y el mundo editorial. Hacen falta nuevos autores con ideas transgresoras y actuales.

### La obra: *Circus*

Obra de carácter infantil en la que cuatro niños deciden ensayar una actuación musical para la escuela, en un viejo caserón abandonado. Allí viven una serie de aventuras, que mezclan el misterio y la magia, y acaban por descubrir que se trata de una antigua casa en la que una compañía de circo guardaba sus cosas.

Esta experiencia conseguirá que los cuatro cambien su opinión respecto a ellos mismos y se acepten tal y como son. En *Circus* aparecen también canciones y se crea un mundo en el que personajes normales pueden vivir aventuras poco habituales.

## Premio Libros Mejor Editados del Año. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

**Especialidad:** Libros infantiles y juveniles.

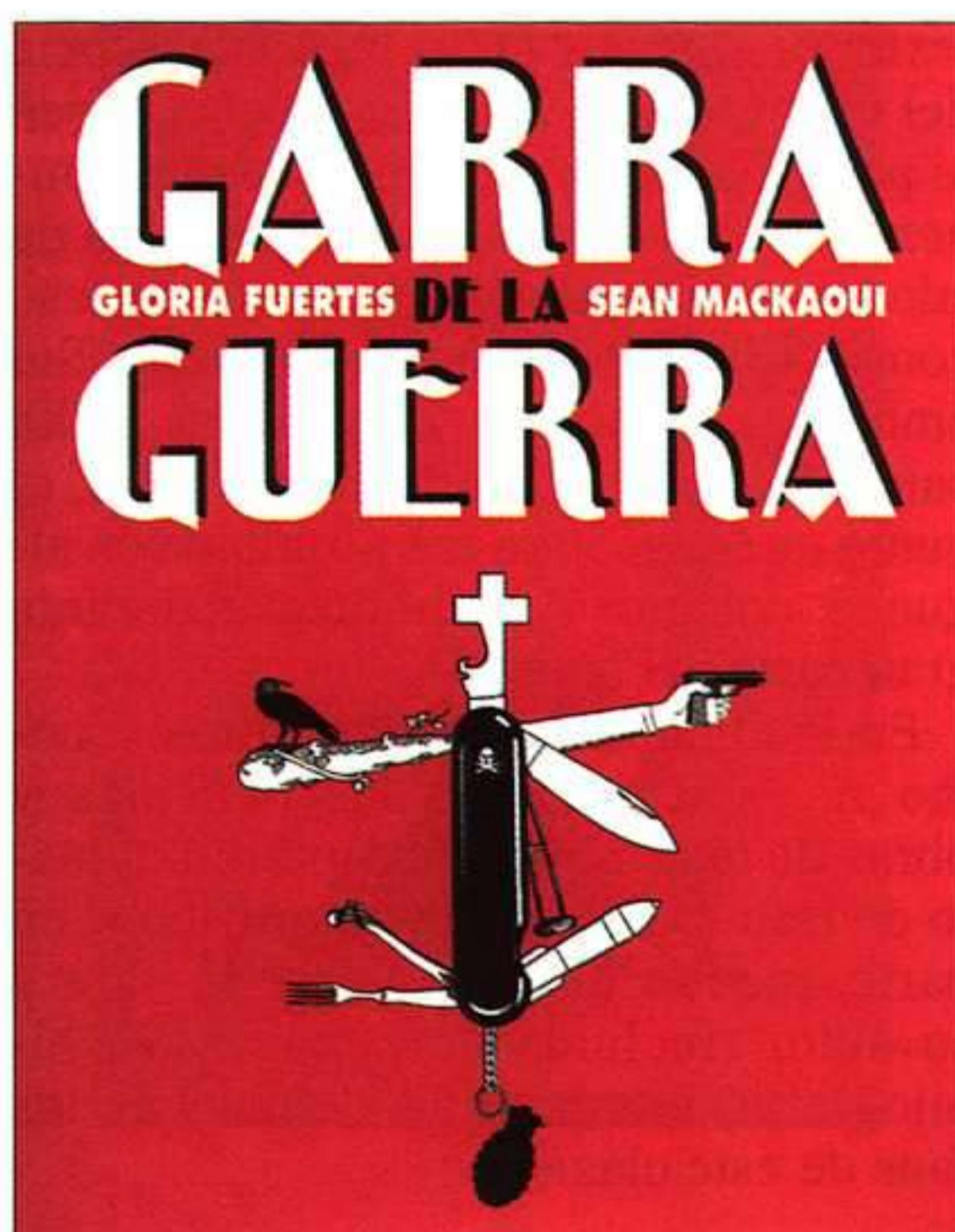
**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Ministerio de Educación, Cultura y Deporte a través de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

### Primer Premio

## Garra de la guerra

El libro es una antología de poemas que escribió Gloria Fuertes sobre la guerra. Ella siempre quiso reunirlos todos en un libro, y hasta tenía el título pensado: *Garra de la guerra*. Ahora ese sueño se ha hecho realidad de la mano de Media Vaca. La selección de poesías es de Herrín Hidalgo, que también firma una interesante semblanza de la poeta, considerada por muchos sólo como una popular autora «para niños». Sin embargo, escribió para adultos y reconoció que sin la tragedia de la guerra civil quizá no hubiera empezado nunca a escribir.



En estos poemas, el lector, tanto el adolescente como el adulto, tendrá la oportunidad de apreciar el tono grave, el humor triste y la rabia de quien fue «una niña de la guerra» y empleó su pluma para denunciar ese «asunto tan feo».

La edición excepcional, como todas la de Media Vaca, incluye unas originales ilustraciones, tipo *collage*, del artista anglo-libanés, residente en Madrid, Sean Mackaoui.

Autora: Gloria Fuertes • Selección: Herrín Hidalgo • Editor: Media Vaca • Colección: Últimas Lecturas, 3 • Año de aparición: 2002 • Precio de venta: 20 euros • ISBN: 84-932004-2-5 • Depósito Legal: V-3788-2002 • Idioma: castellano • Número de páginas: 108 • Ilustrador: Sean Mackaoui • Diseño gráfico: Alejandro Hidalgo • Impresor: Gráficas Vernetta, S. A.

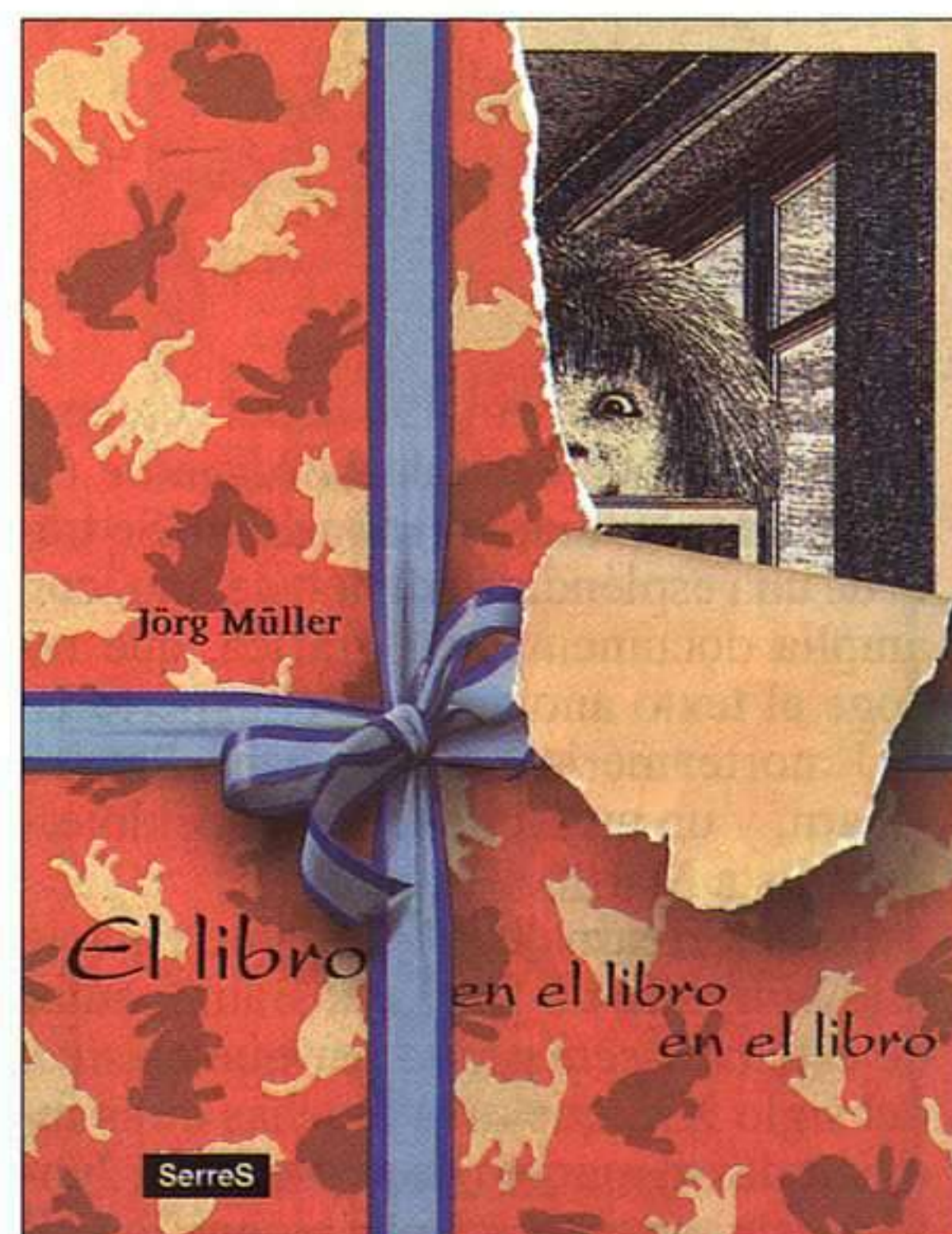
### Segundo Premio

## El libro en el libro en el libro

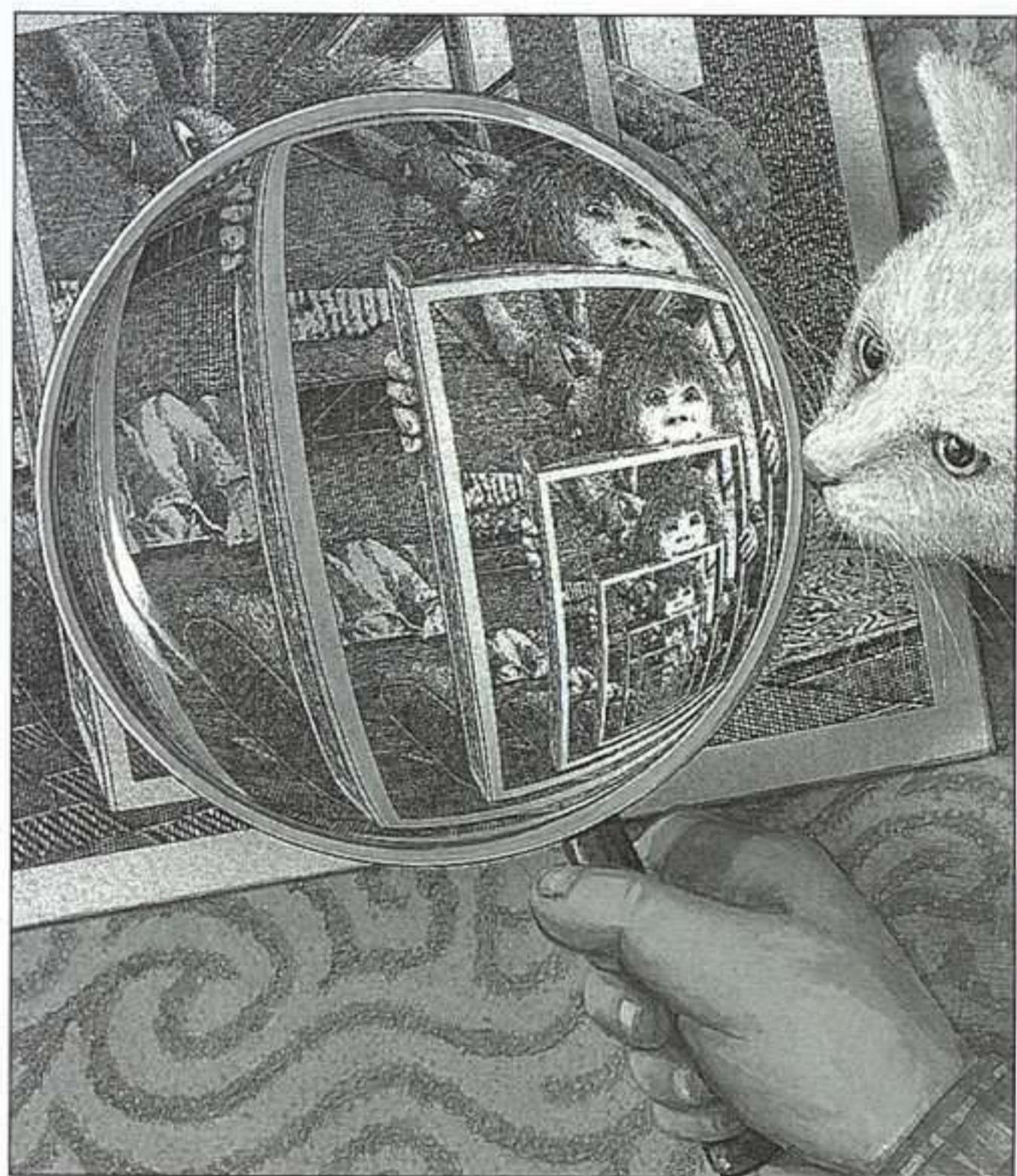
Nada más desenvolver el libro, la niña escucha una voz pidiendo ayuda. Esa voz sale del libro, pero no puede ver a nadie, aunque se da cuenta de que algo raro está pasando. Ella es idéntica a la niña que aparece en el libro, pero hay un conejito sentado a su lado y no un gato, como ocurre en la realidad.

El libro que sale en el libro parece un espejo. En la portada sale un libro en el que sale un libro, en el que sale un libro... y ¿así hasta el infinito? La protagonista se adentra en el libro para averiguarlo y conoce al autor en persona. Juntos resolverán el misterio.

Brillante ejercicio de estilo y de imaginación a cargo de este prestigioso autor/ilustrador alemán. Las ilustraciones del mundo del libro en el libro son en blanco y negro, mientras que fuera del libro todo es en color, y pueden verse todas en profundidad gracias a unas gafas que incorpora el volumen. No son un elemento gratuito, sino que forman parte de la historia. Un magnífico álbum, de impecable edición.



SEAN MACKAOUI, GARRA DE LA GUERRA, MEDIA VACA, 2002.



JÖRG MÜLLER, EL LIBRO EN EL LIBRO EN EL LIBRO, SERRES, 2002.

Autor: Jörg Müller • Título original: Das Buch im Buch im Buch • Adaptador: Jordi Pujol i Manyà • Editor: Serres • Año de aparición: 2002 • Precio de venta: 20 euros • ISBN: 84-8488-066-4 • Idioma: castellano y catalán • Número de páginas: 36 • Ilustrador: Jörg Müller • Fotocomposición: Editor Service, S. L.

## Tercer Premio

### El Mago de Oz. Edición anotada

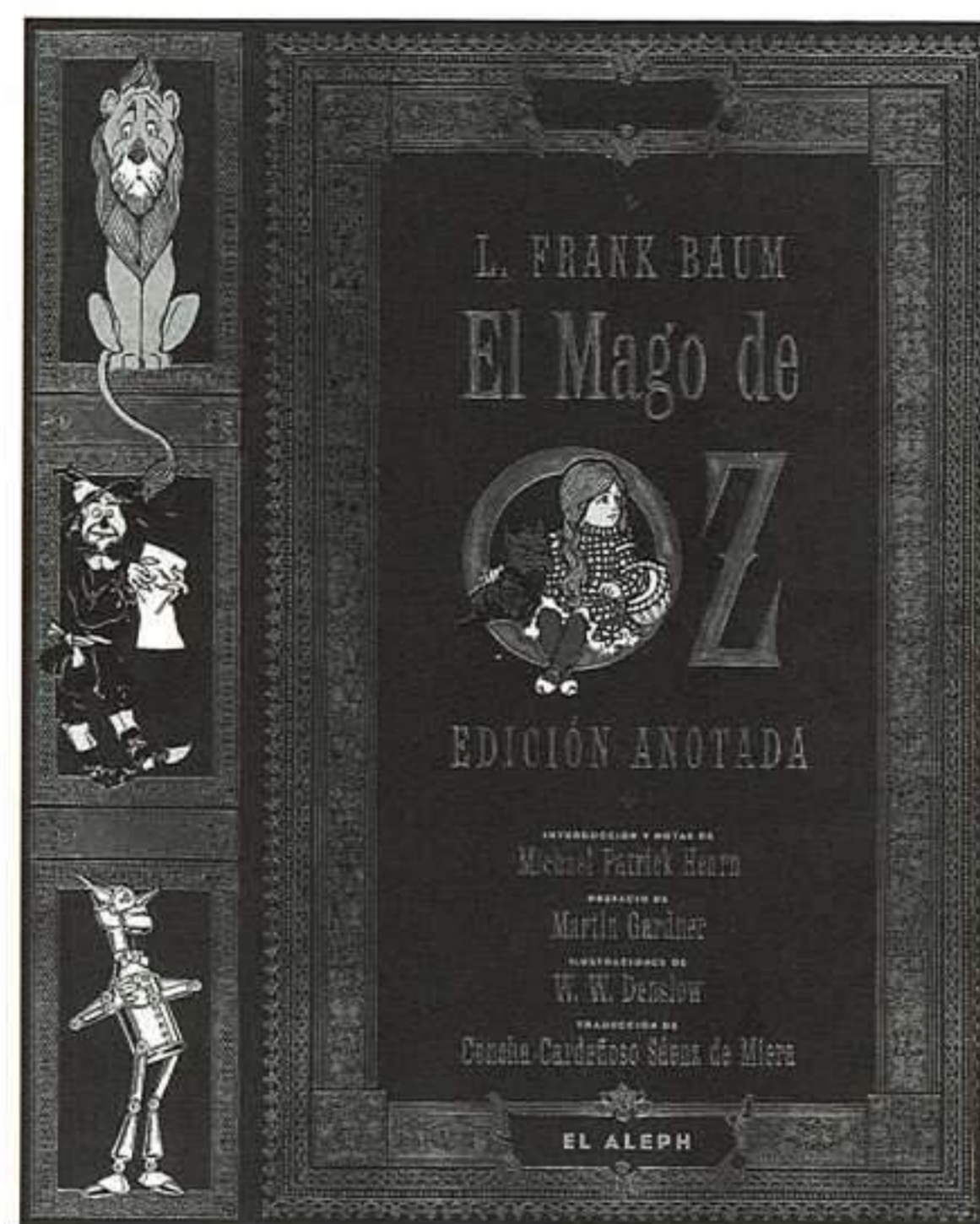
Volumen conmemorativo del centenario de la publicación de *El Mago de Oz* en Estados Unidos, el año 2000. Se trata de una espléndida edición de lujo, con amplia documentación gráfica, que recoge el texto anotado por el experto en LIJ norteamericano, Michael Patrick Hearn, y un prefacio del reconocido especialista Martín Gardner.

Patrick Hearn dedica bastante espacio a la biografía de L. Frank Baum, autor de este *best-seller*, a la par que clásico, del siglo XX, que tuvo muchas otras inquietudes al margen de la escritura. Junto a este extenso apunte biográfico, el

volumen incluye abundante material gráfico, con fotos del escritor, de su familia, del ilustrador, William Wallace Denslow, reproducciones de carteles de la época, de las películas y obras de teatro que inspiró, etc.

El libro, que recoge los dibujos originales de Denslow, algunos no publicados hasta ahora, arroja nueva luz sobre las fascinantes fuentes de inspiración de los personajes y sigue la pista de innumerables interpretaciones críticas del texto. *El Mago de Oz* es la quintaesencia del cuento de hadas. Poco sospechaban la pequeña Dorothy y Totó, cuando emprendieron el camino por el sendero de adoquines amarillos, que su aventura se convertiría en un fenómeno literario. Sin embargo, cuando se publicó en 1900, causó no poca controversia, hasta el punto que su lectura fue prohibida en algunos colegios y bibliotecas durante gran parte del siglo XX.

En la obra también encontramos, como no, referencias a las películas y obras de teatro que se adaptaron el texto de Baum. En fin, un magnífico y, en parte, inédito material sobre la obra y su autor (incluida una exhaustiva bibliografía) que hará las delicias de los fans de este clásico.



Autor: L. Frank Baum • Título original: The Annotated Wizard of Oz • Traducción de Concha Cardeñoso • Editor: El Aleph y Empúries • Año de aparición: 2002 • Precio de venta: 49 euros • ISBN: 84-7669-594-2 • Idioma: castellano y catalán • Número de páginas: 274 • Ilustrador: W. W. Denslow • Impresor: Industria Gráfica Domingo, S. A.



W. W. DENSLLOW, EL MAGO DE OZ, EL ALEPH, 2002.

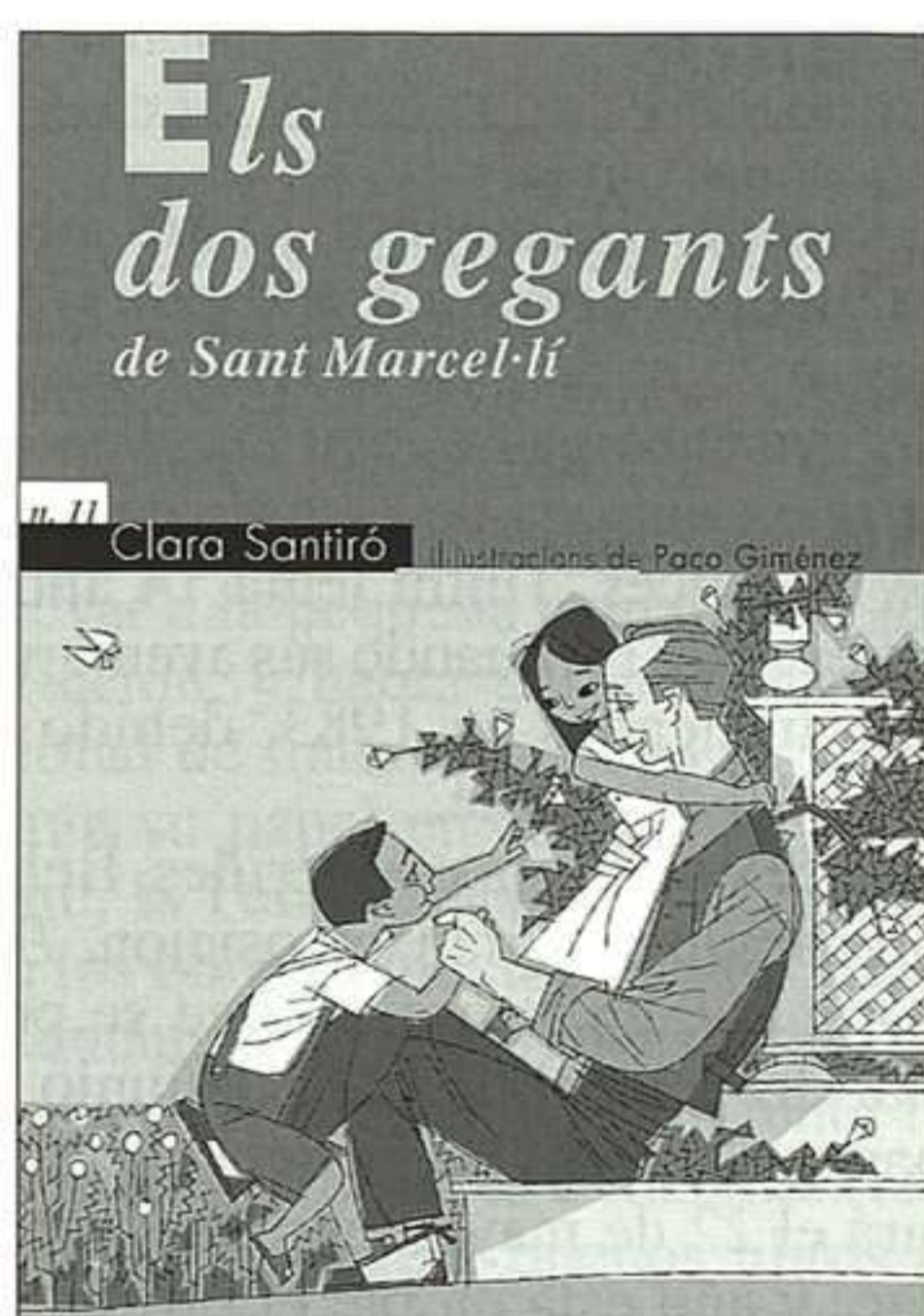
## Libros Mejor Editados en la Comunidad Valenciana

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil en valenciano.  
**Dotación:** 3.000 (que se reparten entre el editor y el ilustrador, al 50 %).  
**Convoca:** Generalitat Valenciana a través de la Consellería de Cultura y Educación.

### Els dos gegants de Sant Marcel·lí

Hace muchos años, cuando en el barrio de Sant Marcel·lí no existía y lo que ahora son calles y plazas era campo, había un huerto donde sólo se cultivaban flores, nada más. Estaba flanqueado por dos acequias y había estacas que sujetaban una red de alambre. Era el huerto de un hombre solitario que no se relacionaba con los vecinos. En este huerto pasaban cosas extrañas: allí se reunieron dos gigantes, Pi y Pa, y desde entonces, hace más de cien años, están entre nosotros. ¿No os lo creéis porque nunca los habéis visto? Quizá no os habéis fijado, pero si vivís, conocéis o paseáis por el barrio, seguro que los habéis tenido cerca. Al leer esta historia, descubriréis finalmente quiénes son los gigantes de Sant Marcel·lí.

Clara Santiró es una mujer vitalista y risueña que, al llegarle la jubilación, ha descubierto su vena literaria y se ha puesto a escribir aquello que le pide el cuerpo. El relato de *Els dos gegants de Sant Marcel·lí* incorpora, además del cuidado por la lengua empleada, una serie de valores que conforman actitudes positivas ante la naturaleza y la sociedad, como son: co-



nocimiento y respeto por el medio, integración del mundo rural en la ciudad, etc. El libro cuenta, además, con las maravillosas ilustraciones de Paco Giménez, y con un cuaderno de actividades.

Autora: Clara Santiró • Editor: Denes • Año de aparición: 2002 • Precio de venta: 4,50 euros • ISBN: 84-95802-24-4 • Idioma: valenciano • Número de páginas: 32 • Ilustrador: Paco Giménez • Impresor: Grafisom.



PACO GIMÉNEZ, ELS DOS GEGANTS DE SANT MARCEL·LÍ, DENES, 2002.

## El lado OSCURO

El sótano del tiempo 1

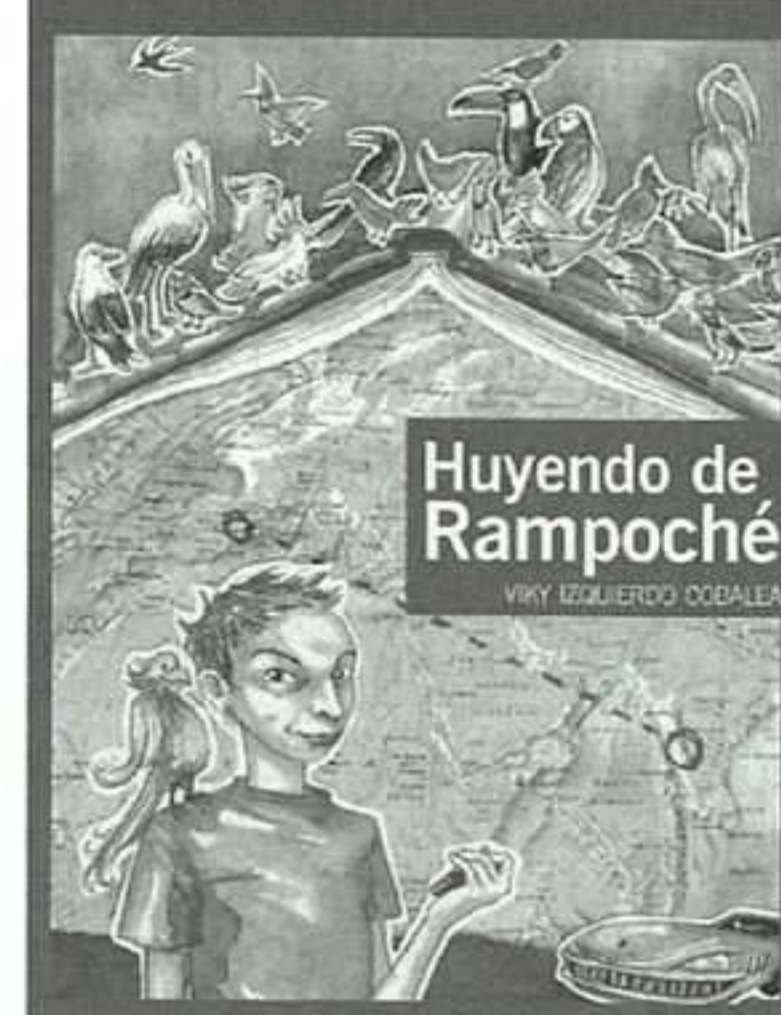
El lado OSCURO



**EL CETRO DEL REY ESCORPIÓN**  
Alejandro Arencibia

Mundo de Todos 1

El lado OSCURO



**HUYENDO DE RAMPOCHÉ**  
Vicky Izquierdo Cobalea

La sombra del ámbar 1

El lado OSCURO



**SHEFIROT Y LA ESFERA PERFECTA**  
Elena McGraw



**EDITORIAL MOLINO**  
www.editorialmolino.com

## 20 Ilustradores Españoles (1898-1936)

La Sala de Exposiciones de la Biblioteca Nacional de Madrid acoge, hasta el próximo 25 de abril, la exposición 20 Ilustradores Españoles (1898-1936), destinada a recordar la obra de estos destacados artistas españoles que percibieron las ventajas que les proporcionaba el dibujo como medio de expresión rápido y espontáneo. Lola Anglada, Apa, Salvador Bartolozzi, Fernando Bosch, Gaspar Camps, Ramón Casas, Echea, Emilio

lidad bastante aceptable gracias a los avances logrados por las artes gráficas. Gracias a ello, por primera vez el arte entró en muchos hogares españoles y el auge de las publicaciones periódicas elevó a algunos de los dibujantes a máximos niveles de popularidad.

## Tintín cumple 75 años

El pasado 10 de enero, Tintín, el emblemático reportero creado por Hergé, cumplió 75 años. Nació en las páginas de la revista belga *Le Petit Vingtième*, en la primera entrega de *El país de los soviets*. Entonces, Tintín tenía 14 años, y sólo tres más, 17, cuando sus aventuras se vieron truncadas en 1983, debido a la muerte del dibujante.

Para celebrar esta efeméride, Bélgica ha preparado una gran exposición, *Tintín y la ciudad*, en Bruselas, que se podrá visitar del 1 de abril al 30 de junio. Por su parte, el Centro Belga del Tebeo inaugurará el 22 de mayo, un nuevo espacio Hergé, y aún está en pie el proyecto de crear un Museo Hergé que podría abrir sus puertas en el 2007, en Lovaina, coincidiendo con el centenario del dibujante. Y para que nadie pueda olvidar al héroe de papel, la Casa Real de la Moneda de Bélgica ha editado una moneda conmemorativa, con el perfil del reportero y de su inseparable perro, Milú.

Fuera de Bélgica, también se rendirá homenaje a Tintín, cuyas aventuras pueden leerse en 50 idiomas y de las que se han vendido 200 millones de álbumes. Portadas de revistas y periódicos en Gran Bretaña y Francia, exposiciones en Londres, espectáculos de marionetas en Ginebra (Suiza), y el anuncio de que Steven Spielberg está interesado en hacer la adaptación cinematográfica de las aventuras del reportero, son algunos de estos homenajes.

## Premios y premiados

• Lolita Bosch (Barcelona, 1970) ha ganado el Premio Comte Kurt 2004, con

*En Jon ja sap anar al lavabo!*, divertida historia sobre un niño que tiene que sufrir el acoso fotográfico de sus padres cada vez que se sienta en el váter de plástico. La situación es insostenible y llega un día en que Jon tiene que gritar: ¡Quiero hacer caca tranquilo!

El premio, convocado por la editorial La Galera, es para textos dirigidos a lectores de 5 a 7 años, y tiene una dotación económica de 1.250 euros. Lolita Bosch, la ganadora de esta octava convocatoria, es licenciada en Filosofía por la Universidad de Barcelona, y tiene un posgrado en Literatura de la Universidad Nacional Autónoma de México. Ahora vive de nuevo en Barcelona, después de haber estado una temporada en Estados Unidos, India y México.

La Galera publicará *En Jon ja sap anar al lavabo!* en catalán y castellano en su colección Cues de Sirena.

• *Els llops de la lluna roja* (Empúries, 2003) el libro con el que Josep Francesc Delgado ganó el Premio Ramon Muntaner 2002, ha sido incluido en la Lista de Honor del IBBY, que destaca las 100 mejores obras de narrativa infantil y juvenil que se publican cada año. El libro fue, además, uno de los ganadores del Premio Protagonista Jove.

Ambientado en un pueblo del pirineo catalán el último año de la guerra civil, está protagonizado por Maria, que en su aventura descubrirá cómo son los lobos y también cómo son los hombres.

• La escritora brasileña, Lygia Bojunga es la flamante ganadora del Astrid Lindgren Memorial Award (ALMA) 2004, premio instituido en memoria de la gran escritora sueca. La entrega del premio, que otorga el gobierno sueco desde 2002, tendrá lugar el próximo 24 de mayo en Estocolmo. Su dotación económica es de unos 530.000 euros al cambio, y premia a aquellos escritores, ilustradores o promotores de la lectura cuyo trabajo refleje el espíritu de Lindgren. Los últimos ganadores fueron la escritora austríaca, Christine Nöstlinger y el autor e ilustrador estadounidense Maurice Sendak.

En cuanto a Lygia Bojunga (Pelotas, 1936), es una de las más destacadas autoras de su país, en la línea del realis-



RICARD OPISSO, ROSABELLA, MUNTANYA, 1917.

Ferrer, Emilio Freixas, Junceda, K-Hito, Medina Vera, Méndez Bringa, Apelles Mestres, Ricard Opisso, Rafael Penagos, Máximo Ramos, Federico Ribas, Sáenz de Tejada, Francisco Sancha son los protagonistas, todos ellos artistas de primera fila, de esta muestra organizada por la Subdirección General de Promoción de Bellas Artes del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

La exposición, en la que están representados muy diversos estilos y campos —publicidad, ilustración literaria, humor gráfico, cuentos infantiles, historietas gráficas, etc.— pone de manifiesto la gran difusión que alcanzaron sus obras por medio de reproducciones impresas que aparecieron en revistas, carteles, tarjetas, tebeos, folletos, etc. con una fide-



Lygia Bojunga.

mo mágico. El jurado del galardón destacó su capacidad para borrar las fronteras entre fantasía y realidad, con la misma naturalidad con la que lo hacen los niños en sus juegos. La autora tiene un estilo muy personal mezcla de juego, poesía, humor absurdo y crítica social. Con anterioridad, ya obtuvo el máximo galardón de la LIJ mundial, el Hans Christian Andersen en 1972, y su obra está traducida a muchos idiomas, entre ellos, el inglés, francés, alemán, italiano, noruego, sueco, búlgaro, hebreo, o checo. En nuestro país hay obras suyas publicadas en castellano, catalán, gallego y euskera. Entre ellas: *El bolso amarillo* (Espasa Calpe, 1995-2000), *Los compañeros* (Juventud, 1984) o *El sofá estampado* (Espasa Calpe, 1994).

## Feria de Bolonia

Un año más, la cita para todos los que tienen relación con la LIJ, es en Bolonia (Italia), del 14 al 17 de abril. La Feria del Libro per Ragazzi acogerá a todos los profesionales del libro infantil y juvenil del mundo, en una edición que promete de todo. En primer lugar, la

Mostra de Ilustradores, escaparate donde se muestra una selección de trabajos de artistas de todos los países, que hacen tanto ilustración de ficción, como ilustración en libros de conocimientos o divulgativos. Ser seleccionado significa darse a conocer a nivel internacional, tanto para los que tienen una carrera consolidada a nivel de país, como para los recién llegados que ni siquiera tienen un libro publicado o todavía están estudiando.

Este año, además, la Feria reforzará toda la parte de educación, punto de encuentro de los editores de libros educativos de todo el mundo; propiciará el encuentro de agentes literarios, y también de editores y productores de TV, con el fin de que se negocien los derechos para llevar a la pequeña pantalla los libros de ficción, y habrá un encuentro internacional de traductores de LIJ, que discutirán su papel en este ámbito. Igualmente, la Feria será lugar de encuentro para los librerías independientes y los representantes de las grandes cadenas de librerías. Por último, y como plato fuerte, editores, escritores e ilustradores hablarán sobre «Crear buenos libros para nuestro mundo».

## Fue noticia...

● El Consell Català del Llibre per a Infants i Joves organizó una serie de actividades el pasado 2 de abril, día Internacional del Libro Infantil, creado para conmemorar el aniversario del nacimiento de Hans Christian Andersen. Una de las principales actividades fue el encuentro de equipos de estudio y análisis de la LIJ en Cataluña. Para los niños, hubo sesiones de cuentacuentos, donde se explicaron los relatos de Andersen y hubo una exposición con los dibujos que los niños hicieron sobre *El traje nuevo del emperador*.

Las actividades tuvieron lugar en la Biblioteca Ignasi Iglesias-Can Fabra de Barcelona.

Se adhirieron a la celebración un total de 240 bibliotecas y librerías, de las que más de un centenar eran de Cataluña, Valencia y Baleares, coordinadas por el Consell Català. En todas ellas hubo se-

siones de cuentacuentos y exposiciones de dibujos sobre el mencionado cuento de Andersen.

También se presentó el libro *¡Cuac! Kuac! Quac! ¡Cuac!*, que recoge las adaptaciones en catalán, castellano, gallego y euskera de cuento *El patito feo*, y se procedió a un sorteo, entre autores e ilustradores para seleccionar a los que harán la adaptación y la ilustración de *El traje nuevo del emperador*.

● El pasado 3 de marzo se publicaba el número 1000 de la revista infantil en catalán, *Cavall Fort*. Un número especial y emblemático dedicado a los libros, un recorrido por las novelas de todos los tiempos, esas que han hecho lectores en todo el mundo. «El número mil es un cifra mágica —dijo la directora, Mercè Canela—, y por este motivo decidimos dedicarlo a los libros, porque la revista nació con el objetivo de que los niños leyeran y para convertir la lectura en una actividad interesante, divertida y enriquecedora.»

También en este número, se resuelve al fin el misterio del secuestro del «timbaler», el personaje-logotipo creado por Cesc que aparece en la cabecera, pero que en los últimos números había desaparecido. Más de 3.000 lectores de *Cavall Fort* han participado en la resolución de este caso, cuyas pistas principales se encontraban en algunos de estos libros considerados «clásicos» de la LIJ que ahora protagonizan el número 1000.

● Tras el lanzamiento de *Harry Potter y la Orden del Fénix* el pasado sábado 21 de febrero, Ediciones Salamandra informa de que, en los primeros cuatro días, las ventas respondieron con creces a las expectativas generadas en torno a este gran acontecimiento literario, y se batieron récords.

Según las primeras cifras obtenidas, la venta ha superado los 300.000 ejemplares en España, 70.000 en Argentina y 50.000 en México. Así pues, ya está en marcha la segunda edición.

● Los autores de cómic (y también ilustradores), Max y Pere Joan replotan la revista *Nosotros somos los muertos (NSLM)* con el objetivo de que se con-

vierta en el escaparate del cómic alternativo mundial. La revista vio por primera vez la luz en 1996, y moría en el 2000, con sólo siete números editados.

La nueva etapa que ahora se inicia, *NSLM* dará cobijo a todos aquellos autores que han marginado las editoriales «por mantener un compromiso con su obra y con ellos mismos». En este número 8, aparecido en enero, muestran su trabajo, entre otros, Hendrik Dorgathen, Paco Alcázar, Álex Fito, Dave Cooper, o Lluís Juncosa. Si en la primera etapa la revista semestral se centró en la recuperación de la historia como esencia del cómic, ahora se va a reivindicar la parte gráfica, que «parece necesitar más apoyo» en palabras de Max. La editora Inrevés, de Pere Joan, se encarga de la publicación de *NSLM*, que amplía su formato y, por primera vez, incluye encartes en color.

## Convocatorias

- El Grupo Anaya y Ámbito Cultural (El Corte Inglés) convocan el I Premio de Literatura Infantil y Juvenil, para promover la creación de textos literarios dirigidos a lectores de 8 a 14 años. Esta primera convocatoria es para textos de literatura infantil (lectores de 8 a 12 años), y la que viene será para novelas juveniles. La dotación económica del premio es de 30.000 euros y hay tiempo hasta el 30 de mayo de este año para presentar originales.

El jurado estará integrado por especialistas en LIJ y en Pedagogía y Educación, y también por alumnos de distintos centros educativos. El veredicto se dará a conocer en octubre, coincidiendo con el Día de la Biblioteca. Las obras ganadoras se publicarán en las colecciones Sopa de Libros (las infantiles) y Espacio Abierto (las juveniles) de Anaya.

Las bases del premio se pueden consultar en la web: [www.anayainfantilyjuvenil.com](http://www.anayainfantilyjuvenil.com)

- La editorial Devir convoca el Premio Devir Argonauta de novela de aventuras. Pueden participar escritores de cualquier nacionalidad. Los autores que sean menores de 18 años en el momen-

to de concurrir al certamen deberán incluir en la plica una autorización firmada de sus padres o tutores.

Los originales deberán ser en castellano y no sobrepasar las 200 páginas, y se entregarán antes del 1 de mayo. La dotación del primer premio es de 10.000 euros, y de 5.000 la del segundo, en concepto de derechos de autor.

Información: Devir. Rambla de Catalunya 117, pral. 2ª. 08008 Barcelona.

- Hasta el 15 de abril hay tiempo para presentar textos al Premio Gloria Fuertes de poesía para niños, que patrocinan la Fundación Gloria Fuertes y la editorial Susaeta. Pueden participar niños y niñas de Educación Primaria matriculados en cualquier colegio de España. El tema es libre y los poemas deben tener un mínimo de 10 versos y un máximo de 25, y estar escritos en castellano.

Se otorgarán tres premios, uno para cada ciclo de Primaria. La primera selección de poemas será realizada por los propios profesores de los centros, y no podrán presentarse más de 5 poemas por cada ciclo de Primaria. Los premios consistirán en lotes de libros de la famosa poeta.

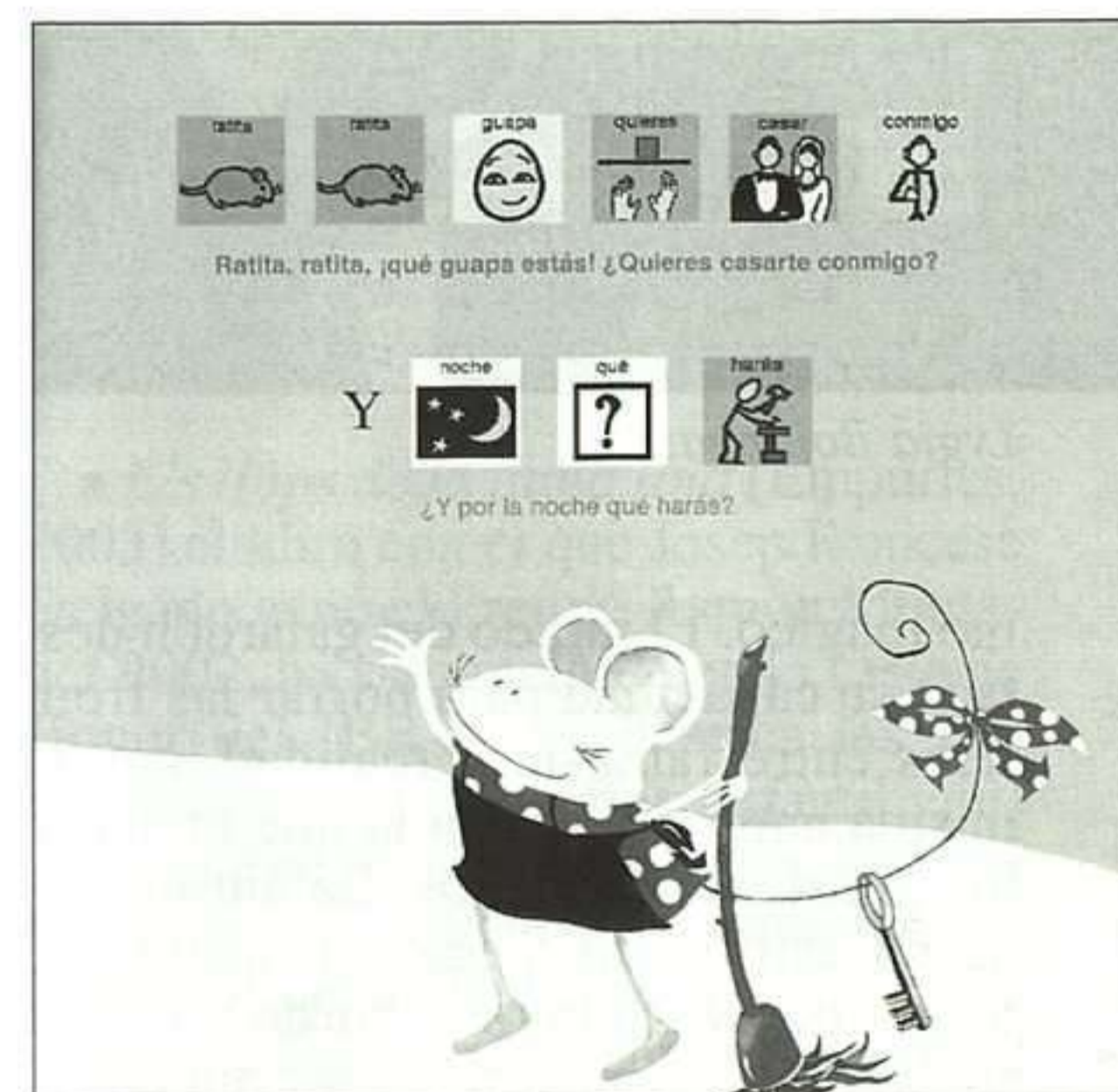
Información: Fundación Gloria Fuertes. Web. [www.gloriafuertes.org](http://www.gloriafuertes.org)

## Publicaciones

- La editorial Siruela ha publicado *Cuento Contigo. Cuentos para jóvenes escritos por jóvenes*, un volumen de la colección Las Tres Edades, que reúne los cuentos ganadores de los premios del V y VI Certamen Literario «Cuento Contigo: Nuevas Voces Jóvenes» de Aula Iberoamericana de Casa de América 2002 y 2003. En total, seis cuentos. Los de 2003 son: «El semáforo» de María Eloísa Capurro (Uruguay); «Sin retorno», de Ana Martínez Muñoz (España); y «X delirio», de Gabriela Blas (Bolivia), y los tres asuntos tratados hacen referencia a problemas que nos trae la vida diaria. En la convocatoria del 2002, los ganadores fueron: Daniel Zúñiga (Perú) con «A mil metros del invierno»; Giancarlo M. Gonzales Gonzales (Perú)

y «El carrusel»; y Andrés Pérez Sáenz (Costa Rica), con «Recuerdos». El volumen incluye sendos prólogos de José María Guelbenzu y Juan Villoro, así como una valoración o conclusión a cargo de Michi Strausfeld, directora de la colección Las Tres Edades.

- Acercar la lectura a las personas con necesidades educativas especiales es el principal objetivo de Makakiños, una colección de Kalandraka Editora en colaboración con Baión Asociación de Tratamiento del Autismo (B.A.T.A).



ALICIA SUÁREZ, LA RATITA PRESUMIDA, KALANDRAKA/BATA, 2004.

Es la primera iniciativa editorial en España de estas características. Los destinatarios específicos son niños con parálisis cerebral, síndrome de Down, trastornos del desarrollo (como el autismo) o trastornos de la comunicación (como la disfasia). Para ello, la lectura se apoya, además del texto y la ilustración, en un sistema de pictogramas basado en los dibujos y los colores, denominado SPC (Sistema Pictográfico de Comunicación) desarrollado en Estados Unidos por Mayer-Johnson. También los textos y las ilustraciones se han simplificado al máximo. Los dos primeros títulos de la colección son *El conejo blanco*, basada en *El pequeño conejo blanco*, ya publicado por Kalandraka y con el que Óscar Villán ganó el Premio Nacional de Ilustración en 1999; y *La ratita presumida*.





# La humanidad es risueña y locuaz



Carmen Gómez Ojea

La humanidad es sobre todo risueña y locuaz. Se ríe, escucha, precisa hablar y que le hablen. Además, desde los tiempos del largo invierno en las cuevas, supo hallar consuelo en las historias que ahuyentaban el miedo a las fieras, al fuego del rayo o al hambre, y logró encontrar del mismo modo en épocas de luz y de abundancia gozo en relatos orales que eran fuente de ese placer inefable que producen la voz humana y las palabras sonando en la noche. Pues por la misma razón por la que las plantas verdes necesitan agua y sol para no morir, todas las personas, incluso antes de su llegada a este mundo hasta que lo abandonan, requieren canciones, cuentos, en definitiva literatura que todo el mundo consume de la forma que sea, porque es un alimento tan importante para crecer, sentirse fuerte, entenderse a sí mismo e interpretar el mundo como los prótidos y las vitaminas. Hay quien ingiere comida basura y, por el contrario, no faltan los gourmets de paladar exquisito. Así, existen los que sacian el hambre de su imaginación y fantasía con la letra de canciones ripiosas, en lugar de con los sonetos de amor de Lorca, o con culebrones televisivos o con juegos de videoconsola, salidos muchos de ellos de las mentes tortuosas de guionistas infames, habiendo también afortunados a los que se les metió en hora temprana, cuando aún dormían en la cuna, en ese jardín de delicias, cerrado, ay, para muchos y abierto para pocos que es la lectura, un lugar encantado, como el país de irás y no volverás, que crea adicción y al que siempre se regresa. Leer es una actividad que exige una iniciación, un aprendizaje, y que no tiene en este solar y bajo este cielo el prestigio que debiera, sin duda porque los personajes-iconos suelen aparecer en los medios de comunicación tomando el sol en sus yates o con una raqueta bajo el brazo, pero casi nunca leyendo o con un libro en las manos.

Los niños y niñas tienen derecho a ser lectores, pero ese derecho es constantemente vulnerado con acciones malvadas, no por inconscientes menos dañinas, como pueden ser el silencio, la carencia de relatos, la falta de palabras nuevas cada día, que constituyen en realidad mutilaciones que les cierran el paso hacia el camino que lleva a esa tierra ancha de la literatura, privando a la humanidad en muchos casos de posibles benefactores, pues es seguro que si María Sklodowska no hubiera sido de pequeña una devota lectora de cuentos, donde aprendió a vencer a dragones y ogros, no habría emprendido la aventura de la ciencia, ni descubierto el polonio ni ido dos veces a Estocolmo a recibir el premio Nobel de Química y de Física, ni habría sido la valiente e inmensa Marie Curie.

Los niños y niñas tienen derecho a ser lectores, pero ese derecho es constantemente vulnerado con acciones malvadas, no por inconscientes menos dañinas, como pueden ser el silencio, la carencia de relatos, la falta de palabras nuevas cada día, que constituyen en realidad mutilaciones que les cierran el paso hacia el camino que lleva a esa tierra ancha de la literatura, privando a la humanidad en muchos casos de posibles benefactores, pues es seguro que si María Sklodowska no hubiera sido de pequeña una devota lectora de cuentos, donde aprendió a vencer a dragones y ogros, no habría emprendido la aventura de la ciencia, ni descubierto el polonio ni ido dos veces a Estocolmo a recibir el premio Nobel de Química y de Física, ni habría sido la valiente e inmensa Marie Curie.

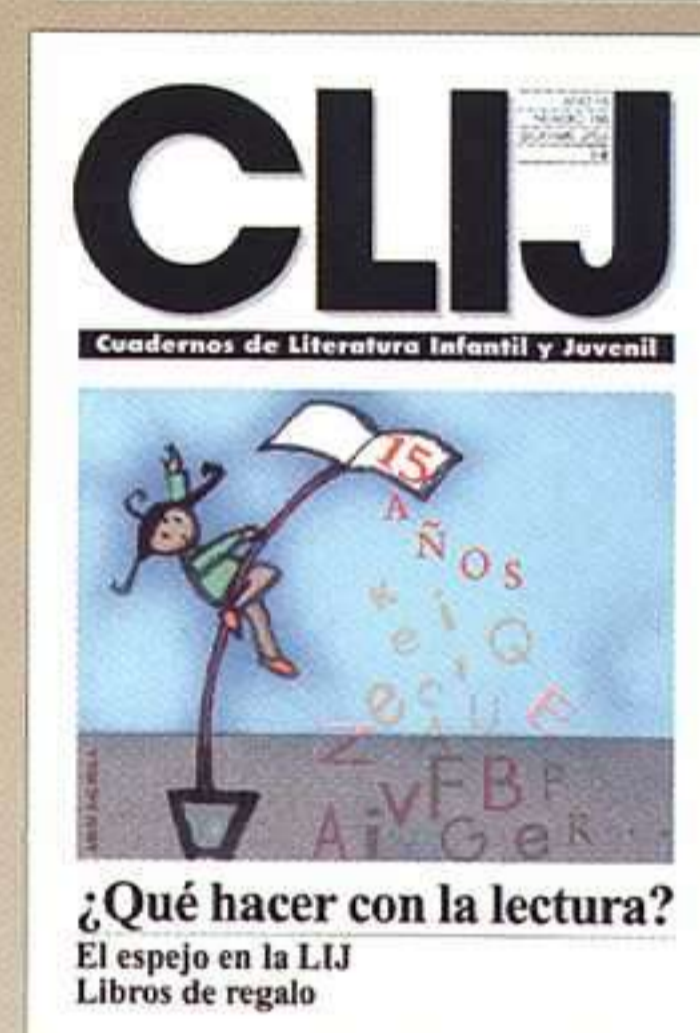
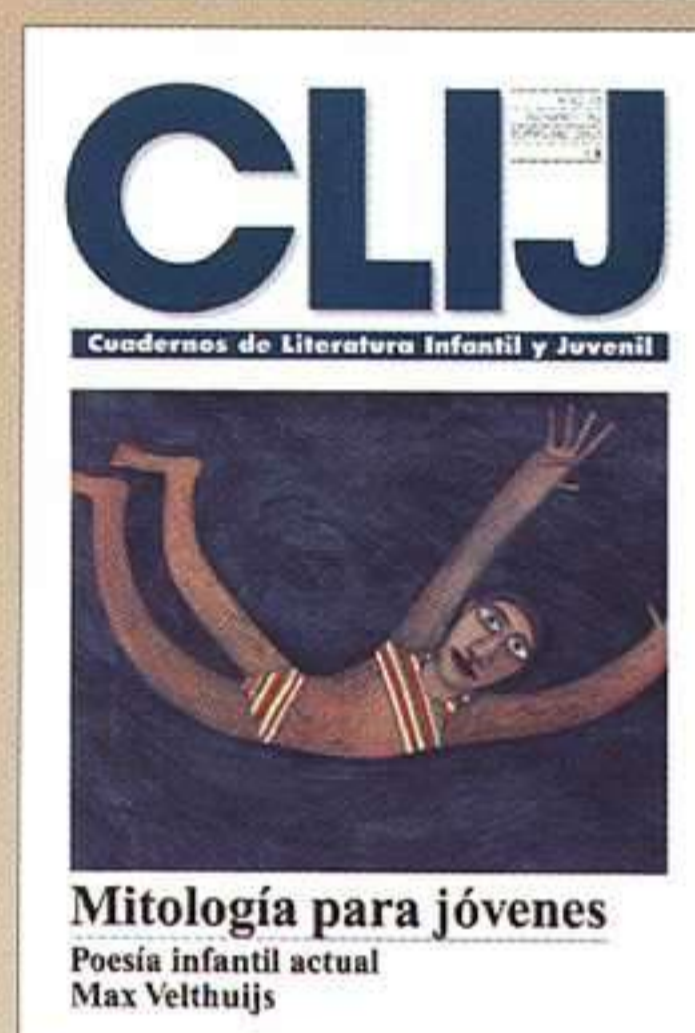
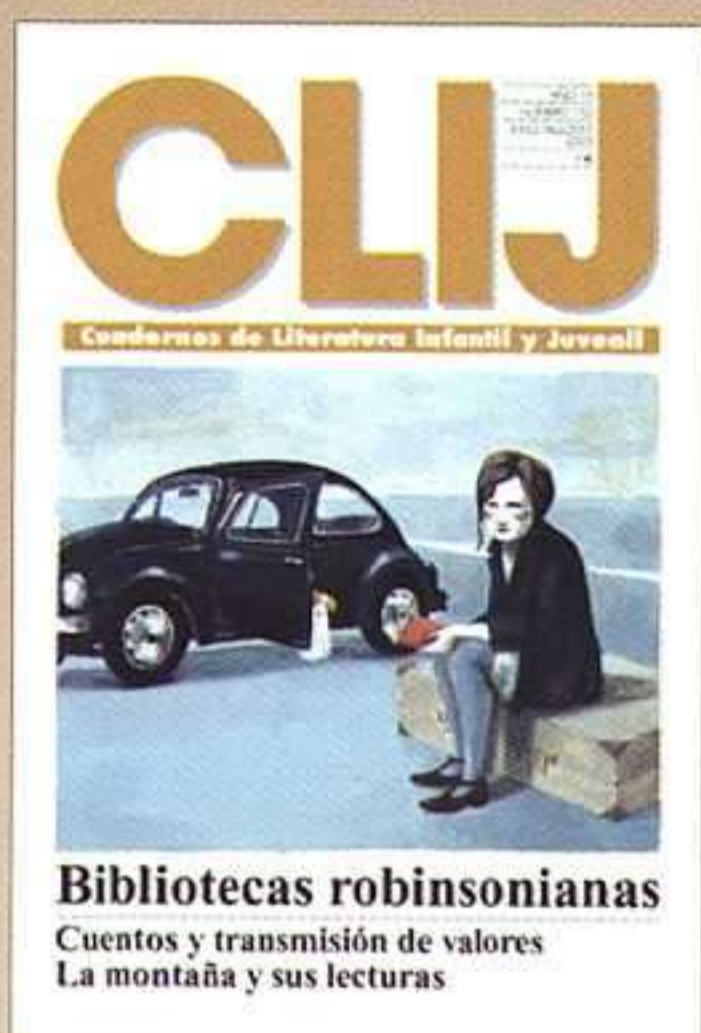
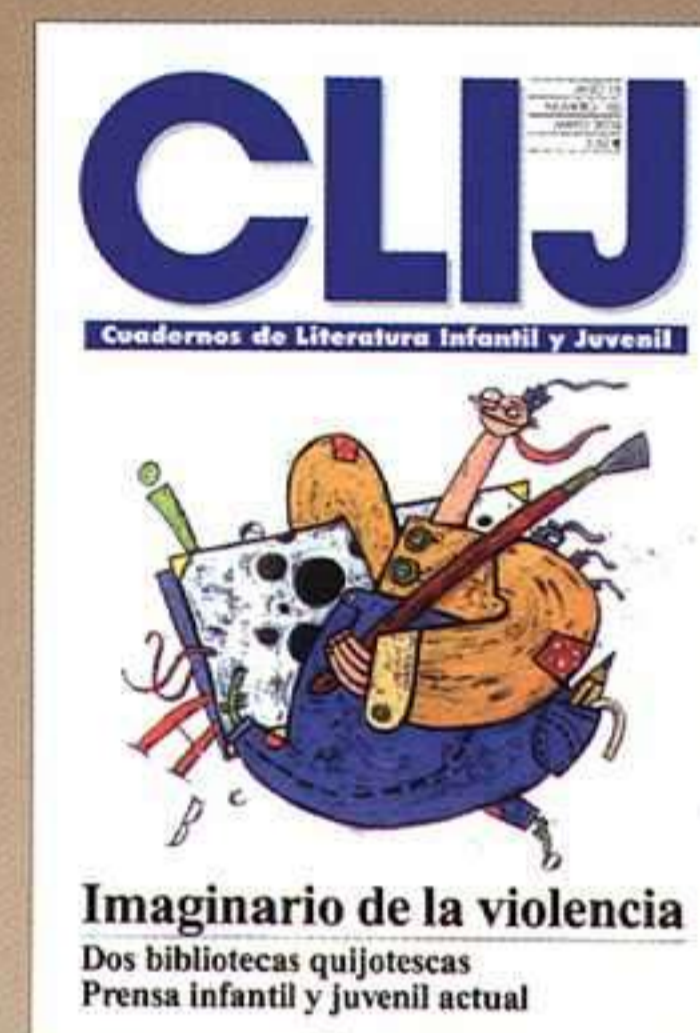
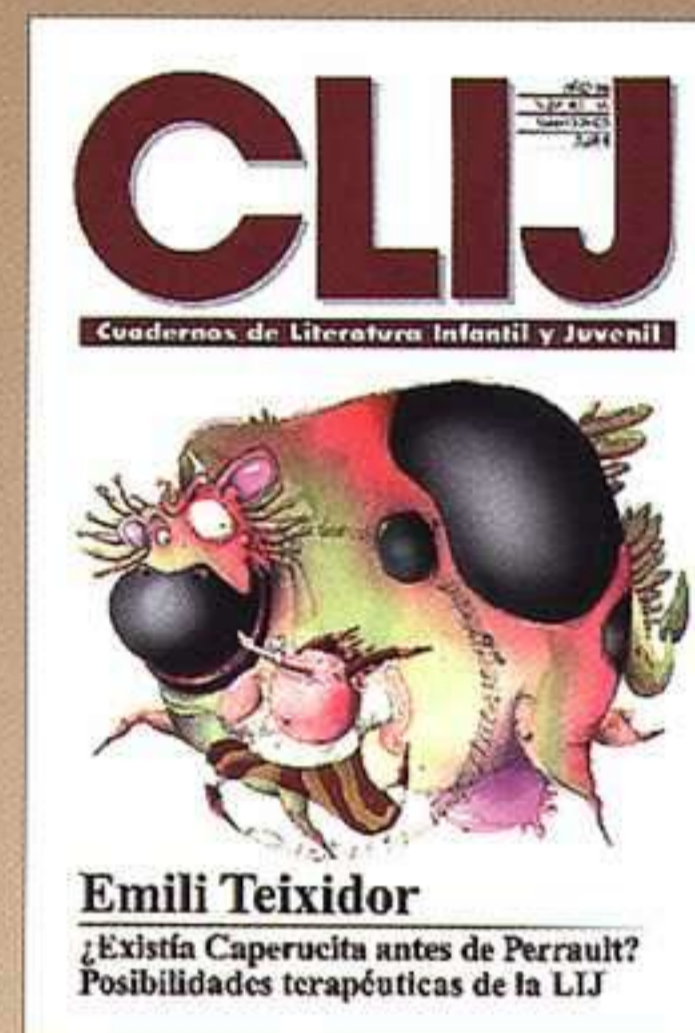
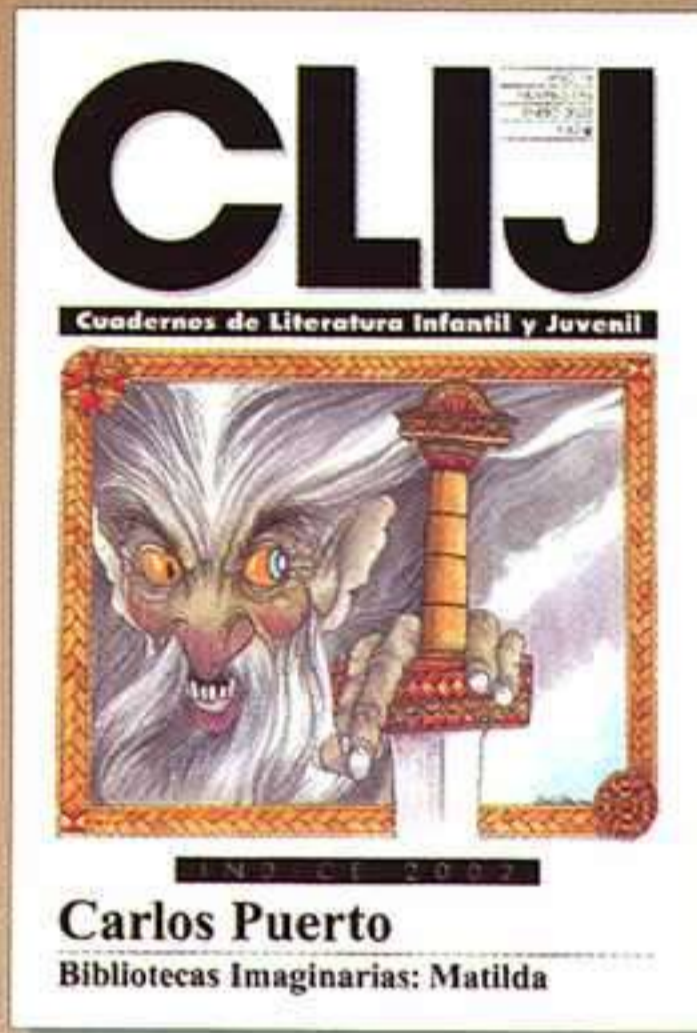


# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

# OFERTA ESPECIAL

ONCE NÚMEROS  
A SU ELECCIÓN  
POR SÓLO 43,35 €



**NÚMEROS SUELTOS: 4,60 €\* CADA EJEMPLAR**

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:

**EDITORIAL TORRE DE PAPEL** Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

Monográficos autor

Números atrasados

(Disponibles a partir del nº 61, excepto números 62, 63, 66 y 77)

Panorama del año

Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

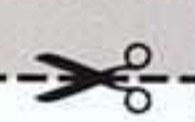
Población ..... C.P. ....

Provincia .....

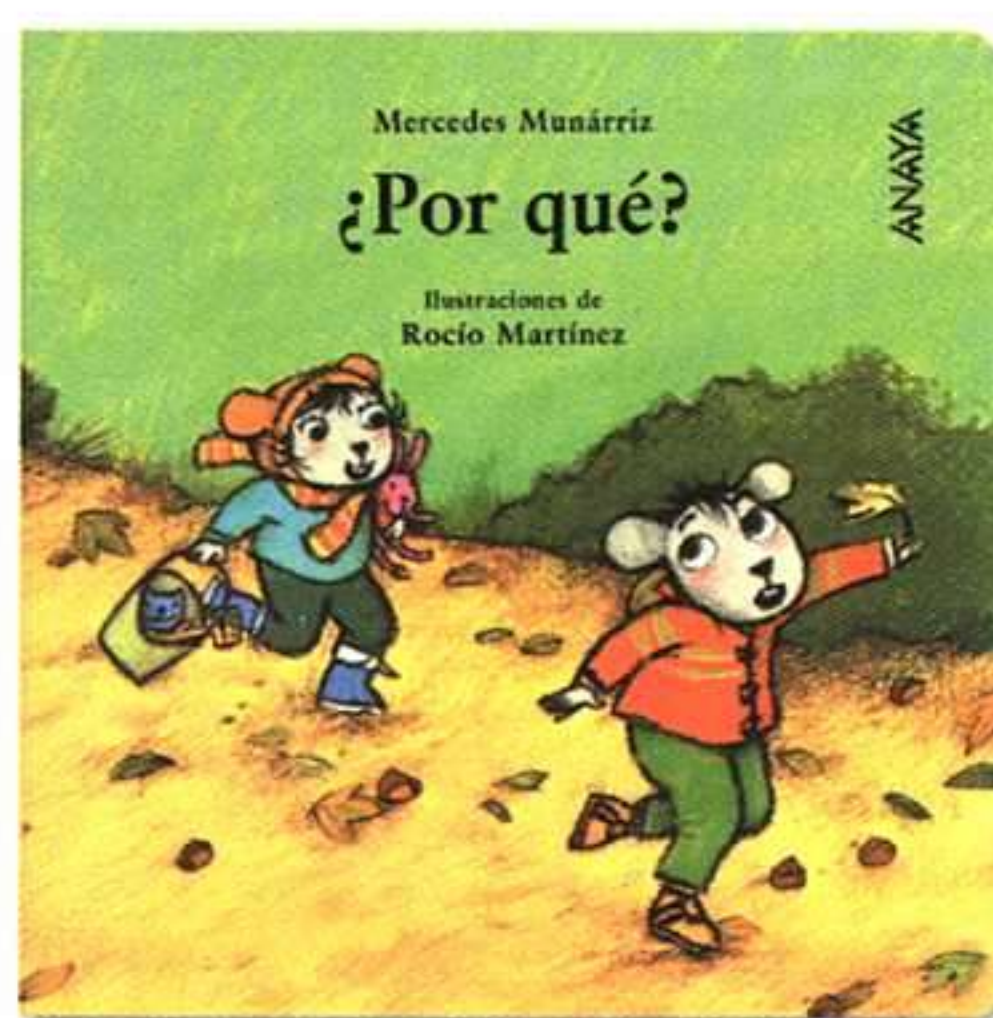
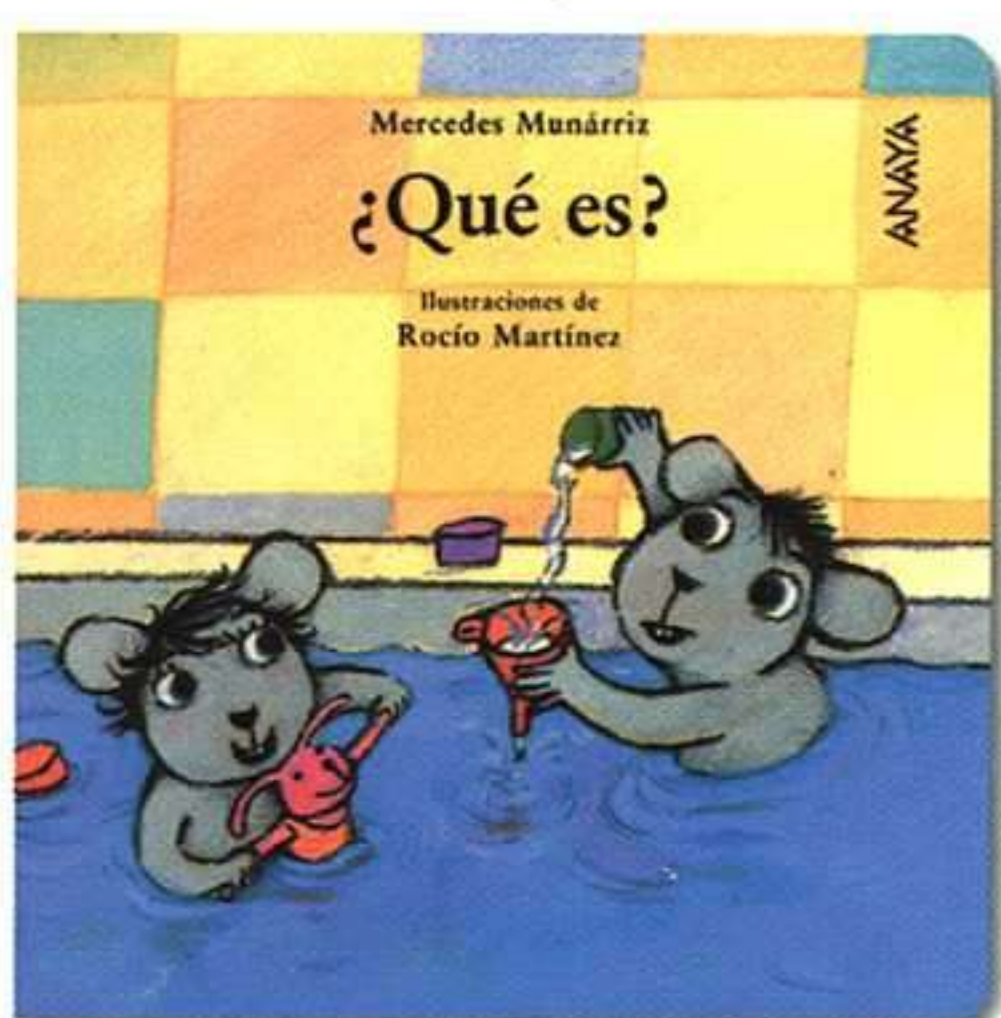
Forma de pago:

Cheque adjunto

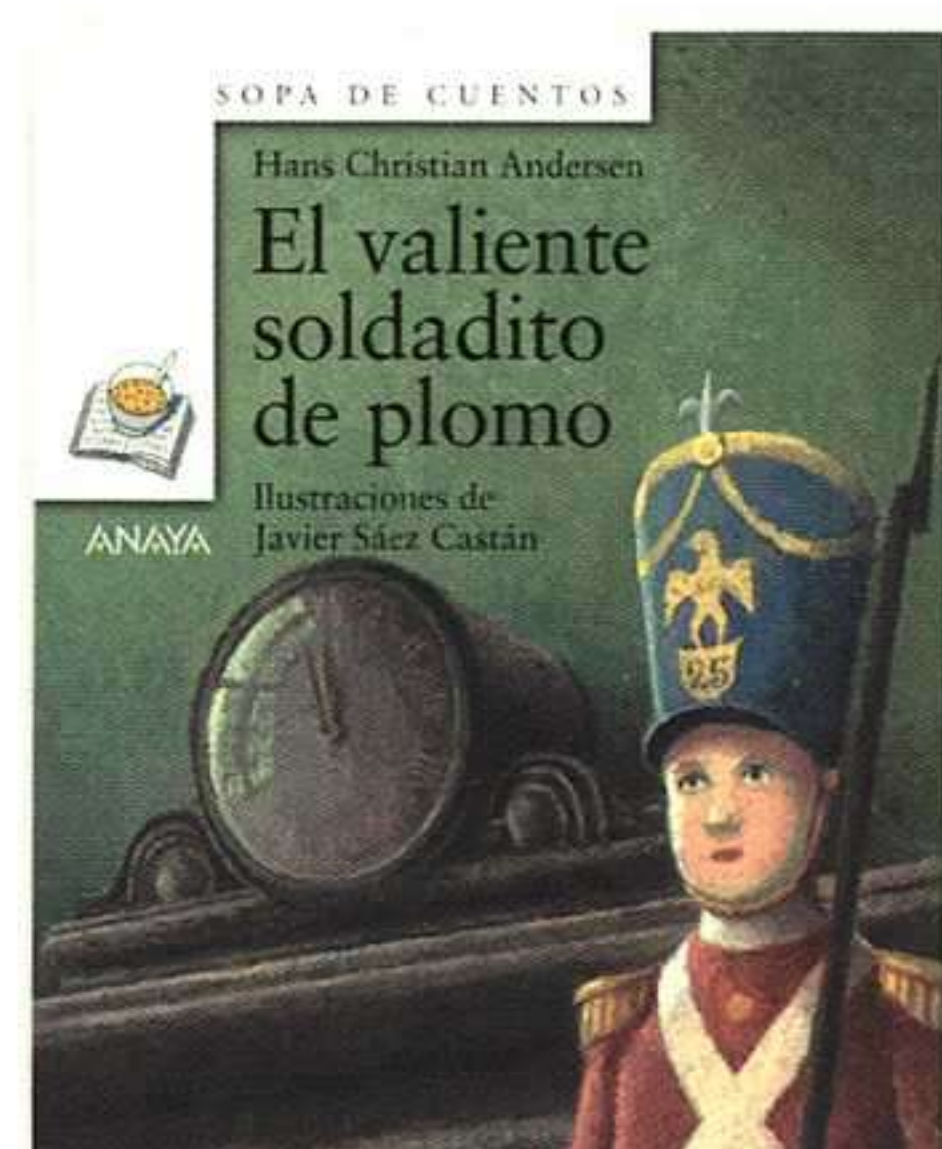
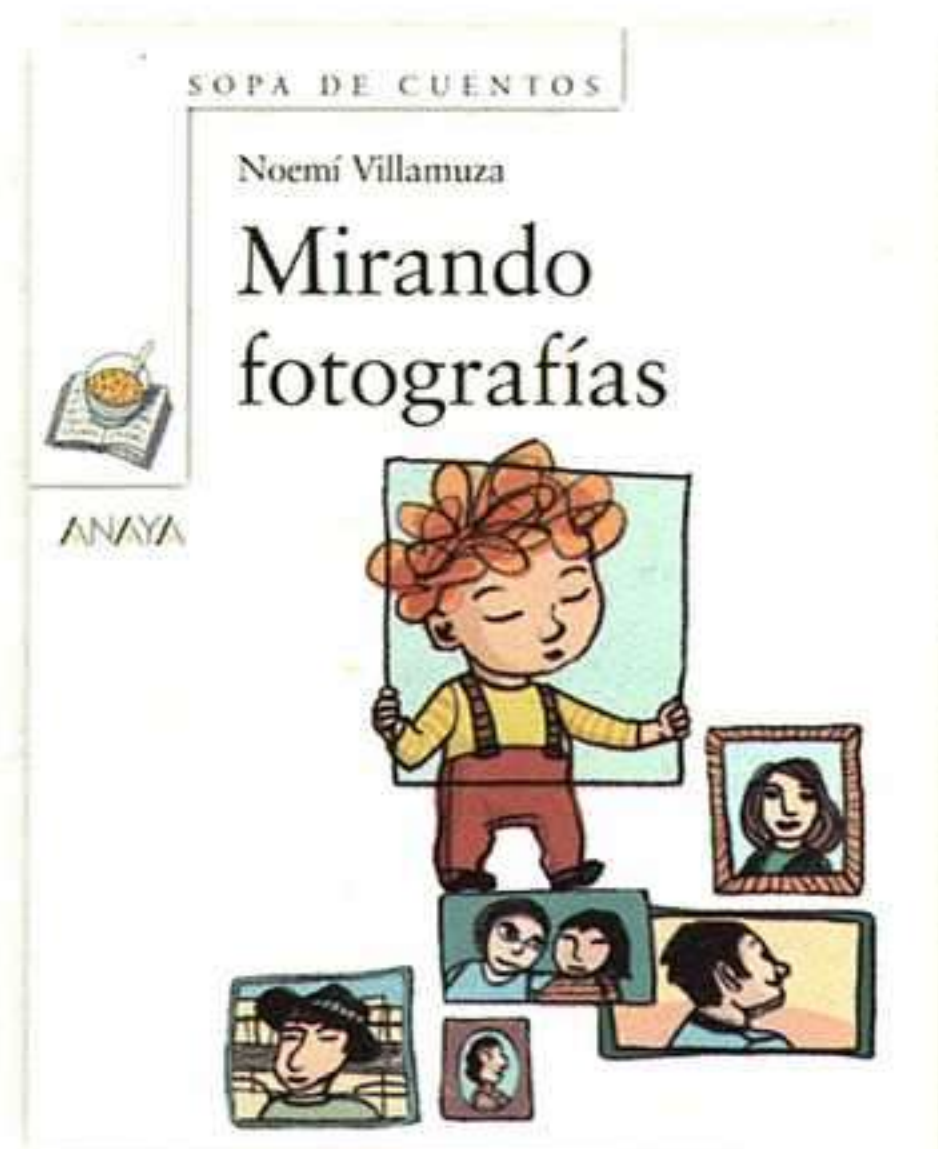
Contrarrembolso 4,21 €



# MI PRIMERA SOPA DE LIBROS



La colección MI PRIMERA SOPA DE LIBROS está destinada a prelectores de 0 a 3 años. Mediante ilustraciones de una gran sensibilidad artística, de gran sencillez y colorido, a las que acompaña un breve texto, se narran divertidas peripecias que recrean las situaciones más relacionadas con la experiencia de los niños y niñas de estas edades.



## SOPA DE CUENTOS

Esta serie de la colección SOPA DE LIBROS está destinada a primeros lectores, concretamente a los niños y niñas de segundo ciclo de Educación Infantil y primer ciclo de Primaria. La lectura de estos libros —de texto y de imagen— supone los primeros pasos sin ayuda del adulto.

